

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

175e ANNEE



N. 258

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

175e JAARGANG

JEUDI 25 AOUT 2005

DONDERDAG 25 AUGUSTUS 2005

## SOMMAIRE

## INHOUD

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

#### *Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

4 JUILLET 2005. — Loi modifiant la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics, p. 36965.

4 JULI 2005. — Wet tot wijziging van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten, bl. 36965.

#### *Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

#### *Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

10 AOUT 2005. — Arrêté royal fixant les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques permet la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire des pompes funèbres (CP 320), p. 36971.

10 AUGUSTUS 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst voor de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen (PC 320), bl. 36971.

#### *Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

#### *Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

10 AOUT 2005. — Arrêté royal fixant les règles de police sanitaire pour l'importation et les échanges d'ovins et de caprins, p. 36973.

10 AUGUSTUS 2005. — Koninklijk besluit betreffende de veterinaire-rechtelijke voorschriften voor de invoer en het verkeer van schapen en geiten, bl. 36973.

#### *Gouvernements de Communauté et de Région*

#### *Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

##### *Communauté flamande*

##### *Vlaamse Gemeenschap*

##### *Ministère de la Communauté flamande*

##### *Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

15 JUILLET 2005. — Décret modifiant le décret-cadre politique administrative du 18 juillet 2003, p. 37004.

15 JULI 2005. — Decreet houdende wijziging van het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, bl. 37004.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

20 JUILLET 2005. — Décret modifiant le Code wallon du Logement, p. 37005.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

20 JULI 2005. — Decreet tot wijziging van de Waalse huisvestingscode, bl. 37017.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

20. JULI 2005 — Dekret zur Abänderung des Wallonischen Wohngesetzbuches, S. 37011.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Juridictions du travail. Démission, p. 37024.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

15 JUILLET 2005. — Arrêté royal octroyant un subside à l'A.S.B.L. « Société belge de Coeliaquie », p. 37024.

**Avis officiels***Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 37025.

**Andere besluiten**

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*  
Arbeidsgerichten. Ontslag, bl. 37024.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

15 JULI 2005. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan de V.Z.W. « Société belge de Coeliaquie », bl. 37024.

**Officiële berichten***Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 37025.

*Staatsrat*

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 37025.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Recrutement. Résultats, p. 37025.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Juridictions du travail. Avis aux organisations représentatives. Place vacante d'un juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail d'Anvers, p. 37028.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire. Ordre de désignation des magistrats du ministère public, membres suppléants de la Chambre néerlandophone du Conseil national de discipline. Résultat du tirage au sort, p. 37028. — Ordre judiciaire. Conseil national de discipline. Adresse, p. 37028.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 37029 à 37048.**

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Aanwerving. Uitslagen, bl. 37025.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Arbeidsgerichten. Bericht aan de representatieve organisaties. Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken als werkgever bij de arbeidsrechtbank van Antwerpen, bl. 37028.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde. Rangorde van aanwijzing van de plaatsvervangende leden van het openbaar ministerie, leden van de Nederlandstalige kamer van de Nationale Tuchtraad. Resultaat van de loting, bl. 37028. — Rechterlijke Orde. Nationale Tuchtraad. Adres, bl. 37028.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 37029 tot bl. 37048.**

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2005 — 2033

[C — 2005/11312]

**4 JUILLET 2005. — Loi modifiant la loi du 25 juin 1993  
sur l'exercice d'activités ambulantes  
et l'organisation des marchés publics (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Disposition préliminaire*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Modifications de la loi du 25 juin 1993  
sur l'exercice d'activités ambulantes  
et l'organisation des marchés publics*

**Art. 2.** L'intitulé de la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics est remplacé par l'intitulé suivant :

« Loi sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines ».

**Art. 3.** L'intitulé du Chapitre I<sup>er</sup> de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant : « Chapitre I<sup>er</sup> : De l'exercice des activités ambulantes et foraines ».

**Art. 4.** A l'article 1<sup>er</sup> de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, est remplacé par la disposition suivante :

« 4° marché : manifestation créée ou préalablement autorisée par la commune, rassemblant, en des lieux et en des temps déterminés des personnes qui y vendent des produits et des services visés à l'article 2, § 1<sup>er</sup>.

Le marché organisé par la commune, qu'il soit directement géré par cette autorité ou donné en concession par celle-ci, est dénommé : « marché public ».

Le marché créé sur initiative privée, préalablement autorisé par la commune, est dénommé « marché privé »;

b) l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, dont le texte actuel devient l'alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, est remplacé par la disposition suivante :

« 5° fête foraine : manifestation créée ou préalablement autorisée par la commune, rassemblant, en des lieux et en des temps déterminés, des exploitants d'attractions foraines ou d'établissements de gastronomie foraine, qui y vendent des services et produits au consommateur »;

c) l'article est complété par l'alinéa suivant :

« La présente loi ne s'applique pas aux parcs d'attractions ni aux attractions foraines sédentaires et ne porte pas atteinte aux dispositions de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur ni à celles de la loi du 9 février 1994 sur la sécurité des produits et des services. »

**Art. 5.** L'article 2 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 2. — § 1<sup>er</sup>. Est considérée comme activité ambulante, toute vente, offre en vente ou exposition en vue de la vente de produits et accessoirement de services se rapportant à ces produits, au consommateur, effectuée par un commerçant en dehors des établissements mentionnés dans son immatriculation à la Banque Carrefour des Entreprises ou par une personne ne disposant pas d'un établissement du genre.

Le Roi peut soumettre aux dispositions de la présente loi les services dont les modalités et les lieux de vente correspondent à ceux des activités ambulantes.

§ 2. Est considérée comme activité foraine, toute vente, offre en vente ou exposition en vue de la vente de services au consommateur, dans le cadre de l'exploitation d'attractions foraines ou d'établissements de gastronomie foraine. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2005 — 2033

[C — 2005/11312]

**4 JULI 2005. — Wet tot wijziging van de wet van 25 juni 1993  
betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten  
en de organisatie van openbare markten (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Voorafgaande bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van de wet van 25 juni 1993  
betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten  
en de organisatie van openbare markten*

**Art. 2.** Het opschrift van de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten wordt vervangen als volgt :

« Wet betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten ».

**Art. 3.** Het opschrift van Hoofdstuk I van dezelfde wet wordt vervangen als volgt : « Hoofdstuk I : De uitoefening van ambulante en kermisactiviteiten ».

**Art. 4.** In artikel 1 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het eerste lid, 4°, wordt vervangen als volgt :

« 4° markt : manifestatie ingericht of voorafgaand toegelaten door de gemeente, om op vastgestelde plaatsen en tijdstippen, personen samen te brengen die er producten of diensten zoals bedoeld in artikel 2, § 1, verkopen.

De markt die georganiseerd wordt door de gemeente, hetzij door deze autoriteit zelf beheerd hetzij door deze in concessie gegeven, wordt : « openbare markt » genoemd;

Een markt ingericht door een privé initiatief, voorafgaand toegelaten door de gemeente, wordt : « private markt » genoemd;

b) het eerste lid, 5°, waarvan de huidige tekst het eerste lid, 6°, wordt vervangen als volgt :

« 5° kermis : manifestatie ingericht of voorafgaand toegelaten door de gemeente om, op vastgestelde plaatsen en tijdstippen, de uitbaters van kermisattracties of van vestigingen van kermisgastronomie, die er producten of diensten aan de consument verkopen, samen te brengen »;

c) het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« Deze wet is noch van toepassing op pretparken, noch op vaste kermisattracties en doet geen afbreuk aan de bepalingen van de wet van 14 juli 1991 op de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument noch aan deze van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten. »

**Art. 5.** Artikel 2 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. — § 1. Als ambulante activiteit wordt beschouwd elke verkoop, te koop aanbidding of uitstalling met het oog op de verkoop aan de consument van producten en bijkomstig van diensten die op deze producten betrekking hebben, door een handelaar buiten de vestigingen vermeld in zijn inschrijving in de Kruispuntbank van Ondernemingen of door een persoon die niet over een dergelijke vestiging beschikt.

De Koning kan diensten, waarvan de nadere regels en verkoopsplaatsen overeenkomen met deze van ambulante activiteiten, aan de bepalingen van deze wet onderwerpen.

§ 2. Als kermisactiviteit wordt beschouwd elke verkoop, te koop aanbidding of uitstalling met het oog op de verkoop van diensten aan de consument in het kader van de uitbating van kermisattracties of van vestigingen van kermisgastronomie. »

**Art. 6.** L'article 3 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 3. — L'exercice d'activités ambulantes ou foraines est subordonné à l'autorisation préalable du ministre ou du fonctionnaire auquel il a délégué cette compétence.

Le Roi détermine la nature de l'autorisation préalable en fonction de l'activité et du statut de la personne qui l'exerce. Il peut dispenser certaines catégories de préposés de l'obligation de disposer de l'autorisation, aux conditions qu'il détermine. Toutefois, nulle personne dispensée ne peut exercer l'une des activités visées par la présente loi, si elle n'est accompagnée d'une personne titulaire de l'autorisation requise, assumant la responsabilité de la vente.

L'autorisation vaut pour la durée de l'activité. Le Roi peut toutefois limiter son temps de validité pour les besoins spécifiques de la profession ou les motifs d'ordre public qu'il détermine.

Le Roi arrête les modalités de contrôle des activités ambulantes et foraines.

Dans le cadre de la procédure de demande d'autorisation, le ministre informe le demandeur de l'état d'avancement du dossier, dans un délai de trois mois à dater de l'introduction de la demande. »

**Art. 7.** L'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. — § 1<sup>er</sup>. L'exercice des activités ambulantes est autorisé, conformément aux dispositions du chapitre II, sur les marchés publics et privés, la voie publique, en d'autres endroits du domaine public, sur les lieux jouxtant la voie publique et sur les parkings commerciaux.

Sont assimilés à la voie publique, les parkings situés sur la voie publique, les galeries commerciales, les halls de gare, de métro, d'aéroport et les lieux sur lesquels se déroulent les fêtes foraines.

L'exercice des activités ambulantes est également autorisé au domicile du consommateur pour autant que ces activités concernent des produits ou des services d'une valeur totale de moins de 250 euros par consommateur. Le Roi peut, en fonction de certaines nécessités, accorder une dérogation à ce montant.

Le Roi peut étendre le champ d'exercice des activités ambulantes à d'autres lieux, aux conditions qu'il détermine.

§ 2. L'exercice des activités foraines est autorisé, sur les fêtes foraines et en tout autre lieu, conformément aux dispositions du chapitre II. »

**Art. 8.** A l'article 5 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

a) le 1<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« 1<sup>o</sup> les ventes occasionnelles, sans caractère commercial, déterminées par le Roi, aux conditions qu'il définit et, notamment les ventes occasionnelles par les particuliers »;

b) le 2<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« 2<sup>o</sup> les ventes effectuées dans le cadre des foires commerciales, artisanales ou agricoles et des expositions ainsi qu'au cours des manifestations occasionnelles organisées ou préalablement autorisées par les autorités communales en vue de promouvoir le commerce local ou la vie de la commune, aux conditions déterminées par le Roi »;

c) le 5<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« 5<sup>o</sup> la vente, effectuée par un commerçant devant son magasin ou dans le prolongement de celui-ci, aux conditions déterminées par le Roi »;

d) le 9<sup>o</sup>, dont le texte actuel devient le 10<sup>o</sup>, est remplacé par la disposition suivante :

« 9<sup>o</sup> la vente par un commerçant dans l'établissement d'un autre commerçant, pendant les heures normales d'ouverture de cet établissement, aux conditions déterminées par le Roi. »

**Art. 9.** L'article 6 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 6. — § 1<sup>er</sup>. Le Roi peut, pour des motifs d'ordre public, de santé publique ou de protection du consommateur, sans préjudice de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur et de la loi du 9 février 1994 sur la sécurité des produits et des services, interdire la vente de certains produits et

**Art. 6.** Artikel 3 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. — De uitoefening van ambulante en kermisactiviteiten is onderworpen aan een voorafgaande machtiging van de minister of van de ambtenaar aan wie hij deze bevoegdheid heeft gedelegeerd.

De Koning bepaalt de aard van de voorafgaande machtiging in functie van de activiteit en de rechtspositie van de persoon die ze uitoefent. Hij kan, onder de voorwaarden die Hij vastlegt, bepaalde categorieën van aangestelden vrijstellen van de verplichting over de machtiging te beschikken. Nochtans mag geen enkel vrijgestelde persoon een van de activiteiten bedoeld bij deze wet uitoefenen indien hij niet vergezeld is van een persoon die titularis is van de vereiste machtiging en die de verantwoordelijkheid voor de verkoop op zich neemt.

De machtiging is geldig voor de duur van de activiteit. De Koning kan evenwel de geldigheidsduur ervan beperken, hetzij wegens de specifieke noden eigen aan het beroep, hetzij wegens de motieven van openbare orde, welke Hij vastlegt.

De Koning legt de nadere regels van toezicht op de ambulante en kermisactiviteiten vast.

In het kader van de procedure tot aanvraag van machtiging houdt de minister de aanvrager op de hoogte omtrent de stand van het dossier, binnen een termijn van drie maanden vanaf de datum van de aanvraag. »

**Art. 7.** Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 4. — § 1. De uitoefening van ambulante activiteiten is toegelaten, overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk II, op de openbare en private markten, de openbare weg, op de andere plaatsen van het openbaar domein, op de plaatsen grenzend aan de openbare weg en op de commerciële parkingplaatsen.

Met de openbare weg worden gelijkgesteld, de parkingplaatsen gelegen op de openbare weg, de winkelgalerijen, de stations-, luchthaven- en metrohallen en de plaatsen waar kermissen doorgaan.

Het uitoefenen van ambulante activiteiten is eveneens ten huize van consumenten toegelaten, voor zover deze activiteiten betrekking hebben op producten of diensten voor een totale waarde van minder dan 250 euro per consument. De Koning kan afwijking verlenen op dit bedrag voor bepaalde noodwendigheden.

De Koning kan, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, het toepassingsgebied van ambulante activiteiten tot andere plaatsen uitbreiden.

§ 2. De uitoefening van kermisactiviteiten is toegelaten op kermissen en op alle andere plaatsen, overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk II. »

**Art. 8.** In artikel 5 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) 1<sup>o</sup> wordt vervangen als volgt :

« 1<sup>o</sup> de occasionele verkopen zonder commercieel doel, bepaald door de Koning, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, inzonderheid de occasionele verkopen door particulieren »;

b) 2<sup>o</sup> wordt vervangen als volgt :

« 2<sup>o</sup> de verkopen tijdens handels-, ambachts- of landbouwbeurzen en tentoonstellingen alsook tijdens occasionele manifestaties georganiseerd of voorafgaand toegelaten door de gemeentelijke overheid die tot doel hebben de lokale handel of het leven in de gemeente te bevorderen, onder de voorwaarden bepaald door de Koning »;

c) 5<sup>o</sup> wordt vervangen als volgt :

« 5<sup>o</sup> de verkoop uitgeoefend door een handelaar voor zijn winkel of in het verlengde ervan, onder de voorwaarden bepaald door de Koning »;

d) 9<sup>o</sup>, waarvan de bestaande tekst het 10<sup>o</sup> wordt, wordt vervangen als volgt :

« 9<sup>o</sup> de verkoop door een handelaar in de vestiging van een andere handelaar, tijdens de normale openingsuren van deze vestiging, onder de voorwaarden bepaald door de Koning. »

**Art. 9.** Artikel 6 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. — § 1. De Koning kan, om redenen van openbare orde, volksgezondheid of bescherming van de consument, zonder afbreuk te doen aan de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument noch aan de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten, de

services ou catégories de produits et services dans l'exercice des activités ambulantes et foraines, de manière soit généralisée, soit partielle en fonction du lieu d'activité. Il peut également apporter des restrictions horaires à l'exercice de tout ou partie de ces activités.

§ 2. Le Roi détermine les conditions que doivent remplir les titulaires d'une autorisation. »

**Art. 10.** L'article 7 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. — Le Roi détermine la forme des autorisations et arrête les modalités de demande et de délivrance ainsi que les taxes auxquelles elles sont soumises. Ces modalités et taxes sont fixées en fonction de la nature de l'activité, du statut de celui qui l'exerce et de la durée de l'autorisation. »

**Art. 11.** L'intitulé du chapitre II de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant : « De l'organisation des activités ambulantes et foraines ».

**Art. 12.** L'article 8 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. — § 1<sup>er</sup>. L'organisation des activités ambulantes et foraines sur les marchés et fêtes foraines publics est déterminée par un règlement communal.

§ 2. Ce règlement fixe :

— les lieux, jours et heures de la manifestation ainsi que le plan des emplacements, leur spécialisation éventuelle et leurs spécifications techniques; il renvoie le cas échéant à la décision du collège des bourgmestre et échevins arrêtant ces dispositions;

— les conditions visées dans l'arrêté royal pris en exécution de l'article 10, § 1<sup>er</sup>;

— le délai de préavis à donner aux titulaires d'emplacement en cas de suppression définitive de la manifestation ou de partie de ses emplacements; ce délai ne peut être inférieur à un an. En cas d'absolue nécessité et dans d'autres cas déterminés par le Roi, le délai n'est pas d'application.

Le règlement peut limiter le nombre d'emplacements par entreprise de manière à maintenir la diversité de l'offre. »

**Art. 13.** L'article 9 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. — § 1<sup>er</sup>. L'organisation des activités ambulantes et foraines sur le domaine public, en dehors des marchés et fêtes foraines publics, est déterminée par un règlement communal.

§ 2. Le règlement arrête, conformément à l'arrêté royal pris en exécution de l'article 10, § 1<sup>er</sup>, les modalités d'occupation du domaine public, que cette occupation se réalise de manière temporairement sédentaire ou déambulatoire.

Le règlement peut déterminer les lieux, jours et heures d'exercice des activités ambulantes ainsi que leur spécialisation. Il peut limiter le nombre d'emplacements par entreprise, pour maintenir la diversité de l'offre.

§ 3. Le règlement relatif à l'organisation des activités foraines sur le domaine public, en dehors des fêtes foraines, détermine les modalités d'octroi de l'autorisation requise pour l'exercice de ces activités en ce lieu, conformément à l'arrêté royal pris en exécution de l'article 10, § 1<sup>er</sup>.

§ 4. L'autorisation d'exercice de l'activité sollicitée peut être refusée pour les motifs visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, ou si l'activité est de nature à mettre en péril l'offre commerciale ou foraine existante. »

**Art. 14.** L'article 10 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. — § 1<sup>er</sup>. Le Roi détermine les conditions d'attribution et d'occupation des emplacements sur les marchés et fêtes foraines publics et sur le domaine public ainsi que leur mode de paiement. Il arrête également les conditions auxquelles la cession, la sous-location ou la suspension d'occupation d'emplacement sont autorisées.

§ 2. L'autorité communale transmet les projets de règlement d'organisation des activités ambulantes et foraines sur les marchés et fêtes foraines publics ainsi que sur le domaine public au ministre, avant approbation par le conseil communal. Il en va de même pour toute modification du règlement.

verkoop van bepaalde producten en diensten of categorieën van producten of diensten tijdens de uitoefening van ambulante of kermisactiviteiten verbieden, hetzij in het algemeen, hetzij gedeeltelijk in functie van de plaats van de activiteit. Hij kan eveneens beperkingen opleggen die betrekking hebben op de uren van uitoefening op het geheel of op een gedeelte van die activiteiten.

§ 2. De Koning bepaalt de voorwaarden waaraan de houders van een machtiging moeten voldoen. »

**Art. 10.** Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 7. — De Koning bepaalt de vorm van de machtigingen en stelt de formaliteiten vast inzake aanvraag en aflevering alsook de taken waaraan deze onderworpen zijn. Deze formaliteiten en taken worden bepaald in functie van de aard van de activiteit, de rechtspositie van diegene die ze uitoefent en de duur van de machtiging. »

**Art. 11.** Het opschrift van hoofdstuk II van dezelfde wet wordt vervangen als volgt : « De organisatie van ambulante en kermisactiviteiten ».

**Art. 12.** Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. — § 1. De organisatie van ambulante en kermisactiviteiten op de openbare markten en kermissen wordt geregeld bij gemeentelijk reglement.

§ 2. Dit reglement bepaalt :

— de plaatsen, dagen en uren van de manifestatie, alsook een plan van de standplaatsen, hun eventuele specialisaties en technische specificaties; in voorkomend geval verwijst het naar de beslissing van het college van burgemeester en schepenen die deze bepalingen heeft ingesteld;

— de voorwaarden bedoeld in het koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 10, § 1;

— de termijn van de vooropzeg die moet gegeven worden aan de houders van een standplaats wanneer de manifestatie of een deel van de standplaatsen definitief wordt opgeheven; deze termijn mag niet korter zijn dan een jaar. In geval van absolute noodzakelijkheid en in de andere gevallen door de Koning vastgelegd, is de termijn niet van toepassing.

Om de diversiteit van het aanbod op peil te houden, kan het reglement het aantal standplaatsen beperken per onderneming ».

**Art. 13.** Artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 9. — § 1. De organisatie van ambulante en kermisactiviteiten op het openbaar domein, buiten de openbare markten en kermissen, wordt geregeld bij gemeentelijk reglement.

§ 2. Het reglement bepaalt, in overeenstemming met het koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 10, § 1, wijze waarop het openbaar domein wordt bezet, ongeacht of deze bezetting verwezenlijkt wordt op een tijdelijk vaste dan wel op een rondtrekkende wijze.

Het reglement kan de plaatsen, de dagen en uren bepalen waarop ambulante activiteiten, alsook hun specialisatie, uitgeoefend mogen worden. Het kan het aantal standplaatsen beperken per onderneming om de diversiteit van het aanbod op peil te houden.

§ 3. Het reglement betreffende de organisatie van kermisactiviteiten op het openbaar domein, buiten de kermissen, bepaalt de wijze van toekenning van de machtiging nodig voor de uitoefening van deze activiteiten op deze plaats, overeenkomstig het koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 10, § 1.

§ 4. De aangevraagde machtiging om een activiteit uit te oefenen kan geweigerd worden op grond van motieven bepaald bij artikel 6, § 1, of indien de activiteit van aard is om het bestaande commercieel- of kermisaanbod in gevaar te brengen. »

**Art. 14.** Artikel 10 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 10. — § 1. De Koning bepaalt de voorwaarden inzake toekenning en inname van de standplaatsen op de openbare markten en kermissen en op het openbaar domein alsook hun betalingswijze. Hij bepaalt eveneens de voorwaarden waaraan de stopzetting, de onderverhuur of de opschorting van bezetting van de standplaats onderworpen zijn.

§ 2. De gemeentelijke overheid maakt de ontwerpen van reglementen van de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten op de openbare markten en kermissen alsook op het openbaar domein over aan de minister, vóór de goedkeuring in de gemeenteraad. Hetzelfde geldt voor alle wijzigingen aan het reglement.

Le ministre dispose d'un délai de quinze jours, à dater de la réception du projet pour faire part à la commune de ses observations quant à la conformité du règlement à la présente loi. A défaut de réponse dans ce délai, l'avis du ministre est réputé sans observations.

La commune communique le règlement au ministre dans le délai d'un mois suivant son adoption.

§ 3. Le Roi fixe les modalités de contrôle de l'organisation des activités ambulantes et foraines. »

**Art. 15.** Un article 10bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 10bis. — L'organisation de marchés privés et de fêtes foraines d'initiative privée est soumise à l'autorisation préalable de la commune, de même que l'organisation de toute activité ambulante sur les lieux jouxtant la voie publique ou sur les parkings commerciaux ainsi que de toute activité foraine en un lieu privé. L'autorisation peut être refusée pour les motifs visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, ou si l'activité pour laquelle elle est sollicitée est de nature à mettre en péril l'offre commerciale ou foraine existante. »

**Art. 16.** L'intitulé du Chapitre III de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant : « Chapitre III. — Des dispositions de contrôle et pénales et de la procédure d'avertissement ».

**Art. 17.** Un article 10ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 10ter. — Lorsqu'il est constaté qu'un acte constitue une infraction à la présente loi ou à un de ses arrêtés d'exécution, l'agent commissionné en application de l'article 11, § 1<sup>er</sup>, peut adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cet acte.

L'avertissement est notifié au contrevenant, soit par la remise d'une copie du procès-verbal lors de la constatation des faits, soit par lettre recommandée avec accusé de réception, dans un délai de trois semaines à dater de la constatation des faits.

L'avertissement mentionne :

a) les faits imputés et la ou les dispositions légales enfreintes;

b) le délai dans lequel il doit être mis fin à l'infraction;

c) qu'au cas où il n'est pas donné suite à l'avertissement, les agents commissionnés en application de l'article 13, § 3, pourront appliquer le règlement par voie de transaction prévu au même article. »

**Art. 18.** A l'article 11 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

a) au § 1<sup>er</sup>, les mots « les agents judiciaires près les parquets, la gendarmerie, les agents de la police communale » sont remplacés par les mots « les membres du cadre opérationnel de la police fédérale et de la police locale »;

b) le § 2, 1<sup>o</sup>, est remplacé par la disposition suivante :

« 1<sup>o</sup> ont libre accès aux endroits où se déroulent des activités ambulantes ou foraines et peuvent visiter les véhicules transportant les produits et le matériel »;

c) au § 2, 3<sup>o</sup>, sont insérés les mots « ou du matériel » entre les mots « se faire indiquer la provenance des produits » et les mots « et de se faire fournir le matériel »;

d) au § 3, les mots « de la police communale ou de la gendarmerie », sont remplacés par les mots « de la police locale ou de la police fédérale ».

De minister beschikt over een termijn van vijftien dagen, vanaf de ontvangst van het ontwerp, om zijn opmerkingen inzake de overeenstemming van het reglement met de huidige wet mee te delen. Bij ontstentenis van een antwoord binnen deze termijn, wordt het advies van de minister geacht zonder opmerkingen te zijn.

De gemeente bezorgt het reglement over aan de minister binnen een maand na de goedkeuring ervan.

§ 3. De Koning legt de nadere regels vast volgens dewelke de controle van de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten dient te gebeuren. »

**Art. 15.** In dezelfde wet wordt een artikel 10bis ingevoegd, luidende :

« Art. 10bis. — De organisatie van de privémarkten en kermissen ontstaan uit privé-initiatief is onderworpen aan een voorafgaande machtiging van de gemeente, evenals de organisatie van elke ambulante activiteit op de plaatsen die grenzen aan de openbare weg of op commerciële parkingplaatsen alsook elke kermisactiviteit op privé-terrein. De machtiging kan geweigerd worden op grond van motieven bepaald bij artikel 6, § 1, of indien de activiteit waarvoor zij werd aangevraagd van aard is om het bestaande commercieel- of kermisaanbod in gevaar te brengen. »

**Art. 16.** Het opschrift van Hoofdstuk III van dezelfde wet wordt vervangen als volgt : « Hoofdstuk III. — Controle- en strafbepalingen en waarschuwingsprocedure ».

**Art. 17.** In dezelfde wet wordt een artikel 10ter ingevoegd, luidende :

« Art. 10ter. — Wanneer vastgesteld wordt dat een handeling een inbreuk betekent op deze wet of één van haar uitvoeringsbesluiten, kan de ambtenaar, aangesteld in toepassing van artikel 11, § 1, aan de overtreder een waarschuwing richten waarbij hij aangemaand wordt om aan deze handeling een einde te stellen.

De waarschuwing wordt ter kennis gebracht aan de overtreder, hetzij bij een overhandiging van een kopie van het proces-verbaal tijdens de vaststelling der feiten hetzij bij een aangetekend schrijven met ontvangstbewijs binnen een termijn van drie weken vanaf de vaststelling der feiten.

De waarschuwing vermeldt :

a) de ten laste gelegde feiten of de wettelijke bepaling(en) die overtreden werden;

b) de termijn waarbinnen de inbreuk moet ophouden;

c) dat, wanneer er aan de waarschuwing geen gevolg wordt gegeven, de ambtenaren, aangesteld in toepassing van artikel 13, § 3, het reglement inzake minnelijke schikking, voorzien in hetzelfde artikel, kunnen toepassen ».

**Art. 18.** In artikel 11 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in § 1, worden de woorden « de gerechtelijke agenten bij de parketten, de rijkswacht, de gemeentelijke politie » vervangen door de woorden : « de leden van het operationeel kader van de federale politie en de lokale politie »;

b) § 2, 1<sup>o</sup>, wordt vervangen als volgt :

« 1<sup>o</sup> hebben vrije toegang tot de plaatsen waar ambulante en kermisactiviteiten plaats hebben en mogen de voertuigen waarmee producten en materiaal vervoerd worden, onderzoeken »;

c) in § 2, 3<sup>o</sup>, worden de woorden « of van het materiaal » ingevoegd tussen de woorden « zich de herkomst van de producten » en de woorden « te doen meedelen »;

d) in § 3, worden de woorden « van de gemeentelijke politie of van de rijkswacht » vervangen door de woorden « van de lokale politie of van de federale politie ».

**Art. 19.** A l'article 12 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'alinéa 2, les mots « lorsqu'ils constatent qu'une activité ambulante est exercée sans autorisation » sont remplacés par les mots « lorsqu'ils constatent qu'une activité ambulante ou foraine est exercée par une personne qui ne dispose pas de l'autorisation requise ou par un préposé dispensé d'autorisation non accompagné d'une personne titulaire de l'autorisation adéquate »;

b) à l'alinéa 4, sont insérés les mots « et les services » entre les mots « si le contrevenant renonce à vendre les marchandises » et les mots « ou à utiliser le matériel ».

**Art. 20.** A l'article 13 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

a) le § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, est remplacé par la disposition suivante :

« 1<sup>o</sup> les personnes qui exercent une activité ambulante ou foraine sans disposer de l'autorisation requise ou qui poursuivent l'exercice de l'activité après que l'autorisation leur ait été retirée ainsi que les préposés dispensés d'autorisation qui exercent l'activité sans être accompagnés d'une personne titulaire de l'autorisation adéquate »;

b) le § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, est remplacé par la disposition suivante :

« 2<sup>o</sup> les personnes qui emploient des préposés qui ne disposent pas de l'autorisation requise ou les dispensés d'autorisation qui exercent l'activité non accompagnés d'une personne titulaire de l'autorisation adéquate »;

c) au § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, sont insérés les mots « et foraines » entre les mots « activités ambulantes » et les mots « ou celles qui sont mentionnées dans leur autorisation »;

d) au § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, sont insérés les mots « ou foraine » entre les mots « activité ambulante » et les mots « qui refusent d'indiquer la provenance des produits »;

e) au § 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, les mots « sur les marchés publics » et « du chapitre II » sont supprimés;

f) le § 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« 6<sup>o</sup> les agents et les particuliers, délégués par les autorités communales, qui attribuent des emplacements en vue de l'exercice d'une activité ambulante ou foraine, en violation des prescriptions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution »;

g) au § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, les mots « des marchés » sont remplacés par les mots « des activités ambulantes et foraines »;

h) au § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « activité ambulante pratiquée sans autorisation » sont remplacés par les mots « activité ambulante ou foraine pratiquée par une personne qui ne dispose pas de l'autorisation requise ou par un préposé dispensé d'autorisation non accompagné d'une personne titulaire de l'autorisation adéquate »;

i) l'article est complété par un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. En cas d'application de l'article 10ter, le procès-verbal visé à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, n'est transmis au procureur du Roi que lorsqu'il n'a pas été donné suite à l'avertissement.

En cas d'application de l'article 13, § 3, le procès-verbal n'est transmis au procureur du Roi que lorsque le contrevenant n'a pas accepté la proposition de transaction. »

**Art. 21.** A l'article 14 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

a) au premier membre de la phrase formant l'article, les mots « ou foraine » sont insérés entre les mots « activité ambulante » et le double point;

**Art. 19.** In artikel 12 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het tweede lid, worden de woorden « een ambulante activiteit zonder machtiging uitgeoefend wordt » vervangen door de woorden « een ambulante of kermisactiviteit uitgeoefend wordt door een persoon die niet beschikt over de vereiste machtiging of door een aangestelde, vrijgesteld van machtiging, zonder vergezeld te zijn van een titularis van deze machtiging »;

b) in het vierde lid, worden de woorden « en de diensten » ingevoegd tussen de woorden « als de overtreder ervan afziet de producten » en de woorden « te verkopen ».

**Art. 20.** In artikel 13 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) § 1, 1<sup>o</sup>, wordt vervangen als volgt :

« 1<sup>o</sup> de personen die een ambulante of kermisactiviteit uitoefenen zonder te beschikken over de vereiste machtiging of die hun activiteit verder zetten nadat hun machtiging werd ingetrokken, alsook de aangestelden, vrijgesteld van machtiging, die de activiteit uitoefenen zonder vergezeld te zijn van een titularis van deze machtiging »;

b) § 1, 2<sup>o</sup>, wordt vervangen als volgt :

« 2<sup>o</sup> de personen die aangestelden in dienst hebben die niet beschikken over de vereiste machtiging of de vrijgestelden van machtiging die de activiteit uitoefenen zonder vergezeld te zijn van een titularis van deze machtiging »;

c) in § 1, 3<sup>o</sup>, wordt het woord « activiteiten » vervangen door de woorden « of kermisactiviteiten »;

d) in § 1, 4<sup>o</sup>, worden de woorden « of kermisactiviteit » ingevoegd tussen de woorden « ambulante werkzaamheid » en de woorden « verhinderen hun opdracht te volbrengen, die weigeren de herkomst van de producten op te geven »;

e) in § 1, 5<sup>o</sup>, vervallen de woorden « op de openbare markten » en « van hoofdstuk II »;

f) § 1, 6<sup>o</sup>, wordt vervangen als volgt :

« 6<sup>o</sup> de door de gemeenteoverheid gemachtigde ambtenaren en particulieren, die de standplaatsen toewijzen met het oog op de uitoefening van een ambulante of kermisactiviteit, in overtreding met de voorschriften van deze wet of haar uitvoeringsbesluiten »;

g) in § 1, 7<sup>o</sup>, worden de woorden « de markten » vervangen door de woorden « ambulante en kermisactiviteiten »;

h) in § 2, eerste lid, worden de woorden « ambulante activiteit zonder machtiging » vervangen door de woorden « ambulante of kermisactiviteit door een persoon die niet beschikt over de vereiste machtiging of door een aangestelde, vrijgesteld van machtiging, zonder vergezeld te zijn van een titularis van deze machtiging »;

i) het artikel wordt aangevuld met een § 4, luidende :

« § 4. Wanneer toepassing wordt gemaakt van artikel 10ter, wordt het in artikel 11, § 1, bedoeld proces-verbaal aan de procureur des Konings pas toegezonden, wanneer aan de waarschuwing geen gevolg is gegeven.

Wanneer toepassing wordt gemaakt van artikel 13, § 3, wordt het proces-verbaal aan de procureur des Konings pas toegezonden, wanneer de overtreder niet op het voorstel tot minnelijke schikking is ingegaan ».

**Art. 21.** In artikel 14 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste deel van de zin die het artikel vormt, wordt het woord « activiteit » vervangen door de woorden « of kermisactiviteit »;

b) au 1°, dans le texte néerlandais, les mots « listige kunstgrepen » sont remplacés par les mots « frauduleuze handelingen »;

c) au 2°, les mots « sur les marchés publics » et « du Chapitre II » sont supprimés et entre les mots « de la présente loi » et les mots « à ses arrêtés d'exécution », le mot « et » est remplacé par le mot « ou »;

d) au 3° et au 4°, les mots « activité ambulante » sont remplacés par les mots « activité ambulante ou foraine » et les mots « personnes visées à l'article 3, deuxième alinéa, 2° et 5° de cette loi » par le mot « préposé ».

**Art. 22.** L'article 15 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 15. — § 1<sup>er</sup>. Les autorisations d'activités ambulantes en cours de validité à la date d'entrée en vigueur de la présente loi demeurent valables pour les modes d'activités et les produits qui y sont mentionnés.

Les personnes physiques qui exercent une activité ambulante pour leur propre compte ou en qualité de responsables de la gestion journalière d'une personne morale exerçant également une activité ambulante et qui disposent, par mesure dérogatoire, d'une autorisation les habilitant à vendre des produits visés aux articles 10 à 12 de l'arrêté royal du 3 avril 1995 d'exécution de la loi, pourront, à l'entrée en vigueur de la présente loi, à la cessation de leur activité ambulante, remettre leur commerce à leur parents et alliés au 1<sup>er</sup> et au 2<sup>e</sup> degré ainsi qu'à leurs préposés, titulaires d'une autorisation pour la vente de ces produits au moment de la cessation d'activités de leur employeur. Les cessionnaires obtiendront, sur production des documents, déterminés par le Roi, prouvant leur qualité, l'autorisation leur permettant d'exercer l'activité ambulante pour les produits mentionnés sur celle de la personne dont ils reprennent l'activité. Ils devront, en outre, satisfaire aux autres conditions d'exercice de l'activité.

§ 2. Les exploitants d'attractions foraines et d'établissements de gastronomie foraine avec service à table, titulaires, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, d'une immatriculation à la Banque Carrefour des Entreprises pour l'une de ces activités ou pour les deux, obtiendront, à leur demande, l'autorisation requise pour la poursuite de leur activité.

Leurs préposés obtiendront, également, à leur demande, l'autorisation, pour autant qu'elle leur soit requise, de poursuivre leur activité chez leur employeur, à la condition qu'ils puissent apporter la preuve qu'ils l'exerçaient chez celui-ci au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi. Le Roi déterminera les documents faisant foi de cette qualité.

Les exploitants d'attractions foraines et d'établissements de gastronomie foraine ainsi que leurs préposés disposeront d'un délai de trois mois pour se conformer aux dispositions des alinéas 1<sup>er</sup> et 2. »

**Art. 23.** L'article 16 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 16. — La commune dispose d'un délai d'un an à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi pour adopter les nouveaux règlements que celle-ci prévoit et adapter les règlements existants, s'il y a lieu. »

**Art. 24.** L'article 17 de la même loi est complété par un alinéa 2, libellé comme suit :

« Les arrêtés pris en exécution de la présente loi sont soumis à l'avis du Conseil supérieur des Indépendants et des P.M.E. et à celui du Conseil de la Consommation. »

b) in 1°, worden de woorden « listige kunstgrepen » vervangen door de woorden « frauduleuze handelingen »;

c) in 2°, worden de woorden « van Hoofdstuk II » en « op de openbare markten » opgeheven en vervangt men het woord « en » tussen de woorden « van deze wet » en « van de uitvoeringsbesluiten » door het woord « of »;

d) in 3° en 4°, worden de woorden « ambulante activiteit » vervangen door de woorden « ambulante of kermisactiviteit » en de woorden « in artikel 3, tweede lid, 2° en 5° van deze wet bedoelde personen » vervangen door het woord « aangestelde ».

**Art. 22.** Artikel 15 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 15. — § 1. De machtigingen tot het uitoefenen van ambulante activiteiten die bij de inwerkingtreding van deze wet geldig zijn, blijven geldig voor de erin vermelde activiteiten en producten.

De natuurlijke personen die voor eigen rekening of als verantwoordelijke belast met het dagelijks bestuur van een rechtspersoon een ambulante activiteit uitoefenen en die, bij wijze van een afwijkende maatregel, over een machtiging beschikken voor de verkoop van producten bepaald bij de artikelen 10 tot 12 van het koninklijk besluit van 3 april 1995 tot uitvoering van de wet, kunnen, bij de inwerkingtreding van deze wet, bij het stopzetten van hun ambulante activiteit, hun handel overdragen aan hun bloedverwanten en aanverwanten van de 1ste en 2de graad, alsook aan hun aangestelden die houder zijn van een machtiging voor de verkoop van deze producten, op het ogenblik van de stopzetting van de activiteiten door hun werkgever. De overnemers verkrijgen, bij het voorleggen van de documenten, vastgelegd door de Koning, die hun hoedanigheid aantonen, de machtiging die hen toelaat ambulante activiteiten uit te oefenen voor de producten vermeld op de machtiging van de persoon wiens activiteit zij overnemen. Zij moeten bovendien voldoen aan de andere voorwaarden tot uitoefening van de activiteit.

§ 2. De uitbaters van kermisattracties en vestigingen van kermisgastronomie met bediening aan tafel, die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, over een inschrijving in de Kruispuntbank van Ondernemingen voor één of beide activiteiten beschikken, verkrijgen, op hun verzoek, de vereiste machtiging voor de voortzetting van hun activiteit.

Hun aangestelden verkrijgen, eveneens, op hun verzoek, de machtiging, in zover die van hen wordt vereist, om deze activiteit verder bij hun werkgever uit te oefenen, op voorwaarde dat zij het bewijs kunnen voorleggen dat ze deze activiteit bij deze werkgever uitoefenden op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet. De Koning legt de documenten, die dit bewijzen, vast.

De uitbaters van kermisattracties en vestigingen van kermisgastronomie alsook hun aangestelden beschikken over een termijn van drie maanden om zich in orde te stellen met de beschikkingen opgenomen in het eerste en tweede lid ».

**Art. 23.** Artikel 16 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 16. — De gemeente beschikt over een termijn van één jaar, vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze wet, om de nieuwe reglementen die hierin voorzien worden aan te nemen en de bestaande reglementen eventueel aan te passen ».

**Art. 24.** Artikel 17 van dezelfde wet wordt aangevuld met een tweede lid, luidende :

« De besluiten die genomen worden in uitvoering van deze wet worden voor advies voorgelegd aan de Hoge Raad van de Zelfstandigen en de K.M.O. en aan de Raad voor het Verbruik. »



CHAPITRE III. — *Disposition finale*

**Art. 25.** A l'exception du présent article, le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie, de l'Energie,  
du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,  
M. VERWILGHEN

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,  
Mme S. LARUELLE

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

## Notes

(1) *Documents de la Chambre des représentants :*

51-1534-2004/2005 :

N° 1. Projet de loi.

N°s 2 et 3. Amendements.

N° 4. Rapport.

N° 5. Texte adopté par la commission.

N° 6. Amendement.

N° 7. Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

*Compte rendu intégral :* 24 mars 2005.

*Document du Sénat :*

3-1112-2004/2005 :

N° 1. Projet évoqué par le Sénat.

N° 2. Amendements.

N° 3. Rapport.

N° 4. Décision de ne pas amender.

*Annales du Sénat :* 19 mai 2005.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepaling*

**Art. 25.** Uitgezonderd dit artikel treedt deze wet in werking op een door de Koning te bepalen datum.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie, Energie,  
Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,  
M. VERWILGHEN

De Minister van Middenstand en Landbouw,  
Mevr. S. LARUELLE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

## Nota's

(1) *Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :*

51-1534-2004/2005 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nrs. 2 en 3. Amendementen.

Nr. 4. Verslag.

Nr. 5. Tekt aangenomen door de commissie.

Nr. 6. Amendement.

Nr. 7. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

*Integraal Verslag :* 24 maart 2005.

*Stukken van de Senaat :*

3-1112-2004/2005 :

Nr. 1. Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

Nr. 2. Amendementen.

Nr. 3. Verslag.

Nr. 4. Beslissing om niet te amenderen.

*Handelingen van de Senaat :* 19 mei 2005.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 2034

[2005/201914]

**10 AOUT 2005.** — Arrêté royal fixant les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques permet la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire des pompes funèbres (CP 320) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 51, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 30 décembre 2001;

Vu l'avis de la Commission paritaire des pompes funèbres du 13 juin 2005;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 2034

[2005/201914]

**10 AUGUSTUS 2005.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklie-den schorst voor de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen (PC 320) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 51, § 1, vervangen door de wet van 30 december 2001;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen van 13 juni 2005;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Considérant que la situation économique actuelle justifie la prolongation urgente d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire des pompes funèbres;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des pompes funèbres.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue ou un régime de travail à temps réduit peut être instauré à partir du premier jour ouvrable suivant celui de la notification.

§ 2. La notification se fait au plus tard au début du dernier jour ouvrable de travail qui précède la période de suspension. Elle est réalisée soit par l'affichage d'un avis à un endroit bien visible dans les locaux de l'entreprise, lorsque la suspension est d'ordre collectif, soit par la remise d'un écrit à l'ouvrier, lorsque la suspension n'est pas d'ordre collectif.

Elle doit mentionner les causes économiques justifiant la suspension totale de l'exécution du contrat ou l'instauration d'un régime de travail à temps réduit, la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat ou le régime à temps réduit prendra cours, et la date à laquelle cette suspension ou ce régime prendra fin, ainsi que les dates auxquelles les ouvriers seront en chômage.

§ 3. Lorsque l'ouvrier est absent le jour de l'affichage ou de l'intention de remettre une notification individuelle, la communication lui est envoyée le jour même sous pli recommandé à la poste, étant entendu que dans ce cas la suspension de l'exécution du contrat de travail ne prend cours que le deuxième jour suivant celui de cette notification.

§ 4. Pour l'application du présent arrêté, est considéré comme jour de travail tout jour civil pendant lequel du travail est effectué conformément à l'horaire en vigueur dans l'entreprise.

**Art. 3.** Le jour même de la notification visée à l'article 2, § 2, l'employeur doit communiquer au conseil d'entreprise, ou à défaut de conseil d'entreprise, à la délégation syndicale, les causes économiques justifiant la suspension totale du contrat ou l'instauration d'un régime de travail à temps réduit.

**Art. 4.** La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail ne peut excéder quatre semaines.

Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat de travail a atteint la durée prévue de quatre semaines, l'employeur doit à nouveau instaurer le régime de travail à temps plein pendant une semaine de travail complète avant qu'une nouvelle période de suspension totale ne puisse commencer.

**Art. 5.** Un régime de travail à temps réduit peut être instauré pour la durée de trois mois lorsqu'il compte au moins un jour de travail par semaine.

Lorsque le régime de travail à temps réduit a atteint la durée maximum de trois mois, l'employeur doit à nouveau instaurer le régime de travail à temps plein pendant une semaine de travail complète avant qu'un nouveau régime de travail à temps réduit ne puisse commencer.

**Art. 6.** Au cas où l'ouvrier est mis temporairement au chômage, l'ouvrier est censé accepter, à la première requête de l'employeur, toute possibilité de reprise du travail, sans que les formalités pour la poursuite du chômage temporaire en cours ne doivent à nouveau être accomplies.

Overwegende dat de huidige economische toestand het spoedig verlengen van een regime van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt voor de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen.

**Art. 2.** § 1. Bij volledig of gedeeltelijk gebrek aan werk wegens economische oorzaken kan de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden geheel worden geschorst of kan een regeling van gedeeltelijke arbeid worden ingevoerd vanaf de eerste werkdag volgend op deze van de kennisgeving.

§ 2. De kennisgeving vindt plaats uiterlijk bij de aanvang van de laatste arbeidsdag die de schorsingsperiode voorafgaat. Zij gebeurt ofwel door aanplakking van een bericht op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, wanneer de schorsing een collectief karakter heeft, ofwel door overhandiging aan de werkmans van een geschrift, wanneer de schorsing geen collectief karakter heeft.

Zij moet de economische oorzaken die de volledige schorsing van de overeenkomst of het instellen van een regeling van gedeeltelijke arbeid rechtvaardigen, de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst of de regeling van gedeeltelijke arbeid zal ingaan en de datum waarop die schorsing of die regeling zal eindigen, alsook de data waarop de werklieden werkloos zullen zijn, vermelden.

§ 3. Wanneer de werkmans de dag van de aanplakking of van het inzicht een individuele kennisgeving te overhandigen afwezig is, wordt hem de mededeling dezelfde dag onder een bij de post aangetekende omslag gezonden, met dien verstande dat in dat geval de schorsing van de uitvoering van de overeenkomst slechts ingaat op de tweede dag volgend op deze van de kennisgeving.

§ 4. Voor de toepassing van dit besluit wordt als arbeidsdag beschouwd iedere kalenderdag tijdens dewelke, krachtens het in de onderneming van toepassing zijnde werkrooster, arbeid wordt verricht.

**Art. 3.** Dezelfde dag van de bij artikel 2, § 2, bedoelde kennisgeving moet de werkgever aan de ondernemingsraad, of bij gebreke aan een ondernemingsraad aan de vakbondsafvaardiging, de economische oorzaken mededelen die de volledige schorsing van de overeenkomst of het instellen van een regeling van gedeeltelijke arbeid rechtvaardigen.

**Art. 4.** De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst mag vier weken niet overschrijden.

Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst de voorziene duur van vier weken heeft bereikt, moet de werkgever de regeling van voltijdse arbeid gedurende een volledige arbeidsweek opnieuw invoeren alvorens een nieuwe termijn van volledige schorsing kan ingaan.

**Art. 5.** Een regeling van gedeeltelijke arbeid mag worden ingevoerd voor de duur van drie maanden wanneer zij tenminste één arbeidsdag per week omvat.

Wanneer de regeling van gedeeltelijke arbeid de maximumduur van drie maanden heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van voltijdse arbeid opnieuw invoeren alvorens een nieuwe regeling van gedeeltelijke arbeid kan ingaan.

**Art. 6.** Ingeval de werkmans tijdelijk werkloos is gesteld, wordt de werkmans geacht, op het eerste verzoek van de werkgever, elke mogelijkheid tot werkhervatting aan te grijpen, zonder dat opnieuw de formaliteiten voor de voortzetting van de lopende tijdelijke werkloosheid dienen vervuld te worden.

**Art. 7.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2005 et cessera d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2007.

**Art. 8.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 10 août 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Pour la Ministre de l'Emploi, absente :  
Le Ministre du Budget et des Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978;

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

**Art. 7.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2005 en treedt buiten werking op 1 juli 2007.

**Art. 8.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 10 augustus 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

Voor de Minister van Werk, afwezig :  
De Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978;

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2005 — 2035

[C — 2005/22563]

**10 AOUT 2005.** — Arrêté royal fixant les règles de police sanitaire pour l'importation et les échanges d'ovins et de caprins

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à la santé des animaux du 24 mars 1987, notamment les articles 4, 6, § 2, 15, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, et 18;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, modifiée par les lois des 13 juillet 2001, 24 décembre 2002, 22 décembre 2003 et 9 juillet 2004;

Vu l'arrêté ministériel du 29 septembre 1992 fixant les règles de police sanitaire pour l'importation et les échanges d'ovins et de caprins, modifié par l'arrêté ministériel du 21 juin 2001;

Vu l'arrêté ministériel du 22 avril 2002 portant des mesures temporaires de lutte contre la fièvre aphteuse;

Vu la Directive 72/462/CEE du Conseil du 12 décembre 1972 concernant des problèmes sanitaires et de police sanitaire lors de l'importation d'animaux des espèces bovine et porcine, des viandes fraîches ou de produits à base de viande en provenance des pays tiers, modifié par les Directives 73/358/CEE, 74/387/CEE, 75/379/CEE, 77/98/CEE, 81/476/CEE, 83/91/CEE, 86/469/CEE, 87/64/CEE, 88/289/CEE, 88/657/CEE, 89/227/CEE, 89/662/CEE, 90/423/CEE, 90/425/CEE, 90/675/CEE, 91/69/CEE, 91/266/CEE, 91/496/CEE, 91/497/CEE, 92/5/CEE, 91/688/CEE, 96/91/CE, 97/76/CE, 97/79/CE et par les Règlements (CE) n<sup>os</sup> 3768/85, 3763/91, 1601/92, 1452/2001 et 807/2003;

Vu la Directive 91/68/CEE du Conseil, du 28 janvier 1991, relative aux conditions de police sanitaire régissant les échanges intracommunautaires d'ovins et de caprins, modifié par les Décisions 94/164/CE, 94/953/CE, 2001/298/CE, 2002/261/CE, 2003/708/CE, 2004/554/CE, par les Directives 2001/10/CE et 2003/50/CE et par le Règlement (CE) n<sup>o</sup> 806/2003;

Vu la Décision 79/542/CEE du Conseil du 21 décembre 1976 établissant une liste de pays tiers ou de parties de pays tiers et définissant les conditions de police sanitaire, les conditions sanitaires et la certification vétérinaire requises à l'importation dans la Communauté de certains animaux vivants et des viandes fraîches qui en sont issues, modifié par les Décisions 79/560/CEE, 84/134/CEE, 85/473/CEE, 85/488/CEE, 85/575/CEE, 86/425/CEE, 89/8/CEE, 90/390/CEE, 90/485/CEE, 91/361/CEE, 92/14/CEE, 92/160/CEE, 92/161/CEE, 92/162/CEE, 92/245/CEE, 92/376/CEE, 93/99/CEE, 93/100/CEE, 93/237/CEE, 93/344/CEE, 93/435/CEE, 94/59/CE, 94/311/CE, 94/453/CE, 94/561/CE, 95/288/CE, 95/322/CE, 95/323/CE, 96/132/CE, 96/279/CE, 96/605/CE, 96/624/CE, 97/10/CE, 97/160/CE, 97/736/CE, 98/146/CE, 98/594/CE, 98/622/CE, 99/228/CE, 99/236/CE, 99/301/CE, 99/417/CE, 99/558/CE, 99/759/CE, 2000/2/CE, 2000/136/CE, 2000/162/CE, 2000/209/CE, 2000/236/CE, 2000/623/CE, 2001/117/CE, 2001/731/CE, 2004/81/CE, 2004/212/CE, 2004/372/CE et 2004/554/CE;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

N. 2005 — 2035

[C — 2005/22563]

**10 AUGUSTUS 2005.** — Koninklijk besluit betreffende de veterinaire-rechtelijke voorschriften voor de invoer en het verkeer van schapen en geiten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, inzonderheid op artikelen 4, 6, § 2, 15, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, en 18;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gewijzigd door de wetten van 13 juli 2001, 24 december 2002, 22 december 2003 en 9 juli 2004;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 september 1992 betreffende de veterinaire-rechtelijke voorschriften voor de invoer en het verkeer van schapen en geiten, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 21 juni 2001;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 april 2002 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van mond- en klauwzeer;

Gelet op de Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinaire-rechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen en varkens, van vers vlees of vleesproducten uit derde landen, gewijzigd bij Richtlijnen 73/358/EEG, 74/387/EEG, 75/379/EEG, 77/98/EEG, 81/476/EEG, 83/91/EEG, 86/469/EEG, 87/64/EEG, 88/289/EEG, 88/657/EEG, 89/227/EEG, 89/662/EEG, 90/423/EEG, 90/425/EEG, 90/675/EEG, 91/69/EEG, 91/266/EEG, 91/496/EEG, 91/497/EEG, 92/5/EEG, 91/688/EEG, 96/91/EG, 97/76/EG, 97/79/EG en bij Verordeningen (EG) nrs. 3768/85, 3763/91, 1601/92, 1452/2001 en 807/2003;

Gelet op de Richtlijn 91/68/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinaire-rechtelijke voorschriften voor het intracommunautaire handelsverkeer in schapen en geiten, gewijzigd bij beschikkingen 94/164/EG, 94/953/EG, 2001/298/EG, 2002/261/EG, 2003/708/EG, 2004/554/EG, bij Richtlijnen 2001/10/EG en 2003/50/EG en bij Verordening (EG) nr. 806/2003;

Gelet op de Beschikking 79/542/EEG van de Raad van 21 december 1976 tot vaststelling van een lijst van derde landen of delen van derde landen, alsmede tot vaststelling van veterinaire-rechtelijke voorschriften, gezondheidsvoorschriften en voorschriften inzake de veterinaire certificering voor de invoer in de Gemeenschap van levende dieren en vers vlees daarvan, gewijzigd bij Beschikkingen 79/560/EEG, 84/134/EEG, 85/473/EEG, 85/488/EEG, 85/575/EEG, 86/425/EEG, 89/8/EEG, 90/390/EEG, 90/485/EEG, 91/361/EEG, 92/14/EEG, 92/160/EEG, 92/161/EEG, 92/162/EEG, 92/245/EEG, 92/376/EEG, 93/99/EEG, 93/100/EEG, 93/237/EEG, 93/344/EEG, 93/435/EEG, 94/59/EG, 94/311/EG, 94/453/EG, 94/561/EG, 95/288/EG, 95/322/EG, 95/323/EG, 96/132/EG, 96/279/EG, 96/605/EG, 96/624/EG, 97/10/EG, 97/160/EG, 97/736/EG, 98/146/EG, 98/594/EG, 98/622/EG, 99/228/EG, 99/236/EG, 99/301/EG, 99/417/EG, 99/558/EG, 99/759/EG, 2000/2/EG, 2000/136/EG, 2000/162/EG, 2000/209/EG, 2000/236/EG, 2001/117/EG, 2001/731/EG, 2004/81/EG, 2004/212/EG, 2004/372/EG en 2004/554/EG;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1<sup>er</sup> juin 2005;

Vu l'avis du Comité scientifique de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 15 juin 2005;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale;

Vu l'avis 37.935/3 du Conseil d'Etat, donné le 25 janvier 2005, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> troupeau : l'ensemble des ovins et des caprins détenus dans une entité géographique et formant une unité distincte sur base des liens épidémiologiques constatés par le vétérinaire officiel;

2<sup>o</sup> troupeau d'origine : tout troupeau parmi lequel les ovins et les caprins ont été présents de manière permanente et pour lequel ont été tenus des registres apportant la preuve du séjour de ces animaux;

3<sup>o</sup> troupeau d'ovins ou de caprins officiellement indemne de brucellose : le troupeau qui satisfait aux conditions énoncées à l'annexe I<sup>er</sup>, chapitre I<sup>er</sup>;

4<sup>o</sup> troupeau d'ovins ou de caprins indemne de brucellose : le troupeau qui satisfait aux conditions énoncées à l'annexe I<sup>er</sup>, chapitre II;

5<sup>o</sup> échanges : les échanges entre Etats membres de la Communauté;

6<sup>o</sup> importation : l'importation en provenance d'un pays tiers;

7<sup>o</sup> Communauté : la Communauté européenne;

8<sup>o</sup> Etat membre : pays appartenant à la Communauté européenne;

9<sup>o</sup> centre de rassemblement : tout emplacement, y compris les exploitations, les centres de collecte et les marchés, où sont rassemblés des ovins et des caprins issus de différents troupeaux d'origine en vue de la constitution de lots d'animaux destinés aux échanges intracommunautaires;

10<sup>o</sup> vétérinaire officiel : le vétérinaire faisant partie du personnel de l'Agence;

11<sup>o</sup> Agence : l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

12<sup>o</sup> point d'arrêt : tout lieu où le voyage est interrompu pour faire reposer, nourrir ou abreuver les ovins et les caprins;

13<sup>o</sup> ovins ou caprins de boucherie : les animaux des espèces ovine ou caprine destinés à être menés à l'abattoir, soit directement, soit après passage dans un centre de rassemblement, pour y être abattus dans les trois jours;

14<sup>o</sup> ovins et caprins d'élevage : les animaux des espèces ovine et caprine autres que ceux mentionnés aux points 13<sup>o</sup> et 15<sup>o</sup>, destinés à être acheminés vers le lieu de destination, soit directement, soit après passage dans un centre de rassemblement, à des fins d'élevage et de production;

15<sup>o</sup> ovins et caprins d'engraissement : les animaux des espèces ovine et caprine autres que ceux mentionnés aux points 13<sup>o</sup> et 14<sup>o</sup>, destinés à être acheminés vers le lieu de destination, soit directement, soit après passage dans un centre de rassemblement, à des fins d'engraissement en vue d'un abattage ultérieur;

16<sup>o</sup> ovins et caprins : l'ensemble des animaux visés aux points 13<sup>o</sup>, 14<sup>o</sup> et 15<sup>o</sup>;

17<sup>o</sup> association : une association ou fédération d'associations de lutte contre les maladies des animaux, visée au chapitre II de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux;

18<sup>o</sup> maladie à déclaration obligatoire : les maladies pour lesquelles les ovins et caprins sont sensibles et qui sont mentionnées dans l'arrêté royal du 25 avril 1988 désignant les maladies des animaux soumises à l'application du chapitre III de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux.

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 juni 2005;

Gelet op het advies van het Wetenschappelijk Comité van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 15 juni 2005;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid;

Gelet op het advies 37.935/3 van de Raad van State, gegeven op 25 januari 2005, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> beslag : een geheel van schapen en geiten gehouden in een geografisch omschreven entiteit en die een duidelijk omschreven eenheid vormt op basis van epidemiologische banden, vastgesteld door de officiële dierenarts;

2<sup>o</sup> beslag van oorsprong : een beslag waar de schapen en geiten onafgebroken hebben verbleven en waarover een register wordt bijgehouden ten bewijze van het verblijf van de dieren;

3<sup>o</sup> officieel brucellosevrij beslag van schapen of geiten : een beslag dat aan de in bijlage I, hoofdstuk I, vastgestelde voorwaarden voldoet;

4<sup>o</sup> brucellosevrij beslag van schapen of geiten : een beslag dat aan de in bijlage I, hoofdstuk II, vastgestelde voorwaarden voldoet;

5<sup>o</sup> verkeer : intracommunautair handelsverkeer tussen lidstaten van de Gemeenschap;

6<sup>o</sup> invoer : de invoer vanuit een derde land;

7<sup>o</sup> Gemeenschap : de Europese Gemeenschap;

8<sup>o</sup> lid-Staat : land dat deel uitmaakt van de Europese Gemeenschap;

9<sup>o</sup> verzamelcentrum : elke plaats, met inbegrip van de bedrijven, verzamelcentra en markten waar schapen en geiten afkomstig van verschillende beslagen van oorsprong worden samengebracht om een voor het intracommunautaire handelsverkeer bestemde partij dieren te vormen;

10<sup>o</sup> officiële dierenarts : de dierenarts die deel uitmaakt van het personeel van het Agentschap;

11<sup>o</sup> Agentschap : het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

12<sup>o</sup> halteplaats : elke plaats waar het vervoer wordt onderbroken om schapen en geiten te laten rusten, te voederen of te drinken;

13<sup>o</sup> slachtschapen en -geiten : schapen en geiten die bestemd zijn om hetzij rechtstreeks, hetzij via een verzamelcentrum naar een slachthuis te worden geleid om daar te worden geslacht binnen de drie dagen;

14<sup>o</sup> fokschapen en fokgeiten : andere dan de in de punten 13<sup>o</sup> en 15<sup>o</sup> genoemde schapen en geiten, bestemd om hetzij rechtstreeks hetzij via een verzamelcentrum naar de plaats van bestemming te worden vervoerd, voor fok- en gebruikdoeleinden;

15<sup>o</sup> mestschapen en mestgeiten : andere dan de in de punten 13<sup>o</sup> en 14<sup>o</sup> genoemde schapen en geiten, bestemd om hetzij rechtstreeks hetzij via een verzamelcentrum naar de plaats van bestemming te worden vervoerd, om te worden vetgemest voor de slacht;

16<sup>o</sup> schapen en geiten : het geheel van de dieren bedoeld in punten 13<sup>o</sup>, 14<sup>o</sup> en 15<sup>o</sup>;

17<sup>o</sup> vereniging : een vereniging of verbond van verenigingen tot bestrijding van dierenziekten, bedoeld in hoofdstuk II van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987;

18<sup>o</sup> aangifteplichtige ziekte : de ziekten waarvoor dit besluit van toepassing is, waarvoor schapen en geiten gevoelig zijn en die vermeld staan in het koninklijk besluit van 25 april 1988 tot aanwijzing van de dierenziekten die vallen onder de toepassing van hoofdstuk III van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987.

CHAPITRE II. — *Echanges intracommunautaires d'ovins et de caprins*

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Les ovins et caprins ne peuvent faire l'objet d'échanges que si :

a) ils sont identifiés conformément au chapitre II de l'arrêté royal du 2 juillet 1996 relatif à l'identification et à l'enregistrement des ovins, des caprins et des cervidés;

b) ils ne présentent aucun signe clinique de maladie lors de l'inspection effectuée par un vétérinaire officiel, cette inspection devant avoir lieu dans les 24 heures qui précèdent le chargement des ovins et des caprins conformément aux dispositions de l'article 6;

c) ils ont été acquis d'un troupeau ne faisant pas l'objet d'une interdiction pour des motifs de police sanitaire, ou n'ont pas été en contact avec des animaux d'un troupeau frappé d'une telle interdiction, étant entendu que :

i) l'interdiction est liée à l'apparition d'une des maladies suivantes que les animaux sont susceptibles de contracter :

- brucellose,
- rage,
- charbon bactérien;

ii) après l'élimination du dernier animal atteint ou suspect d'être atteint, la durée de l'interdiction doit être au moins égale à :

- 42 jours dans le cas de la brucellose;
- 30 jours dans le cas de la rage;
- 15 jours dans le cas du charbon bactérien;

iii) les animaux ne proviennent pas d'un troupeau situé dans une zone de protection établie en vue de la lutte contre l'une de ces maladies;

d) ils ne font pas l'objet de mesures de police sanitaire et/ou sanitaires dans le cadre de la lutte contre la fièvre aphteuse et n'ont pas non plus été vaccinés contre la fièvre aphteuse;

e) ils ne doivent pas être éliminés dans le cadre d'un programme d'éradication d'une maladie contagieuse, appliqué dans un Etat membre;

f) ils ont séjourné de manière permanente dans le troupeau d'origine durant au moins 30 jours ou, s'il s'agit d'animaux de moins de 30 jours, depuis leur naissance;

g) ils ne proviennent pas d'un troupeau dans lequel des ovins ou des caprins ont été introduits au cours des 21 jours précédant l'expédition;

h) ils ne proviennent pas d'un troupeau dans lequel des biongulés importés de pays tiers ont été introduits au cours des 30 jours précédant l'expédition.

§ 2. Les ovins et les caprins qui font l'objet d'échanges :

a) ne doivent à aucun moment, entre leur départ du troupeau d'origine et leur arrivée à destination, entrer en contact avec des biongulés autres que des animaux qui ont le même statut sanitaire;

b) ne peuvent avoir séjourné hors de leur troupeau d'origine pendant plus de six jours avant d'avoir obtenu le dernier certificat aux fins de leur expédition vers la destination finale dans un autre Etat membre indiquée sur le certificat sanitaire. Sans préjudice des dispositions de l'article 5, concernant la durée de validité du certificat sanitaire, en cas de transport maritime, le délai de six jours est prolongé de la durée du voyage maritime;

c) après leur départ du troupeau d'origine, ne peuvent séjourner que dans un seul centre de rassemblement sur le territoire de la Belgique avant d'être expédiés directement vers l'Etat membre de destination.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Les ovins et les caprins de boucherie qui ont été menés à un abattoir dès leur arrivée dans l'Etat membre de destination doivent être abattus dans les délais les plus brefs et au plus tard 72 heures après leur arrivée.

§ 2. Par dérogation à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, f), les ovins et les caprins de boucherie peuvent faire l'objet d'échanges après avoir séjournés de manière permanente dans le troupeau d'origine durant au moins 21 jours.

§ 3. Sans préjudice du § 2 et de l'article 2, § 2, b), et par dérogation à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, g), les ovins et les caprins de boucherie peuvent faire l'objet d'échanges à partir d'un troupeau d'origine dans laquelle des ovins et des caprins ont été introduits dans les 21 jours précédant l'expédition, s'ils sont transportés directement dans un abattoir situé dans l'Etat membre de destination pour abattage immédiat, sans passer par un centre de rassemblement ou un point d'arrêt.

HOOFDSTUK II. — *Verkeer van schapen en geiten in de Gemeenschap*

**Art. 2.** § 1. Schapen en geiten mogen slechts in het verkeer gebracht worden als ze :

a) geïdentificeerd zijn overeenkomstig hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 2 juli 1996 betreffende de identificatie en de registratie van schapen, geiten en hertachtigen;

b) bij de inspectie door een officiële dierenarts geen enkel klinisch ziekteverschijnsel vertonen; deze inspectie moet plaatsvinden binnen de 24 uren die voorafgaan aan het laden van de schapen en geiten overeenkomstig de bepalingen van artikel 6;

c) zijn aangekocht op een beslag waarop om veterinaire redenen geen verbod rust, noch in contact zijn geweest met dieren van een dergelijk beslag, met dien verstande dat :

i) het verbod verband moet houden met het uitbreken van één van de volgende ziekten waarvoor de dieren vatbaar zijn :

- brucellose,
- rabies,
- miltvuur;

ii) na de opruiming van het laatste besmette of vermoedelijk besmette dier, het verbod een geldigheidsduur moet hebben van ten minste :

- 42 dagen in geval van brucellose;
- 30 dagen in geval van rabies;
- 15 dagen in geval van miltvuur;

iii) de dieren niet afkomstig zijn van een beslag gelegen in een beschermingszone die opgesteld werd tot bestrijding van één van deze ziekten;

d) niet onderworpen zijn aan veterinaire maatregelen ter bestrijding van mond- en klauwzeer, noch dieren die tegen mond- en klauwzeer werden gevaccineerd;

e) niet moeten geruimd worden in het kader van een in een lidstaat toegepast programma voor de uitroeiing van een besmettelijke ziekte;

f) gedurende ten minste 30 dagen onafgebroken op het beslag van oorsprong hebben verbleven of er, wanneer het om dieren van minder dan 30 dagen oud gaat, sinds hun geboorte verbleven hebben;

g) niet van een beslag komen waarin de laatste 21 dagen vóór de verzending schapen of geiten zijn binnengebracht;

h) niet van een beslag komen waar de laatste 30 dagen vóór de verzending uit een derde land ingevoerde evenhoevige dieren zijn binnengebracht.

§ 2. De schapen en geiten die in het verkeer gebracht worden, mogen :

a) tussen het moment waarop zij het beslag van oorsprong verlaten en dat waarop zij op de plaats van bestemming aankomen, op geen enkel moment in aanraking komen met andere evenhoevige dieren, behalve met dieren die dezelfde gezondheidsstatus hebben;

b) niet langer dan zes dagen buiten het beslag van oorsprong verbleven hebben vóór de datum waarop zij hun laatste certificaat voor het handelsverkeer naar de eindbestemming in een andere lidstaat, als vermeld op het gezondheidscertificaat, ontvangen. Onverminderd de bepalingen in artikel 5 betreffende de geldigheidsduur van het gezondheidscertificaat, wordt in geval van vervoer over zee deze periode van zes dagen verlengd met de duur van de zeereis;

c) nadat zij het beslag van oorsprong hebben verlaten, slechts één verzamelcentrum op Belgisch grondgebied aandoen, alvorens ze verzonden worden naar de lidstaat van bestemming.

**Art. 3.** § 1. Slachtschapen en -geiten die in het land van bestemming bij aankomst rechtstreeks naar een slachthuis zijn gebracht, worden zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk 72 uur na aankomst, geslacht.

§ 2. In afwijking van artikel 2, § 1, f), geldt voor slachtschapen en -geiten dat zij in het verkeer gebracht mogen worden nadat zij gedurende ten minste 21 dagen onafgebroken op het beslag van oorsprong hebben verbleven.

§ 3. Onverminderd § 2 en artikel 2, § 2, b), en in afwijking van artikel 2, § 1, g), mogen slachtschapen en -geiten in het verkeer gebracht worden vanuit een beslag van oorsprong waar schapen en geiten werden binnengebracht 21 dagen vóór de verzending indien de te verzenden dieren rechtstreeks vervoerd worden naar een slachthuis in de lidstaat van bestemming om aldaar onmiddellijk geslacht te worden, zonder dat zij een verzamelcentrum of een halteplaats aandoen.

§ 4. Sans préjudice des dispositions de l'article 2, § 2, b), et par dérogation à l'article 2, § 2, c), les ovins et les caprins de boucherie qui font l'objet d'échanges et qui, après leur départ du troupeau d'origine, sont passés par un premier centre de rassemblement situé sur le territoire de la Belgique, peuvent passer au maximum par un deuxième point de rassemblement, moyennant le respect de l'une des conditions suivantes :

1° si le deuxième centre de rassemblement est également situé sur le territoire de la Belgique :

i. après leur départ du troupeau d'origine, les animaux passent par un premier centre de rassemblement sous le contrôle d'un vétérinaire officiel et qui, de plus, n'autorise la présence simultanée que d'animaux ayant au moins le même statut sanitaire;

ii. aucun ovin ou caprin de boucherie n'ayant pas été identifié conformément à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, a), ne peut être amené à ce centre de rassemblement et ne peut en aucun cas être transporté de là vers le deuxième point de rassemblement;

iii. à partir de ce premier centre de rassemblement, les animaux accompagnés d'un document vétérinaire officiel sont transportés vers un deuxième centre de rassemblement, où ils sont certifiés et emmenés directement dans un abattoir dans l'Etat membre de destination;

2° si le deuxième centre de rassemblement agréé se trouve dans l'Etat membre de destination, les animaux doivent être emmenés directement de ce centre de rassemblement vers l'abattoir situé dans l'Etat membre de destination, sous la responsabilité d'un vétérinaire officiel de cet Etat membre. Les animaux doivent être abattus au plus tard dans les cinq jours suivant leur arrivée dans le deuxième centre de rassemblement agréé;

3° si le deuxième centre de rassemblement agréé se trouve dans un Etat membre de transit, les animaux doivent être expédiés directement de ce centre de rassemblement agréé à l'abattoir dans l'Etat membre de destination indiqué sur le certificat sanitaire délivré conformément au modèle I de l'annexe IV.

**Art. 4.** Sans préjudice des dispositions de l'article 2 et de l'article 5, les ovins et caprins d'élevage et de reproduction doivent en outre satisfaire aux exigences suivantes :

a) ils doivent avoir été acquis d'un troupeau et n'avoir été en contact qu'avec des animaux d'un troupeau :

i) dans lequel les maladies suivantes n'ont pas été cliniquement constatées :

— au cours des six derniers mois, l'agalaxie contagieuse du mouton (*Mycoplasma agalactiae*) et l'agalaxie contagieuse de la chèvre (*Mycoplasma agalactiae*, *M. capricolum*, *M. mycoïdes* subsp. *mycoïdes* "Large Colony"),

— au cours des douze derniers mois, la paratuberculose ou la lymphadénite caséuse,

— au cours des trois dernières années, l'adénomatoïse pulmonaire, le Maedi Visna ou l'arthrite encéphalite caprine.

Toutefois, ce délai est réduit à 12 mois si les animaux atteints de Maedi Visna ou d'arthrite encéphalite virale caprine ont été abattus et les animaux restants ont réagi négativement à deux tests de dépistage de ces maladies;

ii) dans lequel aucun fait permettant de conclure au non respect des exigences du point i) n'a été porté à la connaissance du vétérinaire officiel chargé de délivrer le certificat sanitaire;

iii) dont le propriétaire a déclaré n'avoir eu connaissance d'un tel fait et a, en outre, déclaré par écrit que les animaux destinés aux échanges intracommunautaires répondent aux critères prévus au point i);

b) en ce qui concerne l'épididymite contagieuse du bélier (*B. ovis*), les béliers d'élevage non castrés doivent :

— provenir d'un troupeau dans lequel aucun cas d'épididymite contagieuse du bélier n'a été constaté au cours des douze derniers mois;

— avoir été maintenus en permanence dans ce troupeau pendant les soixante jours précédant l'expédition;

— avoir, au cours des trente jours précédant l'expédition, été soumis avec un résultat négatif à un examen sérologique pratiqué conformément à l'annexe III ou répondre à des garanties sanitaires équivalentes.

**Art. 5.** Les ovins et caprins de boucherie destinés à faire l'objet d'échanges doivent être accompagnés d'un certificat sanitaire délivré par l'Agence et conforme au modèle I de l'annexe IV du présent arrêté.

§ 4. Onverminderd artikel 2, § 2, b), en in afwijking van artikel 2, § 2, c), mogen slachtschapen en -geiten die in het verkeer gebracht worden en die na het verlaten van het beslag van oorsprong een eerste verzamelcentrum op Belgisch grondgebied hebben aangedaan, maximaal een tweede verzamelcentrum aandoen mits aan een van de volgende voorwaarden wordt voldaan :

1° wanneer het tweede verzamelcentrum ook op Belgisch grondgebied gelegen is :

i. na het verlaten van het beslag van oorsprong passeren zij via een eerste verzamelcentrum dat onderworpen is aan een officieel veterinair toezicht en dat bovendien alleen dieren met ten minste dezelfde gezondheidsstatus toelaat;

ii. geen enkel slachtschaap en -geit dat niet overeenkomstig artikel 2, § 1, a), geïdentificeerd is, mag op dit verzamelcentrum aangevoerd worden en in geen enkel geval doorgevoerd worden naar het tweede verzamelcentrum;

iii. vanaf dit eerste verzamelcentrum worden zij met een officieel veterinair document naar het tweede verzamelcentrum vervoerd, waar zij gecertificeerd en rechtstreeks naar een slachthuis in de lidstaat van bestemming gebracht worden;

2° wanneer het tweede erkende verzamelcentrum in de lidstaat van bestemming gelegen is, dienen zij van daaruit onder verantwoordelijkheid van een officiële dierenarts van die lidstaat rechtstreeks naar het slachthuis in de lidstaat van bestemming te worden gebracht. Zij moeten uiterlijk binnen de vijf dagen na aankomst in het tweede erkende verzamelcentrum geslacht zijn;

3° wanneer het tweede erkende verzamelcentrum in een lidstaat van doorreis ligt, moeten zij vanuit dit erkend verzamelcentrum rechtstreeks naar het op het conform model I van bijlage IV afgegeven gezondheidscertificaat vermelde slachthuis in de lidstaat van bestemming gezonden worden.

**Art. 4.** Onverminderd de bepalingen van artikel 2, en van artikel 5 moeten fokschapen en fokgeiten bovendien voldoen aan de volgende eisen :

a) ze moeten verworven zijn op een beslag en slechts in contact geweest zijn met dieren van een beslag :

i) waar de volgende ziekten klinisch niet zijn vastgesteld :

— in de laatste zes maanden, besmettelijke agalactie van het schaap (*Mycoplasma agalactiae*) en besmettelijke agalactie van de geit (*Mycoplasma agalactiae*, *M. capricolum*, *M. mycoïdes* subsp. *mycoïdes* "Large Colony"),

— in de laatste twaalf maanden, paratuberculose of kaasachtige lymfadenitis,

— tijdens de laatste drie jaar, longadenomatose, zwoegerziekte of caprine artritis-encefalitis.

Deze termijn wordt evenwel tot twaalf maanden verkort indien dieren die zijn besmet met zwoegerziekte of caprine artritis-encefalitis, zijn geslacht en de overgebleven dieren negatief hebben gereageerd op twee tests tot opsporing van deze ziekten;

ii) waar geen enkel feit op grond waarvan kan worden geconcludeerd dat niet aan het bepaalde onder i) is voldaan, ter kennis is gebracht van de officiële dierenarts die het gezondheidscertificaat moet afgeven;

iii) waarvan de eigenaar heeft verklaard niet op de hoogte te zijn geweest van een dergelijk feit en bovendien schriftelijk heeft verklaard dat de voor het intracommunautaire handelsverkeer bestemde dieren voldoen aan de onder i) bedoelde criteria;

b) voor wat besmettelijke epididymitis van de ram (*B. ovis*) betreft, moeten niet gecastreerde fokrammen :

— afkomstig zijn van een beslag waar in de laatste twaalf maanden geen gevallen van besmettelijke epididymitis van de ram zijn vastgesteld;

— gedurende zestig dagen voorafgaande aan de verzending permanent op dit beslag zijn gehouden;

— tijdens de dertig dagen voorafgaande aan de verzending met negatief resultaat onderworpen zijn geweest aan een serologisch onderzoek overeenkomstig bijlage III of voldoen aan gelijkwaardige gezondheidseisen.

**Art. 5.** Slachtschapen en slachtgeiten moeten, als zij bestemd zijn voor het verkeer, vergezeld zijn van een door het Agentschap afgeleverd gezondheidscertificaat overeenkomstig model I van bijlage IV bij dit besluit.

Les ovins et caprins d'engraissement destinés à faire l'objet d'échanges doivent être accompagnés d'un certificat sanitaire délivré par l'Agence et conforme au modèle II de l'annexe IV du présent arrêté.

Les ovins et caprins d'élevage et de rente destinés à faire l'objet d'échanges doivent être accompagnés d'un certificat sanitaire délivré par l'Agence et conforme au modèle III de l'annexe IV du présent arrêté.

Ces certificats sanitaires doivent être établis dans les 24 heures ou au plus tard le dernier jour ouvrable précédant l'embarquement ou le chargement. Sa durée de validité est de dix jours.

L'Agence peut accorder des dérogations pour le pacage en zone frontalière.

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>.** Les contrôles sanitaires, à effectuer par le vétérinaire officiel, visés à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, b), pour la délivrance du certificat sanitaire, y compris les garanties additionnelles pour un lot d'animaux, peuvent être effectués dans le troupeau d'origine ou dans le centre de rassemblement.

§ 2. Pour les ovins et les caprins d'engraissement et d'élevage qui font l'objet d'échanges en application de l'article 2, § 2, c), du présent arrêté via un centre de rassemblement agréé situé sur le territoire de la Belgique, les certificats sanitaires II et III de l'annexe IV sont complétés par le vétérinaire officiel responsable du troupeau d'origine.

Le certificat sanitaire est complété par le vétérinaire officiel responsable du centre de rassemblement du lieu de départ, après qu'il a effectué les contrôles sanitaires visés au § 1<sup>er</sup>.

§ 3. Pour les ovins et les caprins de boucherie qui font l'objet d'échanges en application de l'article 3, § 4, 1<sup>o</sup>, du présent arrêté, le certificat sanitaire I de l'annexe IV est rempli par le vétérinaire officiel responsable du premier point de rassemblement.

Le certificat sanitaire est complété par le vétérinaire officiel compétent pour le centre de rassemblement du lieu de départ final, après qu'il a effectué les contrôles sanitaires visés au § 1<sup>er</sup>.

§ 4. Lorsque des ovins et des caprins de boucherie font l'objet d'échanges en application de l'article 3, § 4, 3<sup>o</sup>, du présent arrêté, le vétérinaire officiel qui est responsable du centre de rassemblement agréé dans l'Etat membre de transit fournit à l'Etat membre de destination une attestation en établissant un second certificat sanitaire conforme au modèle I de l'annexe IV et comportant les informations requises du (des) certificat(s) original(aux), et auquel il joint une copie certifiée conforme de celui (ceux)-ci.

Dans ce cas, la durée de validité combinée des certificats ne peut pas dépasser la durée de validité mentionnée à l'article 5.

### CHAPITRE III. — Importation d'ovins et de caprins

**Art. 7.** L'importation d'ovins et de caprins n'est autorisée qu'en provenance de pays tiers ou de parties de pays tiers repris à l'annexe I<sup>re</sup> de la Décision 79/542/CEE du Conseil du 21 décembre 1976 établissant une liste de pays tiers ou de parties de pays tiers et définissant les conditions de police sanitaire, les conditions sanitaires et la certification vétérinaire requises à l'importation dans la Communauté de certains animaux vivants et des viandes fraîches qui en sont issues.

**Art. 8.** Sans préjudice des dispositions de l'article 7, l'importation des ovins et caprins n'est autorisée que pour autant que ces animaux proviennent de pays tiers :

a) indemnes des maladies ci-après auxquelles les ovins et caprins sont réceptifs :

— depuis douze mois :

la peste bovine, la péripneumonie contagieuse des bovins, la fièvre catarrhale ovine (bluetongue), la peste porcine africaine, la paralysie contagieuse des porcs (maladie de Teschen), la peste des petits ruminants, la maladie épizootique hémorragique, la clavelée, la variole ovine, la variole caprine et la fièvre de la vallée du Rift;

— depuis six mois :

la stomatite vésiculeuse contagieuse;

b) dans lesquels il n'a pas été procédé depuis douze mois à des vaccinations contre les maladies visées au point a) premier tiret, auxquelles ces animaux sont réceptifs;

c) répondant aux conditions de police sanitaire, mentionnées à l'annexe I de cet arrêté comme base de référence pour les maladies auxquelles sont sensibles les ovins et les caprins.

Mestschappen en mestgeiten moeten, als zij bestemd zijn voor het verkeer, vergezeld zijn van een door het Agentschap afgeleverd gezondheidscertificaat overeenkomstig model II van bijlage IV bij dit besluit.

Fok- en gebruiksschappen en fok- en gebruiksgelaten, moeten, als zij bestemd zijn voor het verkeer, vergezeld zijn van een door het Agentschap afgeleverd gezondheidscertificaat overeenkomstig model III van bijlage IV bij dit besluit.

Deze gezondheidscertificaten moeten binnen de 24 uren of uiterlijk op de laatste werkdag voor de inlading worden opgesteld. De geldigheidsduur ervan bedraagt tien dagen.

Het Agentschap kan afwijkingen toestaan voor de grensbeweyding.

**Art. 6. § 1.** Het door de officiële dierenarts uit te voeren gezondheidsonderzoek bedoeld bij artikel 2, § 1, b), voor het afgeven van het gezondheidscertificaat, met inbegrip van de aanvullende garanties voor een partij dieren mag plaatsvinden op het beslag van oorsprong of in het verzamelcentrum.

§ 2. Voor mest- en fokschappen en mest- en fokgeiten die in toepassing van artikel 2, § 2, c), van dit besluit in het verkeer worden gebracht via een verzamelcentrum op Belgisch grondgebied, worden de respectievelijke gezondheidscertificaten II en III van bijlage IV ingevuld door de officiële dierenarts die verantwoordelijk is voor het beslag van oorsprong.

Het gezondheidscertificaat wordt door de officiële dierenarts, die bevoegd is voor de verzamelplaats van vertrek, vervolledigd nadat hij de in § 1 bedoelde gezondheidsonderzoeken heeft uitgevoerd.

§ 3. Voor slachtschappen en -geiten die in toepassing van artikel 3, § 4, 1<sup>o</sup>, van dit besluit in het verkeer worden gebracht, wordt het gezondheidscertificaat I van bijlage IV ingevuld door de officiële dierenarts die verantwoordelijk is voor het eerste verzamelcentrum.

Het gezondheidscertificaat wordt door de officiële dierenarts, die bevoegd is voor de verzamelplaats van uiteindelijk vertrek, vervolledigd nadat hij de in § 1 bedoelde gezondheidsonderzoeken heeft uitgevoerd.

§ 4. Wanneer slachtschappen en -geiten in toepassing van artikel 3, § 4, 3<sup>o</sup>, van dit besluit in het verkeer worden gebracht, verschaft de officiële dierenarts die verantwoordelijk is voor het erkende verzamelcentrum in de lidstaat van doorvoer de lidstaat van bestemming een verklaring door een tweede gezondheidscertificaat overeenkomstig model I in bijlage IV af te geven met de gevraagde gegevens van het (de) oorspronkelijke gezondheidscertificaat(en) en dat aan een gewaarmerkt afschrift daarvan te hechten.

In dat geval mag de gecombineerde geldigheidsduur van de certificaten de in artikel 5 vermelde geldigheidsduur niet overschrijden.

### HOOFDSTUK III. — Invoer van schapen of geiten

**Art. 7.** De invoer van schapen en geiten is alleen toegestaan vanuit derde landen of delen van derde landen die voorkomen in bijlage I van de Beschikking 79/542/EEG van de Raad van 21 december 1976 tot vaststelling van een lijst van derde landen of delen van derde landen, alsmede tot vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften, gezondheidsvoorschriften en voorschriften inzake de veterinaire certificering voor de invoer in de Gemeenschap van levende dieren en vers vlees daarvan.

**Art. 8.** Onverminderd het bepaalde in artikel 7 is de invoer van schapen en geiten slechts toegestaan voor zover deze dieren afkomstig zijn uit derde landen :

a) welke vrij zijn van de onderstaande ziekten waarvoor schapen en geiten vatbaar zijn :

— sedert twaalf maanden :

van runderpest, besmettelijke runderperipneumonie, catarrale schapenkoorts (bluetongue), Afrikaanse varkenspest, besmettelijke varkensverlamming (Teschenerziekte), pest van de kleine herkauwers, epizootische hemorrhagische ziekte, schaapspokken, geitepokken en Riftalkoorts;

— sedert zes maanden :

van besmettelijke vesiculair stomatitis;

b) waarin sedert twaalf maanden geen inenting hebben plaatsgevonden tegen de onder a), eerste streepje, bedoelde ziekten waarvoor deze dieren vatbaar zijn;

c) welke beantwoorden aan de veterinairerechtelijke eisen die vermeld staan in bijlage I bij dit besluit als referentiebasis voor de ziekten waarvoor schapen en geiten vatbaar zijn.

**Art. 9.** Sans préjudice des dispositions des articles 7 et 8, les ovins et caprins ne peuvent être importés en Belgique depuis le territoire d'un pays tiers que si les conditions suivantes sont remplies :

avant le jour de leur chargement en vue de l'expédition vers la Belgique ces animaux ont séjourné sans interruption :

a) durant au moins six mois pour les animaux des espèces ovine ou caprine d'élevage ou d'engraissement;

b) durant au moins trois mois pour des ovins ou caprins de boucherie,

sur le territoire ou partie du territoire d'un pays tiers exportateur figurant à la liste visée à l'article 7.

S'il s'agit d'animaux âgés respectivement de moins de 6 ou de 3 mois, la durée exigée de ce séjour est comptée à partir de leur naissance.

**Art. 10.** Les ovins et caprins importés doivent être accompagnés d'un certificat établi par un vétérinaire officiel du pays tiers exportateur conformément aux modèles fixés par la Décision 79/542/CEE du Conseil du 21 décembre 1976.

Le certificat doit :

a) être délivré le jour du chargement des ovins et caprins en vue de leur expédition;

b) être rédigé au moins dans l'une des langues officielles de la Belgique et dans l'une de celles de l'Etat Membre où s'effectue le contrôle à l'importation;

c) accompagner les animaux dans son exemplaire original;

d) attester que les ovins et caprins répondent aux conditions prévues par la Directive 72/462/CEE du Conseil du 12 décembre 1972 pour l'importation en provenance de pays tiers;

e) comporter un seul feuillet;

f) être prévu pour un seul destinataire.

**Art. 11.** Dès leur arrivée dans le pays destinataire, les ovins ou caprins de boucherie importés doivent être conduits directement dans un abattoir et, conformément aux exigences de la police sanitaire, être abattus au plus tard dans les cinq jours ouvrables suivant leur entrée dans cet abattoir.

L'Agence peut, en raison d'exigences de la police sanitaire, désigner l'abattoir vers lequel ces animaux doivent être acheminés.

**Art. 12.** Le contrôle à l'importation des ovins et caprins est effectué conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 31 décembre 1992 relatif à l'organisation des contrôles vétérinaires pour les animaux et certains produits d'origine animale importés de pays tiers.

**Art. 13.** Dans les cas où l'importation ne satisfait pas aux exigences de ce chapitre, les mesures prévues à l'article 16 de l'arrêté royal du 31 décembre 1992 relatif à l'organisation des contrôles vétérinaires pour les animaux et certains produits d'origine animale importés de pays tiers sont d'application.

#### CHAPITRE IV. — Dispositions générales et dispositions finales

**Art. 14.** En vue d'offrir les garanties sanitaires nécessaires, l'Agence peut organiser le prélèvement par sondage d'échantillons de sang et d'organes ou de parties d'organes dans les abattoirs et les exploitations, en vue du dépistage des maladies à déclaration obligatoire.

Le Centre d'étude et de recherches vétérinaires et agrochimiques et les associations agréées prêtent leur concours à ces opérations. Les frais liés à l'exécution de ces examens épidémiologiques sont à charge des pouvoirs publics.

**Art. 15.** L'Agence prend toutes les mesures requises s'il existe un danger urgent de contamination par une maladie contagieuse.

**Art. 16.** Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées et constatées conformément à l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales et sont punies conformément aux dispositions de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux.

**Art. 9.** Onverminderd de bepalingen van artikel 7 en 8 mogen schapen en geiten slechts ingevoerd worden in België vanaf het grondgebied van een derde land als aan de volgende voorwaarden is voldaan :

de dieren hebben vóór de dag van inlading met het oog op de verzending naar België :

a) gedurende ten minste zes maanden, in het geval van fok- en mestschapen of fok- en mestgeiten;

b) gedurende ten minste drie maanden, in het geval van slachtschapen en - geiten,

zonder onderbreking verbleven op het grondgebied of een deel van het grondgebied van de in artikel 7 bedoelde lijst opgenomen derde land van verzending.

Wanneer deze dieren jonger zijn dan zes onderscheidenlijk drie maanden, geldt de eis ten aanzien van het verblijf vanaf hun geboorte.

**Art. 10.** Ingevoerde schapen en geiten moeten vergezeld gaan van een door een officiële dierenarts van het derde land van verzending opgesteld certificaat, overeenkomstig de modellen vastgelegd bij Beschikking 79/542/EEG van de Raad van 21 december 1976.

Het certificaat moet :

a) zijn afgegeven op de dag van de inlading met het oog op de verzending van de schapen en geiten;

b) zijn opgesteld in ten minste één van de officiële talen van België en één van de officiële talen van de lidstaat waar de invoercontrole plaatsvindt;

c) als origineel exemplaar de dieren vergezellen;

d) de verklaring inhouden dat de schapen en geiten aan de bij of krachtens de Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 vastgestelde voorwaarden voor de invoer uit het derde land voldoen;

e) bestaan uit slechts één blad;

f) zijn opgesteld voor één enkele ontvanger.

**Art. 11.** Ingevoerde slachtschapen en slachtgeiten moeten onmiddellijk na aankomst in het land van bestemming rechtstreeks naar een slachthuis worden gebracht en moeten uiterlijk binnen vijf werkdagen na hun binnenkomst aldaar worden geslacht overeenkomstig de veterinairerechtelijke eisen.

Het Agentschap kan, op veterinairerechtelijke gronden, het slachthuis aanwijzen waarheen deze dieren moeten worden gebracht.

**Art. 12.** De controle op de invoer van schapen en geiten wordt uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 31 december 1992 betreffende de veterinaire controles voor dieren en bepaalde producten van dierlijke oorsprong, ingevoerd uit derde landen.

**Art. 13.** In de gevallen waarbij de invoer niet voldoet aan de vereisten van dit hoofdstuk, zijn de maatregelen van toepassing voorzien bij artikel 16 van het koninklijk besluit van 31 december 1992 betreffende de veterinaire controles voor dieren en bepaalde producten van dierlijke oorsprong, ingevoerd uit derde landen.

#### HOOFDSTUK IV. — Algemene bepalingen en slobepalingen

**Art. 14.** Met het oog op het verstrekken van de nodige gezondheids-garanties, kan het Agentschap het steekproefsgewijze nemen van bloedmonsters en van organen of delen van organen in de slachthuizen en op de bedrijven organiseren, met het oog op de opsporing van de aangifteplichtige ziekten.

Het Centrum voor Onderzoek in de Diergeneeskunde en de Agro-chemie en de verenigingen verlenen hiertoe hun medewerking. De kosten die gepaard gaan met het uitvoeren van deze epidemiologische onderzoeken vallen ten laste van de overheid.

**Art. 15.** Het Agentschap neemt alle vereiste maatregelen als er dringend gevaar bestaat voor een besmetting met een besmettelijke ziekte.

**Art. 16.** De inbreuken op de bepalingen van dit besluit worden opgespoord en vastgesteld overeenkomstig het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen en worden bestraft overeenkomstig de bepalingen van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987.



**Art. 17.** Sont abrogés :

1° les articles 6 et 7 de l'arrêté ministériel du 22 avril 2002 portant des mesures temporaires de lutte contre la fièvre aphteuse;

2° l'arrêté ministériel du 29 septembre 1992 fixant les règles de police sanitaire pour l'importation et les échanges d'ovins et de caprins, modifié par l'arrêté ministériel du 21 juin 2001.

**Art. 18.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 10 août 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

**Art. 17.** Worden opgeheven :

1° artikelen 6 en 7 van het ministerieel besluit van 22 april 2002 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van mond- en klauwzeer;

2° het ministerieel besluit van 29 september 1992 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor de invoer en het verkeer van schapen en geiten, gewijzigd bij ministerieel besluit van 21 juni 2001.

**Art. 18.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 10 augustus 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

Annexe I<sup>re</sup>CHAPITRE I<sup>er</sup>

I. Troupeau d'ovins ou de caprins officiellement indemne de brucellose (*B. melitensis*).

A. Octroi du statut.

Est considéré comme un troupeau d'ovins ou de caprins officiellement indemne de brucellose (*B. melitensis*) :

1. un troupeau dans lequel :

a) tous les animaux des espèces sensibles à la brucellose (*B. melitensis*) sont exempts de manifestations cliniques ou de toute autre manifestation de brucellose (*B. melitensis*) depuis douze mois au moins;

b) ne se trouvent pas d'animaux des espèces ovine ou caprine vaccinés contre la brucellose (*B. melitensis*), à moins qu'il ne s'agisse d'animaux ayant été vaccinés depuis deux ans au moins à l'aide du vaccin Rev. 1 ou de tout autre vaccin agréé suivant la procédure approuvée par l'Agence;

c) deux tests avec des résultats négatifs ont été pratiqués à au moins six mois d'intervalle, conformément à l'annexe II, sur tous les ovins ou caprins du troupeau qui sont âgés de plus de six mois au moment du test, et

d) après achèvement des tests visés au point c), ne se trouvent plus que des ovins et des caprins qui sont nés dans le troupeau ou qui proviennent d'un troupeau officiellement indemne de brucellose ou indemne de brucellose, dans les conditions définies au point D,

et dans lequel, après sa qualification, les exigences prévues au point B restent remplies;

2. un troupeau situé dans une région reconnue officiellement indemne de brucellose conformément au point II.

B. Maintien du statut.

1. Pour les troupeaux d'ovins ou de caprins officiellement indemnes de brucellose (*B. melitensis*) qui ne se situent pas sur une partie du territoire reconnue officiellement indemne de brucellose (*B. melitensis*) et dans lesquels, après leur qualification, l'introduction d'animaux se fait conformément aux exigences du point D, une fraction représentative des populations ovines et caprines de chaque troupeau âgées de plus de six mois est contrôlée annuellement. Le statut du troupeau peut être maintenu si les résultats des tests sont négatifs.

Dans chaque troupeau, la fraction représentative d'animaux qui doivent être contrôlés est composée de :

— tous les animaux mâles non castrés âgés de plus de six mois,

— tous les animaux introduits dans le troupeau depuis le contrôle précédent,

— 25 % des femelles en âge de reproduction (sexuellement matures) ou en lactation, sans que leur nombre puisse être inférieur à 50 par troupeau - sauf dans les troupeaux où il y a moins de 50 de ces femelles, auquel cas toutes ces femelles doivent être contrôlées.

2. Pour une région qui n'est pas officiellement indemne, mais où plus de 99 % des troupeaux d'ovins ou de caprins sont déclarés officiellement indemnes de brucellose (*B. melitensis*), la périodicité du contrôle des troupeaux d'ovins ou de caprins officiellement indemnes de brucellose peut être portée à trois ans à condition que les troupeaux qui ne sont pas officiellement indemnes soient placés sous contrôle officiel ou soient soumis à un programme d'éradication.

C. Suspicion ou apparition de la brucellose.

1. Lorsque, dans un troupeau d'ovins ou de caprins officiellement indemne de brucellose :

a) il est constaté une suspicion de brucellose (*B. melitensis*) chez un ou plusieurs ovins ou caprins, la qualification de ce troupeau est retirée par l'Agence. Toutefois, la qualification peut être provisoirement suspendue si l'animal ou les animaux sont immédiatement éliminés ou isolés, dans l'attente d'une confirmation ou d'une infirmation officielle de la maladie;

b) la brucellose (*B. melitensis*) est confirmée, la suspension provisoire n'est levée par l'Agence que si tous les animaux infectés ou tous les animaux des espèces susceptibles d'être infectées sont abattus et si deux tests effectués, conformément à l'annexe II, à intervalle d'au moins trois mois, chez tous les animaux âgés de plus de six mois du troupeau donnent un résultat négatif.

2. Si le troupeau visé au point 1 se situe dans une région reconnue officiellement indemne de brucellose (*B. melitensis*), l'Agence informe immédiatement la Commission et les autres Etats membres.

L'Agence fait :

a) procéder à l'abattage de tous les animaux infectés et à l'abattage de tous les animaux susceptibles d'être infectés dans le troupeau concerné. L'Agence tient la Commission et les autres Etats membres informés de l'évolution de la situation;

b) mener une enquête épidémiologique, les troupeaux épidémiologiquement reliés au troupeau infecté devant être soumis aux tests prévus au point 1 b).

3. Lorsque la brucellose est confirmée, conformément au point 2, l'Agence, après avoir apprécié les circonstances de la recrudescence de la brucellose (*B. melitensis*), arrête, si cette appréciation le justifie, une décision visant à suspendre ou retirer le statut de cette région. Si le statut est retiré, les conditions d'une nouvelle qualification sont précisées selon la même procédure.

D. Introduction des animaux dans un troupeau d'ovins ou de caprins officiellement indemne de brucellose (*B. melitensis*).

Ne peuvent être introduits dans un troupeau d'ovins ou de caprins officiellement indemne de brucellose que des ovins ou des caprins qui répondent aux conditions suivantes :

1. soit provenir d'un troupeau d'ovins ou de caprins officiellement indemne de brucellose;

2. soit :

— provenir d'un troupeau indemne de brucellose;

— être identifiés individuellement conformément à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, point a) du présent arrêté;

— n'avoir jamais été vaccinés contre la brucellose ou, s'ils ont été vaccinés, l'avoir été depuis plus de deux ans. Des femelles âgées de plus de deux ans et ayant été vaccinées avant l'âge de sept mois peuvent également être introduites, et

— avoir été isolés dans le troupeau d'origine sous contrôle officiel et, durant cette période, avoir subi deux tests avec des résultats négatifs avec au moins six semaines d'intervalle, conformément à l'annexe II.

II. Région officiellement indemne de brucellose.

Peut être reconnue comme officiellement indemne de brucellose :

1. toute région :

a) dans laquelle au moins 99,8 % des troupeaux d'ovins ou de caprins sont des troupeaux officiellement indemnes de brucellose,

ou

b) qui répond aux conditions suivantes :

i) la brucellose ovine ou caprine est une maladie à déclaration obligatoire depuis au moins cinq ans;

ii) aucun cas de brucellose ovine ou caprine n'a été officiellement confirmé depuis au moins cinq ans;

iii) la vaccination est interdite depuis au moins trois ans,

et

c) pour laquelle le respect de ces conditions a été constaté par l'Agence;

2. toute région dans laquelle les conditions prévues au point 1 sont satisfaites et :

i) chaque année, des contrôles aléatoires, pratiqués soit au niveau du troupeau, soit au niveau de l'abattoir, démontrent avec un taux de certitude de 99 % que moins de 0,2 % des troupeaux sont infectés ou au moins 10 % des ovins et des caprins de plus de six mois ont été soumis à des tests pratiqués conformément à l'annexe II, avec un résultat négatif;

ii) les conditions de la qualification sont toujours remplies.

## CHAPITRE II

### *Troupeau d'ovins ou de caprins indemne de brucellose (*B. melitensis*)*

A. Octroi du statut.

Est considéré comme un troupeau d'ovins ou de caprins indemne de brucellose (*B. melitensis*) un troupeau :

1. dans lequel :

a) tous les animaux des espèces sensibles à la brucellose (*B. melitensis*) sont exempts de manifestations cliniques ou de toute autre manifestation de brucellose depuis douze mois au moins;

b) tous les animaux des espèces ovine ou caprine, ou une partie d'entre eux, ont été vaccinés à l'aide du vaccin Rev. 1 ou de tout autre vaccin agréé. Les animaux vaccinés doivent l'avoir été avant l'âge de sept mois;

c) deux tests avec des résultats négatifs ont été pratiqués à au moins six mois d'intervalle, conformément à l'annexe II, sur tous les ovins ou caprins vaccinés du troupeau qui sont âgés de plus de dix-huit mois au moment du test;

d) deux tests avec des résultats négatifs ont été pratiqués à au moins six mois d'intervalle, conformément à l'annexe II, sur tous les ovins ou caprins non vaccinés du troupeau qui sont âgés de plus de six mois au moment du test,

et

e) après achèvement des tests visés aux points c) ou d), ne se trouvent plus que des ovins et des caprins qui sont nés dans le troupeau ou qui proviennent d'un troupeau indemne de brucellose dans les conditions prévues au point D,

et

2. dans lequel, après sa qualification, les exigences prévues au point B restent remplies.

#### B. Maintien du statut.

Un test annuel est effectué sur une fraction représentative des populations ovines et caprines de chaque troupeau. Le statut du troupeau ne peut être maintenu que si les résultats des tests sont négatifs.

Dans chaque troupeau, la fraction représentative d'animaux qui doivent être contrôlés est composée de :

- tous les animaux mâles non castrés et non vaccinés âgés de plus de six mois,
- tous les animaux mâles non castrés et vaccinés âgés de plus de dix-huit mois,
- tous les animaux introduits dans le troupeau depuis le contrôle précédent,
- 25 % des femelles en âge de reproduction (sexuellement matures) ou en lactation, sans que leur nombre puisse être inférieur à 50 par troupeau - sauf dans les troupeaux où il y a moins de 50 de ces femelles, auquel cas toutes ces femelles doivent être contrôlées.

#### C. Suspicion ou apparition de la brucellose.

1. Si, dans un troupeau d'ovins ou de caprins indemne de brucellose, il est constaté une suspicion de brucellose (*B. melitensis*) chez un ou plusieurs ovins ou caprins, la qualification de ce troupeau est suspendue, l'animal ou les animaux suspectés sont immédiatement éliminés ou isolés, dans l'attente d'une confirmation ou d'une infirmation officielle de la brucellose (*B. melitensis*).

2. Dans le cas où la brucellose (*B. melitensis*) est confirmée, la suspension provisoire ne sera levée que si tous les animaux infectés ou tous les animaux des espèces susceptibles d'être infectées ont été abattus et que si deux tests, effectués conformément à l'annexe II, à intervalle d'au moins trois mois :

- chez tous les animaux âgés de plus de dix-huit mois s'ils ont été vaccinés,
  - chez tous les animaux âgés de plus de six mois s'ils n'ont pas été vaccinés,
- ont donné un résultat négatif.

#### D. Introduction des animaux dans un troupeau d'ovins ou de caprins indemne de brucellose (*B. melitensis*).

Ne peuvent être introduits dans un troupeau d'ovins ou de caprins indemne de brucellose que :

1. soit des ovins ou des caprins provenant d'un troupeau ovin ou caprin officiellement indemne ou indemne de brucellose (*B. melitensis*);

2. soit, jusqu'à la date prévue pour la qualification des troupeaux dans le cadre des plans d'éradication approuvés par l'Agence, des ovins ou des caprins provenant d'un troupeau autre que celui visé au point 1 et répondant aux conditions suivantes :

- a) être identifiés individuellement conformément à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, point a) du présent arrêté;
- b) être originaires d'un troupeau dans lequel tous les animaux des espèces sensibles à la brucellose (*B. melitensis*) sont exempts de manifestation clinique ou de toute autre manifestation de brucellose depuis douze mois au moins;

c)

- i) — ne pas avoir été vaccinés au cours des deux dernières années,
  - avoir été isolés dans le troupeau d'origine sous contrôle vétérinaire et, durant cette période avoir subi deux tests avec des résultats négatifs à au moins six semaines d'intervalle, conformément à l'annexe II,

ou

- ii) avoir été vaccinés, à l'aide du vaccin Rev. 1 ou de tout autre vaccin agréé par l'Agence avant l'âge de sept mois mais au plus tard quinze jours avant leur introduction dans le troupeau de destination.

E. Changement de statut.

Un troupeau d'ovins ou de caprins indemne de brucellose (*B. melitensis*) peut acquérir la qualification de troupeau d'ovins ou de caprins officiellement indemne de brucellose (*B. melitensis*) après un délai minimal de deux ans si :

- a) il ne s'y trouve aucun animal vacciné contre la brucellose (*B. melitensis*) depuis au moins deux ans;
- b) les conditions prévues au point D.2 ont été respectées sans interruption pendant cette période;
- c) à l'issue de la deuxième année, les animaux de plus de six mois ont présenté un résultat négatif à l'occasion d'un test pratiqué conformément à l'annexe II.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 août 2005 fixant les règles de police sanitaire pour l'importation et les échanges d'ovins et de caprins.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

---

Annexe II

Epreuves pour la recherche de la brucellose (*B. melitensis*)

Pour la qualification des troupeaux, la recherche de la brucellose (*B. melitensis*) est effectuée au moyen du test Rose Bengale ou au moyen du test de fixation du complément décrits à l'annexe de la Décision 90/242/CEE ou de toute autre méthode reconnue selon la procédure prévue à l'article 15 de la Directive 91/68/CEE. Le test de la fixation du complément est réservé aux tests à effectuer sur des animaux individuels.

Lorsqu'à l'occasion de cette recherche au moyen du test Rose Bengale, plus de 5 % des animaux du troupeau présentent une réaction positive à cette recherche, un contrôle complémentaire est pratiqué sur chaque animal du troupeau au moyen d'un test de fixation du complément.

Pour le test de fixation du complément, le sérum contenant au moins 20 unités ICFT par ml doit être considéré comme positif.

Les antigènes utilisés doivent être agréés par le laboratoire national (Centre d'étude et de recherches vétérinaires et agrochimiques) et doivent être standardisés par rapport au deuxième sérum standard international anti-brucella abortus.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 août 2005 fixant les règles de police sanitaire pour l'importation et les échanges d'ovins et de caprins.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

---

Annexe III

Test officiel de recherche de l'épidydimite contagieuse du bélier (*B. ovis*)

Test de fixation du complément.

L'antigène spécifique utilisé doit être agréé par le laboratoire national et doit être standardisé par rapport au sérum standard international anti-brucella ovis.

Le sérum de travail (de contrôle journalier) doit être étalonné par rapport au sérum standard international anti-brucella ovis préparé par le laboratoire vétérinaire central de Weybridge, Surrey, UK.

Le sérum contenant au moins 50 unités internationales par ml doit être considéré comme positif.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 août 2005 fixant les règles de police sanitaire pour l'importation et les échanges d'ovins et de caprins.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

Annexe IV

CERTIFICAT SANITAIRE.

Modèle I

<p>1. <b>Expéditeur</b> (nom et adresse complets) : ..... ..... ..... .....</p>	<p><b>CERTIFICAT SANITAIRE <sup>(1)</sup> POUR LES ECHANGES ENTRE LES ETATS MEMBRES DE L'UNION EUROPEENNE D'OVINS ET DE CAPRINS DE BOUCHERIE</b></p> <p>Numéro    ORIGINAL</p>															
<p>2. <b>Destinataire</b> (nom et adresse complets) : ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....</p>	<p>Numéro(s) du certificat(s) sanitaire(s) original (aux) : ..... (2)</p> <p>Délivré (s) dans ( Etat s) membre(s) d'origine) : .....</p> <p>Le ..... .....</p>															
<p>5. <b>Lieu de chargement</b> ..... .....</p>	<p>3. <b>Origine</b> 3.1. ETAT(S) MEMBRE(S) D'ORIGINE (4) : ..... 3.2. ETAT(S) MEMBRE(S) DE TRANSIT (2) (4) : .....</p>															
<p>6. <b>Moyen de transport</b> (3) 6.1. Type ..... 6.2. Identification .....</p>	<p>4. <b>Autorité compétente</b> : 4.1. Ministère : ..... 4.2. Département : .....</p>															
<p>8. <b>Destination des animaux</b> 8.1. Etat membre de l'UE : ..... 8.2. Nom, adresse et numéro d'enregistrement de l'abattoir (4) : 8.2.1. ..... 8.2.2. du centre de rassemblement agréé (4) : 8.2.3. du centre de rassemblement agréé dans un Etat membre de transit (4) (6) : ..... .....</p>	<p>7. <b>Etablissement(s) d'origine</b> 7.1. Nom et adresse de l'exploitation d'origine (4) : ..... ..... 7.2. Nom, adresse et numéro d'enregistrement du centre de rassemblement agréé (4) ou des installations agréées du négociant (4) (5) : ..... ..... ..... .....</p>															
<p>9. <b>Nombre d'animaux</b> : .....</p>																
<p>10. <b>Identification des animaux</b> 10.1. Espèce(s) : ..... Race : ..... 10.2. Numéro d'identification individuel des animaux de ce lot :</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Identification individuelle officielle (7)</th> <th style="width: 33%;">Age (mois) et sexe (♀♂ castré)</th> <th style="width: 33%;">Nombre d'animaux</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Identification individuelle officielle (7)	Age (mois) et sexe (♀♂ castré)	Nombre d'animaux												
Identification individuelle officielle (7)	Age (mois) et sexe (♀♂ castré)	Nombre d'animaux														

**11. Provenance des animaux**

Les animaux :

- a) sont nés et ont été élevés depuis leur naissance sur le territoire de la Communauté <sup>(4)</sup>  
ou
- c) ont été importés d'un pays tiers satisfaisant aux conditions de police sanitaire fixées dans la décision 93/198/CEE de la Commission conformément à l'article 8 de la directive 72/462/CEE <sup>(4)</sup>

**12. Renseignements sanitaires**

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente que les animaux désignés ci-dessus répondent aux conditions suivantes :

- 12.1. Ils ont été inspectés ce jour (dans les vingt-quatre heures précédant le chargement) et ne présentent aucun signe clinique de maladie;
- 12.2. Ils ne sont pas à éliminer dans le cadre d'un programme d'éradication d'une maladie contagieuse ou infectieuse;
- 12.3. Ils n'ont pas été acquis dans une exploitation faisant l'objet d'une interdiction pour des motifs de police sanitaire et n'ont pas été en contact avec des animaux d'une telle exploitation, étant entendu que :
  - 12.3.1. l'interdiction est liée à l'apparition d'une des maladies suivantes que les animaux sont susceptibles de contracter :
    - brucellose,
    - rage,
    - charbon bactérien;
  - 12.3.2. après l'abattage et/ou l'élimination du dernier animal atteint ou susceptible d'être atteint de l'une des maladies susmentionnées, la durée de l'interdiction doit être au moins égale à :
    - quarante-deux jours dans le cas de la brucellose,
    - trente jours dans le cas de la rage,
    - quinze jours dans le cas du charbon bactérien;
  - 12.3.3. ils ne proviennent pas d'une exploitation ou ils n'ont pas été en contact avec des animaux provenant d'une exploitation située dans une zone de protection qui a été établie conformément à la législation communautaire et que les animaux ne peuvent pas quitter ;
  - 12.3.4. ils ne font pas l'objet de mesures de police sanitaire en application de la législation communautaire concernant la fièvre aphteuse et ils n'ont pas été vaccinés contre cette maladie ;

12.4.1. ils ont été acquis dans une exploitation dans laquelle ils ont séjourné de manière permanente pendant une période minimale de vingt et un jours précédant le chargement, ou depuis leur naissance dans l'exploitation d'origine s'ils sont âgés de moins de vingt et un jours, et dans laquelle aucun biongulé importé de pays tiers n'a été introduit au cours des trente jours précédant l'expédition, à moins que ces animaux n'aient été introduits conformément à l'article 4bis, paragraphe 2, de la directive 91/68/CEE ;

12.4.2. soit ils ont :

- i) été acquis dans une exploitation dans laquelle aucun animal des espèces ovine ou caprine n'a été introduit, à moins qu'il ne l'ait été conformément à l'article 4bis, paragraphe 2, de la directive 91/68/CEE au cours des vingt et un jours précédant l'expédition <sup>(4)</sup>,  
soit ils doivent :
- ii) être menés directement d'une seule et même exploitation vers l'abattage de destination <sup>(4)</sup>.

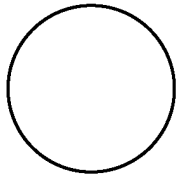
13.1. Ils ont été transportés à l'aide de moyens de transport et de contention préalablement nettoyés et désinfectés avec un désinfectant officiellement autorisé, et permettant d'assurer une protection efficace du statut sanitaire des animaux ;

13.2. Sur la base du document officiel accompagnant les animaux, le transport du lot faisant l'objet du présent certificat sanitaire a commencé le ..... (date) <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup>.

13.3. Au moment de l'inspection, leur condition physique permettait le transport prévu, conformément aux dispositions de la directive 91/628/CEE <sup>(10)</sup>.

**14. Le présent certificat :**

- i) est valable dix jours à compter de la date d'inspection dans l'exploitation d'origine ou dans le centre de rassemblement agréé ou dans les installations agréées du négociant dans l'Etat membre d'origine <sup>(4)</sup>, ou
- ii) expire conformément à l'article 9, paragraphe 5, de la directive 91/68/CEE le ..... (date) <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>.

14.1. <b>Cachet officiel et signature</b>  	14.2. <b>Fait à :</b> ..... (lieu d'inspection)
	14.3. <b>Fait le :</b> ..... (date d'inspection)
	14.4. <b>Signature du vétérinaire officiel</b> ..... ..... (nom et qualification du signataire en lettres capitales)

**Notes**

Un certificat sanitaire ne peut être établi que pour le nombre d'animaux transportés dans un même wagon, camion, avion ou bateau, provenant de la même exploitation/du même centre de rassemblement et ayant le même destinataire.

<sup>(2)</sup> A remplir en cas de lot rassemble dans un centre de rassemblement agréé situé dans l'Etat membre de transit.

<sup>(3)</sup> Pour les wagons et les camions, indiquer le numéro d'immatriculation, pour les avions, le numéro du vol, et pour les bateaux, le nom.

<sup>(4)</sup> Biffer les mentions inutiles.

<sup>(5)</sup> Uniquement pour la destination 8.2.1.

<sup>(6)</sup> Uniquement en ce qui concerne le point 12.4.2. i).

<sup>(7)</sup> Numéro de l'Etat et lieu.

<sup>(8)</sup> Dans le cas où un lot est rassemble dans un centre de rassemblement et comprend des animaux qui ont été chargés à des dates différentes, la date à laquelle le transport a commencé pour l'ensemble du lot est réputée être la première date à laquelle une partie du lot a quitté l'exploitation d'origine.

<sup>(9)</sup> A remplir en cas de lot rassemble dans un centre de rassemblement agréé ou dans les installations agréées du négociant.

<sup>(10)</sup> Cette déclaration ne dispense pas les transporteurs des obligations qui leur incombent en vertu de la réglementation communautaire en vigueur, notamment en ce qui concerne la capacité physique des animaux à être transportés.

## Modèle II

<p>1. <b>Expéditeur</b> (nom et adresse complets) :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p><b>CERTIFICAT SANITAIRE <sup>(1)</sup> POUR LES ECHANGES ENTRE LES ETATS MEMBRES DE L'UNION EUROPEENNE D'OVINS ET DE CAPRINS D'ENGRASSEMENT</b></p> <p>Numéro <span style="float: right;">ORIGINAL</span></p>															
<p>2. <b>Destinataire</b> (nom et adresse complets) :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>3. ETAT MEMBRE : .....</p> <p>4. <b>Autorité compétente</b></p> <p>4.1. Ministère : .....</p> <p>.....</p> <p>4.2. Département : .....</p> <p>.....</p>															
<p>5. <b>Lieu de chargement</b> .....</p> <p>.....</p>	<p>7. <b>Etablissement(s) d'origine</b></p> <p>7.1. Nom et adresse de l'exploitation <sup>(4)</sup> :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>7.2. Nom, adresse et numéro d'enregistrement du centre de rassemblement agréé dans l'Etat membre d'origine <sup>(4)</sup> :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>															
<p>6. <b>Moyen de transport</b> <sup>(3)</sup></p> <p>6.1. Type .....</p> <p>6.2. Identification .....</p>																
<p>8. <b>Destination des animaux</b></p> <p>8.1. Etat membre de l'UE : .....</p> <p>8.2.1 Nom, adresse de l'exploitation <sup>(4)</sup> :</p> <p>8.2.2 Nom, adresse et numéro d'enregistrement du centre de rassemblement agréé dans l'Etat membre d'origine <sup>(4)</sup> :</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>																
<p>9. <b>Nombre d'animaux</b> : .....</p>																
<p>10. <b>Identification des animaux</b></p> <p>10.1. Espèce(s) : ..... Race : .....</p> <p>10.2. Numéro d'identification individuel des animaux de ce lot :</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Identification individuelle officielle <sup>(3)</sup></th> <th style="width: 33%;">Age (mois) et sexe (♀♂ castré)</th> <th style="width: 33%;">Nombre d'animaux</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Identification individuelle officielle <sup>(3)</sup>	Age (mois) et sexe (♀♂ castré)	Nombre d'animaux												
Identification individuelle officielle <sup>(3)</sup>	Age (mois) et sexe (♀♂ castré)	Nombre d'animaux														



**11. Provenance des animaux**

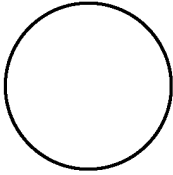
Les animaux :

- a) sont nés et ont été élevés depuis leur naissance sur le territoire de la Communauté <sup>(4)</sup>  
ou
- b) ont été importés d'un pays tiers satisfaisant aux conditions de police sanitaire fixées dans la décision 93/198/CEE de la Commission conformément à l'article 8 de la directive 72/462/CEE <sup>(4)</sup>

**12. Renseignements sanitaires**

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente que les animaux désignés ci-dessus répondent aux conditions suivantes :

- 12.1. Ils ont été inspectés ce jour (dans les vingt-quatre heures précédant le chargement) et ne présentent aucun signe clinique de maladie;
- 12.2. Ils ne sont pas à éliminer dans le cadre d'un programme d'éradication d'une maladie contagieuse ou infectieuse;
- 12.3. Ils n'ont pas été acquis dans une exploitation faisant l'objet d'une interdiction pour des motifs de police sanitaire et n'ont pas non plus été en contact avec des animaux d'une telle exploitation, étant entendu que :
  - 12.3.1. l'interdiction est liée à l'apparition d'une des maladies suivantes que les animaux sont susceptibles de contracter :
    - brucellose,
    - rage,
    - charbon bactérien;
  - 12.3.2. après l'abattage et/ou l'élimination du dernier animal atteint ou susceptible d'être atteint de l'une des maladies susmentionnées, la durée de l'interdiction doit être au moins égale à :
    - quarante-deux jours dans le cas de la brucellose,
    - trente jours dans le cas de la rage,
    - quinze jours dans le cas du charbon bactérien;
  - 12.3.3. ils ne proviennent pas d'une exploitation ou ils n'ont pas été en contact avec des animaux provenant d'une exploitation située dans une zone de protection qui a été établie conformément à la législation communautaire et que les animaux ne peuvent pas quitter ;
  - 12.3.4. ils ne font pas l'objet de mesures de police sanitaire en application de la législation communautaire concernant la fièvre aphteuse et ils n'ont pas été vaccinés contre cette maladie ;
- 12.4. Ils ont séjourné dans une seule exploitation d'origine pendant une période minimale de trente jours précédant leur chargement, ou depuis leur naissance dans l'exploitation d'origine s'ils sont âgés de moins de trente jours ; aucun animal des espèces ovine ou caprine n'a été introduit dans l'exploitation d'origine au cours des vingt et un jours précédant le chargement et aucun biongulé importé d'un pays tiers n'a été introduit dans l'exploitation d'origine au cours des trente jours précédant le départ de l'exploitation d'origine, à moins que ces animaux n'aient été introduits conformément à l'article 4bis, paragraphe 2, de la directive 91/68/CEE ;
- 12.5. Ils respectent les garanties complémentaires prévues aux articles 7 ou 8 de la directive 91/68/CEE du Conseil et établies pour l'Etat membre de destination ou une partie de son territoire : ...../CE de la Commission <sup>(4)</sup> ;  
(insérer le nom de l'Etat membre ou de la partie de territoire concernée) dans la décision ...../CE de la Commission <sup>(4)</sup> ;
- 12.6. Ils remplissent au moins l'une des conditions énoncées ci-après aux points 12.6.1, 12.6.2 ou 12.6.3 et peuvent donc être admis dans un élevage d'ovins ou de caprins officiellement indemne de brucellose, (*B. melitensis*) <sup>(4)</sup> ;
  - 12.6.1. l'exploitation d'origine est située dans un Etat membre ou dans une partie de son territoire : ...../CE de la Commission <sup>(4)</sup> ou  
(insérer le nom de l'Etat membre ou de la partie de territoire concernée) qui est officiellement indemne de brucellose conformément à la décision ...../CE de la Commission <sup>(4)</sup> ou
  - 12.6.2. ils proviennent d'un élevage officiellement indemne de brucellose (*B. melitensis*) <sup>(4)</sup> ou
  - 12.6.3. ils proviennent d'un élevage indemne de brucellose (*B. melitensis*) <sup>(4)</sup> et
    - i) ils portent une marque individuelle ;
    - ii) ils n'ont jamais été vaccinés contre la brucellose ou, s'ils ont été vaccinés, ils le sont depuis plus de deux ans, ou il s'agit de femelles âgées de plus de deux ans ayant été vaccinées avant l'âge de sept mois, et
    - iii) ils ont été isolés dans l'exploitation d'origine sous contrôle officiel et ont, durant cette période, subi deux tests pour la recherche de la brucellose avec des résultats négatifs à au moins six semaines d'intervalle conformément à l'annexe C de la directive 91/68/CEE <sup>(4)</sup> ;
- 12.7. Ils remplissent au moins l'une des conditions énoncées ci-après aux points 12.7.1, 12.7.2 ou 12.7.3 et peuvent donc être admis dans un élevage d'ovins ou de caprins indemne de brucellose (*B. melitensis*) <sup>(4)</sup> ;
  - 12.7.1. ils proviennent d'un élevage officiellement indemne de brucellose (*B. melitensis*) <sup>(4)</sup> ;
  - 12.7.2. ils proviennent d'un élevage indemne de brucellose (*B. melitensis*) <sup>(4)</sup>, ou
  - 12.7.3. jusqu'à la date prévue pour la qualification des exploitations dans le cadre des plans d'éradication approuvés conformément à la décision 90/242/CEE, ils proviennent d'une exploitation autre que celles visées aux points 12.7.1 et 12.7.2 et remplissent les conditions suivantes :
    - i) ils portent une marque individuelle, et
    - ii) ils proviennent d'une exploitation dans laquelle tous les animaux des espèces sensibles à la brucellose (*B. melitensis*) ne présentent aucune manifestation clinique ou tout autre signe de brucellose depuis douze mois au moins, et
    - iii) soit :
      - ils n'ont pas été vaccinés contre la brucellose (*B. melitensis*) au cours des deux dernières années, et

<p>- ils ont été isolés dans l'exploitation d'origine sous contrôle vétérinaire et ont, durant cette période, subi deux tests pour la recherche de la brucellose avec des résultats négatifs à au moins six semaines d'intervalle conformément à l'annexe C de la directive 91/68/CEE <sup>(4)</sup>,</p> <p>soit :</p> <p>- ils ont été vaccinés avec le vaccin Rev. 1 avant l'âge de sept mois et au moins quinze jours avant d'entrer dans l'exploitation de destination <sup>(4)</sup>.</p>	
<p>13.1. Ils ont été transportés à l'aide de moyens de transport et de contention préalablement nettoyés et désinfectés avec un désinfectant officiellement autorisé, et permettant d'assurer une protection efficace du statut sanitaire des animaux ;</p> <p>13.2. Sur la base du document officiel accompagnant les animaux, le transport du lot faisant l'objet du présent certificat sanitaire a commencé le ..... (date) <sup>(5)</sup> ;</p> <p>13.3. Au moment de l'inspection, la condition physique des animaux permettait le transport prévu, conformément aux dispositions de la directive 91/628/CEE <sup>(6)</sup>.</p>	
<p>14. Le présent certificat est valable dix jours à compter de la date d'inspection.</p>	
<p>14.1. <b>Cachet officiel et signature</b></p> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;">  </div>	<p>14.2. <b>Fait à :</b> ..... (lieu d'inspection)</p> <p>14.3. <b>Fait le :</b> ..... (date d'inspection)</p> <p>14.4. <b>Signature du vétérinaire officiel</b> ..... ..... (nom et qualification du signataire en lettres capitales)</p>

#### Notes

- <sup>(1)</sup> Un certificat sanitaire ne peut être établi que pour le nombre d'animaux transportés dans un même wagon, camion, avion ou bateau, provenant de la même exploitation et ayant le même destinataire
- <sup>(2)</sup> Pour les wagons et les camions, indiquer le numéro d'immatriculation, pour les avions, le numéro du vol, et pour les bateaux, le nom
- <sup>(3)</sup> Numéro de l'Etat et lieu
- <sup>(4)</sup> Biffer les mentions inutiles
- <sup>(5)</sup> Dans le cas où un lot est rassemblé dans un centre de rassemblement et comprend des animaux qui ont été chargés à des dates différentes, la date à laquelle le transport a commencé pour l'ensemble du lot est réputée être la première date à laquelle une partie du lot a quitté l'exploitation d'origine
- <sup>(6)</sup> Cette déclaration ne dispense pas les transporteurs des obligations qui leur incombent en vertu de la réglementation communautaire en vigueur, notamment en ce qui concerne la capacité physique des animaux à être transportés

**Modèle III**

<p>1. <b>Expéditeur</b> (nom et adresse complets) :                  .....                  .....                  .....                  .....</p>	<p><b>CERTIFICAT SANITAIRE <sup>(1)</sup> POUR LES ECHANGES                  ENTRE LES ETATS MEMBRES                  DE L'UNION EUROPEENNE                  D'OVINS OU DE CAPRINS D'ELEVAGE</b></p> <p>Numéro <span style="float: right;">ORIGINAL</span></p>															
<p>2. <b>Destinataire</b> (nom et adresse complets) :                  .....                  .....                  .....                  .....                  .....                  .....                  .....                  .....</p>	<p>3. <b>ETAT MEMBRE</b> : .....</p> <p>4. <b>Autorité compétente</b></p> <p>4.1. Ministère : .....</p> <p>4.2. Service territorial : .....</p>															
<p>5. <b>Lieu d'embarquement</b> .....</p>	<p>7. <b>Etablissement(s) d'origine</b></p> <p>7.1. Nom et adresse de l'exploitation <sup>(4)</sup> :                  .....                  .....</p>															
<p>6. <b>Moyen de transport</b> <sup>(2)</sup></p> <p>6.1. Type .....</p> <p>6.2. Identification .....</p>	<p>7.2. Nom, adresse et numéro d'enregistrement du centre de rassemblement agréé <sup>(4)</sup> :                  .....                  .....                  .....</p>															
<p>8. <b>Destination des animaux</b></p> <p>8.1. Etat membre de l'UE : .....</p> <p>8.2.1 Nom, adresse de l'exploitation <sup>(4)</sup> :                  .....</p> <p>8.2.2 Nom, adresse et numéro d'enregistrement du centre de rassemblement agréé dans l'Etat membre d'origine <sup>(4)</sup> :                  .....                  .....                  .....</p>	<p>.....</p>															
<p>9. <b>Nombre d'animaux</b> : .....</p>																
<p>10. <b>Identification des animaux</b></p> <p>10.1. Espèce(s) : ..... Race : .....</p> <p>10.2. Identification individuelle des animaux compris dans le lot :</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Identification individuelle officielle <sup>(3)</sup></th> <th style="width: 33%;">Age (mois) et sexe (♀♂ castré)</th> <th style="width: 33%;">Nombre d'animaux</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>		Identification individuelle officielle <sup>(3)</sup>	Age (mois) et sexe (♀♂ castré)	Nombre d'animaux												
Identification individuelle officielle <sup>(3)</sup>	Age (mois) et sexe (♀♂ castré)	Nombre d'animaux														

11. **Provenance des animaux**

Les animaux :

- a) sont nés et ont été élevés depuis leur naissance sur le territoire de la Communauté <sup>(4)</sup>  
ou
- b) ont été importés d'un pays tiers respectant les conditions de police sanitaire fixées dans la décision 79/542/CEE conformément à l'article 8 de la directive 72/462/CEE <sup>(4)</sup>

12. **Informations sanitaires**

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente que les animaux désignés ci-dessus répondent aux conditions suivantes :

- 12.1. Ils ont été inspectés ce jour (dans les vingt-quatre heures précédant le chargement) et ne présentent aucun signe clinique de maladie;
- 12.2. Ils ne sont pas à éliminer dans le cadre d'un programme d'éradication d'une maladie contagieuse ou infectieuse;
- 12.3. Ils n'ont pas été acquis dans une exploitation faisant l'objet d'une interdiction pour des motifs de police sanitaire et n'ont pas été en contact avec des animaux d'une telle exploitation, étant entendu que :
  - 12.3.1. l'interdiction est liée à l'apparition d'une des maladies suivantes que les animaux sont susceptibles de contracter :
    - brucellose,
    - rage,
    - charbon bactérien;
  - 12.3.2. après l'abattage et/ou l'élimination du dernier animal atteint ou susceptible d'être atteint de l'une des maladies susmentionnées, la durée de l'interdiction doit être au moins égale à :
    - quarante-deux jours dans le cas de la brucellose,
    - trente jours dans le cas de la rage,
    - quinze jours dans le cas du charbon bactérien;
  - 12.3.3. ils n'ont pas été acquis dans une exploitation et n'ont pas été en contact avec des animaux provenant d'une exploitation située dans une zone de protection qui a été établie conformément à la législation communautaire et que les animaux ne peuvent pas quitter ;
  - 12.3.4. ils ne font pas l'objet de mesures de police sanitaire dans le cadre de la réglementation communautaire relative à la fièvre aphteuse et ils n'ont pas été vaccinés contre cette maladie ;
- 12.4. Ils ont séjourné dans une seule exploitation d'origine pendant une période minimale de trente jours avant leur embarquement ou, s'ils sont âgés de moins de trente jours, sont restés dans l'exploitation d'origine depuis leur naissance ; aucun animal des espèces ovine ou caprine n'a été introduit dans l'exploitation d'origine au cours des vingt et un jours précédant l'embarquement et aucun biongulé importé d'un pays tiers n'a été introduit dans l'exploitation d'origine au cours des trente jours précédant l'expédition au départ de l'exploitation d'origine, sauf si les animaux ont été introduits conformément à l'article 4bis, point 2, de la directive 91/68/CEE ;
- 12.5. Ils répondent aux garanties complémentaires prévues aux articles 7 ou 8 de la directive 91/68/CEE et fixées pour l'Etat membre de destination ou pour la partie de son territoire : ...../...../CE de la Commission <sup>(4)</sup> ;  
(insérer le nom de l'Etat membre ou de la partie de territoire) dans la décision ...../...../CE de la Commission <sup>(4)</sup> ;
- 12.6. Ils répondent à l'une des conditions énumérées aux points 12.6.1, 12.6.2 ou 12.6.3 et remplissent donc les conditions d'admission dans un élevage d'ovins ou de caprins officiellement indemne de brucellose (*B. melitensis*) <sup>(4)</sup> ;
  - 12.6.1 l'exploitation d'origine est située dans un Etat membre ou dans une partie de son territoire : ...../...../CE de la Commission <sup>(4)</sup> ;  
(insérer le nom de l'Etat membre ou de la partie de territoire) reconnu comme officiellement indemne de brucellose conformément à la décision ...../...../CE de la Commission <sup>(4)</sup> ou
  - 12.6.2 ils proviennent d'un élevage officiellement indemne de brucellose (*B. melitensis*) <sup>(4)</sup> ou
  - 12.6.3 ils proviennent d'un élevage indemne de brucellose (*B. melitensis*) <sup>(4)</sup> et
    - i) ils portent une marque d'identification, et
    - ii) ils n'ont jamais été vaccinés contre la brucellose ou, s'ils ont été vaccinés, ils le sont depuis plus de deux ans, ou il s'agit de femelles âgées de plus de deux ans ayant été vaccinées avant l'âge de sept mois, et
    - iii) ils ont été isolés dans l'exploitation d'origine sous contrôle officiel et ont, durant cette période, subi deux tests avec des résultats négatifs à au moins six semaines d'intervalle conformément à l'annexe C de la directive 91/68/CEE <sup>(4)</sup> ;
- 12.7. Ils répondent à l'une au moins des conditions énumérées aux points 12.7.1, 12.7.2 ou 12.7.3 et remplissent donc les conditions d'admission dans un élevage d'ovins ou de caprins indemne de brucellose (*B. melitensis*) <sup>(4)</sup> ;
  - 12.7.1 ils proviennent d'un élevage officiellement indemne de brucellose (*B. melitensis*) <sup>(4)</sup>, ou
  - 12.7.2 ils proviennent d'un élevage indemne de brucellose (*B. melitensis*) <sup>(4)</sup>, ou
  - 12.7.3 jusqu'à la date prévue par les programmes d'éradication approuvés conformément à la décision 90/242/CEE, ils se trouvaient dans une exploitation autre que celles visées aux points 12.7.1 et 12.7.2 et remplissent les conditions suivantes :
    - i) ils portent une marque d'identification, et
    - ii) ils proviennent d'une exploitation dans laquelle tous les animaux des espèces sensibles à la brucellose (*B. melitensis*) sont exempts de manifestations cliniques ou de toute autre manifestation de brucellose depuis douze mois au moins, et
    - iii) soit :
      - ils n'ont pas été vaccinés contre la brucellose (*B. melitensis*) au cours des deux dernières années, et
      - ils ont été isolés dans l'exploitation d'origine sous contrôle vétérinaire et ont, durant cette période, subi deux tests avec des résultats négatifs à au moins six semaines d'intervalle conformément à l'annexe C de la directive 91/68/CEE <sup>(4)</sup>,

soit :

12.8	- ils ont été vaccinés avec le vaccin Rev. 1 avant l'âge de sept mois, et - ils n'ont pas été vaccinés dans les quinze jours qui ont précédé l'émission du présent certificat sanitaire <sup>(4)</sup> En ce qui concerne l'épididymite des béliers (B. ovis), les mâles reproducteurs non castrés doivent :
	i) provenir d'une exploitation dans laquelle aucun cas d'épididymite contagieuse du bélier (B. ovis) n'a été constaté au cours des douze derniers mois, et
	ii) avoir été maintenus en permanence dans cette exploitation pendant les soixante jours précédant l'expédition, et
	iii) avoir subi, durant les trente jours précédant l'expédition, avec un résultat négatif, un test visant à détecter la présence d'épididymite contagieuse du bélier (B. ovis) conformément à l'annexe D de la directive 91/68/CEE ;
12.9	A la connaissance du soussigné et conformément à la déclaration écrite faite par le propriétaire, les animaux ne proviennent pas d'une exploitation et n'ont pas été en contact avec des animaux provenant d'une exploitation dans laquelle les maladies suivantes ont été cliniquement constatées :
	i) au cours des six derniers mois, l'agalaxie contagieuse du mouton ( <i>Mycoplasma agalactide</i> ) et l'agalaxie contagieuse de la chèvre ( <i>Mycoplasma agalactide</i> , <i>M. capricolum</i> , <i>M. mycoïdes</i> subsp <i>mycoïdes</i> "Large Colony") ;
	ii) au cours des douze derniers mois, la paratuberculose et la lymphadénite caséuse ;
	iii) au cours des trois dernières années, l'adénomatose pulmonaire, le Maedi Visna ou l'arthrite/encéphalite virale caprine. Ce délai est toutefois ramené à douze mois si les animaux contaminés par le Maedi Visna ou l'arthrite/encéphalite virale caprine ont été abattus et si les autres animaux ont subi deux tests avec un résultat négatif ;
12.10	En ce qui concerne la tremblante, les animaux satisfont aux exigences prévues à l'annexe VIII, chapitre A, point a), du règlement (CE) n° 999/2001 ;
12.10.1	lorsqu'ils sont destinés à un Etat membre bénéficiant, pour tout ou partie de son territoire, des dispositions de l'annexe VIII, Chapitre A, partie I, point b) ou c), du règlement (CE) n° 999/2001, les animaux présentent les garanties complémentaires prévues pour l'Etat membre de destination ou pour la partie de son territoire ..... (insérer le nom de l'Etat membre ou de la partie de son territoire) dans le règlement (CE) n° ...../..... de la Commission <sup>(4)</sup>
13.1	Les animaux sont transportés à l'aide de moyens de transport et de contention préalablement nettoyés et désinfectés avec un désinfectant officiellement autorisé et permettant d'assurer une protection efficace du statut sanitaire des animaux.
13.4	D'après les documents officiels accompagnant les animaux, le lot correspondant au présent certificat sanitaire a commencé le voyage le ..... (insérer la date) <sup>(5)</sup>
13.5	Au moment de l'inspection, la condition physique des animaux permettait le transport prévu, conformément aux dispositions de la directive 91/628/CEE <sup>(6)</sup>
14.	Le présent certificat est valable dix jours à compter de la date d'inspection.
14.1.	<b>Cachet officiel et signature</b> 
14.2.	<b>Fait à :</b> ..... (lieu d'inspection)
14.3.	<b>Fait le :</b> ..... (date d'inspection)
14.4.	<b>Signature du vétérinaire officiel</b> ..... (nom et qualification du signataire en lettres capitales)

**Notes**

- <sup>(1)</sup> Un certificat sanitaire ne peut être établi que pour le nombre d'animaux transportés dans un même wagon, camion, avion ou bateau, provenant de la même exploitation et ayant le même destinataire
- <sup>(2)</sup> Pour les wagons et les camions, indiquer le numéro d'immatriculation, pour les avions, le numéro du vol, et pour les bateaux, le nom
- <sup>(3)</sup> Numéro de l'Etat et lieu
- <sup>(4)</sup> Biffer les mentions inutiles
- <sup>(5)</sup> Lorsqu'un lot est formé dans un centre de rassemblement et comprend des animaux qui ont été chargés à des dates différentes, la date la plus reculée à laquelle une partie du lot a quitté l'exploitation d'origine est considérée comme la date à laquelle le voyage a commencé pour l'ensemble du lot.
- <sup>(6)</sup> Cette déclaration ne dispense pas les transporteurs des obligations qui leur incombent en vertu de la réglementation communautaire en vigueur, notamment en ce qui concerne la capacité physique des animaux à être transportés

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 août 2005 fixant les règles de police sanitaire pour l'importation et les échanges d'ovins et de caprins.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

## Bijlage I

## HOOFDSTUK I

I. Officieel brucellose (*B. melitensis*) vrij beslag van schapen of geiten.

A. Verlening van de status.

Als officieel brucellose (*B. melitensis*) vrij beslag van schapen of geiten wordt beschouwd :

1. een beslag :

a) waarvan alle dieren van de voor brucellose (*B. melitensis*) vatbare soorten sedert ten minste twaalf maanden vrij zijn van klinische of andere symptomen van brucellose (*B. melitensis*);

b) waar zich geen schapen of geiten bevinden die tegen brucellose (*B. melitensis*) zijn ingeënt, tenzij het dieren betreft die ten minste twee jaar geleden voor het laatst zijn ingeënt met het Rev. 1-vaccin of een ander vaccin dat volgens de procedure, goedgekeurd door het Agentschap, is erkend;

c) waar overeenkomstig bijlage II met een tussenpoos van ten minste zes maanden met negatief resultaat twee tests zijn verricht bij alle schapen en geiten op het beslag die op het tijdstip van de test ouder waren dan zes maanden, en

d) waar zich na beëindiging van de onder c) bedoelde tests nog slechts schapen en geiten bevinden die op het beslag zijn geboren of die afkomstig zijn van een beslag dat officieel brucellosevrij is of van een beslag dat brucellosevrij is, onder de voorwaarden van punt D,

en waar, nadat de status is verkregen, nog steeds wordt voldaan aan de voorwaarden van punt B;

2. een in een overeenkomstig punt II officieel als brucellosevrij erkend gebied, gelegen beslag.

B. Behoud van de status.

1. Op de officieel brucellose (*B. melitensis*) vrije beslagen van schapen en geiten die niet gelegen zijn op een gedeelte van het grondgebied dat als officieel brucellose (*B. melitensis*) vrij is erkend, en waar na de toekenning van de status de dieren worden binnengebracht overeenkomstig het bepaalde onder D, wordt jaarlijks een representatief deel van alle schapen en geiten op dat beslag die ouder zijn dan zes maanden, gecontroleerd. Het beslag behoudt zijn status indien de tests een negatief resultaat opleveren.

Op elk beslag bestaat het representatieve deel van de dieren dat moet worden gecontroleerd, uit :

— alle niet gecastreerde mannelijke dieren, ouder dan zes maanden;

— alle dieren die sedert de vorige controle in het beslag zijn opgenomen;

— 25 % van alle geslachtsrijpe en alle melkgevende vrouwelijke dieren, met een minimum van 50 dieren per beslag, behalve op beslagen met minder dan 50 van deze vrouwelijke dieren, waar alle vrouwelijke dieren moeten worden gecontroleerd.

2. Voor een gebied dat niet officieel brucellosevrij is maar waar 99 % van de beslagen van schapen of geiten officieel brucellose (*B. melitensis*) vrij zijn verklaard, kan de frequentie van de controle van officieel brucellosevrije beslagen op drie jaar worden gebracht, mits de beslagen die niet officieel brucellosevrij zijn, onder officiële controle worden geplaatst of aan een uitroeiprogramma worden onderworpen.

C. Vermoeden of uitbraak van brucellose.

1. Indien op een officieel brucellosevrij beslag van schapen of geiten :

a) bij een of meer schapen of geiten een vermoedelijke besmetting met brucellose (*B. melitensis*) wordt geconstateerd, wordt de status van dat beslag door het Agentschap ingetrokken. De status kan evenwel voorlopig worden opgeschort indien het dier of de dieren onmiddellijk wordt (worden) geruimd of geïsoleerd, in afwachting van een officiële bevestiging van het bestaan of het niet bestaan van de ziekte;

b) de besmetting met brucellose (*B. melitensis*) wordt bevestigd, wordt de voorlopige opschorting door het Agentschap slechts ingetrokken indien alle besmette of voor besmetting vatbare dieren worden geslacht en indien twee tests, die overeenkomstig het bepaalde in bijlage II met een tussenpoos van ten minste drie maanden worden verricht bij alle dieren van meer dan zes maanden op het beslag, een negatief resultaat opleveren.

2. Indien het in punt I bedoelde beslag gelegen is in een gebied dat als officieel brucellose (*B. melitensis*) vrij is erkend, brengt het Agentschap de Commissie en de andere lidstaten onmiddellijk op de hoogte.

Het Agentschap ziet erop toe dat :

a) op het betrokken beslag alle besmette en alle voor besmetting vatbare dieren worden geslacht. Het Agentschap houdt de Commissie en de andere lidstaten op de hoogte van de verdere ontwikkeling van de situatie;

b) een epidemiologisch onderzoek wordt ingesteld en de beslagen die vanuit epidemiologisch oogpunt in verband kunnen worden gebracht met het besmette beslag aan de in punt 1, onder b), bedoelde tests worden onderworpen.

3. Wanneer de brucellose overeenkomstig punt 2 wordt bevestigd, neemt het Agentschap nadat hij zich een oordeel heeft gevormd over de omstandigheden met betrekking tot de wederuitbraak van brucellose (*B. melitensis*), indien nodig, een besluit tot schorsing of intrekking van de status van dat gebied. Indien de status wordt ingetrokken, is een nieuwe erkenning slechts mogelijk volgens dezelfde procedure.

D. Het opnemen van dieren in een officieel Brucellose (*B. melitensis*) vrij beslag van schapen of geiten.

In een officieel brucellosevrij beslag van schapen of geiten mogen slechts schapen en geiten worden opgenomen die aan de volgende voorwaarden voldoen. Zij moeten :

1. ofwel afkomstig zijn uit een officieel brucellosevrij beslag van schapen of geiten,

2. ofwel :

— afkomstig zijn uit een brucellosevrij beslag;

— individueel zijn geïdentificeerd overeenkomstig artikel 2, § 1, onder a) van dit besluit;

— nooit tegen brucellose ingeënt zijn. Indien zij wel ingeënt zijn moet dat meer dan twee jaar geleden zijn.  
 Vrouwelijke dieren die ouder zijn dan twee jaar en die zijn ingeënt voordat zij zeven maanden oud waren, mogen eveneens worden opgenomen,  
 en

— op het beslag van oorsprong onder officiële controle zijn geïsoleerd en in die periode overeenkomstig bijlage II met ten minste zes weken tussenpoos twee tests hebben ondergaan met negatief resultaat.

## II. Een officieel brucellosevrij gebied.

### 1. Is een gebied :

a) waar ten minste 99,8 % van de beslagen van schapen of geiten als officieel brucellosevrij zijn erkend,  
 of

b) dat voldoet aan de volgende voorwaarden :

i) de schapen- of geitenbrucellose is sedert ten minste vijf jaar een ziekte die verplicht moet worden aangemeld;

ii) sedert ten minste vijf jaar zijn officieel geen gevallen van schapen- of geitenbrucellose bevestigd;

iii) vaccinatie is sedert ten minste drie jaar verboden,

en

c) waarvoor de naleving van deze voorwaarden is geconstateerd door het Agentschap;

### 2. is een gebied waar, wanneer aan de punt 1 bedoelde voorwaarden is voldaan :

i) jaarlijks door aselechte controles die hetzij op het beslag hetzij in het slachthuis worden uitgevoerd, met een betrouwbaarheid van ten minste 99 % is aangetoond dat minder dan 0,2 % van de beslagen is geïnfecteerd, dan wel ten minste 10 % van de schapen en de geiten ouder dan zes maanden negatief heeft gereageerd op een van de overeenkomstig bijlage II uitgevoerde tests;

ii) nog altijd wordt voldaan aan de voorwaarden voor erkenning.

## HOOFDSTUK II

### *Brucellose (B. melitensis) vrij beslag van schapen of geiten*

#### A. Verlening van de status.

Een beslag van schapen of geiten wordt als brucellose (*B. melitensis*) vrij beschouwd :

##### 1. indien :

a) alle dieren van de voor brucellose (*B. melitensis*) vatbare soorten op het beslag sedert ten minste twaalf maanden vrij zijn van klinische of andere symptomen van brucellose (*B. melitensis*);

b) alle of sommige schapen en geiten op het beslag met het Rev. 1-vaccin of met een ander toegelaten erkend vaccin zijn ingeënt; de ingeënte dieren moeten zijn ingeënt voordat zij zeven maanden oud waren;

c) op het beslag overeenkomstig bijlage II, met een tussenpoos van ten minste zes maanden, met negatief resultaat twee tests zijn verricht bij alle ingeënte schapen en geiten die op het tijdstip van de test ouder waren dan 18 maanden;

d) op het beslag overeenkomstig bijlage II, met een tussenpoos van ten minste zes maanden met een negatief resultaat twee tests zijn verricht bij alle niet ingeënte schapen en geiten die op het tijdstip van de test ouder waren dan zes maanden, en

e) zich op het beslag na beëindiging van de onder c) of d) bedoelde tests nog slechts schapen of geiten bevinden die op het beslag zijn geboren of die afkomstig zijn van een beslag dat officieel brucellosevrij is, onder de voorwaarden van punt D,

en

2. waar, nadat de status is verkregen, nog steeds wordt voldaan aan de voorwaarden van punt B.

#### B. Behoud van de status.

Bij een representatief deel van alle schapen en geiten op elk beslag wordt jaarlijks een test verricht. Het beslag behoudt zijn status alleen indien deze tests een negatief resultaat opleveren.

Op elk beslag bestaat het representatieve deel van de dieren die moeten worden gecontroleerd, uit :

— alle niet gecastreerde en niet ingeënte mannelijke dieren ouder dan zes maanden;

— alle niet gecastreerde en ingeënte mannelijke dieren ouder dan 18 maanden;

— alle dieren die sedert de vorige controle in het beslag zijn opgenomen;

— 25 % van alle geslachtsrijpe en alle melkgevende vrouwelijke dieren, met een minimum van 50 dieren per beslag, behalve op beslagen met minder dan 50 van deze vrouwelijke dieren; daar moeten alle vrouwelijke dieren worden gecontroleerd.

#### C. Vermoeden of uitbraak van brucellose.

1. Indien op een brucellose (*B. melitensis*) vrij beslag van schapen of geiten bij een of meer schapen of geiten een vermoedelijke besmetting met brucellose (*B. melitensis*) wordt geconstateerd, wordt de status van dat beslag opgeschort indien het dier of de dieren onmiddellijk wordt (worden) geruimd of geïsoleerd, in afwachting dat het bestaan of het niet bestaan van de ziekte officieel wordt bevestigd.

2. Indien de besmetting met brucellose (*B. melitensis*) wordt bevestigd, wordt de voorlopige opschorting slechts ingetrokken indien alle besmette of voor besmetting vatbare dieren worden geslacht en indien, overeenkomstig bijlage II, met een tussenpoos van ten minste drie maanden met negatief resultaat twee tests worden verricht :

— bij alle ingeënte dieren ouder dan 18 maanden;

— bij alle niet ingeënte dieren ouder dan zes maanden.

#### D. Het opnemen van dieren in een brucellose (*B. melitensis*) vrij beslag van schapen of geiten.

In een brucellose (*B. melitensis*) vrij beslag van schapen of geiten mogen slechts de volgende schapen of geiten worden opgenomen :

1° ofwel schapen en geiten afkomstig uit een officieel brucellose (*B. melitensis*) vrij of brucellose (*B. melitensis*) vrij beslag van schapen of geiten;

2° ofwel, tot het tijdstip van de erkenning van de status van de beslagen in het kader van de door het Agentschap goedgekeurde uitroeiingsprogramma's, schapen en geiten afkomstig uit een ander beslag dan bedoeld in punt 1, die aan de volgende voorwaarden voldoen. Zij moeten :

a) individueel zijn geïdentificeerd overeenkomstig artikel 2, § 1, onder a), van dit besluit;

b) van oorsprong zijn uit een beslag waar alle dieren van de voor brucellose (*B. melitensis*) vatbare soorten sedert ten minste twaalf maanden vrij zijn van klinische of andere symptomen van brucellose (*B. melitensis*);

c)

i)

— in de laatste twee jaar niet zijn ingeënt;

— op het beslag van oorsprong onder veterinaire controle zijn geïsoleerd en in die periode, met een tussenpoos van ten minste zes weken, met negatief resultaat twee tests hebben ondergaan overeenkomstig bijlage II,

of

ii) met het Rev. 1-vaccin of een ander door de het Agentschap goedgekeurd vaccin zijn ingeënt voordat zij zeven maanden oud waren, doch uiterlijk 15 dagen voordat zij in het beslag van bestemming worden opgenomen.

E. Wijziging van de status.

Een beslag van schapen of geiten dat brucellose (*B. melitensis*) vrij is kan, na afloop van een termijn van ten minste twee jaar, de status van officieel brucellose (*B. melitensis*) vrij verkrijgen indien :

a) sedert ten minste twee jaar geen enkel dier op het beslag tegen brucellose (*B. melitensis*) is ingeënt;

b) zonder onderbreking gedurende die periode aan de voorwaarden van punt D, onder 2, is voldaan;

c) de dieren ouder dan zes maanden na afloop van het tweede jaar met negatief resultaat een test overeenkomstig bijlage II hebben ondergaan.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 augustus 2005 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor de invoer en het verkeer van schapen en geiten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

R. DEMOTTE

---

#### Bijlage II

##### Tests voor de opsporing van brucellose (*B. melitensis*)

Met het oog op de erkenning van een beslag geschiedt de opsporing van brucellose (*B. melitensis*) door middel van de Bengaals-roodtest of door middel van de in de bijlage bij Beschikking 90/242/EEG beschreven complementbindingsreactie of door middel van elke andere volgens de procedure van artikel 15 van Richtlijn 91/68/EEG erkende methode. De complementbindingsreactie mag alleen worden gebruikt voor tests op individuele dieren.

Wanneer bij deze opsporing door middel van de Bengaals-roodtest meer dan 5 % van de dieren op het beslag positief op deze test reageert, wordt op ieder dier van het beslag een aanvullende test uitgevoerd door middel van een complementbindingsreactie.

Voor de complementbindingsreactie moet serum dat ten minste 20 ICFT-eenheden per ml bevat als positief worden beschouwd.

De gebruikte antigenen moeten door het nationale laboratorium (Centrum voor Onderzoek in de Diergeneeskunde en de Agrochemie) zijn erkend en moeten zijn geijkt ten opzichte van het tweede internationale standaardserum tegen *Brucella abortus*.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 augustus 2005 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor de invoer en het verkeer van schapen en geiten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

R. DEMOTTE

---

#### Bijlage III

##### Officiële test op besmettelijke epididymitis van de ram (*B. ovis*)

Complementbindingstest.

Het gebruikte specifieke antigeen moet door het nationale laboratorium zijn erkend en moet zijn geijkt ten opzichte van het internationale standaardserum tegen *Brucella ovis*.

Het te onderzoeken serum (voor dagelijkse controle) moet worden geijkt ten opzichte van het internationale standaardserum tegen *Brucella ovis* dat is bereid door het Central Veterinary Laboratory te Weybridge, Surrey, Verenigd Koninkrijk.

Indien het serum ten minste 50 internationale eenheden per ml bevat, moet het resultaat als positief worden beschouwd.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 augustus 2005 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor de invoer en het verkeer van schapen en geiten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

R. DEMOTTE



**Bijlage IV  
GEZONDHEIDSCERTIFICAAT.**

**Model I**

<p>1. <b>Afzender</b> (volledige naam en adres)                  .....                  .....                  .....                  .....</p>	<p><b>GEZONDHEIDSCERTIFICAAT <sup>(1)</sup> VOOR HET                  HANDELSVERKEER IN SLACHTSCHAPEN EN                  SLACHTGEITEN TUSSEN DE LIDSTATEN VAN                  DE EUROPESE GEMEENSCHAP</b></p> <p>Nr. <span style="float: right;">ORIGINEEL</span></p>															
<p>2. <b>Geadresseerde</b> (volledige naam en adres)                  .....                  .....                  .....                  .....</p>	<p>Nummer(s) originele gezondheidscertificaat of certificaten .....<sup>(2)</sup>                  .....                  afgegeven in (lidstaat of lidstaten van oorsprong)                  .....                  op .....</p>															
<p>5. <b>Plaats van inlading</b> .....</p>	<p>3. <b>Oorsprong</b>                  3.1. LIDSTAAT OF LIDSTATEN VAN OORSPRONG <sup>(4)</sup>                  .....                  3.2. LIDSTAAT OF LIDSTATEN VAN DOORVOER <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>                  .....</p>															
<p>6. <b>Vervoermiddel</b> <sup>(3)</sup>                  6.1. Type .....</p>	<p>4. <b>Bevoegde autoriteit</b>                  4.1. Ministerie .....</p>															
<p>6.2. Identificatie .....</p>	<p>4.2. Dienst .....</p>															
<p>8. <b>Bestemming van de dieren</b>                  8.1. EU-lidstaat .....</p>	<p>7. <b>Inrichting(en) van oorsprong</b>                  7.1. Naam en adres van het bedrijf van oorsprong <sup>(4)</sup>                  .....                  .....</p>															
<p>8.2. Naam, adres en registratienummer van :                  8.2.1. het slachthuis <sup>(4)</sup>                  8.2.2. het erkende verzamelcentrum <sup>(4)</sup>                  8.2.3. het erkende verzamelcentrum in een lidstaat van                  doorvoer <sup>(4)</sup> <sup>(6)</sup>                  .....                  .....</p>	<p>7.2. Naam, adres en registratienummer van het erkende                  verzamelcentrum <sup>(4)</sup> of de bedrijfsruimte van de                  erkende handelaar <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> .....                  .....                  .....</p>															
<p>9. <b>Aantal dieren</b> .....</p>	<p>.....</p>															
<p>10. <b>Identificatie van de dieren</b>                  10.1. Diersoort(en) ..... ras .....</p>																
<p>10.2. Individuele identificatie van de tot deze partij behorende dieren</p> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width:33%;">Officiële individuele identificatienummers <sup>(7)</sup></th> <th style="width:33%;">Leeftijd (maanden) en geslacht (♀♂ gecastreerd)</th> <th style="width:33%;">Aantal dieren</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>		Officiële individuele identificatienummers <sup>(7)</sup>	Leeftijd (maanden) en geslacht (♀♂ gecastreerd)	Aantal dieren												
Officiële individuele identificatienummers <sup>(7)</sup>	Leeftijd (maanden) en geslacht (♀♂ gecastreerd)	Aantal dieren														

**11. Oorsprong van de dieren**

De dieren zijn :

- a) geboren en sedert hun geboorte op het grondgebied van de Gemeenschap <sup>(4)</sup> of
- b) ingevoerd uit een derde land dat voldoet aan de voorschriften inzake de gezondheidstoestand van dieren van Beschikking 93/198/EEG van de Commissie, overeenkomstig artikel 8 van Richtlijn 72/462/EEG <sup>(4)</sup>

**12. Gegevens met betrekking tot de gezondheid**

Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart dat de hierboven omschreven dieren aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 12.1. zij zijn heden (in de laatste 24 uur vóór het inladen) geïnspecteerd en vertonen geen klinische ziekteverschijnselen;
- 12.2. het gaat niet om dieren die in het kader van een programma voor de uitroeiing van een besmettelijke ziekte of infectieziekte moeten worden opgeruimd;
- 12.3. zij zijn niet aangekocht op een bedrijf waarvoor om veterinaire rechtelijke redenen een verbodsmaatregel is vastgesteld, en zijn niet in contact geweest met dieren van een dergelijk bedrijf, met dien verstande dat :
  - 12.3.1. het verbod verband moet houden met het uitbreken van een van de volgende ziekten waarvoor de dieren vatbaar zijn :
    - brucellose,
    - rabiës,
    - miltvuur;
  - 12.3.2. het verbod na het slachten en/of opruimen van het laatste besmette of voor een van bovengenoemde ziekten vatbare dier, moet blijven gelden gedurende ten minste :
    - 42 dagen in geval van brucellose,
    - 30 dagen in geval van rabiës,
    - 15 dagen in geval van miltvuur;
  - 12.3.3. zij zijn niet afkomstig van een bedrijf noch in contact geweest met dieren van een bedrijf dat is gelegen in een beschermingszone die op grond van de communautaire wetgeving is vastgesteld en welke de dieren niet mogen verlaten;
  - 12.3.4. het gaat niet om dieren waarvoor veterinaire rechtelijke maatregelen gelden op grond van de communautaire wetgeving inzake mond- en klauwzeer, noch om dieren die tegen mond- en klauwzeer zijn gevaccineerd.

12.4.1. De dieren zijn aangekocht op een bedrijf waar zij gedurende een periode van ten minste 21 dagen vóór het inladen onafgebroken hebben verbleven, of, in het geval van dieren die minder dan 21 dagen oud zijn, bij het bedrijf van oorsprong waar zij sedert hun geboorte hebben verbleven; in die bedrijven zijn gedurende de laatste 30 dagen vóór verzending geen uit een derde land ingevoerde evenhoevige dieren binnengebracht, tenzij de dieren zijn binnengebracht overeenkomstig artikel 4 bis, lid 2, van Richtlijn 91/68/EEG.

12.4.2. Zij zijn :

- i) aangekocht op een bedrijf waar geen schapen of geiten zijn binnengebracht, tenzij die dieren tijdens de laatste 21 dagen vóór de verzending van het bedrijf overeenkomstig artikel 4 bis, lid 2, van Richtlijn 91/68/EEG in het bedrijf zijn binnengebracht <sup>(4)</sup>, of
- ii) bestemd voor rechtstreekse verzending vanuit één bedrijf naar het slachthuis van bestemming <sup>(4)</sup>.

13.1. De dieren zijn vervoerd in vervoermiddelen en met bevestigingsvoorzieningen die vooraf zijn gereinigd en met een officieel erkend ontsmettingsmiddel zijn ontsmet, en wel zodanig dat een doeltreffende bescherming van de gezondheidsstatus van de dieren wordt gegarandeerd.

13.2. Op basis van de officiële documenten die de dieren vergezellen, heeft de partij waarop dit gezondheidscertificaat betrekking heeft, de reis op ..... (datum invullen) <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup> aangevangen.

13.3. Op het ogenblik van de inspectie waren de dieren geschikt om voor de geplande reis te worden vervoerd overeenkomstig het bepaalde in Richtlijn 91/628/EEG <sup>(10)</sup>.

**14. Dit certificaat**

- i) is tien dagen geldig vanaf de datum van inspectie op het bedrijf van oorsprong, of in het erkende verzamelcentrum of in de bedrijfsruimte van de erkende handelaar in de lidstaat van oorsprong <sup>(4)</sup>, of
- ii) verstrijkt overeenkomstig artikel 9, lid 5, van Richtlijn 91/68/EEG op ..... (datum invullen) <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>.

14.1. <b>Officiële stempel en handtekening</b>  	14.2. <b>Gedaan te</b> ..... (plaats van inspectie invullen)
	14.3. <b>Gedaan op</b> ..... (datum van inspectie invullen)
	14.4. <b>Handtekening van de officiële dierenarts</b> ..... ..... (naam en titel, in blokletters invullen)

### Verklarende voetnoten

- (<sup>1</sup>) Een gezondheidscertificaat mag alleen worden opgesteld voor de dieren die in eenzelfde spoorwagen, vliegtuig of schip moeten worden vervoerd, van hetzelfde bedrijf/verzamelcentrum afkomstig zijn en dezelfde bestemming hebben.
- (<sup>2</sup>) Invullen indien een partij is samengebracht in een erkend verzamelcentrum in de lidstaat van doorvoer.
- (<sup>3</sup>) Bij verzending per spoorwagon of vrachtwagen het kenteken vermelden; bij verzending per vliegtuig het nummer van de vlucht en bij verzending per schip de naam van het schip.
- (<sup>4</sup>) Doorhalen wat niet van toepassing is.
- (<sup>5</sup>) Alleen voor bestemming 8.2.1.
- (<sup>6</sup>) Alleen in samenhang met punt 12.4.2. i).
- (<sup>7</sup>) Nummer van de staat en locatie.
- (<sup>8</sup>) Indien een partij is samengebracht in een verzamelcentrum en dieren omvat die op verschillende data geladen zijn, wordt de datum waarop de reis voor de hele partij aanvang beschouwd als de eerste datum waarop een deel van de partij het bedrijf van oorsprong verliet.
- (<sup>9</sup>) Invullen indien een partij is samengebracht in een erkend verzamelcentrum of in de bedrijfsruimte van een erkende handelaar.
- (<sup>10</sup>) Deze verklaring ontslaat de vervoerder niet van de verplichtingen die krachtens de geldende communautaire regelgeving op hem rusten, met name wat betreft de vraag of de dieren vervoerd kunnen worden.

## Model II

1. <b>Afzender</b> (volledige naam en adres) : ..... ..... ..... ..... .....	<b>GEZONDHEIDSCERTIFICAAT <sup>(1)</sup> VOOR HET          HANDELSVERKEER IN MESTSCHAPEN EN          MESTGEITEN TUSSEN DE LIDSTATEN VAN          DE EUROPESE UNIE</b>  Nr. <span style="float: right;">ORIGINEEL</span>																
2. <b>Geadresseerde</b> (volledige naam en adres) : ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....	3. LIDSTAAT : .....	4. <b>Bevoegde autoriteit</b> 4.1. Ministerie : ..... ..... 4.2. Dienst : ..... .....															
5. <b>Plaats van inlading</b> ..... .....	7. <b>Inrichting(en) van oorsprong</b> 7.1. Naam en adres van het bedrijf <sup>(4)</sup> : ..... ..... ..... ..... 7.2. Naam, adres en registratienummer van het erkende verza- melcentrum in de lidstaat van oorsprong <sup>(4)</sup> : ..... ..... ..... ..... .....																
6. <b>Vervoermiddel</b> <sup>(2)</sup> 6.1. Type ..... 6.2. Identificatie .....																	
8. <b>Bestemming van de dieren</b> 8.1. EU-lidstaat : ..... 8.2.1 Naam en adres van het bedrijf <sup>(4)</sup> : ..... 8.2.2 Naam, adres en registratienummer van het erkende verzamelcentrum in de lidstaat van oorsprong <sup>(4)</sup> : ..... ..... ..... .....																	
9. <b>Aantal dieren</b> : .....																	
10. <b>Identificatie van de dieren</b> 10.1. Diersoort(en): ..... Ras : ..... 10.2. Individuele identificatie van de tot deze partij behorende dieren : <table border="1" data-bbox="236 1736 1385 1892" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Officiële individuele identificatienummers <sup>(3)</sup></th> <th style="width: 33%;">Leeftijd (maanden) en geslacht (♀♂ gecastreerd)</th> <th style="width: 33%;">Aantal dieren</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>			Officiële individuele identificatienummers <sup>(3)</sup>	Leeftijd (maanden) en geslacht (♀♂ gecastreerd)	Aantal dieren												
Officiële individuele identificatienummers <sup>(3)</sup>	Leeftijd (maanden) en geslacht (♀♂ gecastreerd)	Aantal dieren															

**11. Oorsprong van de dieren**

De dieren zijn :

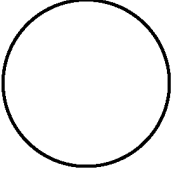
- a) geboren en sedert hun geboorte gehouden op het grondgebied van de Gemeenschap <sup>(4)</sup> of
- b) ingevoerd uit een derde land dat voldoet aan de voorschriften inzake de gezondheidstoestand van dieren van Beschikking 93/198/EEG van de Commissie, overeenkomstig artikel 8 van Richtlijn 72/462/CEE <sup>(4)</sup>

**12. Gegevens met betrekking tot de gezondheid**

Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart dat de hierboven omschreven dieren aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 12.1. zij zijn heden (in de laatste 24 uur vóór het inladen) geïnspecteerd en vertonen geen klinische ziekteverschijnselen;
- 12.2. het gaat niet om dieren die in het kader van een programma voor de uitroeiing van een besmettelijke ziekte of infectieziekte moeten worden opgeruimd;
- 12.3. zij zijn niet aangekocht op een bedrijf waarvoor om veterinairerechtelijke redenen een verbodsmaatregel is vastgesteld, en zijn niet in contact geweest met dieren van een dergelijk bedrijf, met dien verstande dat :
  - 12.3.1. het verbod verband moet houden met het uitbreken van een van de volgende ziekten waarvoor de dieren vatbaar zijn :
    - brucellose,
    - rabiës,
    - miltvuur;
  - 12.3.2. het verbod na het slachten en/of opruimen van het laatste besmette of voor een van bovengenoemde ziekten vatbare dier, moet blijven gelden gedurende ten minste :
    - 42 dagen in geval van brucellose,
    - 30 dagen in geval van rabiës,
    - 15 dagen in geval van miltvuur;
  - 12.3.3. zij zijn niet afkomstig van een bedrijf noch in contact geweest met dieren van een bedrijf dat is gelegen in een beschermingszone die op grond van de communautaire wetgeving is vastgesteld en welke de dieren niet mogen verlaten;
  - 12.3.4. het gaat niet om dieren waarvoor veterinairerechtelijke maatregelen gelden op grond van de communautaire wetgeving inzake mond- en klauwzeer, noch om dieren die tegen mond- en klauwzeer zijn gevaccineerd;
- 12.4. zij hebben verbleven op één bedrijf van oorsprong gedurende een periode van ten minste 30 dagen vóór het laden, of, in het geval van dieren die minder dan 30 dagen oud zijn, sinds hun geboorte op het bedrijf van oorsprong, en er zijn gedurende de laatste 21 dagen vóór het laden geen schapen of geiten binnengebracht op het bedrijf van oorsprong en gedurende 30 dagen vóór verzending van het bedrijf van oorsprong zijn er op het bedrijf van oorsprong geen evenhoevigen binnengebracht, tenzij de dieren zijn binnengebracht overeenkomstig artikel 4 bis, lid 2, van Richtlijn 91/68/EEG;
- 12.5. zij voldoen aan de aanvullende garanties als bedoeld in de artikelen 7 of 8 van Richtlijn 91/68/EEG van de Raad die voor de lidstaat of een gebied van die lidstaat ...../...../EG van de Commissie <sup>(4)</sup> ;
- 12.6. zij voldoen aan ten minste één van de onder 12.6.1, 12.6.2 of 12.6.3 vastgestelde voorwaarden en voldoen derhalve aan de voorwaarden om te worden toegelaten tot een officieel brucellosevrije (B. melitensis) schapen- of geitenhouderij <sup>(4)</sup> ;
  - 12.6.1. het bedrijf van oorsprong bevindt zich in een lidstaat of in een gebied van een lidstaat ...../...../EG van de Commissie <sup>(4)</sup> ; of
  - 12.6.2. zij zijn afkomstig van een officieel brucellosevrij (B. melitensis) bedrijf <sup>(4)</sup> of
  - 12.6.3. zij zijn afkomstig van een brucellosevrije (B. melitensis) bedrijf <sup>(4)</sup>, en :
    - i) zij zijn individueel geïdentificeerd, en
    - ii) zij zijn nooit dan wel meer dan twee jaar geleden tegen brucellose gevaccineerd of het gaat om vrouwelijke dieren die ouder zijn dan twee jaar en die zijn gevaccineerd voordat zij zeven maanden oud waren; en
    - iii) zij zijn op het bedrijf van oorsprong officieel toezicht afgezonderd en hebben in die periode negatief gereageerd op twee tests op brucellose die overeenkomstig bijlage C bij Richtlijn 91/68/EEG zijn verricht met een tussenpoos van ten minste zes weken <sup>(4)</sup> ;
- 12.7. zij voldoen aan ten minste één van de onder 12.7.1, 12.7.2 of 12.7.3 vastgestelde voorwaarden en voldoen derhalve aan de voorwaarden om te worden toegelaten tot een brucellosevrije (B. melitensis) schapen- of geitenhouderij <sup>(4)</sup> ;
  - 12.7.1. zij zijn afkomstig van een officieel brucellosevrij (B. melitensis) bedrijf <sup>(4)</sup> ; of
  - 12.7.2. zij zijn afkomstig van een brucellosevrij (B. melitensis) bedrijf <sup>(4)</sup> ; of
  - 12.7.3. zij zijn, tot de datum die in het kader van de overeenkomstig Beschikking 90/242/EEG goedgekeurde uitroeiingsprogramma's voor het verkrijgen van de betrokken status door de bedrijven is vastgesteld, afkomstig van een ander bedrijf dan bedoeld onder 12.7.1 of 12.7.2. en voldoen aan de volgende voorwaarden :
    - i) zij zijn individueel geïdentificeerd, en
    - ii) zij zijn van oorsprong uit een bedrijf waar alle dieren van de voor brucellose (B. melitensis) vatbare soorten sedert ten minste twaalf maanden geen klinische of andere symptomen van brucellose hebben vertoond; en
    - iii) zij zijn ofwel :
      - in de laatste twee jaar niet tegen brucellose (B. melitensis) gevaccineerd, en
      - op het bedrijf van oorsprong onder veterinair toezicht afgezonderd en hebben in die periode negatief gereageerd op twee tests op brucellose die overeenkomstig bijlage C bij Richtlijn 91/68/EEG zijn verricht met een tussenpoos van ten minste zes weken <sup>(4)</sup>,

of

- met het Rev. 1-vaccin gevaccineerd voordat zij zeven maanden oud waren, doch uiterlijk 15 dagen voordat zij in het bedrijf van bestemming werden opgenomen <sup>(4)</sup> .	
13.1.	De dieren zijn vervoerd in vervoermiddelen en met bevestigingsvoorzieningen die vooraf zijn gereinigd en met een officieel erkend ontsmettingsmiddel zijn ontsmet, en wel zodanig dat een doeltreffende bescherming van de gezondheidsstatus van de dieren wordt gegarandeerd;
13.2.	Op basis van de officiële documenten die de dieren vergezellen, heeft de partij waarop dit gezondheidscertificaat betrekking heeft, de reis op ..... (datum invullen) <sup>(5)</sup> aangevangen.
13.3.	Op het ogenblik van de inspectie waren de dieren geschikt om voor de geplande reis te worden vervoerd overeenkomstig het bepaalde in Richtlijn 91/628/CEE <sup>(6)</sup> .
14. Dit certificaat is tien dagen geldig vanaf de datum van inspectie.	
14.1. <b>Officiële stempel en handtekening</b>	14.2. <b>Gedaan te</b> ..... (plaats van inspectie invullen)
	14.3. <b>Gedaan op</b> ..... (datum van inspectie invullen)
	14.4. <b>Handtekening van de officiële dierenarts</b> ..... ..... (naam en titel, in blokletters invullen)

#### Verklarende voetnoten

- <sup>(1)</sup> Een gezondheidscertificaat mag alleen worden opgesteld voor de dieren die in eenzelfde spoorwagen, vrachtwagen, vliegtuig of schip moeten worden vervoerd, van hetzelfde bedrijf afkomstig zijn en dezelfde bestemming hebben.
- <sup>(2)</sup> Bij verzending per spoorwagen of vrachtwagen het kenteken vermelden; bij verzending per vliegtuig het nummer van de vlucht en bij verzending per schip de naam van het schip.
- <sup>(3)</sup> Nummer van de staat en locatie.
- <sup>(4)</sup> Doorhalen wat niet van toepassing is.
- <sup>(5)</sup> Indien een partij is samengebracht in een verzamelcentrum en dieren omvat die op verschillende data geladen zijn, wordt de datum waarop de reis voor de hele partij aanvang beschouwd als de eerste datum waarop een deel van de partij het bedrijf van oorsprong verliet.
- <sup>(6)</sup> Deze verklaring ontslaat de vervoerder niet van de verplichtingen die krachtens de geldende communautaire regelgeving op hem rusten, met name wat betreft de vraag of de dieren vervoerd kunnen worden.

**Model III**

<p>1. <b>Afzender</b> (volledige naam en adres) :                  .....                  .....                  .....                  .....</p>	<p><b>GEZONDHEIDSCERTIFICAAT <sup>(1)</sup></b>  <b>VOOR HET HANDELSVERKEER VAN FOKSCHAPEN EN/</b>  <b>-GEITEN TUSSEN DE LIDSTATEN VAN DE</b>  <b>EUROPESE UNIE</b></p> <p style="text-align: right;">Nr. <span style="float: right;">ORIGINEEL</span></p>															
<p>2. <b>Geadresseerde</b> (volledige naam en adres) :                  .....                  .....                  .....                  .....                  .....                  .....                  .....                  .....</p>	<p>3. <b>LIDSTAAT</b> : .....</p> <p>4. <b>Bevoegde autoriteit</b></p> <p>4.1. Ministerie : .....</p> <p>4.2. Afdeling : .....</p>															
<p>5. <b>Plaats van lading</b> : .....</p>	<p>7. <b>Inrichting(en) van oorsprong</b></p> <p>7.1. Naam en adres van het bedrijf <sup>(4)</sup> :                  .....                  .....                  .....</p>															
<p>6. <b>Vervoermiddel</b> <sup>(2)</sup></p> <p>6.1. Type .....</p> <p>6.2. Identificatie .....</p>	<p>7.2. Naam, adres en registratienummer van het erkende verzamelcentrum <sup>(4)</sup> :                  .....                  .....                  .....                  .....</p>															
<p>8. <b>Bestemming van de dieren</b></p> <p>8.1. EU-lidstaat : .....</p> <p>8.2.1 Naam en adres van het bedrijf <sup>(4)</sup> :                  .....</p> <p>8.2.2 Naam, adres en registratienummer van het erkende verzamelcentrum in de lidstaat van herkomst<sup>(4)</sup> :                  .....                  .....                  .....</p>	(Continuation of 7.2 from previous row)															
<p>9. <b>Aantal dieren</b> : .....</p>	(Continuation of 7.2 from previous row)															
<p>10. <b>Identificatie van de dieren</b></p> <p>10.1. Diersoort(en) : ..... Ras : .....</p> <p>10.2. Individuele identificatie van de dieren in deze zending :</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">Officiële individuele identificatie <sup>(3)</sup></th> <th style="width: 33%;">Leeftijd (in maanden) en geslacht (♀♂ gecastreerd)</th> <th style="width: 33%;">Aantal dieren</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>		Officiële individuele identificatie <sup>(3)</sup>	Leeftijd (in maanden) en geslacht (♀♂ gecastreerd)	Aantal dieren												
Officiële individuele identificatie <sup>(3)</sup>	Leeftijd (in maanden) en geslacht (♀♂ gecastreerd)	Aantal dieren														

**11. Herkomst van de dieren**

De dieren zijn :

- a) geboren en sedert hun geboorte gehouden op het grondgebied van de Gemeenschap <sup>(4)</sup>  
of
- b) ingevoerd uit een derde land dat voldoet aan de voorschriften inzake de gezondheidstoestand van dieren van Beschikking 79/542/EEG, overeenkomstig artikel 8 van Richtlijn 72/462/EEG <sup>(4)</sup>

**12. Gezondheidsverklaring**

Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart dat de hierboven beschreven dieren aan de volgende voorwaarden voldoen :

- 12.1. zij zijn vandaag (in de laatste 24 uur vóór het laden) geïnspecteerd en vertonen geen klinische ziekteverschijnselen;
- 12.2. het gaat niet om dieren die in het kader van een programma voor de uitroeiing van een besmettelijke ziekte of infectieziekte moeten worden geruimd;
- 12.3. zij zijn niet aangekocht op een bedrijf waarvoor om veterinaire rechtelijke redenen een verbodsmaatregel is vastgesteld, en zijn niet in contact geweest met dieren van een dergelijk bedrijf, met dien verstande dat :
  - 12.3.1. de verbodsmaatregelen verband moeten houden met de uitbraak van een van de volgende ziekten waarvoor de dieren gevoelig zijn :
    - brucellose,
    - rabiës,
    - miltvuur;
  - 12.3.2. na het slachten en/of de vernietiging van het laatste besmette of voor een van bovengenoemde ziekten vatbare dier, de verbodsmaatregelen gelden gedurende ten minste :
    - 42 dagen in geval van brucellose,
    - 30 dagen in geval van rabiës,
    - 15 dagen in geval van miltvuur;
  - 12.3.3. zij niet afkomstig zijn van een bedrijf noch in contact zijn geweest met dieren van een bedrijf dat gelegen is in een krachtens de communautaire regelgeving ingesteld beschermingsgebied dat de dieren niet mogen verlaten ;
  - 12.3.4. het niet om dieren gaat waarvoor veterinaire rechtelijke maatregelen gelden op grond van de communautaire wetgeving inzake mond- en klauwzeer, noch om dieren die tegen mond- en klauwzeer zijn gevaccineerd;
- 12.4. zij hebben gedurende een periode van ten minste 30 dagen voor het laden op een en hetzelfde bedrijf van oorsprong verbleven of hebben, indien zij minder dan 30 dagen oud zijn, sinds hun geboorte op het bedrijf van herkomst verbleven, gedurende de laatste 21 dagen voor het laden zijn geen schapen of geiten op het bedrijf van herkomst binnengebracht en gedurende 30 dagen voor verzending van het bedrijf van herkomst zijn geen eenhoevige dieren uit een derde land op het bedrijf van herkomst binnengebracht, tenzij deze dieren overeenkomstig artikel 4 bis; lid 2, van Richtlijn 91/68/EEG zijn binnengebracht :
- 12.5. zij voldoen aan de aanvullende garanties in de artikelen 7 en 8 van Richtlijn 91/68/CEE, die voor de lidstaat van bestemming of een gedeelte van het grondgebied daarvan ..... (lidstaat of gedeelte van het grondgebied invullen) zijn vastgesteld in Beschikking .../.../EG van de Commissie <sup>(4)</sup> ;
- 12.6. zij voldoen aan ten minste een van onderstaande voorwaarden in punt 12.6.1, 12.6.2 of 12.6.3 en komen derhalve in aanmerking voor toelating tot een officieel brucellosevrij (B. *melitensis*) schapen- of geitenhouderij <sup>(4)</sup> ;
- 12.6.1 het bedrijf van herkomst bevindt zich in een lidstaat of een gedeelte van het grondgebied daarvan ..... (lidstaat of gedeelte van het grondgebied invullen) dat als officieel brucellosevrij is erkend overeenkomstig Beschikking .../.../EG <sup>(4)</sup> of
- 12.6.2 zij zijn afkomstig van een officieel brucellosevrij (B. *melitensis*) bedrijf <sup>(4)</sup> , of
- 12.6.3 zij zijn afkomstig van een brucellosevrij (B. *melitensis*) bedrijf, en :
  - i) zij zijn individueel geïdentificeerd, en
  - ii) zij zijn nog nooit of langer dan twee jaar geleden tegen brucellose gevaccineerd of het gaat om vrouwelijke dieren die ouder zijn dan twee jaar en die zijn gevaccineerd voordat zij zeven maanden oud waren, en
  - iii) zij zijn op het bedrijf van oorsprong onder officieel toezicht geïsoleerd en hebben in die periode negatief gereageerd op twee tests op brucellose die overeenkomstig bijlage C van Richtlijn 91/68/EEG zijn verricht met een tussenpoos van ten minste zes weken <sup>(4)</sup> ;
- 12.7. zij voldoen aan ten minste een van de voorwaarden genoemd in punt 12.7.1, 12.7.2 of 12.7.3 en komen derhalve in aanmerking voor toelating tot een brucellosevrij (B. *melitensis*) schapen- of geitenhouderij <sup>(4)</sup> ;
- 12.7.1 zij zijn afkomstig van een officieel brucellosevrij (B. *melitensis*) bedrijf <sup>(4)</sup> , of
- 12.7.2 zij zijn afkomstig van een brucellosevrij (B. *melitensis*) bedrijf <sup>(4)</sup> , of
- 12.7.3 totdat zij in aanmerking komen om te worden opgenomen in het kader van krachtens Beschikking 90/242/EEG erkende uitroeiingsprogramma's, komen zij van een ander dan een in de punten 12.7.1 en 12.7.2 bedoeld bedrijf en voldoen zij aan de volgende voorwaarden :
  - i) zij zijn individueel geïdentificeerd, en
  - ii) zij zijn van oorsprong van een bedrijf waar alle dieren van voor brucellose (B. *melitensis*) vatbare soorten sedert ten minste twaalf maanden vrij zijn van klinische ziekteverschijnselen of andere symptomen van brucellose, en
  - iii) hetzij :
    - zij zijn de voorbije twee jaar niet tegen brucellose (B. *melitensis*) ingeënt, en
    - zij zijn op het bedrijf van oorsprong onder veterinaire toezicht geïsoleerd, en hebben zij in die periode negatief gereageerd op twee tests op brucellose die overeenkomstig bijlage C bij Richtlijn 91/68/EEG zijn verricht met een tussenpoos van ten minste zes weken <sup>(4)</sup> ,

hetzij :



12.8	<ul style="list-style-type: none"> <li>- zijn zij met het Rev. 1-vaccin ingeënt voordat zij zeven maanden oud waren en</li> <li>- zijn zij in de 15 dagen vóór de afgifte datum van dit gezondheidscertificaat niet ingeënt <sup>(4)</sup></li> </ul> <p>in verband met besmettelijke epididymitis van de ram (B. ovis) moeten ongecastreerde fokrammen :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) komen van een bedrijf waar in de voorbije twaalf maanden geen enkel geval van besmettelijke epididymitis van de ram (B. ovis) is geregistreerd, en</li> <li>ii) in de laatste 60 dagen vóór de verzending zonder onderbreking op dat bedrijf zijn gehouden, en</li> <li>iii) in de laatste 30 dagen vóór de verzending negatief hebben gereageerd op een test op besmettelijke epididymitis van de ram (B. ovis), overeenkomstig bijlage D bij Richtlijn 91/68/EEG ;</li> </ul>
12.9	<p>voorzover ondergetekende daarvan kennis heeft en blijkt een schriftelijke verklaring van de eigenaar van de dieren komen zij niet van een bedrijf en hebben zij geen contact gehad met dieren van een bedrijf waar een van de volgende ziekten klinisch is geconstateerd :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) in de laatste zes maanden, besmettelijke agalactie van het schaap (<i>Mycoplasma agalactide</i>) en besmettelijke agalactie van de geit (<i>Mycoplasma agalactiae</i>, <i>M. capricolum</i>, <i>M. mycoides</i> subsp. <i>mycoides</i> "Large Colony") ;</li> <li>ii) in de laatste twaalf maanden paratuberculose of kaasachtige lymfadenitis,</li> <li>iii) in de laatste drie jaar, longadenomatose, zwoegerziekte (Maedi/Visna) of caprine arthritis-encefalitis. Deze termijn wordt evenwel tot twaalf maanden verkort indien de met zwoegerziekte (Maedi/Visna) of capriene arthritis-encefalitis besmette dieren zijn geslacht en de overgebleven dieren negatief hebben gereageerd op twee tests;</li> </ul>
12.10	<p>ten aanzien van scrapie voldoen de dieren aan de eisen die zijn vastgesteld in bijlage VIII, hoofdstuk A, deel I, onder a), van Verordening (EG) nr. 999/2001 ;</p>
12.10.1	<p>indien de dieren bestemd zijn voor een lidstaat waarvoor het bepaalde in bijlage VIII, hoofdstuk A, deel I onder b) of c), van Verordening (EG) nr. 999/2001 van toepassing is voor het gehele grondgebied of een gedeelte daarvan, voldoen de dieren aan de aanvullende garanties die voor de lidstaat van bestemming of het gedeelte van het grondgebied daarvan zijn vastgelegd ..... (lidstaat of gedeelte van het grondgebied invullen) in Beschikking ..../EG <sup>(4)</sup></p>
13.1	<p>de dieren zijn vervoerd in vervoermiddelen en met bevestigingsvoorzieningen die vooraf zijn gereinigd en met een officieel erkend ontsmettingsmiddel zijn ontsmet, zodat een doeltreffende bescherming van de gezondheidsstatus van de dieren gegarandeerd is:</p>
13.2	<p>uit de officiële documenten die de dieren begeleiden, blijkt dat het transport van de partij waarop dit gezondheidscertificaat betrekking heeft, begon op ..... (datum invullen) <sup>(5)</sup> ;</p>
13.3	<p>ten tijde van de inspectie waren de dieren geschikt om voor de geplande reis te worden vervoerd overeenkomstig Richtlijn 91/628/EEG van de Raad <sup>(6)</sup>,</p>

14. Dit certificaat is tien dagen geldig vanaf de datum van inspectie.

14.1. <b>Officiële stempel en handtekening</b>	14.2. <b>Gedaan te :</b> ..... (plaats van inspectie invullen)
	14.3. <b>Gedaan op :</b> ..... (datum van inspectie invullen)
	14.4. <b>Handtekening van de officiële dierenarts</b> ..... ..... (naam en functie in hoofdletters invullen)

#### Voetnoten

(1)	Een gezondheidscertificaat mag alleen worden opgesteld voor de dieren die in dezelfde spoorwagon of vrachtwagen, dan wel in hetzelfde vliegtuig of schip worden vervoerd, van hetzelfde bedrijf van oorsprong zijn en dezelfde bestemming hebben.
(2)	Bij verzending per spoorwagon of vrachtwagen dient het kenteken te worden vermeld; bij verzending per vliegtuig dient het nummer van de vlucht te worden aangegeven en bij verzending per schip de naam van het schip.
(3)	Vermeld het nummer en de locatie.
(4)	Doorhalen wat niet van toepassing is.
(5)	Indien een zending in een verzamelcentrum wordt samengesteld uit dieren die op verschillende data geladen zijn, geldt als begindatum van het transport van de gehele zending de vroegste datum waarop een deel van de zending het bedrijf van oorsprong heeft verlaten.
(6)	Deze verklaring ontslaat de vervoerder niet van de verplichtingen die krachtens de geldende communautaire regelgeving op hem rusten, met name wat betreft de geschiktheid van de dieren voor transport.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 augustus 2005 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor de invoer en het verkeer van schapen en geiten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2005 — 2036

[S - C - 2005/36023]

**15 JULI 2005. — Decreet houdende wijziging van het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003 (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt : decreet houdende wijziging van het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003.

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

**Art. 2.** In artikel 39, § 4, van het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, worden de woorden "en stelt de in § 2 vermelde leidinggeevenden aan in een mandaatfunctie en de in § 3 vermelde leidinggeevenden in de functie van algemeen directeur" geschrapt.

**Art. 3.** In artikel 40, eerste lid, van hetzelfde decreet worden de woorden "niet worden aangewezen respectievelijk in een mandaat of in de functie van algemeen directeur" vervangen door de woorden "niet worden herplaatst".

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 15 juli 2005.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme,  
G. BOURGEOIS

Nota

(1) *Zitting 2004-2005.*

Stukken. — Voorstel van decreet, 381 - Nr. 1. — Verslag, 381 - Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering; 381 - Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Middagvergadering van 6 juli 2005.

TRADUCTION

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE**

F. 2005 — 2036

[S - C - 2005/36023]

**15 JUILLET 2005. — Décret modifiant le décret-cadre politique administrative du 18 juillet 2003 (1)**

Le Parlement flamand a adopté et nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit : décret modifiant le décret-cadre politique administrative du 18 juillet 2003.

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

**Art. 2.** Dans l'article 39, § 4, du décret cadre politique administrative du 18 juillet 2003, les mots "et désigne les dirigeants mentionnés au § 2 dans une fonction de mandat et les dirigeants mentionnés au § 3 dans la fonction de directeur général" sont supprimés.

**Art. 3.** Dans l'article 40, alinéa premier, du même décret, les mots "ne sont pas désignées respectivement dans un mandat ou la fonction de directeur général, sont remplacés par les mots "ne sont pas réaffectés".

**Art. 4.** Le présent décret produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2005.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 juillet 2005.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Y. LETERME

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme,  
G. BOURGEOIS

Note

(1) *Session 2004-2005.*

Documents. — Projet de décret, 381 - N° 1. — Rapport, 381 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière, 381 - N° 3. Annales. — Discussion et adoption. Séance de l'après-midi du 6 juillet 2005.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 2037

[2005/202131]

## 20 JUILLET 2005. — Décret modifiant le Code wallon du Logement (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le Code wallon du logement, sont apportées les modifications suivantes :

« Article premier. - Au sens du présent décret, on entend par Code : le Code wallon du logement, institué par le décret du 29 octobre 1998 et modifié par les décrets du 18 mai 2000, du 14 décembre 2000, du 31 mai 2001, du 20 décembre 2001 et du 15 mai 2003. »

**Art. 2.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, 9<sup>o</sup>, alinéa 2, du Code, les mots "sauf s'il s'agit d'un logement non améliorable ou inhabitable" sont remplacés par les mots "sauf s'il s'agit d'un logement non améliorable, inhabitable ou inadapté".

**Art. 3.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, 11<sup>o</sup>, alinéa 2, du Code, les mots "sauf s'il s'agit d'un logement non améliorable ou inhabitable" sont remplacés par les mots "sauf s'il s'agit d'un logement non améliorable, inhabitable ou inadapté".

**Art. 4.** L'article 1<sup>er</sup>, 19<sup>o</sup>, 20<sup>o</sup>, 21<sup>o</sup> et 22<sup>o</sup>, du Code est remplacé et complété par les dispositions suivantes :

« 19<sup>o</sup> bis pièce : toute partie de logement aménagée en un local comportant une ou plusieurs ouvertures. Deux pièces séparées par une paroi comportant une ouverture d'une superficie supérieure à 4 m<sup>2</sup> peuvent, aux conditions fixées par le Gouvernement, être assimilées à une seule pièce;

19<sup>o</sup> bis pièce d'habitation : toute pièce autre que les halls, couloirs, locaux sanitaires, caves, greniers non aménagés, annexes non habitables, garages, locaux à usage professionnel et locaux qui ne communiquent pas, par l'intérieur, avec le logement. Sont également exclus les locaux qui présentent une des caractéristiques suivantes :

- a. une superficie au sol inférieure à une limite fixée par le Gouvernement;
- b. une largeur constamment inférieure à une limite fixée par le Gouvernement;
- c. un plancher situé en sous-sol, dans les limites fixées par le Gouvernement;
- d. une absence totale d'éclairage naturel;

20<sup>o</sup> bis locaux sanitaires : les W.-C., salles de bains et salles d'eau;

21<sup>o</sup> bis superficie utilisable : la superficie mesurée entre les parois intérieures des pièces d'habitation multipliée par un coefficient de hauteur calculé conformément aux critères fixés par le Gouvernement;

21<sup>o</sup> bis superficie habitable : la superficie mesurée entre les parois intérieures des pièces d'habitation multipliée par un coefficient de hauteur et par un coefficient d'éclairage calculés conformément aux critères fixés par le Gouvernement;

22<sup>o</sup> bis superficie totale du logement : la superficie mesurée entre les parois intérieures du logement calculée conformément aux critères fixés par le Gouvernement, à l'exclusion des pièces définies par le Gouvernement;

22<sup>o</sup> bis superficie utile du logement : la superficie au sol mesurée entre les parois intérieures du logement à l'exclusion des pièces définies par le Gouvernement. »

**Art. 5.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, 29<sup>o</sup>, alinéa 2, 30<sup>o</sup>, alinéa 2, et 31<sup>o</sup>, alinéa 2, du Code, les mots "sauf s'il s'agit d'un logement non améliorable ou inhabitable" sont remplacés par les mots "sauf s'il s'agit d'un logement non améliorable, inhabitable, et en cas de location ou d'occupation d'un logement géré ou mis en location par un opérateur immobilier, inadapté".

**Art. 6.** Dans le Code, sont apportées les modifications suivantes :

« § 1<sup>er</sup>. Dans les articles 1<sup>er</sup>, 34<sup>o</sup>, 22, 132, 146, 147, 187, § 3; 188, § 1<sup>er</sup>, les mots "centre public d'aide sociale" sont remplacés par les mots "centre public d'action sociale".

§ 2. Dans l'article 130, § 1<sup>er</sup>, les mots "centres publics d'aide sociale" sont remplacés par les mots "centres publics d'action sociale". »

**Art. 7.** L'article 2 du Code est complété par un paragraphe 3, rédigé comme suit :

« § 3. La Région et les opérateurs immobiliers veillent à promouvoir l'information des bénéficiaires de la politique du logement sur les aides et les droits en matière de logement, ainsi que sur les procédures en matière de recours. »

**Art. 8.** L'article 3 du Code est complété par l'alinéa 3 suivant :

« Le Gouvernement complète la liste mentionnée à l'alinéa 2 en y ajoutant un critère relatif aux caractéristiques intrinsèques du logement qui nuisent à la santé des occupants, et établit la liste des organismes habilités à effectuer les mesures permettant de reconnaître cette nuisance. »

**Art. 9.** A l'article 5 du Code, sont apportées les modifications suivantes :

« § 1<sup>er</sup>. L'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« Les fonctionnaires et agents de l'administration désignés ou les agents communaux agréés par le Gouvernement, lorsque la compétence est octroyée à la commune, à sa demande, par le Gouvernement, ont qualité pour rechercher et constater le non-respect des dispositions visées au présent chapitre. Ils établissent un rapport d'enquête.

Le Gouvernement définit la procédure et les conditions d'agrément des agents communaux. »

§ 2. A l'alinéa 2, les mots "ou par la commune" sont ajoutés après les mots "sont informés par l'administration".

§ 3. A l'alinéa 3, les mots "ou la commune" sont insérés entre les mots "l'administration" et les mots "n'est pas tenue".

§ 4. L'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

« A défaut de l'accord d'une des personnes visées à l'alinéa 2 ou lorsque le logement est inoccupé, les fonctionnaires et agents de l'administration ou les agents communaux agréés n'ont accès au logement qu'en vertu d'une autorisation du juge du tribunal de police. »

**Art. 10.** A l'article 6 du Code, sont apportées les modifications suivantes :

« § 1<sup>er</sup>. Dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, dont le texte formera le paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots "dans les cas fixés par le Gouvernement" sont supprimés.

§ 2. Il est ajouté un paragraphe 2, rédigé comme suit :

« § 2. La commune notifie les conclusions du rapport d'enquête aux personnes visées à l'alinéa 2 de l'article 5 et en transmet copie à l'administration. ».

**Art. 11.** Dans l'article 7 du Code, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« Le bourgmestre statue sur le rapport d'enquête dans les trois mois de sa réception, si l'enquête a été effectuée par un fonctionnaire ou un agent de l'administration, ou de sa réalisation, si l'enquête a été effectuée par un agent communal. »

**Art. 12.** A l'article 7bis du Code, alinéa 2, le mot "francs" est supprimé.

**Art. 13.** Dans l'article 10 du Code, sont apportées les modifications suivantes :

« § 1<sup>er</sup>. L'article 10, alinéa 2, 2<sup>o</sup>, est complété comme suit :

« Ceux-ci peuvent être, préalablement à leur adoption, soumis pour avis à l'administration. »

§ 2. L'article 10, alinéa 2, est complété comme suit :

« 4<sup>o</sup> avoir été construit, aménagé ou créé dans le respect des dispositions applicables en matière d'aménagement du territoire et d'urbanisme. ». »

**Art. 14.** L'article 14 du Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 14. § 1<sup>er</sup>. La Région accorde, dans la limite des crédits budgétaires disponibles, une aide aux ménages qui :

1<sup>o</sup> soit acquièrent un logement salubre ou en vue de le rendre salubre;

2<sup>o</sup> soit acquièrent un bâtiment dont la vocation initiale n'est pas résidentielle, en vue de l'affecter au logement;

3<sup>o</sup> soit démolissent un logement non améliorable et reconstruisent un logement sur la parcelle ainsi libérée;

4<sup>o</sup> soit construisent;

5<sup>o</sup> soit réhabilitent, en tant que titulaires de droits réels ou locataires du logement;

6<sup>o</sup> soit restructurent;

7<sup>o</sup> soit adaptent, en tant que titulaires de droits réels ou locataires du logement;

8<sup>o</sup> soit démolissent au ras du sol un logement non améliorable sur lequel ils sont titulaires de droits réels.

§ 2. La Région accorde, dans la limite des crédits budgétaires disponibles :

1<sup>o</sup> une aide au conventionnement d'un bien immobilier. L'affectation au bien immobilier conventionné doit être maintenue durant neuf ans au moins;

2<sup>o</sup> une aide de déménagement ou de loyer :

a. aux ménages en état de précarité qui prennent en location un logement salubre ou un logement améliorable qui deviendra salubre dans les six mois de leur entrée dans les lieux, soit en quittant un logement inhabitable ou surpeuplé, occupé pendant une certaine période fixée par le Gouvernement, soit en quittant une situation de sans-abri telle que définie par le Gouvernement;

b. aux ménages en état de précarité dont un membre du ménage est handicapé qui prennent en location un logement salubre ou qui deviendra salubre dans les six mois de leur entrée dans les lieux et adapté après avoir quitté un logement inadapté, occupé pendant une certaine période fixée par le Gouvernement;

c. aux locataires d'un logement appartenant à une société de logement de service public qui, à l'initiative de la société, quittent un logement sous-occupé géré par celle-ci pour prendre en location un logement de la même société proportionné à leur composition de ménage.

L'aide au loyer n'est accordée que pour autant que le logement pris en location ne soit pas géré par une société de logement de service public ou n'appartienne pas à un descendant ou un ascendant d'un membre du ménage;

d. aux locataires d'un logement appartenant à une société de logement de service public qui, à l'initiative de la société, quittent leur logement pour permettre à celle-ci d'effectuer les travaux inscrits dans un programme d'investissements nécessitant le déménagement des locataires et reconnu comme tel par le Gouvernement, pour prendre en location de manière temporaire ou non, un logement de la même société proportionné à leur composition de ménage ou un logement salubre.

L'aide au loyer n'est accordée que pour autant que le logement pris en location ne soit pas géré par une société de logement de service public ou n'appartienne pas à un descendant ou un ascendant d'un membre du ménage.

§ 3. Le Gouvernement peut, dans la limite des crédits budgétaires disponibles, déterminer d'autres opérations pour lesquelles une aide est accordée aux ménages, en raison d'événements exceptionnels. »

**Art. 15.** L'article 29, § 1<sup>er</sup>, du Code est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. La Région peut accorder une aide à tout pouvoir local ou à toute régie autonome qui construit un ou plusieurs logements sociaux ou moyens ou qui est ou devient titulaire de droits réels, sur un bâtiment améliorable, en vue de le réhabiliter, de le restructurer ou de l'adapter pour y créer un ou plusieurs logements sociaux ou moyens.

La société rend un avis préalable et obligatoire sur le projet de construction ou de création des logements sociaux ou moyens.

La gestion des logements sociaux ou moyens construits ou créés est assurée par la société de logement de service public compétente sur le territoire concerné, selon les conditions fixées par le Gouvernement. »

**Art. 16.** Dans l'article 31 du Code, les mots "ou tout organisme agréé en vertu du décret du 12 février 2004 relatif à l'accueil, l'hébergement et l'accompagnement des personnes en difficultés sociales, ou du décret du 9 mai 1994 de la Communauté germanophone portant agrégation d'institutions accueillant et encadrant provisoirement des personnes en détresse et portant octroi de subsides en vue de l'achat, la construction, la location, la remise en état et l'équipement d'habitations destinées à l'accueil d'urgence" sont insérés entre les mots "tout organisme à finalité sociale" et les mots "à l'exclusion".

**Art. 17.** Dans l'article 32 du Code, les mots "ou tout organisme agréé en vertu du décret du 12 février 2004 relatif à l'accueil, l'hébergement et l'accompagnement des personnes en difficultés sociales, ou du décret du 9 mai 1994 de la Communauté germanophone portant agrégation d'institutions accueillant et encadrant provisoirement des personnes en détresse et portant octroi de subsides en vue de l'achat, la construction, la location, la remise en état et l'équipement d'habitations destinées à l'accueil d'urgence" sont insérés entre les mots "à toute personne morale de droit public" et les mots "à tout organisme à finalité sociale".

**Art. 18.** L'article 33 du Code, abrogé par le décret du 15 mai 2003, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 33. La Région peut accorder une aide au conventionnement d'un bien immobilier à toute personne morale de droit privé. L'affectation au bien immobilier conventionné doit être maintenue durant neuf années au moins. »

**Art. 19.** § 1<sup>er</sup>. L'intitulé du chapitre V du titre II du Code est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre V. — Dispositions spécifiques relatives à l'octroi ou à l'adaptation de certaines aides ».

§ 2. L'article 79 du Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 79. § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement octroie ou adapte des aides du présent Code en faveur :

1° des noyaux d'habitat délimités par le Gouvernement, en fonction de critères qu'il détermine;

2° des zones d'initiative privilégiée délimitées par le Gouvernement, en fonction de critères qu'il détermine;

3° des périmètres visés par le règlement général sur les bâtisses applicable aux zones protégées de certaines communes en matière d'urbanisme.

§ 2. Les noyaux d'habitat visés au paragraphe 1<sup>er</sup> sont des zones géographiques où sont rencontrés, sur la base des données de l'Institut national de statistique, un nombre minimal et une densité d'habitants arrêtés par le Gouvernement ou qui répondent à des critères environnementaux, d'aménagement du territoire et d'urbanisme déterminés par le Gouvernement.

§ 3. Les zones d'initiative privilégiée visées au paragraphe 1<sup>er</sup> sont de deux types :

a. des zones à forte pression foncière où les prix du terrain à bâtir ou du logement sont supérieurs à la moyenne de la Région wallonne dans une proportion à déterminer par le Gouvernement;

b. des zones de requalification caractérisées, d'une part, par un habitat dégradé et, d'autre part, par une population fragilisée socio-économiquement.

§ 4. Lors de la délimitation d'un noyau d'habitat ou d'une zone d'initiative privilégiée, le Gouvernement peut s'écarter des critères retenus pour la délimitation, en vue de tenir compte des caractéristiques d'implantation des constructions concernées, de leur équipement ou de leur destination. »

**Art. 20.** Dans l'article 83 du Code, le paragraphe 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. L'opérateur immobilier perçoit les loyers et les affecte prioritairement au remboursement des dépenses qu'il a effectuées pour permettre la mise en location.

L'opérateur immobilier déduit cependant les frais relatifs aux charges d'entretien et à la gestion du logement calculés conformément à l'article 81, alinéa 3, 3°. »

**Art. 21.** Au titre II, chapitre VI, du Code, sont apportées les modifications suivantes :

« § 1<sup>er</sup>. Il est inséré une section 3, intitulée "Section 3 - Des conditions d'octroi des aides et de la mise en gestion", comprenant les articles 85 et 85bis.

§ 2. Dans l'article 85bis du Code, § 1<sup>er</sup>, les mots "d'une subvention ou" sont insérés entre les mots "sous la forme" et les mots "d'une avance remboursable". »

**Art. 22.** L'article 94, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Sur la proposition ou après avis de la Société, le Gouvernement fixe les conditions d'acquisition ou de vente d'un logement géré, construit ou vendu par la Société ou par une société de logement de service public. »

**Art. 23.** A l'article 113, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, du Code, les mots "de la Division de la trésorerie, du budget, des finances et de la comptabilité départementale et de l'Inspection des finances" sont remplacés par les mots "de la Division de la trésorerie du Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne".

**Art. 24.** A l'article 131 du Code, les modifications suivantes sont apportées :

« § 1<sup>er</sup>. Il est inséré un 2°bis rédigé comme suit :

« 2°bis Toute opération immobilière et toute opération de gestion ou de mise en location de bâtiments en vue de les affecter en partie au logement, selon les modalités et aux conditions fixées par le Gouvernement, après avis de la Société wallonne du logement. »

§ 2. Le point 6° est remplacé par la disposition suivante :

« 6° la prise en location ou en gestion de bâtiments pour les affecter au logement, ou de logements, selon les modalités et aux conditions fixées par le Gouvernement, après avis de la Société wallonne du logement; ».

**Art. 25.** A l'article 135 du Code, sont apportées les modifications suivantes :

« § 1<sup>er</sup>. Le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, est complété par les mots "notamment le produit de la vente d'un bien immobilier".

§ 2. Le dernier alinéa du paragraphe 1<sup>er</sup> est complété par les mots "et l'affectation du produit de la vente d'un bien immobilier". »

**Art. 26.** A l'article 148, § 1<sup>er</sup>, du Code, la deuxième phrase de l'alinéa 2 est remplacée par la disposition suivante :

« Les représentants des pouvoirs locaux sont désignés respectivement à la proportionnelle de l'ensemble des conseils provinciaux, des conseils communaux et des conseils de l'aide sociale, conformément aux articles 167 et 168 du Code électoral.

Pour le calcul de cette représentation proportionnelle, il est tenu compte des déclarations individuelles facultatives d'apparement ou de regroupement.

Pour le calcul de cette représentation proportionnelle, il n'est tenu compte que des listes électorales qui respectent les principes démocratiques énoncés notamment par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, par la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie et par la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste pendant la Seconde Guerre mondiale ou toute autre forme de génocide, ainsi que les droits et libertés garantis par la Constitution. »

**Art. 27.** Aux articles 158 et 159 du Code, sont apportées les modifications suivantes :

§ 1<sup>er</sup>. L'article 158 du Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 158. § 1<sup>er</sup>. La gestion journalière de la société est assurée par un gérant ou un délégué préposé à la gestion journalière engagé par le conseil d'administration. Il porte le titre de directeur-gérant.

§ 2. Le directeur-gérant élabore un programme de gestion, qui tient compte des buts fixés par le contrat d'objectifs visé à l'article 162, selon un modèle arrêté par le Gouvernement.

Le programme de gestion a la même durée que le contrat d'objectifs.

Le programme de gestion est arrêté par le conseil d'administration de la société, qui le soumet ensuite pour approbation à la Société wallonne du logement.

Le programme de gestion est actualisé ou renouvelé tous les cinq ans en fonction de l'actualisation ou du renouvellement du contrat d'objectifs, selon la procédure décrite à l'alinéa 3.

§ 3. Le conseil d'administration évalue, selon les critères et modalités déterminés par le Gouvernement, sur la proposition de la Société wallonne du logement, la mise en œuvre du programme de gestion du directeur-gérant au regard d'un rapport de gestion établi par ce dernier. Il entend le directeur-gérant. Il se fait assister par la Société wallonne du logement.

Le Gouvernement détermine, sur la proposition de la Société wallonne du logement, les mesures à attacher aux résultats de l'évaluation. »

§ 2. L'article 159 du Code est complété comme suit : „ dans les conditions fixées par le Gouvernement, sur la proposition de la Société wallonne du logement. Ces conditions sont relatives notamment aux conditions et aux modalités d'engagement et au régime pécuniaire.” »

**Art. 28.** A l'article 161 du Code, dont le texte actuel formera le paragraphe 1<sup>er</sup>, il est ajouté un paragraphe 2 rédigé comme suit :

« § 2. La société transmet, pour information, son budget et ses comptes, visés par la Société wallonne du logement, aux communes représentées à son assemblée générale.

Elle transmet également, pour le 31 mars de chaque année au plus tard, une note stratégique relative à l'évaluation de la réalisation du programme d'investissements de l'année précédente et à la politique de vente des logements. »

**Art. 29.** Au titre III, chapitre II, du Code, sont apportées les modifications suivantes :

« § 1<sup>er</sup>. Il est inséré une section *2bis*, intitulée "Section *2bis* - Des contrats d'objectifs", comprenant l'article 162.

§ 2. L'article 162 du Code, abrogé par le décret du 15 mai 2003, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 162. § 1<sup>er</sup>. Sur la proposition de la Société wallonne du logement, le Gouvernement fixe les conditions d'élaboration, d'exécution et de contrôle des contrats d'objectifs, à passer entre la Société wallonne du logement et la société, relativement :

- à l'accueil des candidats-locataires et des locataires, ainsi qu'à leur accompagnement social;
- à la gestion de la société, au suivi des indicateurs de gestion et au suivi des audits, dans les aspects organisationnels, administratifs, techniques et financiers;
- à la formation continue;
- à l'information et à la communication de la société.

§ 2. Les contrats d'objectifs sont établis par période de cinq ans. » »

**Art. 30.** L'article 163, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, du Code est remplacé par le dispositif suivant :

« 3<sup>o</sup> la société à mettre en œuvre, les missions visées à l'article 131, 2<sup>o</sup>*bis*, et les moyens d'action visés à l'article 133, § 1<sup>er</sup>; »

**Art. 31.** Dans l'article 166 du Code, sont apportées les modifications suivantes :

« § 1<sup>er</sup>. L'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Le mandat de commissaire a une durée de cinq ans. Toutefois, il peut y être mis fin dans les six mois du début de la législature régionale. »

§ 2. Le dernier alinéa est complété par les mots "et les règles de leur évaluation basée sur le rapport annuel visé à l'article 169". »

**Art. 32.** L'article 174 du Code est complété par les paragraphes suivants :

« § 4. Lorsque la Société a connaissance du non-respect, par une société, des dispositions du présent Code et de ses arrêtés d'exécution, elle en informe immédiatement son conseil d'administration et le Gouvernement.

A défaut pour le conseil d'administration de la Société de prendre ou de proposer une des sanctions visées par le présent article, dans un délai de trente jours à dater de la prise de connaissance visée à l'alinéa qui précède, le Gouvernement peut se substituer au conseil d'administration de la Société. Il en informe immédiatement la Société wallonne du logement et la société.

§ 5. Lorsque le Gouvernement fait usage de son pouvoir de substitution visé au paragraphe 4, il notifie à la société sa décision dans un délai de trente jours, à dater de l'expiration du délai visé au paragraphe 4, alinéa 2, après avoir entendu les représentants mandatés par la société. Une copie de cette notification est adressée à la Société. »

**Art. 33.** A l'article 175.12., § 2, 2<sup>o</sup>, du Code, les mots "de la Division de la trésorerie, du budget, des finances et de la comptabilité départementale et de l'Inspection des finances" sont remplacés par les mots "de la Division de la trésorerie du Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne".

**Art. 34.** L'article 178.1. du Code est complété par les paragraphes suivants :

« § 8. Lorsque la Société a connaissance du non-respect, par un Guichet du crédit social, des dispositions du présent Code, de ses arrêtés d'exécution ou des règlements de la Société, elle en informe immédiatement son conseil d'administration et le Gouvernement.

A défaut pour le conseil d'administration de la Société de prendre ou de proposer une des sanctions visées par le présent article, dans un délai de trente jours à dater de la prise de connaissance visée à l'alinéa qui précède, le Gouvernement peut se substituer au conseil d'administration de la Société. Il en informe immédiatement la Société et le Guichet du crédit social.

§ 9. Lorsque le Gouvernement fait usage de son pouvoir de substitution visé au paragraphe 8, il notifie au Guichet du crédit social sa décision dans un délai de trente jours, à dater de l'expiration du délai visé au paragraphe 8, alinéa 2, après avoir entendu les représentants mandatés par le Guichet du crédit social. Une copie de cette notification est adressée à la Société. »

**Art. 35.** Dans l'article 188 du Code, sont apportées les modifications suivantes :

« § 1<sup>er</sup>. Au paragraphe 1<sup>er</sup>, le mot "triennal" est remplacé par le mot "bisannuel".

§ 2. Au paragraphe 2, les mots "les objectifs à atteindre et" sont insérés entre le mot "détermine" et les mots "les critères". »

**Art. 36.** Dans l'article 189, § 1<sup>er</sup>, du Code, les mots "est soumis à l'approbation du" sont remplacés par les mots "est adopté par le".

**Art. 37.** A l'article 190 du Code, sont apportées les modifications suivantes :

« § 1<sup>er</sup>. Le paragraphe 2, 1<sup>o</sup>, est complété par les mots "notamment pour assurer une information coordonnée des citoyens sur les aides et les droits en matière de logement". »

§ 2. Le paragraphe 2 est complété comme suit :

« 4<sup>o</sup> tenir un inventaire permanent des bâtiments inoccupés appartenant à des personnes de droit public;

5<sup>o</sup> tenir un inventaire permanent des possibilités de relogement d'urgence;

6<sup>o</sup> adopter un règlement communal en matière d'inoccupation, disposant notamment de la taxation des immeubles inoccupés de moins de 5.000 m<sup>2</sup>, sans préjudice de l'article 135, § 2, de la Nouvelle loi communale. »

§ 3. Il est ajouté un paragraphe 3, rédigé comme suit :

« § 3. En cas de non-respect des délais de réalisation d'une opération d'un programme, le Gouvernement peut attribuer celle-ci à un autre opérateur immobilier. »

§ 4. Il est ajouté un paragraphe 4, rédigé comme suit :

« § 4. Le Gouvernement fixe les modalités d'application des paragraphes 2 et 3. ». »

**Art. 38.** Au titre IV du Code, sont apportées les modifications suivantes :

« § 1<sup>er</sup>. L'intitulé du titre IV du Code est remplacé par l'intitulé suivant :

« Titre IV - Dispositions administratives et pénales ».

§ 2. Il est inséré un article 200*bis* rédigé comme suit :

« Art. 200*bis*. § 1<sup>er</sup>. Le fonctionnaire de l'administration, que le Gouvernement désigne à cette fin, peut imposer une amende administrative :

1<sup>o</sup> au titulaire de droits réels sur le logement et, lorsque celui-ci est donné en location, au bailleur et à l'occupant éventuel, qui permet l'habitation dans un logement dont l'interdiction d'accès ou d'occupation a été déclarée soit par le bourgmestre en vertu de l'article 7, alinéa 3, ou de l'article 13*bis*, soit par le Gouvernement en vertu de l'article 7, alinéa 6, ou de l'article 13*bis*;

2<sup>o</sup> à toute personne qui fait obstacle à l'exercice des missions des fonctionnaires et des agents communaux agréés visés à l'article 5.

Les infractions sont consignées dans un rapport d'enquête, tel que prévu à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, transmis par l'administration, au fonctionnaire désigné par le Gouvernement et au ministère public.

§ 2. L'amende administrative s'élève à un montant compris entre 500 et 12.500 euros par logement. Son montant est fonction du nombre d'infractions constatées. Chaque année, le Gouvernement peut indexer les montants.

§ 3. Les personnes passibles d'amendes administratives, en application du présent article, sont désignées par les termes "le contrevenant".

L'amende administrative n'est applicable qu'au contrevenant, même si l'infraction a été commise par un préposé ou un mandataire.

§ 4. Les infractions visées au paragraphe 1<sup>er</sup> font l'objet soit de poursuites pénales, soit d'une amende administrative.

Les infractions constatées aux dispositions visées au paragraphe 1<sup>er</sup> sont poursuivies par voie d'amende administrative, à moins que le ministère public ne juge, compte tenu de la gravité de l'infraction, qu'il y a lieu à poursuites pénales. Les poursuites pénales excluent l'application d'une amende administrative, même si un acquittement les clôture.

Le ministère public dispose d'un délai de deux mois, à compter du jour de la réception du rapport d'enquête visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, pour notifier au fonctionnaire désigné par le Gouvernement sa décision quant à l'intentement ou non de poursuites pénales.

§ 5. Dans le cas où le ministère public renonce à poursuivre ou omet de notifier sa décision dans le délai fixé, le fonctionnaire désigné par le Gouvernement décide, après avoir mis le contrevenant en mesure de présenter ses moyens de défense, s'il y a lieu d'infliger une amende administrative du chef de l'infraction.

La décision du fonctionnaire fixe le montant de l'amende administrative et est motivée. Elle est notifiée au contrevenant par lettre recommandée à la poste en même temps qu'une invitation à acquitter l'amende dans le délai fixé par le Gouvernement.

La décision administrative par laquelle l'amende administrative est infligée ne peut plus être prise cinq ans après le fait constitutif d'une infraction visée par le présent article. Toutefois, l'invitation au contrevenant de présenter ses moyens de défense visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> interrompt le cours de la prescription. La notification de la décision fixant le montant de l'amende administrative éteint l'action publique.

Le paiement de l'amende met fin à l'action de l'administration.

§ 6. Le contrevenant qui conteste la décision du fonctionnaire désigné par le Gouvernement introduit, à peine de forclusion, un recours par voie de requête devant le tribunal de première instance dans un délai de deux mois à compter de la notification de la décision. Ce recours suspend l'exécution de la décision.

La disposition de l'alinéa précédent est mentionnée dans la décision par laquelle l'amende administrative est infligée.

§ 7. Si le contrevenant demeure en défaut de payer l'amende, la décision du fonctionnaire désigné par le Gouvernement ou la décision du tribunal de première instance passée en force de chose jugée est transmise à la Division de la trésorerie du Ministère de la Région wallonne en vue du recouvrement du montant de l'amende administrative.

§ 8. Si une nouvelle infraction est constatée dans les deux ans à compter de la date du rapport d'enquête visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, le montant visé au paragraphe 2 du présent article est doublé.

§ 9. Le Gouvernement détermine les modalités de perception de l'amende. »

§ 3. Dans l'article 201, sont apportées les modifications suivantes :

« 1. Le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

"Est puni d'une amende pénale de 25 euros à 625 euros : (...)".

2. Dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, les mots "tout propriétaire, usufruitier, locataire, occupant ou gardien" sont remplacés par les mots "tout titulaire de droits réels sur un logement et, lorsque celui-ci est donné en location, tout bailleur et occupant éventuel".

3. Dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, les mots "agents techniques" sont remplacés par les mots "agents communaux agréés".

4. Le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende pénale de 50 euros à 1.250 euros, ou d'une de ces peines seulement :

1<sup>o</sup> toute personne qui récidive dans les cinq ans qui suivent une condamnation en vertu du paragraphe 1<sup>er</sup>;

2<sup>o</sup> tout bailleur qui loue ou met en location un logement nonobstant un refus ou un retrait de permis de location. ».

§ 4. A l'article 202, les mots "de cent francs à mille francs" sont remplacés par les mots "de 4 euros à 40 euros". »

**Art. 39.** Dans l'article 143, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret du 15 mai 2003, les chiffres "2", "23", "61" et "142" sont supprimés.

**Art. 40.** § 1<sup>er</sup>. Les articles 2, 23, 61 et 142 du décret du 15 mai 2003 entrent en vigueur à la date déterminée par le Gouvernement.

§ 2. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 4, 14, 19 et 35, § 1<sup>er</sup>, qui entrent en vigueur à la date déterminée par le Gouvernement.

**Art. 41.** Disposition transitoire. Pour l'application de l'article 31 du présent décret, et pour la première fois, il peut être mis fin, à partir de juillet 2005, au mandat en cours des commissaires visé à l'article 166 du Code. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juillet 2005.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,  
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,  
M. DAERDEN

La Ministre de la Formation,  
Mme M. ARENA

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,  
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de l'Économie et de l'Emploi,  
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,  
Mme Ch. VIENNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

—  
Note

(1) *Session 2004-2005.*

Documents du Conseil 165 (2004-2005) N<sup>os</sup> 1 à 45.

Compte rendu intégral, séance publique du 13 juillet 2005.

Discussion - Vote.



## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 2037

[2005/202131]

## 20. JULI 2005 — Dekret zur Abänderung des Wallonischen Wohngesetzbuches (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Das Wallonische Wohngesetzbuch wird folgendermaßen abgeändert:

«Artikel 1 - Im Sinne des vorliegenden Dekrets versteht man unter "Gesetzbuch": das durch das Dekret vom 29. Oktober 1998 eingeführte und durch die Dekrete vom 18. Mai 2000, vom 14. Dezember 2000, vom 31. Mai 2001, vom 20. Dezember 2001 und vom 15. Mai 2003 abgeänderte Wallonische Wohngesetzbuch.»

**Art. 2** - In Artikel 1, 9°, Absatz 2 des Gesetzbuches werden die Wörter "außer wenn diese Wohnung nicht verbesserungsfähig oder unbewohnbar ist" durch die Wörter "außer wenn diese Wohnung nicht verbesserungsfähig, unbewohnbar oder unangepasst ist" ersetzt.

**Art. 3** - In Artikel 1, 11°, Absatz 2 des Gesetzbuches werden die Wörter "außer wenn diese Wohnung nicht verbesserungsfähig oder unbewohnbar ist" durch die Wörter "außer wenn diese Wohnung nicht verbesserungsfähig, unbewohnbar oder unangepasst ist" ersetzt.

**Art. 4** - Artikel 1, 19°, 20°, 21° und 22° des Gesetzbuches wird durch die folgenden Bestimmungen ersetzt und ergänzt:

«19°bis Zimmer: jeder Teil einer Wohnung, der als Räumlichkeit mit einer oder mehreren Öffnungen eingerichtet ist. Zwei Zimmer, die durch eine Wand mit einer Öffnung, deren Fläche 4 m<sup>2</sup> überschreitet, getrennt sind, können unter den von der Regierung festgelegten Bedingungen als ein einziges Zimmer gelten;

19°bis Wohnraum: jedes Zimmer mit Ausnahme der folgenden Räume: Eingangshallen, Korridore, Sanitärräume, Keller, Speicher, sofern nicht als Wohnraum ausgebaut, unbewohnbare Anbauten, Garagen, für die Berufsausübung benutzte Räume, und Räume ohne Innenverbindung mit der Wohnung. Ausgeschlossen sind ebenfalls die Räume mit einer der folgenden Eigenschaften:

- a. eine Fläche am Boden unter einer von der Regierung festgelegten Grenze;
- b. eine Breite, die ständig niedriger als eine von der Regierung festgelegte Grenze ist;
- c. ein Fußboden im Untergeschoss, innerhalb der von der Regierung festgelegten Begrenzungen;
- d. das Fehlen jeglicher Tageslichtbeleuchtung;

20°bis Sanitärräume: WC, Badezimmer und Waschräume;

21°bis nutzbare Fläche: die Fläche, die zwischen den Innenwänden der Wohnräume gemessen wird, multipliziert mit einem Höhenkoeffizienten, der gemäß den von der Regierung festgelegten Kriterien berechnet wird;

21°bis bewohnbare Fläche: die Fläche, die zwischen den Innenwänden der Wohnräume gemessen wird, multipliziert mit einem Höhenkoeffizienten und einem Beleuchtungskoeffizienten, die gemäß den von der Regierung festgelegten Kriterien berechnet werden;

22°bis Gesamtfläche der Wohnung: die Fläche, die zwischen den Innenwänden der Wohnung gemessen wird, und die gemäß den von der Regierung festgelegten Kriterien berechnet wird, mit Ausnahme der von der Regierung bestimmten Zimmer;

22°bis Nutzfläche der Wohnung: die Fläche am Boden, die zwischen den Innenwänden der Wohnung gemessen wird, mit Ausnahme der von der Regierung bestimmten Zimmer.»

**Art. 5** - In Artikel 1, 29°, Absatz 2, 30°, Absatz 2 und 31°, Absatz 2 des Gesetzbuches werden die Wörter "außer wenn diese Wohnung nicht verbesserungsfähig oder unbewohnbar ist" durch die Wörter "außer wenn diese Wohnung nicht verbesserungsfähig, unbewohnbar und, im Falle einer Vermietung oder Benutzung einer durch einen Immobilienvermittler verwalteten oder vermieteten Wohnung, unangepasst ist" ersetzt.

**Art. 6** - Das Wohngesetzbuch wird folgendermaßen abgeändert:

«§ 1. In Artikel 1, 34°, 22, 132, 146, 147, 187, § 3, 188, § 1 werden in der französischen Fassung die Wörter "centre public d'aide sociale" durch die Wörter "centre public d'action sociale" ersetzt.

§ 2. In Artikel 130 § 1 werden in der französischen Fassung die Wörter "centres publics d'aide sociale" durch die Wörter "centres publics d'action sociale" ersetzt.»

**Art. 7** - Artikel 2 des Gesetzbuches wird mit einem Paragraphen 3 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«§ 3. Die Region und die Immobilienvermittler sorgen dafür, dass die Information für die Empfänger der Wohnungsbaupolitik über die Beihilfen und Rechte im Wohnbereich sowie über die Einspruchsverfahren gefördert wird.»

**Art. 8** - Artikel 3 des Gesetzbuches wird durch den folgenden Absatz 3 ergänzt:

«Die Regierung ergänzt die in Absatz 2 erwähnte Liste durch Hinzufügung eines Kriteriums bezüglich der eigentlichen Merkmale der Wohnung, die der Gesundheit der Bewohner schaden, und erstellt die Liste der Einrichtungen, die befugt sind, um die Messungen zur Erkennung dieser Belästigung durchzuführen.»

**Art. 9** - In Artikel 5 des Gesetzbuches werden folgende Abänderungen vorgenommen:

«§ 1. Der 1. Absatz wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Die von der Regierung bezeichneten Beamten und Bediensteten der Verwaltung oder zugelassenen Gemeindebediensteten, wenn die Zuständigkeit auf die Gemeinde auf deren Antrag hin durch die Regierung übertragen wird, sind befugt, um die Fälle, in denen die im vorliegenden Kapitel erwähnten Bestimmungen nicht beachtet werden, zu ermitteln und festzustellen. Sie stellen einen Untersuchungsbericht auf.

Die Regierung legt das Verfahren und die Bedingungen zur Zulassung der Gemeindebediensteten fest.»

§ 2. In Absatz 2 werden die Wörter "oder von der Gemeinde" zwischen die Wörter "werden von der Verwaltung" und "über jede Untersuchung" eingefügt.

§ 3. In Absatz 3 werden die Wörter "oder die Gemeinde" zwischen die Wörter "ist die Verwaltung" und "nicht verpflichtet" eingefügt.

§ 4. Absatz 4 wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Bei fehlendem Einverständnis einer der in Absatz 2 erwähnten Personen, oder wenn die Wohnung leerstehend ist, haben die Beamten und Bediensteten der Verwaltung oder die zugelassenen Gemeindebediensteten nur aufgrund einer Genehmigung des Richters der Polizeigerichtes Zugang zur Wohnung.»

**Art. 10** - In Artikel 6 des Gesetzbuches werden folgende Abänderungen vorgenommen:

«§ 1. In Absatz 1, dessen Wortlaut zum § 1 wird, werden die Wörter "in den von der Regierung festgelegten Fällen" gestrichen.

§ 2. Es wird ein § 2 mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

«§ 2. Die Gemeinde stellt den in Absatz 2 von Artikel 5 erwähnten Personen die Schlussfolgerungen des Untersuchungsberichtes zu und übermittelt der Verwaltung eine Kopie davon.»

**Art. 11** - In Artikel 7 des Gesetzbuches wird der Absatz 1 durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Der Bürgermeister entscheidet über den Untersuchungsbericht innerhalb drei Monaten nach dessen Eingang, wenn die Untersuchung durch einen Beamten oder Bediensteten der Verwaltung durchgeführt wurde, oder nach dessen Erstellung, wenn die Untersuchung durch einen Gemeindebediensteten durchgeführt wurde.»

**Art. 12** - In Artikel 7bis des Gesetzbuches wird der Wortlaut "vollen" gestrichen.

**Art. 13** - In Artikel 10 des Gesetzbuches werden folgende Abänderungen vorgenommen:

«§ 1. Artikel 10, Absatz 2, 2° wird wie folgt ergänzt:

«Diese können vor deren Annahme der Verwaltung zur Begutachtung unterbreitet werden.»

§ 2. Artikel 10, Absatz 2 wird wie folgt ergänzt:

«4° dass sie unter Beachtung der in Sachen Raumordnung und Städtebau geltenden Bestimmungen gebaut, eingerichtet oder geschaffen worden ist.»

**Art. 14** - Artikel 14 des Gesetzbuches wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 14 - § 1. Die Region gewährt innerhalb der Begrenzungen der verfügbaren Haushaltsmittel den Haushalten eine Beihilfe, wenn diese:

1° eine gesunde Wohnung oder eine Wohnung, die sie gesund machen wollen, erwerben;

2° ein Gebäude erwerben, das ursprünglich nicht als Wohnung dienen sollte, um es zu Wohnzwecken zu bestimmen;

3° eine nicht verbesserungsfähige Wohnung abreißen und eine neue Wohnung auf der frei gewordenen Parzelle bauen;

4° bauen;

5° als Inhaber dinglicher Rechte an der Wohnung oder als Mieter sanieren;

6° umgestalten;

7° als Inhaber dinglicher Rechte an der Wohnung oder als Mieter anpassen;

8° oder eine nicht verbesserungsfähige Wohnung, an der sie Inhaber dinglicher Rechte sind, bis auf den Boden abreißen.

§ 2. Die Region gewährt innerhalb der Begrenzungen der verfügbaren Haushaltsmittel:

1° eine Beihilfe für den Abschluss einer Vereinbarung bezüglich eines Immobiliengutes. Die Zweckbestimmung als vereinbarungsgebundenes Immobiliengut muss mindestens neun Jahre dauern.

2° eine Umzugs- bzw. Mietbeihilfe:

a. den Haushalten in prekären Verhältnissen, wenn diese eine gesunde Wohnung oder eine verbesserungsfähige Wohnung, die innerhalb sechs Monaten nach ihrem Einzug gesund wird, in Miete nehmen, und dabei entweder aus einer unbewohnbaren oder überbelegten, während eines von der Regierung bestimmten Zeitraums bewohnten Wohnung ausziehen, oder aus einer Situation als Obdachloser im Sinne der Definition der Regierung herauskommen;

b. den Haushalten in prekären Verhältnissen, in denen ein Haushaltsmitglied behindert ist, wenn diese eine Wohnung, die gesund ist oder innerhalb sechs Monaten nach ihrem Einzug gesund wird, und die angepasst ist, in Miete nehmen, nachdem sie aus einer unangepassten, während eines von der Regierung bestimmten Zeitraums bewohnten Wohnung ausgezogen sind;

c. den Mietern einer Wohnung, die einer Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes gehört, die auf Anregung der Wohnungsbaugesellschaft aus einer von letzterer verwalteten unterbelegten Wohnung ausziehen, um eine Wohnung derselben Gesellschaft im Verhältnis mit ihrer Haushaltszusammensetzung in Miete zu nehmen.

Die Mietbeihilfe wird nur dann gewährt, wenn die in Miete genommene Wohnung nicht von einer Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes verwaltet wird oder wenn sie keinem Verwandten in ab- oder aufsteigender Linie eines Haushaltsmitglieds gehört;

d. den Mietern einer Wohnung, die einer Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes gehört, die auf Anregung der Wohnungsbaugesellschaft aus ihrer Wohnung ausziehen, damit letztere Arbeiten ausführen kann, die in einem Investitionsprogramm vorgesehen sind, das den Auszug der Mieter erfordert und als solches durch die Regierung anerkannt wird, um eine Wohnung derselben Gesellschaft im Verhältnis mit ihrer Haushaltszusammensetzung oder eine gesunde Wohnung zeitweilig oder nicht in Miete zu nehmen.

Die Mietbeihilfe wird nur dann gewährt, wenn die in Miete genommene Wohnung nicht von einer Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes verwaltet wird oder wenn sie keinem Verwandten in ab- oder aufsteigender Linie eines Haushaltsmitglieds gehört.

§ 3. Die Regierung kann innerhalb der Begrenzungen der verfügbaren Haushaltsmittel weitere Maßnahmen bestimmen, für welche den Haushalten eine Beihilfe aufgrund außergewöhnlicher Ereignisse gewährt wird.»

**Art. 15** - Artikel 29, § 1 des Gesetzbuches wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«§ 1. Die Region kann jeder lokalen Behörde oder jeder autonomen Regie eine Beihilfe gewähren, wenn diese eine oder mehrere Sozial- oder Durchschnittswohnungen baut, oder wenn diese Inhaber dinglicher Rechte an einem verbesserungsfähigen Gebäude ist oder wird, mit dem Zweck, es zu sanieren, umzugestalten oder anzupassen, um dort eine oder mehrere Sozialwohnungen zu schaffen.

Die Gesellschaft gibt ein vorhergehendes und verbindliches Gutachten über das Projekt zum Bau oder zur Schaffung der Sozial- oder Durchschnittswohnungen ab.

Die Verwaltung der gebauten oder geschaffenen Sozial- oder Durchschnittswohnungen wird von der für das betroffene Gebiet zuständigen Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes nach den von der Regierung festgelegten Bedingungen gewährleistet.»

**Art. 16** - In Artikel 31 des Gesetzbuches werden der Wörter "oder jeder Einrichtung, die aufgrund des Dekrets vom 12. Februar 2004 über den Empfang, die Unterbringung und die Betreuung der Personen in sozialen Schwierigkeiten oder aufgrund des Dekrets vom 9. Mai 1994 der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Anerkennung von Einrichtungen für die vorübergehende Aufnahme und Betreuung von Personen in einer Notlage sowie zur Gewährung von Zuschüssen für die Enteignung, den Ankauf, den Bau, die Anmietung, die Instandsetzung und die Ausrüstung von Notaufnahmewohnungen zugelassen worden ist," zwischen die Wörter "jeder Einrichtung mit sozialem Zweck" und die Wörter "mit Ausnahme" eingefügt.

**Art. 17** - In Artikel 32 des Gesetzbuches werden der Wörter "oder jeder Einrichtung, die aufgrund des Dekrets vom 12. Februar 2004 über den Empfang, die Unterbringung und die Betreuung der Personen in sozialen Schwierigkeiten oder aufgrund des Dekrets vom 9. Mai 1994 der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Anerkennung von Einrichtungen für die vorübergehende Aufnahme und Betreuung von Personen in einer Notlage sowie zur Gewährung von Zuschüssen für die Enteignung, den Ankauf, den Bau, die Anmietung, die Instandsetzung und die Ausrüstung von Notaufnahmewohnungen zugelassen worden ist," zwischen die Wörter "jeder juristischen Person öffentlichen Rechts" und die Wörter "jeder Einrichtung mit sozialem Zweck" eingefügt.

**Art. 18** - Artikel 33 des Gesetzbuches, der durch das Dekret vom 15. Mai 2003 aufgehoben worden war, wird in der folgenden Fassung wiederhergestellt:

«Art. 33 - Die Region kann jeder juristischen Person privaten Rechts eine Beihilfe für den Abschluss einer Vereinbarung bezüglich eines Immobiliengutes gewähren. Die Zweckbestimmung als vereinbarungsgebundenes Immobiliengut muss mindestens neun Jahre dauern.»

**Art. 19** - § 1. Die Überschrift von Kapitel V von Titel II des Gesetzbuches wird durch die folgende Überschrift ersetzt:

"Kapitel V - Spezifische Bestimmungen bezüglich der Erteilung oder der Anpassung bestimmter Beihilfen".

§ 2. Artikel 79 des Gesetzbuches wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 79 - § 1. Die Regierung gewährt oder passt Beihilfen des vorliegenden Gesetzbuches an zugunsten:

1° der von der Regierung abgegrenzten Wohnkerne, nach von ihr festgelegten Kriterien;

2° der von der Regierung abgegrenzten bevorzugten Initiativgebiete, nach von ihr festgelegten Kriterien;

3° der Umkreise, die in der für städtebauliche Schutzgebiete gewisser Gemeinden geltenden allgemeinen Bauordnung erwähnt sind.

§ 2. Die in § 1 erwähnten Wohnkerne sind geographische Gebiete, die nach den Daten des Landesinstitutes für Statistik die von der Regierung festgelegten Mindestanzahl und Dichte von Einwohnern aufweisen, oder die von der Regierung bestimmten Umwelt-, Raumordnungs- oder Städtebaukriterien entsprechen.

§ 3. Die in § 1 erwähnten bevorzugten Initiativgebiete sind zweier Art:

a. Gebiete mit starkem Baudruck, wo der Baugrundpreis und der Preis der Wohnungen über dem Durchschnitt der Wallonischen Region liegen, in einem Maße, das von der Regierung zu bestimmen ist;

b. Aufwertungsgebiete, die durch beschädigte Wohnverhältnisse einerseits und durch eine sozialwirtschaftlich benachteiligte Bevölkerung andererseits gekennzeichnet werden.

§ 4. Bei der Bestimmung eines Wohnkerns oder eines bevorzugten Initiativgebiets kann die Regierung von den für die Abgrenzung gewählten Kriterien abweichen, um die Ansiedlungseigenschaften der betroffenen Bauten, ihre Ausrüstung und ihre Zweckbestimmung zu berücksichtigen.»

**Art. 20** - In Artikel 83 des Gesetzbuches wird § 4 durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«§ 4. Der Immobilienvermittler vereinnahmt die Mieten und verwendet sie vorrangig zur Rückzahlung der Ausgaben, die er getätigt hat, um die Vermietung zu ermöglichen.

Der Immobilienvermittler zieht jedoch gemäß Artikel 81, Absatz 3, 3° den Aufwand bezüglich der Instandhaltungs- und Verwaltungskosten für die Wohnung ab.»

**Art. 21** - In Titel II, Kapitel VI des Gesetzbuches werden folgende Abänderungen vorgenommen:

«§ 1. Es wird ein Abschnitt 3 mit der Überschrift "Abschnitt 3 - Bedingungen zur Erteilung der Beihilfen und zur Wohnungsverwaltung" eingefügt, der die Artikel 85 und 85bis umfasst.

§ 2. In Artikel 85bis des Gesetzbuches, § 1, werden die Wörter "eines Zuschusses oder" zwischen die Wörter "in Form" und die Wörter "eines beitreibbaren Vorschusses" eingefügt.»

**Art. 22** - Artikel 94, § 2, Absatz 1 des Gesetzbuches wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«§ 2. Auf Vorschlag oder nach Gutachten der Gesellschaft legt die Regierung die Bedingungen für den Erwerb oder den Verkauf einer von der Gesellschaft oder von einer Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes verwalteten, gebauten oder verkauften Wohnung fest.»

**Art. 23** - In Artikel 113, Absatz 1, 2° des Gesetzbuches werden die Wörter "der Abteilungen Finanzverwaltung, Haushalt, Finanzen und Departementsbuchführung und der Finanzinspektion" durch die Wörter "der Abteilung Finanzverwaltung des Generalsekretariats des Ministeriums der Wallonischen Region" ersetzt.

**Art. 24** - In Artikel 131 des Gesetzbuches werden folgende Abänderungen vorgenommen:

«§ 1. Es wird ein Punkt 2°*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«2°*bis* Jegliches Immobiliengeschäft und jegliche Maßnahme zur Verwaltung oder Vermietung von Gebäuden, um sie gemäß den von der Regierung festgesetzten Modalitäten und Bedingungen teilweise zu Wohnzwecken zu bestimmen, nachdem die "Société wallonne du logement" ihr Gutachten abgegeben hat.»

§ 2. Der Punkt 6° wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«6° das Anmieten oder die Übernahme der Verwaltung von Gebäuden, um sie zu Wohnzwecken zu bestimmen, oder von Wohnungen, gemäß den von der Regierung festgesetzten Modalitäten und Bedingungen, nachdem die "Société wallonne du logement" ihr Gutachten abgegeben hat:».

**Art. 25** - In Artikel 135 des Gesetzbuches werden folgende Abänderungen vorgenommen:

«§ 1. Paragraph 1, Absatz 1, 1° wird durch die Wörter "insbesondere des Verkaufserlöses eines Immobiliengutes" ergänzt.

§ 2. Der letzte Absatz von Paragraph 1 wird durch die Wörter "und zur Zweckbestimmung des Verkaufserlöses" ergänzt.»

**Art. 26** - In Artikel 148 § 1 des Gesetzbuches wird der zweite Satz von Absatz 2 durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Die Vertreter der lokalen Behörden werden jeweils entsprechend den gesamten Provinzial-, Gemeinde- und Sozialhilferäten gemäß Artikel 167 und 168 des Wahlgesetzbuches verhältnismäßig bezeichnet.

Für die Errechnung dieser Proportionalvertretung werden die individuellen freiwilligen Listenverbindungs- und Listengruppierungserklärungen berücksichtigt.

Für die Errechnung dieser Proportionalvertretung werden nur die Wählerlisten berücksichtigt, die die demokratischen Grundsätze, die insbesondere in der Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, in dem Gesetz vom 30. Juli 1981 zur Ahndung bestimmter Taten, denen Rassismus oder Xenophobie zugrunde liegen und in dem Gesetz vom 23. März 1995 zur Ahndung der Leugnung, Verharmlosung, Rechtfertigung oder Billigung des während des zweiten Weltkriegs vom deutschen nationalsozialistischen Regime verübten Völkermordes oder jeder anderen Form des Völkermordes erklärt sind, sowie alle Rechte und Freiheiten, die in der Verfassung garantiert werden, beachten.»

**Art. 27** - In Artikel 158 und 159 des Gesetzbuches werden folgende Abänderungen vorgenommen:

§ 1. Artikel 158 des Gesetzbuches wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 158 - § 1. Die tägliche Verwaltung der Gesellschaft wird von einem Geschäftsführer oder von einem mit der täglichen Verwaltung beauftragten Delegierten, der vom Verwaltungsrat angestellt wird, gewährleistet. Er trägt den Titel eines geschäftsführenden Direktors.

§ 2. Der geschäftsführende Direktor arbeitet gemäß einem von der Regierung festgelegten Muster ein Verwaltungsprogramm aus, in dem die durch den in Artikel 162 erwähnten Zielsetzungsvertrag festgelegten Ziele berücksichtigt werden.

Das Verwaltungsprogramm hat die gleiche Dauer wie der Zielsetzungsvertrag.

Das Verwaltungsprogramm wird von dem Verwaltungsrat der Gesellschaft festgelegt, der es anschließend der "Société wallonne du Logement" zur Genehmigung unterbreitet.

Das Verwaltungsprogramm wird entsprechend der Aktualisierung oder der Erneuerung des Zielsetzungsvertrags gemäß dem in Absatz 3 beschriebenen Verfahren alle fünf Jahre aktualisiert oder erneuert.

§ 3. Der Verwaltungsrat bewertet nach den von der Regierung festgelegten Kriterien und Modalitäten, auf Vorschlag der "Société wallonne du Logement", die Durchführung des Verwaltungsprogramms des geschäftsführenden Direktors angesichts des vom Letztgenannten erstellten Rechenschaftsberichts. Er hört den geschäftsführenden Direktor an. Er lässt sich von der "Société wallonne du Logement" beistehen.

Die Regierung bestimmt auf Vorschlag der "Société wallonne du Logement" die Maßnahmen, die je nach den Ergebnissen der Bewertung vorzusehen sind.»

§ 2. Artikel 159 des Gesetzbuches wird wie folgt ergänzt: "unter den von der Regierung festgelegten Bedingungen auf Vorschlag der "Société wallonne du Logement". Diese Bedingungen betreffen insbesondere die Bedingungen und Modalitäten für die Einstellung und die Besoldungsordnung."

**Art. 28** - In Artikel 161 des Gesetzbuches, dessen heutiger Wortlaut zum Paragraphen 1 wird, wird ein Paragraph 2 mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

«§ 2. Die Gesellschaft übermittelt zur Information ihren Haushaltsplan und ihre Rechnungsbücher, die von der "Société wallonne du Logement" mit einem Sichtvermerk versehen worden sind, den Gemeinden, die in ihrer Generalversammlung vertreten sind.

Sie übermittelt ebenfalls spätestens bis zum 31. März eines jeden Jahres ein strategisches Papier bezüglich der Bewertung der Durchführung des Investitionsprogramms des vorigen Jahres und der Verkaufspolitik der Wohnungen.»

**Art. 29** - In Titel III, Kapitel II des Gesetzbuches werden folgende Abänderungen vorgenommen:

«§ 1. Es wird ein Abschnitt 2*bis* mit der Überschrift "Abschnitt 2*bis* - Zielsetzungsverträge", der Artikel 162 enthält, eingefügt.

§ 2. Artikel 162 des Gesetzbuches, der durch das Dekret vom 15. Mai 2003 aufgehoben worden war, wird in der folgenden Fassung wiederhergestellt:

«Art. 162 - § 1. Auf Vorschlag der "Société wallonne du Logement" bestimmt die Regierung die Bedingungen für die Ausarbeitung, die Durchführung und die Kontrolle der zwischen der "Société wallonne du Logement" und der Gesellschaft abzuschließenden Zielsetzungsverträge betreffend:

- den Empfang der Mietanwärter und der Mieter sowie ihre soziale Betreuung;
- die Verwaltung der Gesellschaft, die Überwachung der Verwaltungsindikatoren und der Audits in den Bereichen der Organisation, Verwaltung, Technik und Finanzen;

- die Fort- und Weiterbildung;
- die Information und die Kommunikation der Gesellschaft.

§ 2. Die Zielsetzungsverträge werden für Zeiträume von fünf Jahren erstellt.»»

**Art. 30** - Artikel 163, § 1, 3° des Gesetzbuches wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

«3° der Gesellschaft, die in Artikel 131, 2°*bis* erwähnten Aufgaben und die in Artikel 133, § 1 erwähnten Aktionsmittel einzusetzen;»

**Art. 31** - In Artikel 166 des Gesetzbuches werden folgende Abänderungen vorgenommen:

«§ 1. Absatz 2 wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Das Mandat des Kommissars hat eine Dauer von fünf Jahren. Jedoch kann es innerhalb sechs Monaten des Anfangs der regionalen Legislaturperiode diesem Mandat ein Ende gesetzt werden.»

§ 2. Der letzte Absatz wird mit den Wörtern "und die Regeln für dessen Bewertung, die auf dem in Artikel 169 erwähnten jährlichen Bericht beruht." ergänzt.»

**Art. 32** - Artikel 174 des Gesetzbuches wird mit den folgenden Paragraphen ergänzt:

«§ 4. Wenn die Gesellschaft Kenntnis hat, dass eine Gesellschaft die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzbuches und dessen Ausführungserlasse nicht einhält, informiert sie unverzüglich ihren Verwaltungsrat und die Regierung.

Wenn der Verwaltungsrat der Gesellschaft keine der im vorliegenden Artikel erwähnten Sanktionen innerhalb von dreißig Tagen ab der im vorigen Paragraphen erwähnten Kenntnisnahme trifft oder vorschlägt, kann die Regierung anstelle des Verwaltungsrats der Gesellschaft treten. Sie verständigt unverzüglich die "Société wallonne du Logement" und die Gesellschaft.

§ 5. Wenn die Regierung Gebrauch ihrer in § 4 erwähnten Ersetzungsbefugnis macht, teilt sie der Gesellschaft ihren Beschluss innerhalb einer Frist von dreißig Tagen ab dem Ablauf der in § 4, Absatz 2 erwähnten Frist mit, nachdem sie die von der Gesellschaft bevollmächtigten Vertreter angehört hat. Eine Abschrift dieser Mitteilung wird an die Gesellschaft gerichtet.»

**Art. 33** - In Artikel 175.12, § 2, 2° des Gesetzbuches werden die Wörter "der Abteilungen Finanzverwaltung, Haushalt, Finanzen und Departementsbuchführung und der Finanzinspektion" durch die Wörter "der Abteilung Finanzverwaltung des Generalsekretariats des Ministeriums der Wallonischen Region" ersetzt.

**Art. 34** - Artikel 178.1 des Gesetzbuches wird mit den folgenden Paragraphen ergänzt:

«§ 8. Wenn die Gesellschaft Kenntnis hat, dass ein Sozialkreditschalter die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzbuches, dessen Ausführungserlasse oder der Regelungen der Gesellschaft nicht einhält, informiert sie unverzüglich ihren Verwaltungsrat und die Regierung.

Wenn der Verwaltungsrat der Gesellschaft keine der im vorliegenden Artikel erwähnten Sanktionen innerhalb von dreißig Tagen ab der im vorigen Paragraphen erwähnten Kenntnisnahme trifft oder vorschlägt, kann die Regierung anstelle des Verwaltungsrats der Gesellschaft treten. Sie verständigt unverzüglich die "Société wallonne du Logement" und den Sozialkreditschalter.

§ 9. Wenn die Regierung Gebrauch ihrer in § 8 erwähnten Ersetzungsbefugnis macht, teilt sie dem Sozialkreditschalter ihren Beschluss innerhalb einer Frist von dreißig Tagen ab dem Ablauf der in § 8, Absatz 2 erwähnten Frist mit, nachdem sie die von dem Sozialkreditschalter bevollmächtigten Vertreter angehört hat. Eine Abschrift dieser Mitteilung wird an die Gesellschaft gerichtet.»

**Art. 35** - In Artikel 188 des Gesetzbuches werden folgende Abänderungen vorgenommen:

«§ 1. In § 1 wird das Wort "dreijähriges" durch das Wort "zweijähriges" ersetzt.

§ 2. In § 2 werden die Wörter "die zu erreichenden Ziele und" zwischen die Wörter "bestimmt" und die Wörter "die bei der Ausarbeitung des Programms zu berücksichtigenden Kriterien" eingefügt.»

**Art. 36** - In Artikel 189, § 1 des Gesetzbuches werden die Wörter "unterliegt der Genehmigung des Gemeinderates" durch die Wörter "wird vom Gemeinderat verabschiedet" ersetzt.

**Art. 37** - In Artikel 190 des Gesetzbuches werden folgende Abänderungen vorgenommen:

«§ 1. Der Paragraph 2, 1° wird mit dem folgenden Wortlaut ergänzt: ", insbesondere um eine koordinierte Information der Bürger über die Beihilfen und Rechte im Bereich des Wohnungswesens zu gewährleisten".

§ 2. Der Paragraph 2 wird wie folgt ergänzt:

«4° ein regelmäßig aufgestelltes Inventar der leerstehenden Gebäude zu führen, die Personen öffentlichen Rechtes gehören;

5° ein ständiges Inventar der Möglichkeiten zur Notunterbringung zu führen;

6° eine Gemeinderegelung in Sachen leerstehende Wohnungen insbesondere zur Besteuerung der leerstehenden Gebäude unter 5.000 m<sup>2</sup>, unbeschadet von Artikel 135, § 2 der neuen Gemeindegengesetzes anzunehmen.»

§ 3. Es wird ein § 3 mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

«§ 3. Bei Nichteinhaltung der Fristen für die Durchführung einer Maßnahme von einem Programm kann die Regierung diese einem anderen Immobilienvermittler anvertrauen.»

§ 4. Es wird ein § 4 mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

«§ 4. Die Regierung legt die Modalitäten für die Anwendung der Paragraphen 2 und 3 fest.»»

**Art. 38** - In Titel IV des Gesetzbuches werden folgende Abänderungen vorgenommen:

«§ 1. Die Überschrift von Titel IV des Gesetzbuches wird durch die folgende Überschrift ersetzt:

«Titel IV - Verwaltungs- und Strafbestimmungen»

§ 2. Es wird ein Artikel 200*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 200bis - § 1. Der Verwaltungsbeamte, den die Regierung zu diesem Zweck bezeichnet, kann eine administrative Geldbuße auferlegen:

1° dem Inhaber dinglicher Rechte an einer Wohnung und, wenn diese Wohnung vermietet wird, dem Vermieter und dem eventuellen Bewohner, der die Bewohnung einer Wohnung gestattet, für welche entweder der Bürgermeister aufgrund von Artikel 7, Absatz 3 oder von Artikel 13bis oder die Regierung aufgrund von Artikel 7, Absatz 6 oder von Artikel 13bis den Zugang zu der betroffenen Wohnung oder deren Bewohnung verboten hat;

2° jeder Person, die die Ausübung der Aufgaben der in Artikel 5 erwähnten Beamten und zugelassenen Gemeindebediensteten verhindert.

Die Verstöße werden in einen Untersuchungsbericht schriftlich niederlegt, wie in Artikel 5 Absatz 1 vorgesehen, der dem von der Regierung bezeichneten Beamten und der Staatsanwaltschaft durch die Verwaltung übermittelt wird.

§ 2. Die administrative Geldbuße beläuft sich auf einen Betrag, der zwischen 500 und 12.500 Euro pro Wohnung liegt. Ihr Betrag hängt von der Anzahl der festgestellten Verstöße ab. Jedes Jahr kann die Regierung die Beträge indexieren.

§ 3. Die in Anwendung des vorliegenden Artikels einer administrativen Geldbuße unterliegenden Personen werden mit dem Begriff "der Zuwiderhandelnde" bezeichnet.

Die administrative Geldbuße ist lediglich auf den Zuwiderhandelnden anwendbar, selbst wenn der Verstoß von einem Beauftragten oder Mandatsträger begangen wurde.

§ 4. Die in Paragraph 1 erwähnten Verstöße sind entweder Gegenstand von Strafverfolgungen oder einer administrativen Geldbuße.

Die gegen die in Paragraph 1 erwähnten Bestimmungen festgestellten Verstöße werden durch administrative Geldbußen verfolgt, es sei denn, dass die Staatsanwaltschaft unter Berücksichtigung der Schwere des Verstoßes es als angebracht erachtet, Strafverfolgungen einzuleiten. Die Strafverfolgungen schließen die Anwendung einer administrativen Geldbuße aus, auch wenn eine Freisprechung diese abschließt.

Die Staatsanwaltschaft verfügt über eine Frist von zwei Monaten ab dem Tag des Erhalts des in Paragraph 1, Absatz 2 erwähnten Untersuchungsberichts, um dem von der Regierung bezeichneten Beamten ihren Beschluss bezüglich der Einleitung oder Unterlassung einer Strafverfolgung zuzustellen.

§ 5. Falls die Staatsanwaltschaft auf die Strafverfolgung verzichtet oder die Zustellung ihres Beschlusses innerhalb der festgelegten Frist versäumt, beschließt der von der Regierung bezeichnete Beamte, ob die Auferlegung einer administrativen Geldbuße wegen des Verstoßes angebracht ist, nachdem er dem Zuwiderhandelnden die Möglichkeit zur Vorbringung seiner Verteidigungsgründe gegeben hat.

Der Beschluss des Beamten legt den Betrag der administrativen Geldbuße fest und wird begründet. Er wird gleichzeitig mit einer Aufforderung zur Zahlung der Geldbuße innerhalb der von der Regierung festgelegten Frist dem Zuwiderhandelnden per Einschreiben bei der Post zugestellt.

Fünf Jahre nach dem Tatbestand, der für einen in dem vorliegenden Artikel erwähnten Verstoß grundlegend ist, kann die Verwaltungsverfügung, durch welche die administrative Geldbuße auferlegt wird, nicht mehr erlassen werden. Die in Absatz 1 erwähnte Frist erfolgende Aufforderung des Zuwiderhandelnden, seine Verteidigungsgründe vorzubringen, unterbricht jedoch deren Verlauf. Durch die Zustellung des Beschlusses zur Festlegung des Betrags der administrativen Geldbuße erlischt die öffentliche Klage.

Die Zahlung der Geldbuße beendet die Aktion der Verwaltung.

§ 6. Der Zuwiderhandelnde, der den Beschluss des von der Regierung bezeichneten Beamten anfechtet, legt bei Strafe von Verfall innerhalb einer Frist von zwei Monaten ab der Zustellung des Beschlusses durch eine Bittschrift einen Einspruch beim Gericht erster Instanz ein. Dieser Einspruch setzt die Durchführung des Beschlusses aus.

Die Bestimmung des vorhergehenden Absatzes wird in dem Beschluss, durch den die administrative Geldbuße auferlegt wird, angegeben.

§ 7. Wenn der Zuwiderhandelnde es unterläßt, die Geldbuße zu zahlen, wird der rechtskräftige Beschluss des von der Regierung bezeichneten Beamten oder des Gerichts erster Instanz der Abteilung Finanzverwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region im Hinblick auf die Beitreibung des Betrags der administrativen Geldbuße übermittelt.

§ 8. Wird innerhalb von zwei Jahren ab dem Datum des in Paragraph 1, Absatz 2 erwähnten Untersuchungsberichts erneut ein Verstoß festgestellt, wird der in Paragraph 2 des vorliegenden Artikels erwähnte Betrag verdoppelt.

§ 9. Die Regierung bestimmt die Modalitäten für die Einziehung der Geldbuße.»

§ 3. In Artikel 201 werden die folgenden Abänderungen vorgenommen:

«1. Paragraph 1 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Wird mit einer strafrechtlichen Geldbuße von 25 Euro bis 625 Euro bestraft: (...)».

2. In Paragraph 1, 1° werden die Wörter "jeder Eigentümer, Nießbraucher, Mieter, Bewohner oder Wächter" durch die Wörter "jeder Inhaber dinglicher Rechte an einer Wohnung, und wenn diese vermietet wird, jeder Vermieter oder eventuelle Bewohner" ersetzt.

3. In Paragraph 1, 3° werden die Wörter "technischen Bediensteten" durch die Wörter "zugelassenen Gemeindebediensteten" ersetzt.

4. Paragraph 2 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«§ 2. Folgenden Personen wird eine Freiheitsstrafe zwischen 8 Tagen und 1 Jahr und eine strafrechtliche Geldbuße zwischen 50 und 1.250 Euro oder nur eine dieser Strafen auferlegt:

1° jede Person, die binnen fünf Jahren nach einer Verurteilung aufgrund von § 1 rückfällig wird;

2° jeder Vermieter, der trotz einer Verweigerung oder eines Entzugs der Mietgenehmigung eine Wohnung vermietet oder zur Miete freigibt.»»

§ 4. In Artikel 202 werden die Wörter "von einhundert bis eintausend Franken" durch die Wörter "von 4 Euro bis 40 Euro" ersetzt.»

**Art. 39** - In Artikel 143, Absatz 1, des Dekrets vom 15. Mai 2003 werden die Ziffer "2", "23", "61" und "142" gestrichen.

**Art. 40** - § 1. Die Artikel 2, 23, 61 und 142 des Dekrets vom 15. Mai 2003 treten an dem von der Regierung festgelegten Datum in Kraft.

§ 2. Das vorliegende Dekret tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft, mit Ausnahme der Artikel 4, 14, 19 und 35, § 1, die am von der Regierung bestimmten Datum in Kraft treten.

**Art. 41** - Übergangsbestimmung. Für die Anwendung von Artikel 31 des vorliegenden Dekrets und zum ersten Mal kann ab Juli 2005 dem laufenden Mandat der in Artikel 166 des Gesetzbuches erwähnten Kommissare ein Ende gesetzt werden.»

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 20. Juli 2005

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,  
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,  
M. DAERDEN

Die Ministerin der Ausbildung,  
Frau M. ARENA

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ph. COURARD

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,  
Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Wirtschaft und der Beschäftigung,  
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,  
Frau Ch. VIENNE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
B. LUTGEN

—  
Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2004-2005.*

Dokumente des Rates 165 (2004-2005) Nr. 1 bis 45.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 13. Juli 2005.

Diskussion - Abstimmung.

—  
VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 2037

[2005/202131]

#### 20 JULI 2005. — Decreet tot wijziging van de Waalse huisvestingscode (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** In de Waalse huisvestingscode worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« Artikel 1. In de zin van dit decreet wordt onder Code verstaan : de Waalse huisvestingscode, ingevoerd bij het decreet van 29 oktober 1998 en gewijzigd bij de decreten van 18 mei 2000, 14 december 2000, 31 mei 2001, 20 december 2001 en 15 mei 2003. »

**Art. 2.** In artikel 1, 9<sup>o</sup>, tweede lid, van de Code worden de woorden "behalve als het gaat om een onverbeterbare of onbewoonbare woning" vervangen door de woorden "behalve als het gaat om een onverbeterbare, onbewoonbare of onaangepaste woning".

**Art. 3.** In artikel 1, 11<sup>o</sup>, tweede lid, van de Code worden de woorden "behalve als het gaat om een onverbeterbare of onbewoonbare woning" vervangen door de woorden "behalve als het gaat om een onverbeterbare, een bewoonbare of onaangepaste woning".

**Art. 4.** Artikel 1, 19<sup>o</sup>, 20<sup>o</sup>, 21<sup>o</sup> en 22<sup>o</sup>, van de Code wordt vervangen als volgt :

« 19<sup>o</sup>bis kamer : elk woninggedeelte ingericht als een lokaal met één of meer openingen. Twee kamers gescheiden d.m.v. een wand met een opening waarvan de oppervlakte 4 m<sup>2</sup> overschrijdt kunnen met één enkele kamer gelijkgesteld worden onder de voorwaarden die de Regering bepaalt;

« 19<sup>o</sup>bis woonvertrek : elke kamer, met uitzondering van de hallen, gangen, sanitaire ruimten, kelders, niet ingerichte zolders, onbewoonbare bijgebouwen, garages, lokalen voor het uitoefenen van een beroep en lokalen die binnenshuis niet met de woning communiceren. Uitgezonderd worden eveneens de lokalen die één van de volgende kenmerken vertonen :

- a. een grondoppervlakte die kleiner is dan de door de Regering bepaalde grens;
- b. een breedte die constant kleiner is dan de door de Regering bepaalde grens;
- c. een vloer op de kelder verdieping, binnen de door de Regering bepaalde grenzen;
- d. een totaal gebrek aan natuurlijke verlichting;

20<sup>o</sup>bis sanitaire ruimten : de W.C.'s, badkamers en waskamers;

21<sup>o</sup>*bis* bruikbare oppervlakte : de oppervlakte gemeten tussen de binnenwanden van de woonvertrekken, vermenigvuldigd met een hoogtecoëfficiënt berekend overeenkomstig de door de Regering bepaalde criteria;

21<sup>o</sup>*bis* bewoonbare oppervlakte : de oppervlakte gemeten tussen de binnenwanden van de woonvertrekken, vermenigvuldigd met een hoogte- en een verlichtingscoëfficiënt berekend overeenkomstig de door de Regering bepaalde criteria;

22<sup>o</sup>*bis* totale oppervlakte van de woning : de oppervlakte gemeten tussen de binnenwanden van de woning, berekend overeenkomstig de door de Regering bepaalde criteria, met uitzondering van de kamers die de Regering bepaalt;

22<sup>o</sup>*bis* nuttige oppervlakte van de woning : de grondoppervlakte gemeten tussen de binnenwanden van de woning, met uitzondering van de kamers die de Regering bepaalt. »

**Art. 5.** In artikel 1, 29<sup>o</sup>, tweede lid, 30<sup>o</sup>, tweede lid, en 31<sup>o</sup>, tweede lid, van de Code worden de woorden "behalve als het gaat om een onverbeterbare of onbewoonbare woning" vervangen door de woorden "behalve als het gaat om een onverbeterbare, onbewoonbare en, in geval van verhuur of bezetting van een woning beheerd of te huur geboden door een vastgoedbeheerder, onaangepaste woning".

**Art. 6.** In de Code worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« § 1. In de artikelen 1, 34<sup>o</sup>, 22, 132, 146, 147, 187, § 3, 188, § 1, worden de woorden "openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn" vervangen door de woorden "openbaar centrum voor sociale actie".

§ 2. In artikel 130, § 1, worden de woorden "openbare centra voor maatschappelijk welzijn" vervangen door de woorden "openbare centra voor sociale actie". »

**Art. 7.** Artikel 2 van de Code wordt aangevuld met een paragraaf 3 die als volgt luidt :

« § 3. Het Gewest en de vastgoedbeheerders zorgen ervoor dat informatie aan de begunstigden van het woonbeleid verstrekt wordt m.b.t. de tegemoetkomingen en rechten op het vlak van huisvesting, alsook wat de beroepsprocedures betreft. »

**Art. 8.** Artikel 3 van de Code wordt aangevuld met een derde lid dat als volgt luidt :

« De Regering vult de in het tweede lid bedoelde lijst aan met een norm betreffende de intrinsieke kenmerken van de woning die de gezondheid van de bewoners schaden, en maakt een lijst op van de instellingen die bevoegd zijn voor de uitvoering van de maatregelen tot opsporing van de hinder. ».

**Art. 9.** In artikel 5 van de Code worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« § 1. Het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« De door de Regering aangewezen ambtenaren en personeelsleden van de administratie of de door de Regering erkende gemeentelijke ambtenaren, als de Regering de bevoegdheid verleent aan de gemeente die erom verzoekt, zijn bevoegd om na te gaan of de in dit hoofdstuk bedoelde bepalingen worden nageleefd en om terzake de nodige vaststellingen te doen. Daarbij stellen ze een onderzoeksverslag op.

De Regering bepaalt de procedure en voorwaarden tot erkenning van de gemeentelijke ambtenaren. »

§ 2. In het tweede lid worden de woorden "of de gemeente" ingevoegd tussen de woorden "door de administratie" en "ingelicht".

§ 3. In het derde lid worden de woorden "of de gemeente" ingevoegd tussen de woorden "de administratie" en "is niet gehouden".

§ 4. Het vierde lid wordt vervangen als volgt :

« Bij gebrek aan de toestemming van één van de personen bedoeld in het tweede lid of als de woning onbewoond is, mogen de personeelsleden en ambtenaren van de administratie of de erkende gemeentelijke ambtenaren de woning slechts betreden met de machtiging van de rechter van de politierechtbank. ». »

**Art. 10.** In artikel 6 van de Code worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« § 1. In het eerste lid, waarvan de tekst paragraaf 1 zal vormen, worden de woorden "In de door de Regering bepaalde gevallen" geschrapt.

§ 2. Er wordt een paragraaf 2 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 2. De gemeente deelt de vaststellingen van het onderzoeksverslag mee aan de personen bedoeld in het tweede lid van artikel 5 en maakt er een afschrift van over aan de administratie. ». »

**Art. 11.** In artikel 7 van de Code wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« De burgemeester beslist over het onderzoeksverslag binnen drie maanden na ontvangst ervan als het onderzoek door een ambtenaar of een personeelslid van de administratie is gevoerd, of binnen drie maanden na uitvoering ervan als het onderzoek door een gemeentelijke ambtenaar is gevoerd. »

**Art. 12.** In artikel 7*bis* van de Code, tweede lid, wordt het woord "frank" geschrapt.

**Art. 13.** In artikel 10 van de Code worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« § 1. Artikel 10, tweede lid, 2<sup>o</sup>, wordt aangevuld als volgt :

« Deze kunnen voor advies aan de administratie voorgelegd worden voordat ze aangenomen worden. »

§ 2. Artikel 10, tweede lid, wordt aangevuld als volgt :

« 4<sup>o</sup> gebouwd, ingericht of gecreëerd zijn met inachtneming van de bepalingen van toepassing inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw. ». »

**Art. 14.** Artikel 14 van de Code wordt vervangen als volgt :

« Art. 14 § 1. Het Gewest verleent binnen de perken van de beschikbare kredieten een tegemoetkoming aan de gezinnen die :

1<sup>o</sup> ofwel een gezonde woning aankopen of een woning wensen aan te kopen om ze te saneren;

2<sup>o</sup> ofwel een gebouw aankopen dat aanvankelijk niet voor bewoning is bestemd, om het voor bewoning te bestemmen;



3° ofwel een onverbeterbare woning slopen en een woning optrekken op het zo vrijgemaakte perceel;

4° ofwel bouwen;

5° ofwel renoveren als houder van zakelijke rechten of als huurder van de woning;

6° ofwel herstructureren;

7° ofwel aanpassingswerken uitvoeren als houder van zakelijke rechten of als huurder van de woning;

8° ofwel een onverbeterbare woning met de grond gelijk maken waarop ze houder van zakelijke rechten zijn.

§ 2. Het Gewest verleent binnen de perken van de beschikbare kredieten :

1° een tegemoetkoming voor een onroerend goed waarvoor een overeenkomst is afgesloten. Een onroerend goed waarvoor een overeenkomst is afgesloten, moet minstens negen jaar in die hoedanigheid behouden blijven;

2° een verhuis- of huurtegemeetkoming :

a. aan de gezinnen in precaire toestand die hun intrek nemen in een gezonde woning of een verbeterbare woning huren die binnen zes maanden na hun intrek gesaneerd wordt, hetzij door een onbewoonbare of overbevolkte woning te verlaten die gedurende een door de Regering bepaalde periode bewoond is, hetzij door niet langer te verkeren in een dakloze toestand zoals omschreven door de Regering;

b. aan de gezinnen in precaire toestand waarvan een lid gehandicapt is die hun intrek nemen in een gezonde woning of een verbeterbare woning huren die binnen zes maanden na hun intrek gesaneerd wordt, een aangepaste woning huren nadat ze een onaangepaste woning verlaten hebben die gedurende een door de Regering bepaalde periode bewoond is;

c. aan de huurders van een woning van een openbare huisvestingsmaatschappij die op initiatief van de maatschappij een door haar beheerde maar onderbewoonde woning verlaten om een woning van dezelfde maatschappij te betrekken die aan de gezinssamenstelling beantwoordt.

De huurtegemeetkoming wordt verleend op voorwaarde dat de in huur genomen woning niet door een openbare huisvestingsmaatschappij beheerd wordt of niet aan een nakomeling of ascendent van een lid van het gezin toebehoort;

d. aan de huurders van een woning van een openbare huisvestingsmaatschappij die op initiatief van de maatschappij hun woning verlaten zodat ze de in een investeringsprogramma voorziene en als dusdanig door de Regering herkende werken kan uitvoeren waardoor de verhuizing van de huurders vereist wordt, om al dan niet tijdelijk een woning van dezelfde maatschappij die aan de gezinssamenstelling beantwoordt of een gezonde woning te huren.

De huurtegemeetkoming wordt verleend op voorwaarde dat de in huur genomen woning niet door een openbare huisvestingsmaatschappij beheerd wordt of niet toebehoort aan een nakomeling of ascendent van een lid van het gezin.

§ 3. De Regering kan binnen de perken van de beschikbare kredieten andere handelingen bepalen waarvoor in uitzonderlijke gevallen een tegemoetkoming aan de gezinnen verleend wordt. »

**Art. 15.** Artikel 29, § 1, van de Code wordt vervangen als volgt :

« § 1. Het Gewest kan een tegemoetkoming toekennen aan ieder plaatselijk bestuur of autonoom gemeentebedrijf dat één of meer sociale of gemiddelde woningen bouwt of dat zakelijke rechten bezit of zal bezitten op een verbeterbaar gebouw met het oog op de renovatie, herstructurering of aanpassing ervan om er één of verscheidene sociale of gemiddelde woningen van te maken.

De maatschappij geeft een voorafgaandelijk en verplicht advies over het ontwerp tot bouw of creatie van sociale of gemiddelde woningen.

Het beheer van de gebouwde of gecreëerde sociale of gemiddelde woningen wordt waargenomen door de openbare huisvestingsmaatschappij die bevoegd is op bedoeld grondgebied, onder de voorwaarden die de Regering bepaalt. »

**Art. 16.** In artikel 31 van de Code worden de woorden "of iedere instelling erkend krachtens het decreet van 12 februari 2004 betreffende de opvang van, het verschaffen van een onderkomen aan en de begeleiding van in sociale moeilijkheden verkerende personen of krachtens het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 9 mei 1994 houdende de erkenning van inrichtingen die personen in een noodtoestand voorlopig opnemen en begeleiden en houdende toekenning van toelagen met het oog op de aankoop, de bouw, de huur, de reparatie en de uitrusting van noodopvangwoningen" ingevoegd tussen de woorden "iedere sociale instelling" en "met uitzondering".

**Art. 17.** In artikel 32 van de Code worden de woorden "of iedere instelling erkend krachtens het decreet van 12 februari 2004 betreffende de opvang van, het verschaffen van een onderkomen aan en de begeleiding van in sociale moeilijkheden verkerende personen of krachtens het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 9 mei 1994 houdende de erkenning van inrichtingen die personen in een noodtoestand voorlopig opnemen en begeleiden en houdende toekenning van toelagen met het oog op de aankoop, de bouw, de huur, de reparatie en de uitrusting van noodopvangwoningen" ingevoegd tussen de woorden "iedere publiekrechtelijke rechtspersoon" en "aan iedere sociale instelling".

**Art. 18.** Artikel 33 van de Code, opgeheven bij het decreet van 15 mei 2003, wordt opnieuw ingevoegd en luidt als volgt :

« Art. 33. Het Gewest kan aan iedere privaatrechtelijke rechtspersoon een tegemoetkoming verlenen voor een onroerend goed waarvoor een overeenkomst is afgesloten. Een onroerend goed waarvoor een overeenkomst is afgesloten, moet minstens negen jaar in die hoedanigheid behouden blijven. »

**Art. 19.** § 1. Het opschrift van hoofdstuk V van titel II van de Code wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Hoofdstuk V - Specifieke bepalingen betreffende de toekenning of de aanpassing van sommige tegemoetkomingen. »

§ 2. Artikel 79 van de Code wordt vervangen als volgt :

« Art. 79. § 1. De in deze Code bedoelde tegemoetkomingen worden door de Regering toegekend of aangepast ten gunste van :

1° door haar afgebakende woonkernen, op grond van criteria die zij bepaalt;

2° door haar afgebakende bevoorrechte initiatiefgebieden, op grond van criteria die zij bepaalt;

3° de omtrekken bedoeld in het algemeen reglement op gebouwen dat van toepassing is in de beschermingsgebieden van sommige gemeenten inzake stedenbouw.

§ 2. De woonkernen bedoeld in de eerste paragraaf zijn geografische gebieden die op basis van de gegevens van het Nationaal Instituut voor de Statistiek voldoen aan het minimumaantal inwoners en aan de bevolkingsdichtheid bepaald door de Regering of aan de door de Regering bepaalde criteria inzake leefmilieu, ruimtelijke ordening en stedenbouw.

§ 3. Er zijn twee soorten bevoorrechte initiatiefgebieden zoals bedoeld in de eerste paragraaf :

a. gebieden met hoge vastgoeddruk, waar de prijs van de bouwgrond en van de woningen het gemiddelde in het Waalse Gewest overschrijdt in een door de Regering te bepalen maat;

b. te herkwalificeren gebieden gekenmerkt, enerzijds, door een verloedering van de woonomstandigheden en, anderzijds, door een sociaal-economisch kwetsbare bevolking.

§ 4. Bij de afbakening van een woonkern of een bevoorrecht initiatiefgebied kan de Regering afwijken van de afbakeningscriteria om rekening te houden met de kenmerken betreffende de vestiging van bedoelde gebouwen, van hun uitrusting of bestemming. »

**Art. 20.** In artikel 83 van de Code wordt paragraaf 4 vervangen als volgt :

« § 4. De vastgoedbeheerder ontvangt de huurgelden en bestemt ze bij voorrang voor de terugbetaling van de uitgaven die hij gedaan heeft om de verhuur mogelijk te maken.

De vastgoedbeheerder trekt evenwel de overeenkomstig artikel 81, derde lid, 3°, berekende kosten voor de onderhoudslasten en het beheer af. »

**Art. 21.** In titel II, hoofdstuk VI, van de Code worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« § 1. Er wordt een afdeling 3 ingevoegd met het opschrift : "Afdeling 3 - Voorwaarden voor de toekenning van de tegemoetkomingen en voor het in beheer geven", die de artikelen 85 en 85bis inhoudt.

§ 2. In artikel 85bis van de Code, § 1, worden de woorden "van een subsidie of" tussen de woorden "in de vorm" en "van een terugbetaalbaar voorschot" ingevoegd. »

**Art. 22.** Art. 94. § 2, eerste lid, van de Code wordt vervangen als volgt :

« § 2. Op voorstel of na advies van de "Société" bepaalt de Regering de voorwaarden waaronder een door de "Société" of een openbare huisvestingsmaatschappij beheerde, gebouwde of verkochte woning aangekocht of verkocht kan worden.

**Art. 23.** In artikel 113, eerste lid, 2°, van de Code worden de woorden "de afdeling Thesaurie, Begroting, Financiën en Departementale boekhouding en Inspectie van financiën" vervangen door de woorden "de Afdeling Thesaurie van het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest".

**Art. 24.** In artikel 131 van de Code worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« § 1. Er wordt een 2°bis ingevoegd, luidend als volgt :

« 2°bis. Elke vastgoedverrichting en elke verrichting inzake beheer of verhuring van gebouwen om ze gedeeltelijk voor huisvesting te bestemmen, op de wijze en onder de voorwaarden die de Regering bepaalt, na advies van de "Société wallonne du logement";

§ 2. Punt 6° wordt vervangen als volgt :

« 6° het in huur of in beheer nemen van gebouwen om ze voor huisvesting te bestemmen, of van woningen, op de wijze en onder de voorwaarden die de Regering bepaalt, na advies van de "Société wallonne du logement";. »

**Art. 25.** In artikel 135 van de Code worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« § 1. Paragraaf 1, eerste lid, 1°, wordt aangevuld met de woorden "namelijk de opbrengst van de verkoop van een onroerend goed".

§ 2. Het laatste lid van paragraaf 1 wordt aangevuld met de woorden "en de bestemming van de opbrengst van een onroerend goed." »

**Art. 26.** In artikel 148, § 1, van de Code wordt de tweede zin van het tweede lid vervangen als volgt :

« De vertegenwoordigers van de plaatselijke besturen worden respectievelijk aangewezen met inachtneming van de regels van de evenredige vertegenwoordiging van het geheel van de provincieraden, de gemeenteraden en de raden voor sociale hulp, overeenkomstig de artikelen 167 en 168 van het Kieswetboek.

Bij de berekening van die evenredige vertegenwoordiging wordt rekening gehouden met de facultatieve individuele aangiften van aanverwantschap of hergroepering.

Bij de berekening van die evenredige vertegenwoordiging wordt enkel rekening gehouden met de kieslijsten die voldoen aan de democratische beginselen opgesomd in o.a. de Conventie voor de mensenrechten en fundamentele vrijheden, in de wet van 30 juli 1980 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden en in de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd, en aan de door de Grondwet gewaarborgde rechten en vrijheden. »

**Art. 27.** In de artikelen 158 en 159 van de Code worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« § 1. Art. 158 van de Code wordt vervangen als volgt :

« Art. 158. § 1. Het dagelijkse beheer van de maatschappij wordt waargenomen door een zaakvoerder of een afgevaardigde die voor het dagelijkse beheer instaat en door de raad van bestuur in dienst genomen wordt. Hij voert de titel van directeur-zaakvoerder.

§ 2. De directeur-zaakvoerder werkt een beheersprogramma uit dat voldoet aan de doelen die vastliggen in het doelstellingencontract bedoeld in artikel 162, overeenkomstig een door de Regering bepaald model.

Het beheersprogramma heeft dezelfde duur als het doelstellingencontract.

Het beheersprogramma wordt bepaald door de raad van beheer van de maatschappij, die het vervolgens ter goedkeuring aan de "Société wallonne du logement" overlegt.

Het beheersprogramma wordt al naar gelang de actualisering of herziening van het doelstellingencontract om de vijf jaar bijgewerkt of hernieuwd overeenkomstig de procedure omschreven in het derde lid.

§ 3. Op voorstel van de "Société wallonne du logement" evalueert de raad van bestuur volgens de criteria en modaliteiten die de Regering bepaalt, de tenuitvoerlegging van het beheersprogramma van de directeur-zaakvoerder op grond van een rapport van laatstgenoemde. Hij hoort de directeur-zaakvoerder. Hij laat zich bijstaan door de "Société wallonne du logement". Op voorstel van de "Société wallonne du logement" bepaalt de Regering welke maatregelen genomen moeten worden op basis van de resultaten van de evaluatie. ».

§ 2. Artikel 159 van de Code wordt aangevuld als volgt : ", onder de voorwaarden die de Regering bepaalt, "op voorstel van de "Société wallonne du logement". Deze voorwaarden slaan o.a. op de voorwaarden en modaliteiten van indienstneming en op het geldelijk stelsel.

**Art. 28.** Artikel 161 van de Code, waarvan de huidige tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidend als volgt :

« § 2. De maatschappij legt haar door de "Société wallonne du logement" geïmplementeerde begroting en rekeningen ter informatie over aan de gemeenten die in haar algemene vergadering vertegenwoordigd zijn.

Ze maakt jaarlijks uiterlijk 31 maart ook een strategische nota over i.v.m. de evaluatie van de verwezenlijking van het investeringsprogramma van het vorige jaar en met het beleid inzake de woningenverkoop. »

**Art. 29.** In titel III, hoofdstuk II, van de Code worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« § 1. Er wordt een afdeling *2bis* ingevoegd met het opschrift "Afdeling *2bis* - Doelstellingencontracten", waarin artikel 162 opgenomen wordt.

§ 2. Artikel 162 van de Code, opgeheven bij het decreet van 15 mei 2003, wordt weer ingevoegd en luidt als volgt :

« Art. 162. — § 1. Op voorstel van de "Société wallonne du logement" bepaalt de Regering de voorwaarden inzake uitwerking, uitvoering en controle van de doelstellingencontracten die aangegaan dienen te worden tussen de "Société wallonne du logement" en de maatschappij m.b.t. :

- het onthaal van de kandidaten-huurders en van de huurders, alsmede hun sociale begeleiding;
- het beheer van de maatschappij, de opvolging van de beheersindicatoren en van audits, op organisationeel, administratief, technisch en financieel vlak;
- de permanente vorming;
- de informatie- en communicatieverstrekking aan de maatschappij.

§ 2. De doelstellingencontracten worden per periode van vijf jaar opgesteld. ».

**Art. 30.** Artikel 163, § 1, 3<sup>o</sup>, van de Code wordt vervangen als volgt :

« 3<sup>o</sup> de maatschappij de in artikel 131, 2<sup>o</sup>*bis*, bedoelde opdrachten uit te voeren en de in artikel 133, § 1, bedoelde actiemiddelen aan te wenden; »

**Art. 31.** In artikel 166 van de Code worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« § 1. Het tweede lid wordt vervangen door volgende bepaling : "Het mandaat van de commissaris loopt vijf jaar. Er kan evenwel een einde aan gemaakt worden binnen zes maanden na aanvang van de gewestelijke legislatuur. ».

§ 2. Het laatste lid wordt aangevuld met de woorden "en de regels voor de evaluatie ervan op basis van het jaarverslag bedoeld in artikel 169". »

**Art. 32.** Artikel 174 van de Code wordt aangevuld met de volgende paragrafen :

« § 4. Als de "Société" kennis heeft van de niet-inachtneming door een maatschappij van de bepalingen van deze Code en van de uitvoeringsbesluiten ervan, brengt ze haar raad van bestuur en de Regering onmiddellijk op de hoogte.

Als één van de in dit artikel bedoelde straffen niet binnen dertig dagen na de in het vorige lid bedoelde kennisgeving door de raad van bestuur van de "Société" opgelegd of voorgesteld wordt, kan de Regering in de plaats van de raad optreden. Zij geeft de "Société wallonne du logement" en de maatschappij onmiddellijk kennis daarvan.

§ 5. Als de Regering gebruik maakt van haar substitutiebevoegdheid zoals bedoeld in paragraaf 4, deelt ze haar beslissing mee aan de maatschappij binnen dertig dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in paragraaf 4, tweede lid, na de door de maatschappij gemachtigde vertegenwoordigers te hebben gehoord. »

**Art. 33.** In artikel 175.12., § 2, 2<sup>o</sup>, van de Code worden de woorden "van de Afdeling thesaurie, begroting, financiën en boekhouding en van de departementale boekhouding" vervangen door de woorden "van de Afdeling thesaurie van het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest".

**Art. 34.** Artikel 178.1. van de Code wordt aangevuld met de volgende paragrafen :

« § 8. Als de "Société" kennis heeft van de niet-inachtneming door een sociaal kredietloket van de bepalingen van deze Code, van de uitvoeringsbesluiten ervan of van de reglementen van de Société, brengt ze haar raad van bestuur en de Regering onmiddellijk op de hoogte daarvan.

Als één van de in dit artikel bedoelde straffen niet binnen dertig dagen na de in het vorige lid bedoelde kennisgeving door de raad van bestuur van de "Société" opgelegd of voorgesteld wordt, kan de Regering in de plaats van de raad optreden. Zij geeft de "Société wallonne du logement" en het sociaal kredietloket onmiddellijk kennis daarvan.

§ 9. Als de Regering gebruik maakt van haar substitutiebevoegdheid zoals bedoeld in paragraaf 8, deelt ze haar beslissing mee aan het sociaal kredietloket binnen dertig dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in paragraaf 8, tweede lid, na de door de het sociaal kredietloket gemachtigde vertegenwoordigers te hebben gehoord. »

**Art. 35.** In artikel 188 van de Code worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« § 1. In paragraaf 1 wordt het woord "driejarig" door het woord "tweejarig" vervangen.

§ 2. In paragraaf 2 worden de woorden "de te bereiken doelstellingen en" tussen de woorden "stelt" en "criteria" ingevoegd.

**Art. 36.** In artikel 189, § 1, van de Code worden de woorden "aan de goedkeuring onderworpen van" vervangen door de woorden "wordt aangenomen door de".

**Art. 37.** In artikel 190 van de Code worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« § 1. Paragraaf 2, 1<sup>o</sup>, wordt aangevuld met de woorden "o.a. om de burger gecoördineerde informatie te verstrekken wat betreft de tegemoetkomingen en rechten inzake huisvesting".

§ 2. Paragraaf 2 wordt aangevuld als volgt :

« 4<sup>o</sup> een permanente inventaris bij te houden van de onbewoonde gebouwen die aan publiekrechtelijke personen toebehoren;

5<sup>o</sup> een permanente inventaris bij te houden van de mogelijkheden om dringend elders onder te brengen;

6<sup>o</sup> een gemeentelijk reglement inzake leegstand aan te nemen waarin o.a. voorzien wordt in het belasten van leegstaande gebouwen van minder dan 5.000 m<sup>2</sup>, onverminderd artikel 135, § 2, van de nieuwe gemeentewet. ».

§ 3. Er wordt een nieuwe paragraaf 3 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3. Als de termijnen voor de uitvoering van een handeling van een programma niet nageleefd worden, kan de Regering de handeling aan een andere vastgoedbeheerder toekennen. »

§ 4. Er wordt een paragraaf 4 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 4. De Regering bepaalt de toepassingsmodaliteiten voor de paragrafen 2 en 3. ». »

**Art. 38.** In titel IV van de Code worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« § 1. Het opschrift van titel IV van de Code wordt vervangen als volgt :

« Titel IV - Administratieve en strafbepalingen

§ 2. Er wordt een artikel 200*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 200*bis*. § 1. De ambtenaar van de administratie die de Regering daartoe aanwijst kan een administratieve boete opleggen :

1<sup>o</sup> aan de houder van zakelijke rechten op de woning en, als deze in huur gegeven wordt, aan de verhuurder en de eventuele bewoner, die laat huisvesten in een woning waarvoor toegangs- of woonverbod is opgelegd, hetzij door de burgemeester krachtens artikel 7, derde lid, of artikel 13*bis*, hetzij door de Regering krachtens artikel 7, zesde lid, of artikel 13*bis*;

2<sup>o</sup> aan elke persoon die de uitoefening belet van de opdrachten van de erkende ambtenaren en gemeentelijke ambtenaren bedoeld in artikel 5.

De overtredingen worden opgenomen in een onderzoeksrapport, zoals bepaald bij artikel 5, eerste lid, en door de administratie overgemaakt aan de door de Regering aangewezen ambtenaar of aan de openbare aanklager.

§ 2. Het bedrag van de administratieve boete schommelt tussen 500 en 12.500 euro per woning. Het is afhankelijk van het aantal vastgestelde overtredingen. De Regering kan de bedragen jaarlijks indexeren.

§ 3. Personen die overeenkomstig dit artikel met administratieve boetes strafbaar zijn worden door de termen "de overtreder" aangewezen.

De administratieve boete is enkel op de overtreder toepasselijk, zelfs als de overtreding door een aangestelde of een mandataris begaan wordt.

§ 4. De overtredingen bedoeld in de eerste paragraaf zijn het voorwerp hetzij van gerechtelijke vervolgingen, hetzij van een administratieve boete.

De vastgestelde overtredingen van de bepalingen bedoeld in de eerste paragraaf worden vervolgd d.m.v. een administratieve boete, tenzij de openbare aanklager, gelet op de ernst van de overtreding, oordeelt dat de gerechtelijke vervolgingen voortgezet moeten worden. De gerechtelijke vervolgingen sluiten de toepassing van een administratieve boete uit, zelfs als ze op een vrijspraak uitmonden.

De openbare aanklager beschikt over een termijn van twee maanden, die ingaat op de datum van ontvangst van het onderzoeksrapport bedoeld in de eerste paragraaf, tweede lid, om de door de Regering aangewezen ambtenaar kennis te geven van zijn beslissing de gerechtelijke vervolgingen al dan niet aanhangig te maken.

§ 5. Als de openbare aanklager van de vervolgingen afziet of nalaat zijn beslissing binnen de gestelde termijn mee te delen, beslist de door de Regering aangewezen ambtenaar, nadat hij de overtreder in staat heeft gesteld zijn verweermiddelen te laten gelden, of een administratieve boete wegens overtreding opgelegd moet worden.

De beslissing van de ambtenaar bepaalt het bedrag van de administratieve boete en is met redenen omkleed. Ze wordt bij ter post aangetekend schrijven aan de overtreder meegedeeld, samen met het verzoek tot betaling van de boete binnen de door de Regering voorgeschreven termijn.

De administratieve beslissing waarbij de administratieve boete opgelegd wordt mag niet meer genomen worden vijf jaar na de handeling die aanleiding heeft gegeven tot een overtreding bedoeld in dit artikel. Het verzoek waarbij de overtreder zijn verweermiddelen kan laten gelden, zoals bedoeld in het eerste lid, onderbreekt de verjaringstermijn. De kennisgeving van de beslissing waarbij het bedrag van de administratieve boete is vastgelegd, doet de strafvordering vervallen.

De betaling van de boete beëindigt de vordering van de administratie.

§ 6. De overtreder die de beslissing van de door de Regering aangewezen ambtenaar betwist, dient, op straffe van verval, binnen twee maanden na de kennisgeving van de beslissing een beroep bij verzoekschrift in voor de rechtbank van eerste aanleg. Dat beroep schort de uitvoering van de beslissing op.

De bepaling van het vorige lid wordt vermeld in de beslissing waarbij de administratieve boete opgelegd wordt.

§ 7. Als de overtreder nalaat de boete te betalen, wordt de beslissing van de door de Regering aangewezen ambtenaar of de beslissing van de rechtbank van eerste aanleg, die in kracht van gewijsde is gegaan, aan de Afdeling Thesaurie van het Ministerie van het Waalse Gewest overgemaakt met het oog op de invordering van het bedrag van de administratieve boete.

§ 8. Als een nieuwe overtreding vastgesteld wordt binnen twee jaar na de datum van het onderzoeksrapport bedoeld in de eerste paragraaf, tweede lid, wordt het bedrag bedoeld in de tweede paragraaf van dit artikel verdubbeld.

§ 9. De Regering bepaalt de modaliteiten voor de inning van de boete. »

§ 3. In artikel 201 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« 1. Paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

« Er wordt een strafboete van 25 à 625 euro opgelegd aan : (...)».

2. In de eerste paragraaf, 1<sup>o</sup>, worden de woorden "elke eigenaar, vruchtgebruiker, huurder, bewoner of bewaker" vervangen door de woorden "elke houder van zakelijke rechten op een woning en, als deze in huur gegeven wordt, elke verhuurder en eventuele bewoner".

3. In de eerste paragraaf, 3<sup>o</sup>, worden de woorden "technisch beambten" vervangen door de woorden "erkende gemeentelijke ambtenaren".

4. De tweede paragraaf wordt vervangen als volgt :

« § 2. Er wordt een gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en een strafboete van 50 tot 1.250 euro of één van die straffen opgelegd aan :

1<sup>o</sup> elke persoon die recidiveert binnen vijf jaar na een krachtens § 1 opgelopen veroordeling;

2<sup>o</sup> elke verhuurder die een woning verhuurt of te huur biedt ondanks een weigering of een intrekking van de verhuurvergunning. »

§ 4. In artikel 202 worden de woorden "van 100 tot 1.000 BEF" vervangen door de woorden "van 4 euro tot 40 euro".

**Art. 39.** In artikel 143, eerste lid, van het decreet van 15 mei 2003 worden de cijfers "2", "23", "61" en "142" geschrapt.

**Art. 40.** § 1. De artikelen 2, 23, 61 en 142 van het decreet van 15 mei 2003 treden in werking op de datum die de Regering bepaalt.

§ 2. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, behalve de artikelen 4, 14, 19 en 35, § 1, die in werking treden op de datum die de Regering bepaalt.

**Art. 41.** Overgangsbepaling. Voor de toepassing van artikel 31 van dit decreet kan voor het eerst vanaf juli 2005 een einde worden gemaakt aan het in artikel bedoelde lopende mandaat van de commissarissen.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 20 juli 2005.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,  
A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrustingen en Patrimonium,  
M. DAERDEN

De Minister van Vorming,  
Mevr. M. ARENA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ph. COURARD

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,  
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie en Tewerkstelling,  
J.-C. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) *Zitting 2004-2005.*

Stukken van de Raad 165 (2004-2005) Nrs. 1 tot 45.

Volledig verslag, openbare vergadering van 13 juli 2005.

Bespreking - Stemming.

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[S - C - 2005/12447]

## Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 10 août 2005, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail d'Anvers est accordée, à sa demande, à M. Dingemans, Philip.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[S - C - 2005/12447]

## Arbeidsrechten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 10 augustus 2005 wordt aan de heer Dingemans, Philip, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtbank van Antwerpen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[2005/22643]

15 JUILLET 2005. — Arrêté royal octroyant un subside  
à l'ASBL « Société belge de Coëliaquie ».

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005, notamment le budget 25, article 51 61 33 02;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment l'article 14, 2°;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 30 mai 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé Publique.

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une subvention de trois mille EUR (€ 3.000), imputable à l'article 51 61 33 02, du budget du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, année budgétaire 2005, est allouée à l'A.S.B.L. « Société belge de Coëliaquie », Rue des Waides 9, à 4633 Melen (numéro de compte bancaire : 191-9299431-07) dans le cadre d'une manifestation qui se tiendra à l'occasion de la journée mondiale de la Coëliaquie dont l'objectif est de mieux faire connaître cette maladie et ses contraintes aux personnes qui en sont atteintes et faciliter ainsi leur vie quotidienne.

**Art. 2.** Les frais afférents à l'exécution de l'objet précité seront remboursés au bénéficiaire au fur et à mesure de l'introduction des pièces justificatives (avant le 31 octobre 2005, date limite) auprès de la Direction générale de l'Organisation des Etablissements de Soins (Eurostation, Bloc II, bur. 1E20, Place Victor Horta 40, boîte 10, à 1060 Bruxelles), à concurrence du montant mentionné à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[2005/22653]

15 JULI 2005. — Koninklijk besluit houdende toekenning  
van een toelage aan de V.Z.W. « Société belge de Coëliaquie »

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op de begroting 25, artikel 51 61 33 02;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op artikel 14, 2°;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 30 mei 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid.

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een toelage van drie duizend EUR (€ 3.000), aan te rekenen ten laste van artikel 51 61 33 02, van de begroting van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, begrotingsjaar 2005, wordt toegekend aan de V.Z.W. « Société belge de Coëliaquie », Rue des Waides 9, te 4633 Melen (bankrekeningnummer 191-9299431-07) in het kader van een manifestatie die zal plaatsvinden ter gelegenheid van de Wereldcoëliaquiedag waarvan het doel bestaat uit het beter leren kennen van deze ziekte en haar neveneffecten ten aanzien van de personen die aan de ziekte lijden alsook uit het faciliteren van hun dagelijks leven.

**Art. 2.** De kosten verbonden aan de uitvoering van bovenvermelde opdracht worden door het Directoraat-generaal Organisatie Gezondheidszorgvoorzieningen (Eurostation, Bloc II, bur. 1E20, Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel), aan de begunstigde uitbetaald naarmate de bewijsstukken voorgelegd worden (uiterlijk vóór 31 oktober 2005), dit binnen de perken van het in artikel 1 vermelde bedrag.

**Art. 3.** Onze Minister van Volksgezondheid is met de uitvoering van dit besluit belast.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

## CONSEIL D'ETAT

[S - C - 2005/18097]

**Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat**

Rik Balcaen, demeurant à 8400 Ostende, Zeedijk 99, boîte 117, Edmond Coppens, demeurant à 8400 Ostende, Zeedijk 98, boîte 150, et Christiana Tuypens, demeurant à 8400 Ostende, Zeedijk 98, boîte 251, ont introduit le 2 août 2005 une demande de suspension de l'exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 mai 2005 approuvant le plan particulier d'aménagement « Hippodroom » de la commune d'Ostende (*Moniteur belge* du 3 juin 2005).

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 164.820/X-12.422.

Pour le Greffier en chef,  
M. Milojkovic,  
Greffier.

## RAAD VAN STATE

[S - C - 2005/18097]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State**

Balcaen, Rik, wonende te 8400 Oostende, Zeedijk 99, bus 117, Coppens, Edmond, wonende te 8400 Oostende, Zeedijk 98, bus 150, en Tuypens, Christiana, wonende te 8400 Oostende, Zeedijk 98, bus 251 hebben op 2 augustus 2005 een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging ingesteld tegen het besluit van 4 mei 2005 van de Vlaamse Regering, houdende de goedkeuring van het bijzonder plan van aanleg « Hippodroom » van de gemeente Oostende (*Belgisch Staatsblad* van 3 juni 2005).

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 164.820/X-12.422.

Voor de Hoofdgriffier,  
M. Milojkovic,  
Griffier.

## STAATSRAT

[S - C - 2005/18097]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat**

Rik Balcaen, wohnhaft in 8400 Oostende, Zeedijk 99, Briefkasten 117, Edmond Coppens, wohnhaft in 8400 Oostende, Zeedijk 98, Briefkasten 150, und Christiana Tuypens, wohnhaft in 8400 Oostende, Zeedijk 98, Briefkasten 251, haben am 2. August 2005 einen Antrag auf Aussetzung der Ausführung des Erlasses der Flämischen Regierung vom 4. Mai 2005 zur Billigung des Bebauungsplans « Hippodroom » der Gemeinde Oostende (*Belgisches Staatsblatt* vom 3. Juni 2005) eingereicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 164.820/X-12.422 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
M. Milojkovic,  
Kanzler.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

## Recrutement. — Résultats

[2005/202105]

**Sélection d'architectes (m/f) et ingénieurs industriels (m/f) (niveau 1), d'expression française, pour les Services du Collège de la Commission communautaire française (AFB04002). — Résultats**

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. AZIZOLLAHOFF YVAN, 1050 IXELLES
2. DUMONT BENEDICTE, 4500 HUY
3. STUBBE CHANTAL, 1070 ANDERLECHT
4. DETEZ CHRISTOPHE, 7972 BELŒIL
5. URBAIN PHILIPPE, 7340 COLFONTAINE
6. BEGUIN XAVIER, 1342 OTTIGNIES
7. COULON GREGORY, 7012 JEMAPPES
8. LAMBERT ALBERT, 6661 HOUFFALIZE
9. HOUBE ALAIN, 1800 VILVORDE
10. NTIBAZONKIZA ANNE-MARIE, 1410 WATERLOO
11. MONT LAURENT, 7170 MANAGE
12. OUDJAMA YAMINA, 1070 BRUXELLES

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

## Aanwerving. — Uitslagen

[2005/202105]

**Selectie van Franstalige architecten en industrieel ingenieurs (m/v) (niveau 1) voor de Diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie (AFB04002). — Uitslagen**

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. AZIZOLLAHOFF YVAN, 1050 IXELLES
2. DUMONT BENEDICTE, 4500 HUY
3. STUBBE CHANTAL, 1070 ANDERLECHT
4. DETEZ CHRISTOPHE, 7972 BELŒIL
5. URBAIN PHILIPPE, 7340 COLFONTAINE
6. BEGUIN XAVIER, 1342 OTTIGNIES
7. COULON GREGORY, 7012 JEMAPPES
8. LAMBERT ALBERT, 6661 HOUFFALIZE
9. HOUBE ALAIN, 1800 VILVORDE
10. NTIBAZONKIZA ANNE-MARIE, 1410 WATERLOO
11. MONT LAURENT, 7170 MANAGE
12. OUDJAMA YAMINA, 1070 BRUXELLES

13. ROUSSEAU CLAUDE, 5020 NAMUR
14. DE SMET JEAN-JACQUES, 1050 IXELLES
15. GROETEMBRIL JEAN, 6540 LOBBES
16. MOULARD PHILIPPE, 1190 FOREST
17. DRICOT PHILIPPE, 1050 IXELLES
18. AZIBOU FARID, 1081 KOEKELBERG
19. BETHUME MARINE, 5032 GEMBLOUX
20. COPPIN MARC, 7060 SOIGNIES
21. REMY THIERRY, 4130 ESNEUX
22. FAVEAUX GUY, 5100 WIERDE
23. ZOUBEK JAN, 1050 IXELLES
24. MYLLE OLIVIER, 1050 IXELLES
25. PIROTTE LAURENT, 1030 SCHAERBEEK
26. BRANDT NATHALIE, 1120 BRUXELLES
27. GREGOIRE JEAN, 4920 AYWAILLE
28. GOFFINET XAVIER, 5002 NAMUR
29. GUILLAN-SUAREZ FRANCISCO, 1190 FOREST
30. THILS LAURENCE, 1652 BEERSEL
31. NOEL FRANÇOIS, 5170 PROFONDEVILLE
32. PIRON VINCENT, 4280 HANNUT
33. SABER LHASAN, 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN
34. BUDDE STEPHANIE, 1400 NIVELLES
35. MELOTTE FRANCOISE, 5000 NAMUR
36. CHEVALIER LUC, 5030 GEMBLOUX
37. PHAM THI-THU, 1470 GENAPPE
38. LAMY PIERRE-YVES, 1180 UCCLÉ
39. LACMAN CHRISTELLE, 1040 ETTERBEEK

13. ROUSSEAU CLAUDE, 5020 NAMUR
14. DE SMET JEAN-JACQUES, 1050 IXELLES
15. GROETEMBRIL JEAN, 6540 LOBBES
16. MOULARD PHILIPPE, 1190 FOREST
17. DRICOT PHILIPPE, 1050 IXELLES
18. AZIBOU FARID, 1081 KOEKELBERG
19. BETHUME MARINE, 5032 GEMBLOUX
20. COPPIN MARC, 7060 SOIGNIES
21. REMY THIERRY, 4130 ESNEUX
22. FAVEAUX GUY, 5100 WIERDE
23. ZOUBEK JAN, 1050 IXELLES
24. MYLLE OLIVIER, 1050 IXELLES
25. PIROTTE LAURENT, 1030 SCHAERBEEK
26. BRANDT NATHALIE, 1120 BRUXELLES
27. GREGOIRE JEAN, 4920 AYWAILLE
28. GOFFINET XAVIER, 5002 NAMUR
29. GUILLAN-SUAREZ FRANCISCO, 1190 FOREST
30. THILS LAURENCE, 1652 BEERSEL
31. NOEL FRANÇOIS, 5170 PROFONDEVILLE
32. PIRON VINCENT, 4280 HANNUT
33. SABER LHASAN, 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN
34. BUDDE STEPHANIE, 1400 NIVELLES
35. MELOTTE FRANCOISE, 5000 NAMUR
36. CHEVALIER LUC, 5030 GEMBLOUX
37. PHAM THI-THU, 1470 GENAPPE
38. LAMY PIERRE-YVES, 1180 UCCLÉ
39. LACMAN CHRISTELLE, 1040 ETTERBEEK

**SELOR****BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2005/202106]

Sélection d'ingénieurs (m/f) (niveau 1), d'expression française, pour les Services du Collège de la Commission communautaire française (AFB04003). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. STOCKEMER JOELLE, 1860 MEISE
2. LONTIE FABIENNE, 1050 IXELLES
3. SCHERER NATHALIE, 7090 BRAINE-LE-COMTE
4. DEPAUS CHRISTOPHE, 1160 BRUXELLES
5. DANNAU MARIE, 5030 GEMBLOUX
6. MABILLE DELPHINE, 4280 HANNUT
7. PIERRET JEAN-CHRISTOPHE, 4800 VERVIERS
8. GERAIN NATHALIE, 1348 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE
9. MAYENGA DIDIER, 4030 GRIVEGNEE
10. GALAND BERNARD, 1030 SCHAERBEEK
11. PEETERS JEAN-LUC, 1190 FOREST
12. NEMRY BERNARD, 7000 MONS
13. LENDERS AUDE, 1030 SCHAERBEEK
14. DEJACE NATHALIE, 4287 LINCENT
15. DECAMPS THOMAS, 59460 JEUMONT (FRANCE)
16. PETTIAUX PAULINE, 1180 UCCLÉ
17. DESSAUCY CELINE, 1348 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE
18. HATEGEKIMANA JEAN, 3300 TIENEN
19. DE LOOZ-CORSWAREM SOLINE, 7133 BUVRINNES

**SELOR****SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2005/202106]

Selectie van Franstalige ingenieurs (m/v) (niveau 1) voor de Diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie (AFB04003). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. STOCKEMER JOELLE, 1860 MEISE
2. LONTIE FABIENNE, 1050 IXELLES
3. SCHERER NATHALIE, 7090 BRAINE-LE-COMTE
4. DEPAUS CHRISTOPHE, 1160 BRUXELLES
5. DANNAU MARIE, 5030 GEMBLOUX
6. MABILLE DELPHINE, 4280 HANNUT
7. PIERRET JEAN-CHRISTOPHE, 4800 VERVIERS
8. GERAIN NATHALIE, 1348 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE
9. MAYENGA DIDIER, 4030 GRIVEGNEE
10. GALAND BERNARD, 1030 SCHAERBEEK
11. PEETERS JEAN-LUC, 1190 FOREST
12. NEMRY BERNARD, 7000 MONS
13. LENDERS AUDE, 1030 SCHAERBEEK
14. DEJACE NATHALIE, 4287 LINCENT
15. DECAMPS THOMAS, 59460 JEUMONT (FRANCE)
16. PETTIAUX PAULINE, 1180 UCCLÉ
17. DESSAUCY CELINE, 1348 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE
18. HATEGEKIMANA JEAN, 3300 TIENEN
19. DE LOOZ-CORSWAREM SOLINE, 7133 BUVRINNES



20. HACHEZ GENEVIEVE, 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE
21. DIASONAMA NAMENTA., 7011 MONS
22. CLABOTS BERNARD GHISLAIN, 4287 LINCENT
23. DUBOIS LAURENT, 7022 HYON
24. UMUHIRE JEANNE, 1030 SCHAERBEEK
25. LORENT BENOIT, 4000 LIEGE
26. LECLERCQ CATHERINE, 1030 BRUXELLES
27. VANDAMME PASCALE, 7500 TOURNAI
28. AMAT EMMANUEL, 7061 SOIGNIES
29. POUPE MARIE, 7040 ASQUILLIES
30. DURIEUX ALAIN, 1083 GANSHOREN
31. VANDENBROUCKE ARNAUD, 1081 KOEKELBERG
32. DIEU SEVERINE, 1400 NIVELLES
33. LEWIS MICHAEL, 6700 ARLON
34. HUYBRECHTS NICOLAS, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT
35. CURTO ANTONINA, 4420 SAINT-NICOLAS
36. BREMER CELINE, 1332 RIXENSART
37. MOUSSAOUI ABDERRAHIM, 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN
38. COUPIENNE PIERRE, 6040 CHARLEROI
39. COULON SEBASTIEN, 1090 JETTE
40. BOCKEN MAGALI, 1348 LOUVAIN-LA-NEUVE
41. MONNEAUX ANNABEL, 1160 AUDERGHEM
42. FARVACQUE CÉDRIC, 7540 MELLES
43. BERNARD CATHERINE, 1081 KOEKELBERG
44. VRANCKX OLIVIER, 7060 SOIGNIES
45. BOUCHAT XAVIER, 1180 UCCLÉ
46. LOICQ GENEVIEVE, 1428 BRAINE-L'ALLEUD
47. KOCZAB CHRISTINE, 3080 TERVUREN
48. PANIER CATHERINE, 1471 GENAPPE
49. DIEU HENDRIK, 6700 ARLON
50. WILMART ALAIN, 1160 AUDERGHEM
51. MELOTTE FRANÇOISE, 5000 NAMUR
52. SERRANO GIMENEZ SEBASTIA, 1070 ANDERLECHT
53. LACMAN CHRISTELLE, 1040 ETTERBEEK
54. DE VISCH DAMIEN, 7050 JURBISE
55. DE CLOCK DOMINIQUE, 1630 LINKEBEEK
56. DANLOY BENOIT, 4020 LIEGE

20. HACHEZ GENEVIEVE, 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE
21. DIASONAMA NAMENTA, 7011 MONS
22. CLABOTS BERNARD GHISLAIN, 4287 LINCENT
23. DUBOIS LAURENT, 7022 HYON
24. UMUHIRE JEANNE, 1030 SCHAERBEEK
25. LORENT BENOIT, 4000 LIEGE
26. LECLERCQ CATHERINE, 1030 BRUXELLES
27. VANDAMME PASCALE, 7500 TOURNAI
28. AMAT EMMANUEL, 7061 SOIGNIES
29. POUPE MARIE, 7040 ASQUILLIES
30. DURIEUX ALAIN, 1083 GANSHOREN
31. VANDENBROUCKE ARNAUD, 1081 KOEKELBERG
32. DIEU SEVERINE, 1400 NIVELLES
33. LEWIS MICHAEL, 6700 ARLON
34. HUYBRECHTS NICOLAS, 1170 WATERMAEL-BOITSFORT
35. CURTO ANTONINA, 4420 SAINT-NICOLAS
36. BREMER CELINE, 1332 RIXENSART
37. MOUSSAOUI ABDERRAHIM, 1080 MOLENBEEK-ST-JEAN
38. COUPIENNE PIERRE, 6040 CHARLEROI
39. COULON SEBASTIEN, 1090 JETTE
40. BOCKEN MAGALI, 1348 LOUVAIN-LA-NEUVE
41. MONNEAUX ANNABEL, 1160 AUDERGHEM
42. FARVACQUE CEDRIC, 7540 MELLES
43. BERNARD CATHERINE, 1081 KOEKELBERG
44. VRANCKX OLIVIER, 7060 SOIGNIES
45. BOUCHAT XAVIER, 1180 UCCLÉ
46. LOICQ GENEVIEVE, 1428 BRAINE-L'ALLEUD
47. KOCZAB CHRISTINE, 3080 TERVUREN
48. PANIER CATHERINE, 1471 GENAPPE
49. DIEU HENDRIK, 6700 ARLON
50. WILMART ALAIN, 1160 AUDERGHEM
51. MELOTTE FRANÇOISE, 5000 NAMUR
52. SERRANO GIMENEZ SEBASTIA, 1070 ANDERLECHT
53. LACMAN CHRISTELLE, 1040 ETTERBEEK
54. DE VISCH DAMIEN, 7050 JURBISE
55. DE CLOCK DOMINIQUE, 1630 LINKEBEEK
56. DANLOY BENOIT, 4020 LIEGE

**SELOR****BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2005/202107]

Sélection d'assistants de sécurité adjoints (gestionnaire d'équipe) (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour l'Office des Etrangers - SPF Intérieur (ANG05011). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. ECKHOUT GUIDO, 3582 BERINGEN
2. VAN MOL PETER, 2300 TURNHOUT
3. DEBACKER INGE, 8370 BLANKENBERGE
4. MINTEN DIANA, 3000 LEUVEN
5. DE OST DAVID, 1560 HOEILAART
6. PIRON NICO, 2140 ANTWERPEN
7. JANSSENS JOHAN, 2547 LINT
8. MERTENS JURGEN, 2330 MERKSPLAS
9. RENDERS TIM, 3290 DIEST
10. DEWULF HANS, 8700 TIELT
11. DIERICK MARIJKE, 8400 OOSTENDE

**SELOR****SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2005/202107]

Selectie van Nederlandstalige adjunct-veiligheidsassistenten (team-leider) (m/v) (niveau C) voor de Dienst Vreemdelingenzaken - FOD Binnenlandse Zaken (ANG05011). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. ECKHOUT GUIDO, 3582 BERINGEN
2. VAN MOL PETER, 2300 TURNHOUT
3. DEBACKER INGE, 8370 BLANKENBERGE
4. MINTEN DIANA, 3000 LEUVEN
5. DE OST DAVID, 1560 HOEILAART
6. PIRON NICO, 2140 ANTWERPEN
7. JANSSENS JOHAN, 2547 LINT
8. MERTENS JURGEN, 2330 MERKSPLAS
9. RENDERS TIM, 3290 DIEST
10. DEWULF HANS, 8700 TIELT
11. DIERICK MARIJKE, 8400 OOSTENDE

12. VAN GAVEREN MAGALI, 8400 OOSTENDE
13. BRYG GUIDO, 2800 MECHELEN
14. HENDRIX JURGEN, 3000 LEUVEN
15. BAEYENS BEN, 2330 MERKSPLAS
16. BILLIET KURT, 9041 GENT
17. MUYLLE MAARTEN, 8310 BRUGGE
18. VERSWEYVELD THOMAS, 2940 STABROEK
19. WOUTERS DIRK, 2400 MOL
20. SEMGAN LMAHFOUD, 2300 TURNHOUT
21. BEAULIEU SABINE, 8400 OOSTENDE
22. VER MOESEN SERGE, 2820 BONHEIDEN
23. MUYLEAERT KEVIN, 9080 LOCHRISTI

12. VAN GAVEREN MAGALI, 8400 OOSTENDE
13. BRYG GUIDO, 2800 MECHELEN
14. HENDRIX JURGEN, 3000 LEUVEN
15. BAEYENS BEN, 2330 MERKSPLAS
16. BILLIET KURT, 9041 GENT
17. MUYLLE MAARTEN, 8310 BRUGGE
18. VERSWEYVELD THOMAS, 2940 STABROEK
19. WOUTERS DIRK, 2400 MOL
20. SEMGAN LMAHFOUD, 2300 TURNHOUT
21. BEAULIEU SABINE, 8400 OOSTENDE
22. VER MOESEN SERGE, 2820 BONHEIDEN
23. MUYLEAERT KEVIN, 9080 LOCHRISTI

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[S - C - 2005/12448]

**Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives. — Place vacante d'un juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail d'Anvers, en remplacement de M. Philip Dingemans**

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction conformément aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 avril 1970 et au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, Service des Juridictions du travail, rue Ernest Blerot 1 à 1070 Bruxelles.

Les listes seront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[S - C - 2005/12448]

**Arbeidsgerechten. — Bericht aan de representatieve organisaties. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken als werkgever bij de arbeidsrechtbank van Antwerpen, ter vervanging van de heer Philip Dingemans**

De betrokken organisaties worden verzocht de kandidaturen voor te dragen overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 7 april 1970 en uiterlijk binnen de drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van de kandidaten moeten worden gericht aan de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Dienst Arbeidsgerechten, Ernest Blerotstraat 1, 1070 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboorteakte gevoegd.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C - 2005/09662]

**Ordre judiciaire. — Ordre de désignation des magistrats du ministère public, membres suppléants de la Chambre néerlandophone du Conseil national de discipline. — Résultat du tirage au sort**

Ph. Bauduin, premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Courtrai;

A. Durwael, premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Hasselt;

A. Van Ingelgem, avocat général près la cour d'appel d'Anvers.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C - 2005/09662]

**Rechterlijke Orde. — Rangorde van aanwijzing van de plaatsvervangende leden van het openbaar ministerie, leden van de Nederlandstalige kamer van de Nationale Tuchtraad. — Resultaat van de loting**

Ph. Bauduin, eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk;

A. Durwael, eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt;

A. Van Ingelgem, advocaat-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C - 2005/09663]

**Ordre judiciaire. — Conseil national de discipline. — Adresse**

Les dossiers pour lesquels l'intervention du Conseil national de discipline est requise doivent être envoyés au greffe de la Cour de cassation (palais de justice, place Poelaert 1 à 1000 Bruxelles) selon le cas à l'attention de la chambre néerlandophone du Conseil national de discipline ou de la chambre francophone du Conseil national de discipline.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C - 2005/09663]

**Rechterlijke Orde. — Nationale Tuchtraad. — Adres**

De dossiers waarvoor de tussenkomst van de Nationale Tuchtraad is vereist moeten worden verzonden aan de griffie van het Hof van Cassatie (justitiepaleis, Poelaertplein 1), naargelang van het geval aan de Nederlandstalige kamer van de Nationale Tuchtraad of aan de Franstalige kamer van de Nationale Tuchtraad.

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

UNIVERSITE DE MONS-HAINAUT

M. Mathieu Surin, licencié en sciences chimiques et titulaire d'un DEA en sciences, défendra publiquement le 5 octobre 2005, à 10 h 30 m, à la salle Marie Curie, bâtiment « Les Grands Amphithéâtres », sis avenue du Champ de Mars 8, à Mons, une dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences intitulée : « Organisation supramoléculaire de matériaux conjugués : relation entre morphologie microscopique et propriétés optoélectroniques ». (19550)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

#### Vacature academisch personeel

Vacaturenummer : WE/2005/009bis.

Faculteit : wetenschappen.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : voltijds zelfstandig academisch personeel.

Ingangsdatum : zo spoedig mogelijk.

Vakgebied en vakgroep : informatica.

Omschrijving : Onderwijs : De onderwijsopdracht omvat algemene informaticavakken binnen de bachelor informatica en meer gespecialiseerde, aan onderzoek gekoppelde cursussen in het profiel domein "software and programming language engineering" van de master opleidingen informatica, toegepaste informatica en computer science. De kandidaat moet Nederlands spreken of bereid zijn op zeer korte termijn Nederlands te leren. Opleidingsprogramma : In te vullen in overleg met de kandidaat, gedeeltelijk door een herschikking van de opdrachten binnen de vakgroep. Normaal wordt een opdracht verwacht van 12 sp in de bachelor informatica en 18 sp in de master programma's informatica, toegepaste informatica en computer science. Onderzoek : Van de kandidaat wordt verwacht dat hij/zij het onderzoek van de onderzoeksgroepen PROG en SSEL van de vakgroep informatica en toegepaste informatica zal versterken en aanvullen. Dat houdt in dat er onderzoek verwacht wordt naar de fundamentele, methoden en toepassingen van het domein "software and programming language engineering". De focus ligt daarbij op innovatieve benaderingen zoals software refactoring en evolutie, nieuwe softwareparadigma's en domeinspecifieke programmeertalen, en ambiente software. Tot de taken behoort het begeleiden van master- en doctoraats studenten en het opstarten van nieuwe onderzoeksprojecten in samenwerking met de aanwezige professoren. Er wordt gezocht naar kandidaten met sterke en bewezen capaciteiten in de volgende of gerelateerde domeinen : - Methoden en technieken van moderne software ontwikkeling - Software architecturen, refactoring en evolutie - Nieuwe softwareparadigma's, aspectgeoriënteerde softwareontwikkeling - Programmeertaalontwerp, domein specifieke programmeertalen - Ambiente software, distributie en mobiele code - Implementatietechnieken voor geavanceerde software artefacten. De voorkeur zal gaan naar kandidaten die passen in de specifieke onderwijs- en onderzoekscultuur van de vakgroep, waarbij zeer uitgesproken wordt gesteund op geavanceerde en dynamische softwareparadigma's. Voor meer informatie wordt verwezen naar de webstek van de vakgroep <http://dinf.vub.ac.be/> en deze van de onderzoeksgroepen PROG <http://prog.vub.ac.be/> en SSEL <http://ssel.vub.ac.be/>

Vereisten : Onverminderd de wettelijke bepalingen wordt normalerwijze het diploma van doctor met proefschrift in de wetenschappen of toegepaste wetenschappen vereist. Elke eerste aanstelling is mede afhankelijk van het met gunstig gevolg doceren van een proefles.

Contactpersoon : Prof. Dr. V. Jonckers.

Contact telefoon : 02-629 29 67.

Contact E-mail : [vejoncke@info.vub.ac.be](mailto:vejoncke@info.vub.ac.be)

Naam decaan : Prof. Dr. Th. D'Hondt.

Inwachtingstermijn : 30 september 2005 "Maak hier uw keuze".

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de Dienst Personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel. Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (19551)

#### Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21) Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Stad Dendermonde

Ruimtelijk uitvoeringsplan nr. 22 "De Brandt"  
Bericht van openbaar onderzoek

Decreet betreffende de ruimtelijke ordening  
goedgekeurd op 18 mei 1999

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 48 en 49 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening goedgekeurd op 18 mei 1999, brengt ter kennis van de bevolking dat het ruimtelijk uitvoeringsplan nr. 22 "De Brandt" bestaande uit een grafische afbakening, een plan van de feitelijke en juridische toestand, stedenbouwkundige voorschriften inzake bestemming, de inrichting en/of beheer, de relatie met het ruimtelijk structuurplan, een toelichtingsnota en een passende beoordeling, opge maakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen, voorlopig door de gemeenteraad in zitting van 15 juni 2005 aangenomen, op het administratief centrum, dienst ruimtelijke ordening, stedenbouw en huisvesting, Franz Courtenstraat 11, 9200 Dendermonde voor eenieder ter inzage ligt gedurende een termijn van zestig dagen en dit van 1 september 2005 tot en met 30 oktober 2005.

Inzage van het dossier tijdens de bovengenoemde periode is mogelijk elke werkdag van 9 tot 12.30 uur en bijkomend elke woensdag van 14 tot 19 uur.

Iedereen die omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft moet dit schriftelijk aan het secretariaat van de GECORO, Franz Courtenstraat 11, 9200 Dendermonde, laten worden uiterlijk op 30 oktober 2005. (28753)

Stad Halle

Bijzonder plan van aanleg nr. 43 JNP Printing  
Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

Gezien het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en wijzigingen;

Gezien het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996 en wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 maart 1977, houdende vaststellingen van het gewestplan Halle-Vilvoorde-Asse en latere wijzigingen;

Gelet op de gemeenteraadsbeslissing van 23 juni 1998 tot aanstelling van de heer A. Adams van het studie bureau D&A Planning als ontwerper voor het bijzonder plan van aanleg zonevreemde bedrijven;

Brengt ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg nr. 43 JNP Printing, omvattende :

1. plan bestaande toestand/juridische toestand/bestemmingsplan;
2. stedenbouwkundige voorschriften;
3. toelichtingsnota,

opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen, door de gemeenteraad voorlopig aangenomen werd in zitting van 28 juni 2005, op het stadhuis (technische dienst, afdeling R.O.H., 2e verdieping), Oudstrijdersplein 18, 1500 Halle, voor éenieder ter inzage ligt, alle werkdagen tussen 9 en 12 uur en tussen 14 en 16 uur, vanaf 1 september 2005 tot en met 30 september 2005.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet dit schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen laten worden, uiterlijk op 30 september 2005. (28754)

Bijzonder plan van aanleg nr. 30 Grote Weide - herziening  
Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

Gezien het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en wijzigingen;

Gezien het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996 en wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 maart 1977, houdende vaststellingen van het gewestplan Halle-Vilvoorde-Asse en latere wijzigingen;

Gelet op de gemeenteraadsbeslissing van 14 september 2004 tot aanstelling van de heer A. Adams van het studiebureau D + A Consult als ontwerper voor het bijzonder plan van aanleg;

Brengt ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg nr. 30 Grote Weide - herziening, omvattende :

1. plan bestaande toestand/bestemmingsplan;
2. stedenbouwkundige voorschriften;
3. toelichtingsnota,

opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen, door de gemeenteraad voorlopig aangenomen werd in zitting van 28 juni 2005, op het stadhuis (technische dienst, afdeling R.O.H., 2e verdieping), Oudstrijdersplein 18, 1500 Halle, voor éenieder ter inzage ligt, alle werkdagen tussen 9 en 12 uur en tussen 14 en 16 uur, vanaf 1 september 2005 tot en met 30 september 2005.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet dit schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen laten worden, uiterlijk op 30 september 2005. (28755)

## Annonces – Aankondigingen

### SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Elektro Kuppens, naamloze vennootschap,  
Lommelsesteenweg 135, 3970 Leopoldsburg**

Ondernemingsnummer 0440.831.940

Algemene vergadering op de zetel, op 12 september 2005, om 10 uur. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (28756)

**O.H.E., naamloze vennootschap,  
Gentsesteenweg 178, 8500 Kortrijk**

Ondernemingsnummer 0400.643.652 – RPR Kortrijk

Algemene vergadering op de zetel, op 13 september 2005, om 15 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening op 31 maart 2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Verlenging mandaten. 5. Kwijting bestuurders. 6. Allerlei. Om toegelaten te worden, neerlegging van titels ten zetel vijf dagen vóór de vergadering. (28757)

**Leysen Invest, naamloze vennootschap,  
Graatakker 154, 2300 Turnhout**

Ondernemingsnummer 0480.266.497 — RPR Kortrijk

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 september 2005, om 18 uur. — Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur. Behandeling van de jaarrekening per 31 maart 2005. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (28758)

**Puratos Group, naamloze vennootschap,  
Industrialaan 25, 1702 Groot-Bijgaarden**

Ondernemingsnummer 0461.959.233

Algemene vergadering op de zetel, op 13 september 2005, om 11 uur. — Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Allerlei. (28759)

**Lucas, naamloze vennootschap,  
Grotstraat 32, 3090 Overijse**

BTW 0400.640.880 — RPM Brussel

De aandeelhouders worden uitgenodigd om deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering, die zal plaatsvinden te 1000 Brussel, Koningsstraat 55, op 12 september 2005, om 10 u. 30 m., met volgende agenda :

1. Bevestiging van de beslissing van de algemene vergadering van 4 december 2001 om het kapitaal om te zetten in euro gevolgd door een verhoging van het kapitaal met € 667,47 door incorporatie van reserves.

2. Wijziging der statuten met actualisering ervan en aanpassing aan het Wetboek van vennootschappen zowel inhoudelijk als voor wat betreft de verwijzing naar de artikelen van de wet.

3. Benoemingen.  
(28760)

De raad van bestuur.

**Maison Remy, société anonyme,  
rue Merceny 10, 6600 Bastogne**

Numéro d'entreprise 0413.684.016

Assemblée générale le 12 septembre 2005, à 15 heures, au siège social. — Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (28761)

**Jungling, société anonyme,  
boulevard J. de Wilde 30, 4000 Liège**

Numéro d'entreprise 0404.262.049

Assemblée générale le 13 septembre 2005, à 17 heures, au siège social. — Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (28762)

**Logis Invest, société anonyme,**  
rue du Corbeau 5, 5310 Eghezée

Numéro d'entreprise 0442.550.919

Assemblée générale le 11 septembre 2005, à 19 heures, au siège social. — Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (28763)

**Outils Lagneau, société anonyme,**  
rue Saint-Gilles 59, 5590 Ciney

Numéro d'entreprise 0419.055.044

Assemblée générale le 12 septembre 2005, à 10 heures, au siège social. — Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (28764)

**Immobilière de l'Yser, en abrégé : « Ysermo »,**  
société anonyme,  
chaussée d'Asse 19, 7850 Enghien

Numéro d'entreprise 0422.433.911

Assemblée générale le 13 septembre 2005, au siège social. — Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (28765)

**Duc-Immo, société anonyme,**  
avenue Van Volxem 310, 1190 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0442.619.215

Assemblée ordinaire du 12 septembre 2005, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport des administrateurs; Approbation des comptes annuels; Affectation des résultats; Décharge de leur gestion aux administrateurs; Elections statutaires; Divers. (28766)

**Société d'Urbanisation nouvelle, société anonyme,**  
avenue Gustave Latinis 62, 1030 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles 0413.212.773

Assemblée générale ordinaire du 12 septembre 2005, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. (28767)

**Wasseiges Invest, société anonyme,**  
route de Merdorp 20, 4219 Wasseiges

R.P.M. Huy 0440.289.532

Assemblée générale ordinaire le 12 septembre 2005, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2004. 2. Lecture du conseil d'administration du 8 août 2005. 3. Nomination d'administrateurs. 4. Décharge aux administrateurs. (28768)

**« I.T. Cortex », en abrégé : « I.T.C. »,**  
société anonyme

Siège social :  
à 1180 Uccle, avenue des Chênes 55

0431.448.575 — RPM Bruxelles

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra le 6 septembre 2005, à 19 heures, en l'étude du notaire Jean-Louis Snyers, à Hannut, rue Albert 1<sup>er</sup> 91.

Ordre du jour :

1. augmentation du capital social à concurrence de € 9.665,01 pour le porter à € 40.899,15, par incorporation au capital d'une somme de € 9.665,01 à prélever sur les réserves de la société, sans émission de nouvelles actions;

2. constatation de la réalisation de l'augmentation de capital;

3. augmentation du capital social à concurrence de € 15.121,29 pour le porter de € 40.899,15 à € 56.020,44, par apport en espèces; émission de 61 actions nouvelles, sans mention de valeur nominale, du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes et participant aux résultats de la société à partir de leur création.

Ces actions nouvelles seront émises chacune au pair comptable de € 247,89, montant majoré d'une prime d'émission fixée à € 101,50, de sorte que le prix de souscription de chaque action nouvelle est fixé à € 349,39.

Ces actions nouvelles seront immédiatement souscrites en espèces et entièrement libérées à la souscription;

4. souscription par tous les actionnaires proportionnellement à la partie du capital que représentent leurs actions, et libération des actions nouvelles;

5. constatation de la réalisation de l'augmentation de capital; affectation de la prime d'émission à un compte indisponible « prime d'émission »;

6. augmentation du capital social à concurrence de € 5.979,56 pour le porter € 62.000,00, par incorporation au capital d'une somme de € 5.979,56 à prélever sur le poste du bilan, intitulé « prime d'émission », sans émission de nouvelles actions;

7. constatation de la réalisation de l'augmentation de capital;

8. modification de l'article cinq des statuts afin de le mettre en concordance avec les décisions qui seront prises sur les points précédents de l'ordre du jour;

9. adaptation de l'article deux des statuts aux nouvelles législations;

10. adaptation des statuts au Code des sociétés;

11. prorogation des mandats des administrateurs;

12. pouvoirs à conférer au conseil d'administration.

(28769)

Le conseil d'administration.

**« Davo », burgerlijke vennootschap**  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Charles de Kerchovelaan 12, bus 1, te 9000 Gent

RPR 0444.363.037

De aandeelhouders worden verzocht deel te nemen aan de bijzondere algemene vergadering die zal plaatsvinden op maandag 12 september 2005, om 11 u. 30 m., op het kantoor van notaris Joost Eeman, te 9000 Gent, Oudenaardssesteenweg 50. — Dagorde : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Handtekeningsbevoegdheid - wijziging oud artikel 24 - ... gedelegeerd bestuurder bevoegd alleen te handelen. 3. Aanpassing van de vennootschap aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen, door nieuwe formulering, hernummering en terminologische aanpassing zonder essentiële inhoudelijke aanpassingen. 4. Volmacht aan Rombaut Eechout & Partners voor inschrijvingen en/of wijzigingen inzake BTW, ondernemingsloket,... 5. Varia. (28918)

**Bakkerij Patisserie Van Heuckelom, naamloze vennootschap,**  
**Retiesebaan 7A, 2460 Kasterlee**  
 0414.895.625 — RPR Turnhout

Buitengewone algemene vergadering op 13.09.2005, om 20 u. 30 m., op het kantoor van notaris Luc Moortgat te Geel, Stationsstraat 131. — Agenda : 1. Verhoging van het geplaatst maatschappelijke kapitaal. 2. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging. 3. Voorstel tot aanpassing van de statuten aan het huidig Wetboek van vennootschappen. 4. Coördinatie van de statuten. 5. Benoeming vaste vertegenwoordiger. (81344)

**Belgamine Sint-Niklaas, naamloze vennootschap,**  
**Parklaan 69, Sint-Niklaas**

H.R. Dendermonde 90022412 — BTW 405.004.890

Jaarvergadering op 09.09.2005, te 14 uur, te Sint-Niklaas, Parklaan 69. — Agenda : 1. Lezing verslag van de raad van bestuur en van de commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening op 31.03.2005. 3. Kwijting aan bestuurders en commissaris voor hun mandaat. 4. Ontslag en benoemingen. Neerlegging der titels op de maatschappelijke zetel. (81345)

**Beneserv, naamloze vennootschap,**  
**Toekomststraat 22, 3500 Hasselt**

0425.697.663 — RPR Hasselt

Jaarvergadering op 15.09.2005, om 17 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening d.d. 31.03.2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (81346)

**Naamloze Vennootschap**  
**Constructiewerkplaatsen Gebroeders Dierick**

Zetel : 9255 Buggenhout, Mandekenstraat 219  
 (volgens de statuten Mandekenstraat 273)

Rechtspersonenregister Dendermonde — RPR 0400.291.878

*Bericht aan de aandeelhouders — Omzetting kapitaal in euro*  
*Kapitaalverhoging — Aanpassing statuten*

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden op het kantoor van Mr. Christiaan Van den Bossche, notaris te Buggenhout, Affligem 28, op vrijdag 9 september 2005, om 10 uur met als agenda :

1. Omzetting van het bedrag van het maatschappelijk kapitaal in euro.
2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met een bedrag van honderd en zes euro achtenveertig cent (106,48 EUR) door incorporatie van beschikbare reserves zonder uitgifte van nieuwe aandelen.
3. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.
4. Aanpassing van de statuten in verband met de zetel van de vennootschap.
5. Wijziging van de artikels 2 en 5 van de statuten om deze in overeenstemming te brengen met voorgaande beslissingen.
6. Goedkeuring van een volledig nieuwe en herwerkte tekst van de statuten om deze in overeenstemming te brengen met de thans vigerende vennootschapswetgeving en met de voorgaande wijzigingen.
7. Volmacht aan de bestuurders om de genomen beslissingen ten uitvoer te brengen. (81347)

**Cosimmo, naamloze vennootschap,**  
**Vichtestraat 31A, 8553 Otegem**  
 0464.828.156 — RPR Kortrijk

De jaarvergadering zal gehouden worden op 03.09.2005, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag met inbegrip van de meldingen conform art. 523 Wetboek vennootschapsrecht. 2. Goedkeuring van de jaarrekening en resultaatbestemming per 31.03.2005. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Bezoldiging bestuurders. 5. Bevestiging stand lopende rekeningen. 6. Waarderingsregels. 7. Statutaire benoemingen. 8. Diversen. (81348)

**Daju, société anonyme,**  
**Grand'Rue 143, 6000 Charleroi**  
 0473.936.060 — RPM Charleroi

Assemblée générale du 09.09.2005, à 19 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (81349)

**De Polken, naamloze vennootschap,**  
**Koningin Astridlaan 14, 2830 Willebroek**

0434.688.276 — RPR Mechelen

De jaarlijkse algemene vergadering zal gehouden worden op donderdag 15.09.2005, om vijftien uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur. Vraagstelling.
  2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/2005.
  3. Bestemming van het resultaat.
  4. Kwijting aan de bestuurders.
  5. Ontslag en benoeming bestuurders.
  6. Diversen
- Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar artikel 13 der statuten. (81350)

**Deliva, naamloze vennootschap,**  
**Henry Fordlaan 39, 3600 Genk**

0464.302.178 — RPR Tongeren

Jaarvergadering op 15.09.2005, om 9 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 31.03.2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (81351)

**Naamloze Vennootschap Dierick Invest**

Zetel : 9255 Buggenhout, Mandekenstraat 219  
 (volgens de statuten Mandekenstraat 273)

Rechtspersonenregister Dendermonde — RPR 0439.460.973

*Bericht aan de aandeelhouders — Aanpassing statuten*

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden op het kantoor van Mr. Christiaan Van den Bossche, notaris te Buggenhout, Affligem 28, op vrijdag 9 september 2005, om 9 uur met als agenda :

1. Wijziging van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de thans vigerende vennootschapswetgeving.
2. Volmacht aan de bestuurders om de genomen beslissingen ten uitvoer te brengen.
3. Volmacht tot coördinatie van de statuten. (81352)

**Dijoko, naamloze vennootschap,  
De Linden 5, 2240 Zandhoven**  
H.R. Antwerpen 274308

De aandeelhouders worden uitgenodigd de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 14.09.2005, te 17 uur, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarstukken afgesloten per 31 maart 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Bezoldiging bestuurders. 6. Varia. Om toegelaten te worden tot deze vergadering worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 19 van de statuten. (81353) De raad van bestuur.

**Euresearch, naamloze vennootschap,  
Pladijsstraat 2, 8540 Deerlijk**  
0440.580.136 — RPR Kortrijk

De jaarvergadering en de vergadering der obligatiehouders zal gehouden worden op 03.09.2005, om 11 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag obligatiehouders. 2. Verslag conform art. 523 Wetboek Vennootschapsrecht. 3. Goedkeuring van de jaarrekening en resultaatbestemming per 31.03.2005. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Bezoldiging bestuurders. 6. Bevestiging stand lopende rekeningen. 7. Waarderingsregels. 8. Statutaire benoemingen. 9. Diversen. (81354)

**Hallex, naamloze vennootschap,  
Pathoekeweg 158, 8000 Brugge**  
0405.116.045 — RPR Brugge

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden in de kantoren van Nauta Dutilh, Terhulpsesteenweg 177/6, te 1170 Brussel, op 14.09.2005, om 18 uur.

Agenda :

1. Benoeming bestuurders.
2. Varia.

Om tot de algemene vergadering te worden toegelaten, moeten de houders van aandelen aan toonder deze ten minste vijf volle dagen voor de vergadering neerleggen op de zetel van de vennootschap of bij een door de CBFA erkende Belgische financiële instelling. Elke aandeelhouder zal de bewijzen van neerlegging voor de opening van de vergadering voorleggen.

De eigenaars van titels op naam, die de algemene vergadering wensen bij te wonen, moeten minstens vijf volle dagen voor de vergadering, aan de vennootschap hun inzicht daartoe te kennen geven. Zij zullen toegelaten worden op vertoon van hun inschrijving op naam.

Iedere aandeelhouder kan zich op de algemene vergadering laten vertegenwoordigen door een volmachtdrager die zelf aandeelhouder is. De mede-eigenaars, vruchtgebruikers en naakte eigenaars, diegenen die aandelen in pand geven en diegenen die in pand gekregen hebben, moeten zich door een persoon laten vertegenwoordigen. (81355)

**Immo Sergeant, naamloze vennootschap,  
Brakelsesteenweg 406, 9406 Ninove**  
H.R. Aalst 71316 — BTW 478.467.742

Jaarvergadering op 14.09.2005, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslagen van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.03.2005. Kwijting aan de bestuurders. Goedkeuring van de overdracht van de aandelen van Gustaaf Sergeant en Leona De Tant aan Myriam, Linda en Christa Sergeant, dit bij wijze van schenking waarbij een alternatieve schenking wordt voorzien voor de kleinkinderen. Diversen. (81356)

**Liv'it, naamloze vennootschap,  
Herentalsebaan 71, 2100 Antwerpen (Deurne)**  
0414.107.450 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 15.09.2005, om 18 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Ontslag. Kwijting bestuurders. (81357)

**Meuse Construct, société anonyme,  
rue de la Boverie 217-260, 4100 Seraing**

T.V.A. 428.934.790 — RPM Liège 0428.934.790

Le conseil d'administration prie MM. les actionnaires de bien vouloir assister à l'assemblée générale extraordinaire de la société qui se tiendra le mardi 30.08.2005, à 17 heures, à l'adresse suivante : rue Fanny 74, 4100 Seraing, et qui aura comme ordre du jour : Situation économique de la société. Perspectives d'avenir et de chiffres d'affaires. Analyse de la situation financière. Nomination, révocation, démission. (81358)

**Pimassur, naamloze vennootschap,  
Berghei 2A, 3910 Neerpelt**

0460.919.947 — RPR Hasselt

Jaarvergadering op 14.09.2005, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Zich richten naar de statuten. (81359)

**Restant, naamloze vennootschap,  
Gemeentepark 5, 2930 Brasschaat**

0451.439.978 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 14.09.2005, om 9 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (81360)

**Sandkraels, naamloze vennootschap,  
Plantin en Moretuslei 54-56, 2018 Antwerpen-1**

NN 474.280.906

De algemene vergadering wordt gehouden op de maatschappelijke zetel in datum van 14.09.2005, om 17 uur, met volgende agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.03.2005, en bestemming resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. (81361)

**Sean, naamloze vennootschap,  
Isabellaplein 6, 3270 Scherpenheuvel-Zichem**

0438.151.869 — RPR Leuven

Jaarvergadering op 14.09.2005, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (81362)

**Specialisten Center, naamloze vennootschap,  
Kaulillerweg 39, 3950 Bocholt**

RPR Tongeren 0440.208.170

Jaarvergadering op 14.09.2005, om 14 uur, op de zetel. — Agenda :  
1. Jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening 3. Kwijting  
bestuurders. 4. Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en vergoeding  
bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar statuten.

(81363) De raad van bestuur.

**Structo, naamloze vennootschap,  
Steenkaai 107, 8000 Brugge**

RPR Brugge — BTW 405.100.407

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 13.09.2005, om  
17 uur. — Agenda : Verslag raad van bestuur artikel 523. Verslag raad  
van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2005. Kwijting  
bestuurders en commissaris. Aanwending van het resultaat. Benoemingen  
en ontslagen bestuurders en commissaris. Rondvraag. Zich  
schikken naar de statuten. (81364)

**Werti, naamloze vennootschap,  
Ridderstraat 9, 3800 Sint-Truiden**

0454.023.049 — RPR Hasselt

Jaarvergadering op 16.09.2005, om 18 uur, op de zetel. — Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2005. Bestemming  
resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (81365)

**Immo Cnudde, naamloze vennootschap,  
Karreweg 149, 9770 Kruishoutem**

0457.474.368 RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 17/09/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda :  
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2005.  
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de  
statuten. (28816)

**Avet Building & Engineering, naamloze vennootschap,  
Oostdorp 67, 8573 Tiegem**

0435.670.550 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 17/09/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda :  
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2005.  
Kwijting bestuurders. Herbenoeming. (28817)

**De Preester & zoon, naamloze vennootschap,  
Kortrijkstraat 99-101, 9790 Wortegem (Petegem)**

0461.855.701 RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 17/09/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda :  
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2005.  
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de  
statuten. (28818)

**Everaert, naamloze vennootschap,  
Deinsteenweg 123, 8700 Tielt**

0405.184.836 RPR Brugge

Jaarvergadering op 17/09/2005 om 14 u. op de zetel. Agenda :  
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2005.  
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zich richten  
naar de statuten. (28819)

**B & A Consulting, naamloze vennootschap,  
Zeeweg Noord 2, 8211 Aartrijke**

0465.961.670 RPR Brugge

Jaarvergadering op 17/09/2005 om 14.00 u. op de zetel. Agenda :  
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2005.  
Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.  
(28820)

**Studiebureau voor Architectuur en Stedebouw Doms Paul en Co,  
naamloze vennootschap,  
Ter Tommedreef 4, 1850 Grimbergen**

0422.755.197 RPR Brussel

Jaarvergadering op 17/09/2005 om 19 u. op de zetel. Agenda :  
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2005.  
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen. Diversen. Zich  
richten naar de statuten. (28821)

**Immo Bets, naamloze vennootschap,  
Broekkempweg 6, 3680 Maaseik**

0422.392.933 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 17/09/2005 om 16 u. op de zetel. Agenda :  
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2005.  
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen.  
Goedkeuring van de bezoldigingen. Diversen (28822)

**Oliberal, naamloze vennootschap,  
Minderbroedersstraat 33, 3300 Tienen**

0412.419.056 RPR Leuven

Jaarvergadering op 17/09/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda :  
Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/2005. Verslag Raad van  
Bestuur. Kwijting aan de bestuurders. (28823)

**M.J. De Bosscher, "Ansoldinga",  
commanditaire vennootschap op aandelen,  
Witherenstraat 14, 1800 Vilvoorde**

0447.115.263 RPR Brussel

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die  
zal gehouden worden op 17/09/2005 omstreeks 15 uur op de maatschappelijke  
zetel. De aandeelhouders worden verzocht zich conform  
naar de statuten te gedragen. De neerlegging van de aandelen dient te  
gebeuren op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag van de raad  
van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/2005.  
3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders.  
5. Diversen. (28824)



**Brandstoffen Heite, naamloze vennootschap,**  
**Dikmuidseweg 13, 8900 Ieper**  
 0440.527.379 RPR Ieper

Jaarvergadering op 17/09/2005 om 14 u. op de zetel. Agenda :  
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2005.  
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de  
 statuten. (28825)

**Sinitex, naamloze vennootschap,**  
**Oosthinderstraat 3, bus 4B, 8300 Knokke-Heist**  
 BTW BE 0404.161.089 RPR Brugge

De aandeelhouders worden verzocht de Bijzondere algemene verga-  
 dering te willen bijwonen die zal gehouden worden op woensdag 14  
 september om 10.00 uur. Agenda : 1. Toekenning van tussentijds  
 dividend. 2. Varia. (28826)

**Galu, naamloze vennootschap,**  
**Steenstraat 42, 8434 Middelkerke**  
 0446.814.365 RPR Brugge

Jaarvergadering op 15/09/2005 om 18u00. op de zetel. Agenda :  
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2005.  
 Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (28827)

**Naamloze Vennootschap Veran,**  
**Amerikalei 62-64, 2000 Antwerpen**  
 0420.964.459 RPR Antwerpen

De aandeelhouders van de naamloze vennootschap VERAN worden  
 verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal  
 doorgaan op het kantoor van notaris Frans Mortelmans te Antwerpen  
 op 9 september 2005 om 10.00 uur met als agenda : 1. wijziging van de  
 statuten om ze in overeenstemming te brengen met het nieuwe wetboek  
 van vennootschappen. 2. uittrekking en benoeming raad van bestuur.  
 Indien de eerste vergadering niet voldoende in aantal is om geldig te  
 kunnen beraadslagen zal een tweede vergadering gehouden worden op  
 donderdag 29 september 2005, zelfde uur en zelfde plaats. (28828)

## Administrations publiques et Enseignement technique

### Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

#### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Kampenhout

Het O.C.M.W.-Kampenhout werft aan (m/v) : voltijds statutair boek-  
 houder, niveau B1-B3.

Er wordt een wervingsreserve aangelegd van de geslaagde kandi-  
 daten voor twee jaar.

De aanwervingsvoorwaarden en het functieprofiel worden op  
 aanvraag opgestuurd (tel. 016-31 43 11 of e-mail : anabel.alonso@ocmw-  
 kampenhout.be).

Kandidaturen worden gericht aan de voorzitter van het O.C.M.W.,  
 Dorpsstraat 9, te 1910 Kampenhout, tegen uiterlijk 13 september 2005.  
 (28340)

#### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Diepenbeek

Het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van de  
 gemeente Diepenbeek brengt ter kennis van de bevolking dat er zal  
 worden overgegaan tot de aanleg van een werfreserve (geldigheids-  
 duur drie jaar – verlengbaar met twee jaar, tot in totaal vijf jaar) voor :

1 boekhouder B1-B3 in statutair verband voltijds (m/v)

Aanwervingsvoorwaarden :

houder zijn van een diploma gegradueerde in bedrijfsbeheer optie  
 accountancy en fiscaliteit;

nuttige werkervaring in de boekhouding van twee jaar;

slagen voor een aanwervingsexamen;

van goed gedrag en zeden zijn.

1 informaticus B1-B3 in statutair verband voltijds (m/v)

Aanwervingsvoorwaarden :

houder zijn van een diploma van economisch hoger onderwijs van  
 het korte type of een diploma van het hoger onderwijs van 1 cyclus  
 studiegebied handelswetenschappen en bedrijfskunde in de volgende  
 studierichting : toegepaste informatica;

slagen voor een aanwervingsexamen;

van goed gedrag en zeden zijn.

De eigenhandig geschreven kandidaatstelling, vergezeld van een  
 eensluidend verklaard afschrift van het studieattest dient aangetekend  
 per post gericht te worden en dit vóór 15 september 2005 aan :  
 O.C.M.W. Diepenbeek, de heer Smets G., voorzitter, Visserijstraat 10,  
 3590 Diepenbeek. De kandidaten die worden toegelaten zullen in de  
 tweede helft van de maand september 2005 schriftelijk op de hoogte  
 gebracht worden van de examendata en het examenprogramma.

Informatie te bekomen bij de personeelsdienst van het O.C.M.W. op  
 het nummer 011-35 04 68, Mevr. Jeannine Moons.

Namens het O.C.M.W., de secretaris wnd. : Stokmans, Rita, en de  
 voorzitter : Gerard Smets. (28770)

#### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Harelbeke

Het O.C.M.W. Harelbeke gaat over tot de aanwerving in statutair  
 verband van een voltijds (m/v) :

Verantwoordelijke aankopen en patrimonium

Functie :

U bent verantwoordelijk voor het voorbereidend en uitvoerend werk  
 rond het aankoopbeleid en het beheer van het patrimonium. U doet de  
 coördinatie met de technische dienst inzake de uit te voeren opdrachten  
 door de technische dienst en door externe bedrijven.

Profiel :

Houder zijn van een diploma HOKT (economische richting).

Coördinator arbeidszorg

Functie :

U geeft leiding aan de medewerkers van arbeidszorgcentrum 't Of.

Profiel :

Houder zijn van een HOKT-diploma maatschappelijk assistent en  
 minstens vier jaar nuttige ervaring hebben als maatschappelijk assistent  
 in een openbaar bestuur.

Interesse :

Kandidaten dienen uiterlijk 9 september 2005 het inschrijvingsfor-  
 mulier aangetekend op te sturen t.a.v. de heer voorzitter van het  
 O.C.M.W. Harelbeke, Paretplein 19, 8530 Harelbeke.

Voor info over inschrijvingsformulieren, aanwervingsvoorwaarden, examenprogramma, functiebeschrijving en inlichtingen : O.C.M.W. Harelbeke, Personeelsdienst, Paretteplein 19, 8530 Harelbeke. Tel. : 056-73 52 42. E-mail : karen.deflo@ocmw.harelbeke.be (28771)

### Gemeente Heusden-Zolder

Het gemeentebestuur van Heusden-Zolder is een dynamisch en kleurrijk openbaar bestuur. Wij trachten op een eigentijdse, eenvoudige en klantvriendelijke wijze onze diensten te verlenen aan onze burgers. Om onze doelstellingen mee te helpen realiseren, gaan wij over tot de aanwerving van een m/v :

Onderluitenant voor de brandweer

Situering van de functie :

Als beroepsofficier zal u onder meer instaan voor : • het leiden van interventies • de ondersteuning van het oefenbeleid • het personeelsbeleid rond het vrijwilligerskader • het leiden van de afdeling brandvoorkoming en de tekenafdeling. Specifiek zal u hierbij belast worden met de zwaardere preventiedossiers en de uitwerking van het preventiebeleid en oefenbeleid voor de chemische bedrijven in de sector.

De functie vraagt dan ook de volgende eigenschappen : • technische basiskennis • zelfstandig kunnen werken • goede communicatieve en administratieve vaardigheden • organisatietalent en een grote dosis engagement • capaciteiten voor het volgen van bijscholingen op universitair of masterniveau.

Belangrijkste voorwaarden :

Belg zijn;

ten minste 21 jaar oud zijn;

een minimale lengte hebben van 1.60 m;

van goed zedelijk gedrag zijn;

in orde zijn met de dienstplichtwetten;

houder zijn van een diploma of getuigschrift dat ten minste toegang verleent tot de betrekkingen van niveau 2 bij de federale overheidsdiensten (bijlage I, KB 2 oktober 1937);

binnen het jaar na de aanstelling een woonplaats hebben binnen een straal van 2 km van de brandweerkazerne;

geschikt bevonden zijn bij een geneeskundig onderzoek;

slagen in een vergelijkend examen;

voor het einde van de proeftijd het brevet van officier behalen overeenkomstig koninklijk besluit van 8 april 2003 betreffende de opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten.

Interesse ?

U kan zich kandidaat stellen door een sollicitatiebrief met curriculum vitae en een kopie van het diploma aangetekend te sturen aan het college van burgemeester en schepenen, Heldenplein 1, 3550 Heusden-Zolder. Kandidaturen per e-mail of fax worden niet aanvaard. De uiterste inschrijvingsdatum is 16 september 2005. De poststempel is bepalend.

Voor meer informatie over de selectieprocedure of het opvragen van de functiebeschrijving en alle toelatings- en aanwervingsvoorwaarden kan u terecht bij Herman Wauters op de dienst personeel. U kan hem bereiken op het nummer 011-53 73 71 of per mail personeel@heusden-zolder.be. U kan ook bij ons terecht op de opendeurdag van de brandweer op 4 september 2005 van 14 tot 18 uur.

Tevens organiseren wij voor de geïnteresseerden een informatieavond op donderdag 8 september 2005 om 20 uur in de brandweerkazerne, Koerselsebaan 59, 3550 Heusden-Zolder. Deelnemers kunnen zich melden bij Herman Wauters van de dienst personeel. (28772)

### Gemeente Lochristi

Het college van burgemeester en schepenen maakt bekend dat de volgende voltijdse statutaire betrekking te begeven is :

Diensthof van bevolkingszaken (m/v) (dubbel pad : B1-B3/C4-C5)

De voor het aanwervingsexamen geslaagde kandidaten worden opgenomen in een werfreserve met een geldigheidsduur van drie jaar. De proeftijd bedraagt één jaar.

Beknpte functiebeschrijving : algemene leiding dienst bevolkingszaken (bevolking, vreemdelingen, burgerlijke stand, pensioenen,...), organisatie verkiezingen, adviesverlening aan college en gemeenteraad,...

De min. bruto aanvangswedde bedraagt : 1979,15 euro (B1) of 2122,15 euro (C4) per maand (doorstroming naar hogere weddeschalen is mogelijk).

Bijkomende voordelen : maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering.

Aanwervingsvoorwaarden :

Ofwel (voor weddenschalen B1-B3) :

- minstens houder zijn van één van volgende diploma's :

Studiegebied sociaal-agogisch werk : maatschappelijk assistent

Studiegebied handelswetenschappen en bedrijfskunde : gegradueerde in bedrijfsbeheer of in secretariaatsbeheer.

Kandidaat in de rechten of in de politieke (en sociale) wetenschappen of in de bestuurskunde of in de handelswetenschappen of in de (toegepaste) economische wetenschappen

- houder zijn van de getuigschriften van de eerste en tweede basismodule van de reguliere opleiding bestuurswetenschappen en van de module bevolking en burgerlijke stand (obac) of deze behalen tijdens de proeftijd (verlengbaar tot 4 jaar)

Ofwel (voor weddenschalen C4-C5) :

- minstens houder zijn van dipl. niv. C.

- hetzij houder zijn van een diploma prov. leergangen administratieve wetenschappen (volledige cyclus), hetzij houder zijn van een diploma van grad. in het econ. onderwijs van het korte type voor sociale promotie, afdeling administratie;

- over 4 jaar anciënniteit of ervaring beschikken in een functie van niv. C in een openbaar bestuur.

- het bewijs leveren van een vorming die overeenstemt met het basis- en voortgezet vormingspakket voor de basisgraad van het niv. C (of hiervan vrijgesteld ingevolge de statutaire bepalingen van Lochristi).

- beschikken over een gunstige laatste evaluatie.

De eigenhandig geschreven kandidaturen, vergezeld van een uitgebreid curriculum vitae en een afschrift van het diploma, dienen uiterlijk op 15 september 2005 bij aangetekende zending toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen, Dorp-West 52, 9080 Lochristi.

Meer info (uitgebreide brochure met details) bij de personeelsdienst, tel. 09-355 51 51 (toestel 371, 370 of 460). (28773)

### Stad Wervik

De stad Wervik gaat over tot de aanwerving van één voltijdse statutaire museumconsulent (B1-B3).

Functiebeschrijving :

- staat de directeur museum en toerisme bij het uitbaten van de stedelijke musea;

- ontwikkelt promotionele evenementen die verband houden met de stedelijke musea;

- verzorgt de relaties met de pers met het oog op de promotie van de stedelijke musea;

- ontwerpt en controleert de praktische werkregeling van het personeel tewerkgesteld in het museum;

- verzorgt de folders in verband met de stedelijke musea;

- helpt mee bij het ontwikkelen van de beleidsplannen inzake de stedelijke musea.

Aanwervingsvoorwaarden :

- houder zijn van een H.O.K.T.-diploma in de toeristische of culturele richting. Kandidaten met een licentiaatsdiploma, dat zich situeert in de agogische of culturele richting (menswetenschappen, wijsbegeerte en letteren, geschiedenis, communicatiewetenschappen,...) komen eveneens in aanmerking op basis van hun kandidaatsdiploma;

- slagen in een aanwervingsproef.

Voor deze functie wordt een wervingsreserve aangelegd. Deze zal twee jaar gelden, lopende de eerste maand volgend op het besluit van de gemeenteraad houdende de samenstelling van de desbetreffende reserve.

Sollicitaties voor deze functie dienen te gebeuren, hetzij via aangekend schrijven, hetzij via afgifte bij de personeelsdienst, gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Sint-Maartensplein 16, te 8940 Wervik.

De sollicitatiebrieven dienen vergezeld te zijn van een curriculum vitae (CV), een bewijs van goed zedelijk gedrag en een afschrift van het vereiste diploma.

De kandidaturen moeten uiterlijk op maandag 5 september 2005 in het bezit zijn van het stadsbestuur. De poststempel van ten laatste vrijdag 2 september 2005 wordt nog aanvaard.

Verdere informatie kan bekomen worden bij de personeelsdienst van de stad Wervik (telefoon : 056-130 01 44, -e-mail : info@wervik.be). (28774)

#### Ville de Binche Enseignement de Promotion sociale

Constitution d'une réserve de recrutement de surveillant-éducateur, de chargés de cours à titre temporaire et d'experts :

1° Surveillant-éducateur.

2° Chargés de cours.

Enseignement secondaire inférieur : Français, Mathématiques, Méthodes de travail, Société, Néerlandais, Anglais, Anglais informatique, Dentelle, Habillement, Pavage-dallage, Italien, Antiquité-brocante, Menuiserie.

Enseignement secondaire supérieur : Français, Mathématiques, Méthodes de travail, Société, Sciences, Bureautique, Droit, Comptabilité, Vie socio-économique, Documents commerciaux, Correspondance commerciale, Courrier d'affaires, Techniques de Secrétariat, Dactylographie, Informatique, Traitement de texte, D.A.O., Néerlandais, Anglais, Habillement, Italien.

Enseignement supérieur de type court : Droit, Marketing, Communication, Gestion comptable, Economie, Assurances, Géographie, Tourisme, Pédagogie, Philosophie, Psychologie, Statistiques, Informatique, Traitement de texte, Néerlandais, Anglais, Mathématiques financières.

Des candidatures distinctes pour chaque emploi postulé, accompagnées d'une copie des diplômes et d'un curriculum vitae mentionnant les activités professionnelles actuelles ainsi que l'expérience utile éventuelle, doivent parvenir, à M. le bourgmestre de et à 7130 Binche.

Les candidatures antérieures à cette annonce sont à renouveler. (28775)

## Actes judiciaires et extraits de jugements

### Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490  
du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490  
van het Strafwetboek

*Infractions liées à l'état de faillite*

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement*

Hof van beroep te Brussel

Uit het arrest geveld op tegenspraak, door het hof van beroep te Brussel, 13de correctionele kamer, op 1 juni 2005,

blijkt dat de genaamde :

De Witte, Didier Joseph Alberic, ingenieur, geboren te Kortrijk op 27 oktober 1946, wonende te 1050 Elsene, Defacqzstraat 33/1, thans wonende te 9070 Melle, Brusselsesteenweg 491,

veroordeeld is geworden tot :

A2 en B

Het hof verwijst naar de reeds uitgesproken straf bij het arrest van het hof van beroep te Brussel van 31 mei 2000.

Het hof beveelt dat huidig arrest, op kosten van de veroordeelde, overeenkomstig art. 490 Sw. bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt;

uit hoofde van :

in het gerechtelijk arrondissement Brussel, tussen tenminste 4 december 1995 en 16 september 1997,

als dader of mededader,

in zijn hoedanigheid van afgevaardigd bestuurder van de N.V. A.B.R. Algemene Brusselse Renovatiewerken, voorheen "Crea Construct" met maatschappelijke zetel te Etterbeek, Louis Schmidlaan 119, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 16 september 1997;

A2.

als bestuurder van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, meer bepaald van de N.V. A.B.R., voormeld, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa van die vennootschap te hebben verduisterd of verborgen.

B.

als bestuurder van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, meer bepaald van de N.V. A.B.R., voormeld, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben om binnen de gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

Brussel, 20 juni 2005.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan de heer procureurgeneraal : de griffier hoofd van dienst, (get.) M. Van Muylem. (28776)

Uit het arrest geveld, na tegenspraak, door het hof van beroep te Brussel, correctionele kamer, op 8 juni 2005,

blijkt dat de genaamden :

1/ Friedrich, Stefanie Franziska, zelfstandige, geboren te Mainz-Mombach (Duitsland) op 29 september 1965, wonende te Blankenberge, Onderwijsstraat 2/601, van Duitse nationaliteit,

2/ Danon, Guy Marcel Albert, directeur-generaal, geboren te Blankenberge op 19 augustus 1947, wonende te Blankenberge, Zeedijk 129/405,

beklaagden,

ieder

veroordeeld zijn geworden tot :

Tenlastelegging sub E (zoals geherkwalificeerd) en F (verbeterd) :

Een gevangenisstraf van zeven maanden, met een gewoon uitstel van vijf jaar.

Een geldboete van 100 fr./40,3399 × 200 = 495,79 EUR of een vervangende gevangenisstraf van één maand.

Legt aan beklaagden een beroepsverbod op gedurende vijf jaar, met een gewoon uitstel van vijf jaar.

Beveelt de bekendmaking van huidig arrest bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* op kosten van beklaagde.

Uit hoofde van :

In het gerechtelijk arrondissement Brussel en bij samenhang elders in het Rijk,

Tussen tenminste 1 maart 1999 en 9 juli 2002,

in hun hoedanigheid van bestuurders, in rechte of in feite, van de N.V. F&D, met maatschappelijke zetel te Sint-Lambrechts-Woluwe, Tweehuizenweg 20/5, ingeschreven in het H.R. te Brugge onder het nummer 081351, failliet verklaard bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Brussel van 7 maart 2000,

Als dader of mededader,

Tenlastelegging sub E (zoals geherkwalificeerd- op 18 oktober 1999) :

Als bestuurders, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk als bestuurder, in rechte of in feite van de N.V. F&D, met maatschappelijke zetel te Sint-Lambrechts-Woluwe, Tweehuizenweg 20/5, ingeschreven in het H.R. te Brugge onder het nummer 081351, failliet verklaard bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Brussel van 7 maart 2000,

niet als zodanig failliet verklaard door de rechtbank van koophandel doch in werkelijkheid zich in staat van faillissement bevindende sinds tenminste 1 maart 1999,

met overtreding van artikel 489bis 4 van het Strafwetboek, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

F (verbeterd) :

Als bestuurders, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk als bestuurder, in rechte of in feite van de N.V. F&D, met maatschappelijke zetel te Sint-Lambrechts-Woluwe, Tweehuizenweg 20/5, ingeschreven in het H.R. te Brugge onder het nummer 081351, failliet verklaard bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Brussel van 7 maart 2000,

met overtreding van artikel 489bis 4 van het Strafwetboek, verzuimd te hebben naar aanleiding van de aangifte van het faillissement de inlichtingen vereist bij artikel 10 van dezelfde wet te verstrekken, met name de balans en de boeken voorgeschreven in Hoofdstuk 1 van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen.

Brussel, 27 juni 2005.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan de heer procureur-generaal : de griffier hoofd van dienst, (get.) M. Van Muylem. (28777)

Uit het arrest geveld, na tegenspraak, door het hof van beroep te Brussel, correctionele kamer, op 22 juni 2005,

blijkt dat de genaamde :

Moyens, Rufin Eugène, chauffeur, geboren te Mechelen op 30 juli 1963, wonende te 1980 Zemst, Humbeeksebaan 314,

beklaagde,

veroordeeld is geworden tot :

Tenlastelegging sub B in de zaak 122V2004 en de tenlasteleggingen A, B en C in de zaak nr. 121V2004 :

Een gevangenisstraf van een jaar, met een gewoon uitstel van vijf jaar.

Een geldboete van 500 EUR gebracht op 2.500 EUR of een vervangende gevangenisstraf van drie maanden.

Legt aan Moyens, Rufin, een beroepsverbod op gedurende vijf jaar.

Beveelt dat huidig arrest op kosten van beklaagde Moyens, Rufin, bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Uit hoofde van :

Zaak I : (121 V 04)

In het gerechtelijk arrondissement Brussel,

tussen 31 oktober 2001 en 3 september 2002,

Als dader of mededader, (art. 66 Sw)

A.

Meermaals,

Als bestuurder, in rechte of in feite van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder in feite van de B.V.B.A. Rimobel, met maatschappelijke zetel te Zemst, Kleine Baan 3, H.R. Brussel 615836, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 3 september 2002, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 31 oktober 2001, met overtreding van artikel 489bis 1 van het Strafwetboek, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen.

B.

Meermaals,

Als bestuurder, in rechte of in feite van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder in feite van de B.V.B.A. Rimobel, met maatschappelijke zetel te Zemst, Kleine Baan 3, H.R. Brussel 615836, failliet verklaard bij vonnis van de Rechtbank van koophandel te Brussel van 3 september 2002, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 31 oktober 2001, met overtreding van artikel 489bis 3 van het Strafwetboek, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, een schuldeiser ten nadele van de boedel betaald of bevoordeeld te hebben.)

C.

Als bestuurder, in rechte of in feite van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder in feite van de B.V.B.A. Rimobel, met maatschappelijke zetel te Zemst, Kleine Baan 3, H.R. Brussel 615836, failliet verklaard bij vonnis van de Rechtbank van koophandel te Brussel van 3 september 2002, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 31 oktober 2001, met overtreding van artikel 489bis 4 van het Strafwetboek, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.)

Zaak II. (122V04) :

In het gerechtelijk arrondissement Brussel,

Tussen 22 december 1995 en 18 september 2000,

In zijn hoedanigheid van bestuurder in recht of in feite van de N.V. All Trucks Renting, met maatschappelijke zetel te Vilvoorde, Kluitingstraat 89, H.R. Brussel 607419, failliet verklaard bij vonnis, dd. 27 oktober 1998, door de Rechtbank van Koophandel te Brussel,

B.

Meermaals,

als bestuurder, in rechte of in feite van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van art. 2 van de faillissementswet, namelijk als afgevaardigd bestuurder van de N.V. All Trucks Renting, met maatschappelijke zetel te Vilvoorde, Kluitingstraat 89, H.R. Brussel 607419, failliet verklaard bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Brussel van 27 oktober 1998, met overtreding van artikel 489 van het Strafwetboek, zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven.

Brussel, 12 juli 2005.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan de heer procureur-generaal : de greffier hoofd van dienst, (get.) M. Van Muylem.

(28778)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

—  
*Désignation d'administrateur provisoire  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

—  
Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

Par ordonnance de M. le juge suppléant à la justice de paix du canton de Braine-l'Alleud rendue le 8 août 2005, Mme Colin, Raymonde Mélanie Ghislaine, Belge, née le 23 août 1925 à Vieux-Genappe, pensionnée, veuve, domiciliée rue du Vignoble 9/C20, à 1420 Braine-l'Alleud, résidant lors du dépôt de la requête en la résidence « Le Vignoble », rue du Paradis 1, à 1420 Braine-l'Alleud, résidant actuellement en la chambre 710 de l'Hôpital de Braine-l'Alleud, rue Wayez 35, à 1420 Braine-l'Alleud, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bertrand, Yves, avocat, dont le cabinet est établi place Albert I<sup>er</sup> 15/1, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Debrulle, Anne. (67723)

—  
Justice de paix du deuxième canton de Bruxelles

Par ordonnance du 16 août 2005, le juge de paix du deuxième canton de Bruxelles a désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Jérôme Beghin, né à Bruxelles le 16 septembre 1971, domicilié à 1080 Bruxelles, square Auguste Smets 1/3, mais résidant actuellement au C.H.U. Saint-Pierre, rue Haute 322, à 1000 Bruxelles, Mme Catherine Libouton, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/b16, avec mission de gérer les biens de M. Jérôme Beghin, avec les pouvoirs et devoirs repris à l'article 488bis, f, du Code civil.

Pour extrait conforme : (signé) Margareta Van Rompaey, greffier-adjoint délégué. (67724)

Par ordonnance du 16 août 2005, le juge de paix du deuxième canton de Bruxelles a désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Geoffroy De Turck, né le 12 juillet 1958, domicilié à 1000 Bruxelles, rue de l'Eventail 2, Mme Catherine Libouton, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/b16, avec mission de gérer les biens de M. Geoffroy De Turck, avec les pouvoirs et devoirs repris à l'article 488bis, f, du Code civil.

Pour extrait conforme : (signé) Margareta Van Rompaey, greffier-adjoint délégué. (67725)

Par ordonnance du 16 août 2005, le juge de paix du deuxième canton de Bruxelles a désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Marcelle Reulen, née à Etterbeek le 11 septembre 1920, domiciliée et résidant à 1000 Bruxelles, rue aux Laines 45/b10, Mme Catherine Libouton, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/b16, avec mission de gérer les biens de Mme Marcelle Reulen, avec les pouvoirs et devoirs repris à l'article 488bis, f, du Code civil.

Pour extrait conforme : (signé) Margareta Van Rompaey, greffier-adjoint délégué. (67726)

—  
Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 8 août 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi rendue le 10 août 2005, Belle, Marie-Rose, née à Farciennes le 30 mars 1932, domiciliée à 6001 Marcienne, rue du Foyer 21, résidant rue du Fayt 14, à 6060 Gilly, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Laurent, Patricia, née à Farciennes le 17 octobre 1957, domiciliée à 6001 Marcienne, rue de Foyer 21.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Philippe, Christophe. (67727)

—  
Justice de paix du quatrième canton de Charleroi

Par ordonnance rendue le 9 août 2005 par Mme le juge de paix suppléant du quatrième canton de Charleroi, siégeant en chambre du conseil, M. Christian Brynart, né à Nivelles le 9 janvier 1948, domicilié à 6040 Jumet, chaussée de Bruxelles 321/3/01, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean Genicot, avocat à 1300 Wavre, chaussée de Bruxelles 11.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Laurent Ernest. (67728)

Par ordonnance rendue le 9 août 2005 par Mme le juge de paix suppléant du quatrième canton de Charleroi, siégeant en chambre du conseil, M. Marcel Gonze, né à Marcienne le 17 mai 1943, domicilié au home « Biernaux », sis à 6040 Jumet, rue Wattelar 121, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Christian Boudelet, avocat à 6040 Jumet, chaussée de Gilly 61-63.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Laurent Ernest. (67729)

—  
Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 11 juillet 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 11 août 2005, M. Leyrer, Andreas, né le 20 août 1925 à Wandorf (Hongrie - Rép.), domicilié rue des Crayas 17, à 5670 Nismes, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Cornet, Pascal, avocat, dont le cabinet est établi rue du Château 2, à 6460 Chimay.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Marchal, Laure. (67730)

Suite à la requête déposée le 20 juillet 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 11 août 2005, Mme Nain, Sidonie, née le 6 janvier 1922 à Olloy-sur-Viroin, domiciliée cité des Frères Réunis 27/3, à 6200 Châtelineau, résidant au Home « Le Repos des Vallées », rue Ainseveau 44, à

5670 Nismes, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Cornet, Pascal, avocat, dont le cabinet est établi rue du Château 2, à 6460 Chimay.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Marchal, Laure. (67731)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest en date du 4 août 2005, sur requête déposée le 30 juin 2005, la personne ci-après : Depauw, Frédéric Simon, né à Schaerbeek le 15 septembre 1921, domicilié à 1190 Forest, rue des Primeurs 53/2, se trouvant actuellement à l'Hôpital Molière, gériatrie, à Forest, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Nedergedaelt, Patrick, avocat à 1180 Bruxelles, avenue J. & P. Carsoel 43/8.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzele. (67732)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 5 juillet 2005, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège rendue le 4 août 2005, a déclaré : Mme Bonhomme, Mariete, née le 19 mai 1917 à Liège, domiciliée à 4000 Liège, place des Déportés 14, résidant à l'établissement Résidence Quentin, place Xavier Neujean 9, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dembour, François, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27.

Liège, le 17 août 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (67733)

Suite à la requête déposée le 12 juillet 2005, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège rendue le 4 août 2005, a déclaré : Mme Derruette, Martine Marie Louise, née le 13 juillet 1949 à Liège, divorcée, domiciliée à 4000 Liège, rue de Fragnée 186, résidant à l'établissement C.H.P. Site Petit Bourgogne, rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Demet, Sandra, domiciliée à 4050 Chaudfontaine, rue Haute Ransy 3.

Liège, le 18 août 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (67734)

Suite à la requête déposée le 5 juillet 2005, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège rendue le 4 août 2005, a déclaré : M. Gutting, Imre, né le 20 octobre 1925 à Budapest, domicilié à 4000 Liège, place des Déportés 14, résidant à l'établissement Résidence Quentin, place Xavier Neujean 9, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dembour, François, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27.

Liège, le 17 août 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (67735)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont en date du vendredi 5 août 2005, Mme Swenen, Marie Jeanne Agnès, épouse Melard, Jean, née à Haccourt le 16 mai 1925, domiciliée avenue des Trois-Roses 27, 4053 Embourg (Chaudfontaine), résidant à « L'Heureux Sejour », route de Beaufays 83, 4140 Sprimont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Godin, Yves, notaire, domicilié rue Bassenge 47, 4000 Liège.

Sprimont, le 18 août 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Michotte. (67736)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée en date du 10 mai 2005, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Thuin rendue le 2 août 2005, M. Chevalier, Michel Maurice Ghislain, né à Charleroi le 2 avril 1946, gendarme à la retraite, domicilié à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue de la Montagne 167, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a donc été pourvu d'un administrateur provisoire pour une période de deux ans en la personne de Me Lambert, Sandrine, avocat, dont les bureaux sont établis à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 17.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Bailly, Katy. (67737)

Suite à la requête déposée en date du 27 juillet 2005, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Thuin rendue le 5 août 2005, M. Voisin, Jean-Claude Albert, né à Charleroi le 27 juillet 1940, informaticien, domicilié à 6001 Marcinelle, avenue Elisabeth 16/6, résidant au C.H.U. Vésale, service Camille Claudel (5<sup>e</sup> étage), rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a donc été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Herinne, Eric, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, rue E. Tumelaire 23, bte 18.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Bailly, Katy. (67738)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai rendue le 16 août 2005, M. Delannoy, Ronald, né le 12 mai 1950 à Mouscron, domicilié à 7700 Mouscron, rue du Petit Pont 96, résidant C.H.R. site Hôpital, boulevard Lalaing 39, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (67739)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 5 août 2005, en suite de la requête déposée le 27 juillet 2005, M. Bockstael, Benoît Marie André Martine, né à Etterbeek le 4 avril 1969, domicilié à 1090 Jette, rue Rémy Soetens 5, résidant à l'établissement Clinique Fond'Roy, avenue Jacques Pastur 43, à 1180 Uccle, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Oliviers, Gilles, avocat, ayant son cabinet à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Herckenrath, Carine. (67740)

## Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 11 juillet 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre rendue le 10 août 2005, Gillain, Aurélie, née à Farciennes le 17 avril 1984, domiciliée à 1330 Rixensart, avenue Françoise 9, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Gillain, Remy, domicilié à 6230 Thiméon, rue de la Madeleine 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (67741)

## Vrederegerecht van het kanton Aarschot

Beschikking, d.d. 4 augustus 2005 :

stellen vast dat Hermans, Patricia, geboren te Leuven op 1 juni 1982, wonende te 3200 Aarschot, Tiensestraat 93, niet in staat is haar goederen te beheren;

voegen aan deze persoon als voorlopig bewindvoerder toe : Stevens, Patricia, advocaat, wonende te 3130 Begijnendijk (Betekom), Raystraat 61.

Aarschot, 18 augustus 2005.

De griffier, (get.) Geysen, Suzanne. (67742)

## Vrederegerecht van het vierde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Antwerpen, verleend op 10 augustus 2005, werd Mevr. Van Dyck, Monique, geboren op 15 juli 1956 te Wilrijk, gedomicilieerd Groenedaallaan 324/72, te 2030 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Wuyts, Dirk, advocaat, met kantoor aan de Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen.

Antwerpen, 18 augustus 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Maton, Lucrèce. (67743)

## Vrederegerecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 16 augustus 2005, werd Verschieren, Jeannette, geboren te Terhagen op 18 mei 1913, wonende te 2840 Reet, R.V.T. De Wijtshage, 's Herenbaan 170, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Hoorenbeeck, François, geboren te Terhagen op 7 april 1945, wonende te 2840 Rumst, David Tenierslaan 30.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 4 augustus 2005.

Boom, 16 augustus 2005.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Gheuens, Herman. (67744)

## Vrederegerecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 29 juli 2005, werd Van Caillie, Daan, geboren te Gent op 9 juli 1987, wonende te 9000 Gent, Sint-Vincentiusplein 56, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Mr. Peter Van Caenegem, advocaat, kantoorhoudend te 9000 Gent, Savaanstraat 7.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 6 juli 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Christelle Aper. (67745)

## Vrederegerecht van het kanton Heist-op-de-Berg

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg, verleend op 18 augustus 2005, werd Moons, Patrick, geboren te Lier op 7 oktober 1962, wonende te 2580 Beerzel, Houwstraat 25, verblijvende V.Z.W. Borgerstein, IJzerenveld 147, te 2860 Sint-Katelijne-Waver, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Moons, Frans, wonende te 2580 Beerzel, Houwstraat 25.

Hallaar, 18 augustus 20054.

Bij uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Van Gasse, Johan. (67746)

## Vrederegerecht van het kanton Maasmechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 12 augustus 2005, werd Longo, Antimo Antonio, geboren te Mesagne op 13 juli 1917, wonende te 3630 Maasmechelen, Prinses Paolalaan 29, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Longo, Cosimo, wonende te 3630 Maasmechelen, Prinses Paolalaan 24.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 augustus 2005.

Maasmechelen, 12 augustus 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Vera Kees. (67747)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 12 augustus 2005, werd Poci, Maria Lucia, geboren te Mesagne op 28 juli 1921, wonende te 3630 Maasmechelen, Prinses Paolalaan 29, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Longo, Cosimo, wonende te 3630 Maasmechelen, Prinses Paolalaan 24.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 juli 2005.

Maasmechelen, 12 augustus 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Vera Kees. (67748)

## Vrederegerecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 17 augustus 2005, werd De Roye, Alex Julien, geboren te Mechelen op 3 februari 1979, wonende te 2800 Mechelen, Belgradestraat 3, verblijvende in Borgerstein, te 2860 Sint-Katelijne-Waver, IJzerenveld 147, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Roye, Julia Antonia, geboren te Mechelen op 1 februari 1977, wonende te 2800 Mechelen, Belgradestraat 3.

Het verzoekschrift tot aanstelling van een voorlopig bewindvoerder werd ingediend op 27 juli 2005.

Mechelen, 18 augustus 2005.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mia Discart, griffier. (67749)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, en date du 11 août 2005, il a été mis fin au mandat de Me Nathalie Joly, avocat, dont les bureaux sont sis à Lessines, Grand-Rue 26, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Arsène Colyns, né à Grammont le 22 juin 1924, domicilié à Deux-Acren, rue des Ames 6, mais résidant en fait à Flobecq, home « La Providence des Malades », rue des Frères Gabreau 43.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-M. Derobert-masure. (67750)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, en date du 9 août 2005, il a été mis fin au mandat de Cécile Labiau, domiciliée à Pipaix, rue Orquennois 10, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Cécile Flament, née à Flobecq le 30 octobre 1910, domiciliée à Flobecq, home « La Providence des Malades », rue des Frères Gabreau 43, cette personne étant décédée le 24 juillet 2005.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-M. Derobert-masure. (67751)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 24 octobre 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, prononcée le 9 décembre 2004, il a été mis fin au mandat de Me Malherbe, Françoise, avocate, domiciliée à 1300 Wavre, chaussée de Bruxelles, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Vande Pitte, Anne-Virginie, née à Leuven le 20 février 1962, domiciliée à 1310 La Hulpe, avenue Belle-Vue 29.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marquis, Josée. (67752)

Vrederegerecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 18 augustus 2005 :

verklaart Heirwegh, Fernand, wonende te 9290 Berlare, Bosstraat 83, en Heirwegh, René, wonende te 9308 Hofstade, Kasteelstraat 58, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren, op 13 juli 2004, tot voorlopig bewindvoerder over Heirwegh, Cesar, geboren te Hofstade op 14 juni 1923, laatst wonende te 9290 Berlare, rusthuis Herfstvreugde, Wegelken 6 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 juli 2004, blz. 57808), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Lokeren, 18 augustus 2005.

De griffier, (get.) Rasschaert, Christine. (67753)

Beschikking d.d. 18 augustus 2005 :

verklaart Vanspranghe, Marie-Christine, wonende te 2870 Puurs, Lichterstraat 10, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren, op 24 juni 2005, tot voorlopig bewindvoerder over Vanspranghe, Willy Maurice Cornelius, geboren te Poperinge op 16 februari 1932, wonende te 9160 Lokeren, Moleneindstraat 22 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 juli 2005, blz. 30499), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Lokeren, 18 augustus 2005.

De griffier, (get.) Rasschaert, Christine. (67754)

Vrederegerecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 16 augustus 2005, werd Van Linden, Marie-Louise, geboren te Willebroek op 6 juli 1942, wonende te 1980 Zemst, Peter Benoitlaan 5, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Boom, op 31 oktober 2003 (rolnummer 03B188 - Rep.V. 2208/2003), tot voorlopig bewindvoerder over De Kock, Frida Camilla Eduarda, geboren te Aalst op 27 maart 1935, laatst verblijvende in het « Milsenhof » te 2800 Mechelen, Onze-Lieve-Vrouwewerkhof 11, met ingang van 20 juli 2005 ontslagen van haar opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Mechelen op 20 juli 2005.

Mechelen, 18 augustus 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Mia Discart. (67755)

Vrederegerecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort,  
zetel Nieuwpoort

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, met zetel Nieuwpoort, verleend op 12 augustus 2005, verklaart Neyns, Christel, geboren te Brussel op 29 juli 1983, en wonende te 8620 Nieuwpoort, Nijverheidsstraat 1B/0204, opnieuw in staat zelf haar goederen te beheren vanaf 12 augustus 2005, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Nieuwpoort, op 1 juni 2004 (rolnummer 04A113 - Rep.R. 375/04 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 juni 2004, blz. 45437, en onder nr. 65465), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 12 augustus 2005 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Neyns, Armand, gepensioneerde, wonende te 8620 Nieuwpoort, Rode Kruislaan 3.

Nieuwpoort, 17 augustus 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Candaele, Hugo. (67756)

*Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 12 juillet 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi rendue le 2 août 2005, Delfosse, Guy Gilbert Joseph Edgard, né à Etterbeek le 17 mars 2001, domicilié à 1160 Auderghem, avenue G.E. Lebonlaan 140, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Mambourg, Jean-Pol, né à Trazegnies le 28 décembre 1949, domicilié à 6060 Charleroi, rue de l'Hôpital 32, par ordonnance du juge de paix de Leuven 1, rendue le 19 septembre 2001, est déchargé de son mandat à partir du 15 juin 2005, et remplacé par Me Jean-Michel Lambot, avocat à 6000 Charleroi, rue de la Science 42.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Philippe, Christophe. (67757)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont en date du vendredi 12 août 2005, M. Bernardi, Antonio, prépensionné, domicilié rue de Strivay 45, 4122 Plainevaux (Neupré), a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Mme Bernardi, Linda, veuve Bernardi, Agostino, née à Revine (Italie) le 8 avril 1922, résidant Résidence « Les Prunus », rue de la Goffe 25, 4130 Esneux, en remplacement de



Mme Bernardi, Méris, domiciliée à 4122 Plainevaux (Neupré), rue de Strivay 45 (désignée en cette qualité par ordonnance du 22 mars 2000, et décédée en date du 27 juin 2005).

Sprimont, le 18 août 2005.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Joseph Michotte. (67758)

Justice de paix du canton de Thuin

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin en date du 5 août 2005, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de M. Paschal, André, domicilié à 6534 Gozée, rue des Renards 25, désigné en cette qualité par ordonnance de M. le juge de paix en date du 21 juin 2004, quant aux biens de Mme Mariette Bouchez, veuve de Chartier, Gaston, née à Marchienne-au-Pont le 4 novembre 1930, et résidant actuellement au Home « Le Gai Séjour », à 6530 Thuin, drève des Alliés 1.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à la dite personne protégée en remplacement de M. Paschal, André, susdit, à savoir : Me Noël Patris, avocat, dont le cabinet est sis à 6540 Lobbes, rue des Quatre Bras 66.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Bailly, Katy. (67759)

Vrederecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 16 augustus 2005, werd Poels, Annie, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Boom, op 23 juni 2004 (rolnummer 04B99 - Repr.R. 1292), tot voorlopige bewindvoerder over haar zoon Vercammen, Tom, geboren te Reet op 8 juni 1968, wonende te Boom, Vredestraat 14 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 2004, onder nr. 2004765826), met ingang van 16 augustus 2005 op eigen verzoek ontslagen van haar opdracht.

Als nieuwe voorlopige bewindvoerder wordt toegevoegd aan de voornoemde beschermde persoon : Vercammen, Mieke, geboren op 11 mei 1960, verpleegster, wonende te Schelle, Kerkhofstraat 34.

Boom, 16 augustus 2005.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Gheuens, Herman. (67760)

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire  
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Op 5 augustus 2005 werd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent door Mr. Christiane Decoster, advocaat te 8300 Knokke-Heist, Nieuwstraat 55, handelend in haar hoedanigheid van voogdes over jongheer Jonas De Waele, wonende te 8301 Knokke-Heist, Acacia-laan 2, verklaard dat zij de nalatenschap van wijlen Christina De Waele, geboren te Welden op 28 oktober 1924, in leven laatst wonend te 9090 Melle, Caritasstraat 76, en overleden te Melle op 17 juni 2005, aanvaardt onder voorrecht van boedelbeschrijving. De schuldeisers en legatarissen worden uitgenodigd om binnen de drie maanden na huidige publicatie zich bij aangetekende brief gericht aan haar voornamed kantooradres, bekend te maken.

(Get.) Christiane Decoster, advocaat. (28779)

Bij akte nr. 05-523 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de dato 3 augustus 2005, werd door Mevr. Bertens, Léonie Françoise, geboren te Gent op veertien januari negentienhonderd vierenveertig, wonende te Gent, Krijggasthuisstraat 140, in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van Mevr. Waetervliet, Carine, geboren te Gent op zestien augustus negentienhonderd eenenzestig, wonende te 9000 Gent, Krijggasthuisstraat 140, en hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent op 28 juli 2005, verklaard te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen de heer Waetervliet, Léon Paul, geboren te Gent op negen februari negentienhonderd zeventwintig, laatst wonende te Gent, Krijggasthuisstraat 140, overleden te Gent op zeventien mei tweeduizend en vijf.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven, te richten aan Mr. Joost Eeman, notaris te 9000 Gent, Oudenaardsesteenweg 50.

Gent, 19 augustus 2005.

(Get.) J. Eeman, notaris. (28780)

Volgens akte verleden op de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 15 juli 2005, Mevr. Hilken, Gertrude Catharina, geboren te Neeroeteren op 11 oktober 1952, wonende te 6015 RD Hunsel-Neeritter (Nederland), Manestraat 2, handelend in naam en voor rekening en in haar hoedanigheid van voogd van de hiernavermelde verlengd minderjarige en de heer Hilken, Marcel Louis, geboren te Neeroeteren op 9 januari 1959, wonende te 3640 Kinrooi, Keunenstraat 8, handelend in naam en voor rekening en in zijn hoedanigheid van toeziende voogd van de verlengd minderjarige : Mej. Hilken, Maria Catharina, geboren te Genk op 11 januari 1942, wonende te 3960 Bree, Boneputstraat 5, hebben verklaard de nalatenschap van wijlen de heer Hilken, Jacob, geboren te Neeroeteren op 8 november 1919, in leven laatst wonende te 3960 Bree, Boneputstraat 5, overleden te Bree op elf januari tweeduizend en vijf, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Bart Van Der Meersch, te 3960 Bree, Opietkerkezel 50. De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemering in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op de door de erfgenamen gekozen woonplaats, zijnde het kantoor van notaris Bart Van Der Meersch, te 3960 Bree, Opietkerkezel 50.

Gedaan te Bree, op 12 augustus 2005.

Voor de verzoekers : (get.) Bart Van Der Meersch, notaris. (28781)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op achttien augustus tweeduizend en vijf, heeft Jean-Claude Laurent, wonende te 8000 Brugge, Stokersstraat 15, teneinde dezer woonst kiezend op het kantoor van Mr. Els Van Tuyckom, notaris met standplaats te 8310 Sint-Kruis, Moerkerksesteenweg 120, handelend als gevolmachtigde van :

1. Verbrugghe, Johan Fernand Thérèse, geboren te Brugge op 6 juli 1962, wonende te 8310 Assebroek, Weidestraat 113, handelend, blijkens machtiging, verleend bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Brugge van 29 december 2004, namens de bij hem wonende minderjarige kinderen :

a) Verbrugghe, Dries Paula Paul, geboren te Brugge op 2 mei 1990;

b) Verbrugghe, Joshi Roger Edith, geboren te Brugge op 19 maart 1992;

2. De Kempe, Jan Gaston Liliane, geboren te Brugge op 16 maart 1964, weduwnaar van Bullaert, Marleen, wonende te 8200 Sint-Michiels, Leiselestraat 140, handelend in eigen naam,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Bullaert, Marleen Martha Lucien, geboren te Brugge op 14 november 1960, in leven laatst wonende te 8200 Sint-Michiels, Leiselestraat 140, en overleden te Brugge op 24 oktober 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Els Van Tuyckom, voornoemd.

8000 Brugge, 18 augustus 2005.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. Flamee. (28782)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op negentien augustus tweeduizend en vijf, heeft Bracke, Filip Gerard Germain, geboren te Gent op 24 mei 1961, wonende te 1780 Wemmel, Baziel De Craenelaan 21, handelend in eigen naam, tevens handelend als gevolmachtigde van Bracke, Inge Gilberte Cornelia, geboren te Gent op 24 juni 1962, wonende te 8490 Varsenare, Bakeroothoek 14, handelend in eigen naam, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Bracke, Remi Georges Maurits, geboren te Wetteren op 25 mei 1924, in leven laatst wonende te 9230 Wetteren, Warandestraat 15, en overleden te Wetteren op 6 juli 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Christiaan De Smet, notaris, ter standplaats 9230 Wetteren, Schooldreef 43.

9200 Dendermonde, 19 augustus 2005.

De adjunct-griffier, (get.) I. Coppieters. (28783)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 05-1621, passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 18 août 2005, par :

1. M. Esat, Saïn, et demeurant à 1020 Bruxelles, rue Léopold I<sup>er</sup> 287;

2. Mme Esat, Naila, et demeurant à 1020 Bruxelles, rue Mode Vliebergh 30,

ont déclaré accepter la succession, sous bénéfice d'inventaire, de Esat, Biran, né à Skopje (Yougoslavie) le 21 décembre 1946, de son vivant domicilié à Molenbeek-Saint-Jean, rue de Rotterdam 50, et décédé le 3 janvier 2005 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Pierre-Philippe Debauche, notaire à 7100 La Louvière, rue de la Loi 7, bte 1.

Bruxelles, le 18 août 2005.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (28784)

Tribunal de première instance de Namur

L'an deux mil cinq, le dix-neuf août, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par devant nous, Fabienne Lissoir, greffier, a comparu : Mme Van Dongen, Liliane, fille de la défunte, domiciliée à 5564 Wanlin, rue Gilbock 38, laquelle comparante a déclaré en langue française, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Smits, Theresia, domiciliée en son vivant à Sombreffe, rue de Wavre 100, et décédée à Soignies en date du 10 août 2005.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Fabienne Lissoir, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Jean-François Pierard, notaire à 6900 Marche-en-Famenne, avenue de la Toison d'Or 30.

Namur, le 19 août 2005.

Le greffier, (signé) F. Lissoir. (28785)

## Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 18 augustus 2005, op bekenenis, buitengewone zitting vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Perdao A & C°, gewone commanditaire vennootschap, restaurant van het traditionele type, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Emiel Braunplein 15, ondernemingsnummer 0447.545.132.

Rechter-commissaris : de heer Michel Reyniers.

Datum staking der betalingen : 17 augustus 2005.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 15 september 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 4 oktober 2005, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curator : Mr. Helena De Schryver, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Rijsenbergstraat 37.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Vander Linden. (28786)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis, d.d. 18 augustus 2005, werd, op bekenenis, failliet verklaard : Bouwwerken Dirk Dewaele B.V.B.A., Keirselaarstraat 3, te 8770 Ingelmunster, ondernemingsnummer : 0419.132.644, bouwen van individuele huizen.

Rechter-commissaris : Decorte, Jozef.

Curator : Mr. Carron, Veerle, Kasteelstraat 24, 8770 Izegem.

Datum der staking van betaling : 18 augustus 2005.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 11 september 2005.

Nazicht der schuldvorderingen : 30 september 2005, te 14 u. 45 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (28787)

Bij vonnis van de vijfde kamer, d.d. 18 augustus 2005, werd, op bekenenis, failliet verklaard : Fourmau, Alain, Beukenlaan 4, te 8500 Kortrijk, geboren op 24 maart 1955, ondernemingsnummer : 0524.459.501, frituur.

Rechter-commissaris : Vanbiervliet, Johan.

Curator : Mr. Lietaer, Ivan, President Rooseveltplein 1, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 12 augustus 2005.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 11 september 2005.

Nazicht der schuldvorderingen : 30 september 2005, te 14 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (Pro deo) (28788)

Bij vonnis, d.d. 18 augustus 2005, werd, op bekenenis, failliet verklaard: Deylgat Enterprise G.C.V., Lichterveldsestraat 11, te 8800 Roeselare, ondernemingsnummer: 0467.986.297, handelsbemiddeling in goederen, algemeen assortiment, in textielgrondstoffen in halffabricaten.

Rechter-commissaris: Decorte, Jozef.

Curator: Mr. Carron, Veerle, Kasteelstraat 24, 8870 Izegem.

Datum der staking van betaling: 18 augustus 2005.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 11 september 2005.

Nazicht der schuldvorderingen: 30 september 2005, te 14 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtshuis II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier, (get.) Engels, Koen. (Pro deo) (28789)

#### Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis, d.d. 17 augustus 2005, van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard: Van Heuverbeke, Jan Maria Ghislain, handeldrijvende onder de benaming « Cafeteria Oud Zwembad », voorheen te 2800 Mechelen, Rode Kruisplein 2, geboren te Mechelen op 9 april 1952, en wonende te 2800 Mechelen, Blaasbalgstraat 31, ondernemingsnummer 0632.360.321.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals ondermeer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 17 augustus 2005.

Tot curator werd benoemd: Mr. E. Van Hoogenbemt, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Hombeeksesteenweg 62.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 14 september 2005, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen wordt afgesloten op 10 oktober 2005, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) R. Cabuy. (28790)

Bij vonnis, d.d. 18 augustus 2005, van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, in het kader van het verzoek tot het bekomen van een gerechtelijk akkoord, in staat van faillissement verklaard: de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Pic Nic, met als voornaamste handelsactiviteit groothandel in zoete voedingsmiddelen en suikerwaren, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Berlaarsesteenweg 59, ondernemingsnummer 0404.041.919.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals ondermeer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 18 augustus 2005.

Tot curator werd benoemd: Mr. B. Verdoodt, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, 't Vlietje 16.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 14 september 2005, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen wordt afgesloten op 10 oktober 2005, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) R. Cabuy. (28791)

#### Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 16 augustus 2005, werd, op aangifte, het faillissement uitgesproken van de heer Jodts, Willy Georges Léon, geboren te Gent op 2 januari 1960, wonende te 9700 Oudenaarde, Boskant 25, ondernemingsnummer 0740.212.047, voor de uitbating van een bouwonderneming.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 5 juli 2005.

Rechter-commissaris: rechter in handelszaken Van Welden, Lucien.

Curator: Mr. Van den Berghe, Carla, advocaat te 9700 Oudenaarde, Hoogstraat 38.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 16 september 2005.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op donderdag 27 oktober 2005, om 9 uur, in de terechtzittingszaal van deze rechtbank te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, eerste verdieping.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) Verheyen, Ingrid. (28792)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 16 augustus 2005, werd, op aangifte, het faillissement uitgesproken van de heer Van Driessche, Danny, geboren te Zottegem op 20 maart 1968, wonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Hoeksken 88, ondernemingsnummer 0649.357.887, voor de uitbating van een taverne tearoom, met handelsbenaming « De Harlekijn », en uitbating te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Marktplein 8.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 15 juli 2005.

Rechter-commissaris: rechter in handelszaken Van den Abeele, Erik.

Curatoren: Mr. Flamee, Eric, advocaat te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Eiland 27; Mr. Heerman, Ali, advocaat te 9700 Oudenaarde, Broekstraat 157.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 16 september 2005.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op donderdag 27 oktober 2005, om 9 uur, in de terechtzittingszaal van deze rechtbank te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, eerste verdieping.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) Verheyen, Ingrid. (28793)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 19 augustus 2005, werd, op aangifte, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Au Relais, met zetel te 9690 Kluisbergen, Bergstraat 28, ondernemingsnummer 0457.744.285, voor de uitbating van een pension.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 1 juli 2005.

Rechter-commissaris: rechter in handelszaken Van den Abeele, Erik.

Curator: Mr. Van den Berghe, Carla, advocaat te 9700 Oudenaarde, Hoogstraat 38.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 19 september 2005.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op donderdag 27 oktober 2005, om 9 uur, in de terechtzittingszaal van deze rechtbank te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, eerste verdieping.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) Verheyen, Ingrid. (28794)

## Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 18 août 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de S.P.R.L. New Parad'ice, établie et ayant son siège social à 4680 Oupeye, rue du Roi Albert 187, pour l'exploitation d'un salon de dégustation - glacier, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0480.093.580.

Curateur : Me Jean-Marc Van Durme, avocat à 4000 Liège, rue de Joie 56.

Juge-commissaire : Mr. Luc Jamin.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 28 septembre 2005, entre 8 h 30 m et 10 h 30 m, salle des faillites, (3<sup>e</sup> étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Josette Tits. (28795)

## Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du jeudi 18 août 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Fabi, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0862.248.935, pour la restauration de type traditionnel, sous la dénomination « La Gibecière », et ayant son siège social à 6990 Hotton, rue Simon 7, et a désigné Me Frederic Huart, avocat à 6980 La Roche, rue de la Gare 10/9, en qualité de curateur.

Le même jugement invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, palais de justice - extension, 1<sup>er</sup> étage, rue Victor Libert 9, à 6900 Marche-en-Famenne, la déclaration de leurs créances avec leurs titres, dans les trente jours et fixe au lundi 3 octobre 2005, à 14 h 30 m, en la salle d'audience de ce tribunal, extension palais de justice, rez-de-chaussée, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard. (28796)

## Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Bij verzoekschrift van achttien augustus tweeduizend en vijf hebben de echtgenoten, de heer Rober, Arthur Celeste Jozef, geboren te Kapelle-op-den-Bos op twintig juni negentienhonderd vierendertig, en zijn echtgenote, Mevr. Van Hove, Hilda Maria Juliana, geboren te Leuven op zeven januari negentienhonderd vierendertig, beiden van Belgische nationaliteit en samenwonend te 2820 Bonheiden, Oude Molenstraat 29, de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen verzocht de akte van achttien augustus tweeduizend en vijf, verleden te Brussel voor Mr. Eric Spruyt, notaris te Brussel, akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel door enerzijds de inbreng van een eigen goed van Mevr. Van Hove in het gemeenschappelijk vermogen, en door anderzijds de toevoeging van een keuzebeding van toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen, te homologeren.

Voor de echtgenoten Rober-Van Hove : (get.) Eric Spruyt, notaris. (28797)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 9 juni 2005, werd de akte gehomologeerd houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Patrick Torrelle, te Harelbeke, op 22 september 2004, op verzoek van de heer Brys, Wim Jan Albert, geboren te Kortrijk op 21 december 1968, en zijn echtgenote, Mevr. Dhondt, Dominiek Martha Marcel, geboren te Sint-Niklaas op 22 maart 1973, samenwonende te 9180 Moerbeke (Waas), Markt 3.

Wijziging : wettelijk stelsel met inbreng van eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Brys, Wim-Dhondt, Dominiek : (get.) Patrick Torrelle, notaris te Harelbeke. (28798)

Bij vonnis, verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op drieëntwintig juni tweeduizend en vijf, werd de wijziging van huwelijksvermogensstelsel, opgenomen in de akte verleden voor notaris Kathleen Van den Eynde, te Roeselare, met standplaats Rumbekke, op zeventien mei tweeduizend en vijf, tussen de heer Johan Deboo-Demuynck, en zijn echtgenote, Mevr. Eliane Maes, wonende te 8792 Waregem (Desselgem), Gentseweg 95, gehomologeerd.

De wijzigingsakte bepaalt dat voornoemde echtgenoten hun huwelijksstelsel ongewijzigd laten, behoudens de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Johan Deboo-Demuynck van een aan hem persoonlijk toebehorend onroerend goed gelegen te Waregem (Desselgem), Gentseweg 95.

Voor de echtgenoten Johan Deboo-Demuynck-Eliane Maes : (get.) K. Van Den Eynde, notaris. (28799)

Bij vonnis, verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op drieëntwintig juni tweeduizend en vijf, werd de wijziging van huwelijksvermogensstelsel, opgenomen in de akte verleden voor notaris Kathleen Van den Eynde, te Roeselare, met standplaats Rumbekke, op negen mei tweeduizend en vijf, tussen de heer Jaak D'Heyghere, en zijn echtgenote, Mevr. Monique Uyttenhove, wonende te 8880 Ledegem (Sint-Eloois-Winkel), Tuileboomstraat 47, gehomologeerd.

De wijzigingsakte bepaalt dat voornoemde echtgenoten hun huwelijksstelsel ongewijzigd laten, behoudens de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Jaak D'Heyghere van een aan hem persoonlijk toebehorend onroerend goed gelegen te Ledegem (Sint-Eloois-Winkel), Tuileboomstraat 47.

Voor de echtgenoten Jaak D'Heyghere-Monique Uyttenhove : (get.) K. Van Den Eynde, notaris. (28800)

Bij vonnis, gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 30 juni 2005, werd gehomologeerd de akte d.d. 19 mei 2005, ten verzoeken van de heer Illegems, Karel Liliane Albert, pool-operator, en zijn echtgenote, Mevr. De Bruyn, Liliane Clementine Philip, werkzoekende, samenwonende te 2880 Bornem (Branst), Langenbergstraat 6, inhoudende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, met name wijziging van het stelsel van scheiding van goederen naar het stelsel van algemene gemeenschap.

Puurs, 19 augustus 2005.

Voor de echtgenoten Illegems-De Bruyn : (get.) Peter Verhaegen, notaris. (28801)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 30 juni 2005, werd gehomologeerd de akte, d.d. 21 april 2005, ten verzoeken van de heer Stevens, Henri Frans Maria, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Verheyden, Maria Magdalena Desideria, huisvrouw, samenwonende te 2880 Bornem, Puursesteenweg 273, inhoudende de wijziging van hun huwelijksvoorwaarden, met name behoud van stelsel der wettige gemeenschap, doch waarin werd bepaald dat : 1. een woonhuis te Bornem, 1e afdeling, met aanpalend perceel bouwland en serre, aan de Puursesteenweg nrs. 273 en 273+ en ter plaatse « Mansbroekveld », sectie C nrs. 193/T, 193/G en 193/X, met gezamenlijke oppervlakte van 1 ha 9 a 61 ca (voor zoveel als nodig wordt hierbij vermeld dat een gedeelte van de percelen nrs. 193/T en 193/X, gelegen aan de straatkant, groot 15 a 25 ca en een gedeelte groot 4 a 5 ca gelegen op perceel 193/X, links achteraan, thans toebehoren aan de gemeenschap bestaande tussen de echtgenoten Stevens-Verheyden en dus buiten voormelde inbreng valt); 2. een hoeve met aanpalende boomgaard te Bornem, 1e afdeling, Puursesteenweg nr. 277, en ter plaatse « Priesterveld », sectie C nrs. 235/D en 239/A, met een gezamenlijke oppervlakte van 32 a 21 ca (voor zoveel als nodig wordt hierbij vermeld dat een gedeelte van het perceel nr. 235/D, groot 71 ca thans toebehoort aan de gemeenschap bestaande tussen de echtgenoten

Stevens-Verheyden en dus buiten voormelde inbreng valt), en 3. een perceel bouwland te Bornem, 1e afdeling, ter plaatse « Hoeystep », sectie D nr. 284/H/2, groot 4 a 35 ca, door Mevr. Verheyden, Maria werden ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en tevens werd een keuzeclausule ingelast.

Puurs, 19 augustus 2005.

Voor de echtgenoten Stevens-Verheyden : (get.) Peter Verhaegen, notaris. (28802)

Bij vonnis van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 21 juni 2005, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor het ambt van notaris Koen Vermeulen, met standplaats te Paal, op 27 januari 2005, houdende de inbreng van een onroerend goed samen met de hypothecaire lening in het gemeenschappelijk vermogen en het toevoegen van een verblijvingsbeding tussen de heer Winters, Mario, sociaal assistent, geboren te Bree op drieëntwintig oktober negentienhonderd vijfenzeventig, en zijn echtgenoot, de heer Bulcke, Perry Geert Pierre, bediende, geboren te Gent op dertien juli negentienhonderd vijfenzeventig, samenwonende te 3583 Beringen (Paal), Veldstraat 19, gehomologeerd.

Paal, 19 augustus 2005.

Namens de verzoekers : (get.) Koen Vermeulen, notaris. (28803)

Bij verzoekschrift van 17 augustus 2005 hebben de heer Verjans, Herman François Joseph, geboren te Hasselt op 31 januari 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Vangeneugden, Carine Fernanda, geboren te Hasselt op 10 februari 1969, samenwonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Weversstraat 12, een verzoek ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Paul Boesmans, te Koersel, op 17 augustus 2005, inhoudende de inbreng van een eigen onroerend goed van de heer Verjans, Herman, in de gemeenschap, met handhaving van het wettelijk stelsel.

Namens de echtgenoten, (get.) Paul Boesmans, notaris. (28804)

Bij verzoekschrift van 8 augustus 2005, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, hebben de echtgenoten :

de heer Meuleman, Luc Julien René Adolf, geboren te Brugge (België) op 29 augustus 1963, wonende te 8200 Brugge, Klauwijzerstraat 13 (echtgenoot van Mevr. Vanhuffel, Mia Dorine Gustaaf);

Mevr. Vanhuffel, Mia Dorine Gustaaf, geboren te Brugge (België) op 8 oktober 1971, wonende te 8200 Brugge, Klauwijzerstraat 13 (echtgenote van de heer Meuleman, Luc Julien René Adolf),

bij voormelde rechtbank om homologatie verzocht van de akte wijziging huwelijksvoorwaarden, verleden voor notaris François Blontrock, op 8 augustus 2005, inhoudende de inbreng van vermogensbestanddelen in het gemeenschappelijk vermogen en een wijziging van de overlevingsrechten tussen echtgenoten.

Namens de echtgenoten Meuleman-Vanhuffel, (get.) François Blontrock, notaris te Brugge. (28805)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 23 juni 2005, werd gehomologeerd de akte verleden voor geassocieerd notaris Annelies Wylleman, te Evergem (Sleidinge), op 3 mei 2005, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Meyer, Roger, emeritus gewoon hoogleraar aan de Rijksuniversiteit te Gent, en Mevr. Vandegehuchte, Solange, zonder beroep, samenwonende te Gent, Rijsenbergstraat 262, houdende een toebedeling van een onroerend goed uit het gemeenschappelijk vermogen aan het eigen vermogen van Mevr. Vandegehuchte.

Namens de echtgenoten De Meyer-Vandegehuchte, (get.) A. Wylleman, geassocieerd notaris. (28806)

Bij vonnis, uitgesproken op 23 juni 2005, in de raadkamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, werd de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel, tussen de heer Bauwens, Patrick Joseph Germaine Maria, en zijn echtgenote, Mevr. Bontemps, Laurence Virginie Annabelle, wonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Palepelstraat 12A, verleden voor geassocieerd notaris Frederika Lens, te Vilvoorde, op 14 december 2004, inhoudende het aannemen van het stelsel der zuivere scheiding van goederen, met inbreng van een gemeenschappelijk onroerend goed in Mevr. Bontemps haar eigen vermogen, gehomologeerd.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Frederika Lens, geassocieerd notaris. (28807)

Bij verzoekschrift, d.d. 16 augustus 2005, hebben de heer Roland Louis Karel Sneyers, en de heer Johan Maria Adolf Waelkens, beiden wonende te 3945 Ham, Verbindingsweg 1, homologatie gevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt van de akte verleden voor notaris Michel Vroninks, te Ham, op 16 augustus 2005, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door behoud van het wettelijk stelsel, inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een aan beide verzoekers voor de onverdeelde helft toebehorend woonhuis die de gezinswoning is.

Voor de verzoekers : (get.) M. Vroninkx, notaris te Ham. (28808)

Bij verzoekschrift, d.d. 10 augustus 2005, hebben de heer Paul Hubert Victor Stephanus De Spiegeleer en Mevr. Hedwige Frieda Elza Stanislas Tettelin, beiden wonende te 3582 Beringen (Koersel), Havenlaan 1, homologatie gevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt van de akte, verleden voor notaris Michel Vroninks, te Ham, op 10 augustus 2005, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door behoud van het wettelijk stelsel, inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door één van de verzoekers van financiële waarden.

Voor de verzoekers, (get.) M. Vroninks, notaris te Ham. (28809)

Bij vonnis, uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, derde burgerlijke kamer, op 30 juni 2005, werd gehomologeerd, de akte wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor Mr. Annick Dehaene, notaris te Gent (Sint-Amansberg), op 25 april 2005, houdende inbreng door de man van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen der echtgenoten Gilbert Pierre Maria Van Heyghen, en zijn echtgenote, Schaubroeck, Monika Adolphina Mathilda Maria Theresia, samenwonende te Gent (Sint-Amansberg), Adolf Baeyensstraat 145, met handhaving van het stelsel der gemeenschap van aanwinsten.

Gent (Sint-Amansberg), 19 augustus 2005.

Namens de echtgenoten, (get.) Annick Dehaene, notaris. (28810)

Bij vonnis, gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 2 juni 2005, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Maarten Duytschaever, te Gentbrugge (Gent), op 30 december 2004, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van den Mergel, Wim Edgard, en zijn echtgenote, Wouters, Griet Benedictus Maria, samenwonende te 9052 Gent (Zwijnaarde), Heerweg-Zuid 207. De wijziging omvat een inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Van den Mergel, Wim, van een woonhuis te Merelbeke, Koninginlaan 21.

Gent (Gentbrugge), 10 augustus 2005.

(Get.) M. Duytschaever, notaris. (28811)

Bij vonnis, gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 12 mei 2005, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Maarten Duytschaever, te Gentbrugge (Gent) op 20 januari 2005, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Messiaen, Stefaan Peter Joris (rijksregisternummer 631124 365 24),

geboren te Gent op 24 november 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Van Rompu, An Susan Ermina (rijksregisternummer 671224 288 95), geboren te Gent op 24 december 1967, samenwonend te 9820 Merelbeke, Koningin Elisabethlaan 86.

De wijziging omvat een inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door Van Rompu, An, van een woonhuis te 9820 Merelbeke, Koningin Elisabethlaan 80.

Gent (Gentbrugge), 17 augustus 2005.

(Get.) M. Duytschaever, notaris. (28812)

Par jugement rendu le 27 juillet 2005, le tribunal de première instance d'Arlon a homologué l'acte portant modification du régime matrimonial des époux, Bestel, Gilles, chauffeur, né à Vouziers (France) le 17 février 1975, et Alexandre, Sandra, institutrice, née à Saint-Mard le 5 octobre 1974, domiciliés et demeurant ensemble à Lahage (Tintigny), rue Saint-Hubert 82, mariés sous le régime légal prévu par la loi du 14 juillet 1976, acte reçu par le notaire Michel Bechet, à Etalle, le 22 avril 2005, comportant modification de la composition du patrimoine commun, par ameublissement d'immeubles propres à Mme Sandra Alexandre, au profit dudit patrimoine commun.

Pour les époux, (signé) Michel Bechet, notaire. (28813)

Par requête en date du 3 janvier 2005, M. Thoreau, Christophe Marie, né à Ottignies le 22 février 1969, domicilié à Ottignies-Louvain-la-Neuve, rue du Try Martin 13, et son épouse, Mme Renault, Gaëlle Marie Alain Charles, née à Ixelles le 10 novembre 1969, domiciliée à Ottignies-Louvain-la-Neuve, rue du Try Martin 13, mariés à Wavre le 18 mai 1996, sous le régime de la séparation de biens avec clause de participation aux acquêts aux termes de leur contrat de mariage, reçu par le notaire Pierre Van den Eynde, résidant à Saint-Josse-ten-Noode, le 8 mai 1996, qu'il n'a été apporté à ce jour aucun changement ni modification à leur

régime matrimonial, ainsi déclaré, ont introduit une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par Me Pierre Van den Eynde, notaire associé, membre de la société civile à forme de société privée à responsabilité limitée, dénommée « Pierre Van den Eynde & Lorette Rousseau, notaires associés », ayant son siège à Saint-Josse-ten-Noode, numéro d'entreprise 0472.271.224 RPM Bruxelles, le 28 décembre 2004.

Ce contrat modificatif prévoit l'ajout à leur régime de séparation de biens d'une société d'acquêts et l'apport de biens et y ont apporté une terre sise à Wavre, Plateau de Stadt, dans cette société d'acquêts et ont également adopté une clause de partage de ladite société d'acquêts.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre Van den Eynde, notaire. (28814)

Par un jugement rendu en date du 14 mars 2005, la troisième chambre du tribunal de première instance de Verviers a homologué l'acte modificatif du régime matrimonial des époux ci-après nommés reçu par le notaire Robert Ledent, de résidence à Malmedy, le 25 octobre 2004.

1. M. Servais, Michel Clément Eugène, agent de police, né à Malmedy le 14 mars 1968 (numéro national 68031421736), époux de Mme Adrien, Isabelle, employée, née à Stavelot le 15 mars 1970, demeurant et domicilié à 4960 Malmedy, rue d'En Amont 15.

2. Mme Adrien, Isabelle, employée, née à Stavelot le 15 mars 1970, épouse de M. Servais, Michel Clément Eugène, agent de police, né à Malmedy le 14 mars 1968, demeurant et domiciliée à 4960 Malmedy, rue d'En Amont 15.

La modification porte sur l'apport d'un bien propre à l'époux au patrimoine de communauté.

Malmedy, le 18 août 2005.

(Signé) Robert Ledent, notaire à Malmedy. (28815)